

**RELATIONS DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
AVEC LES ORGANISATIONS INTERNATIONALES**

**RELATIONS BETWEEN THE EUROPEAN COMMUNITY
AND INTERNATIONAL ORGANISATIONS**



COMMISSION
DES COMMUNAUTÉS
EUROPÉENNES



COMMISSION
OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES

Le présent document a été établi pour l'usage interne des services de la Commission. Il est mis à la disposition du public, mais il ne peut être considéré comme constituant une prise de position officielle de la Commission.

This document has been prepared for use within the Commission. It does not necessarily represent the Commission's official position.

Une fiche bibliographique figure à la fin de l'ouvrage.

Cataloguing data can be found at the end of this publication.

Luxembourg: Office des publications officielles des Communautés européennes,
1989

Office for Official Publications of the European Communities, 1989

ISBN 92-826-0085-8

N° de catalogue / Catalogue number: CB-56-89-780-2A-C

© CECA-CEE-CEEA, Bruxelles • Luxembourg, 1989

Reproduction autorisée, sauf à des fins commerciales, moyennant mention de la source.

© ECSC-EEC-EAEC, Brussels • Luxembourg, 1989

Reproduction is authorized, except for commercial purposes, provided the source is acknowledged.

Printed in Belgium

Commission des Communautés européennes

Commission of the European Communities

**RELATIONS DES
COMMUNAUTES EUROPEENNES
AVEC LES
ORGANISATIONS INTERNATIONALES**

**RELATIONS BETWEEN THE
EUROPEAN COMMUNITY
AND
INTERNATIONAL ORGANISATIONS**

Situation au 1.9.1989

Situation on 1.9.1989

Document

Document

Le présent document a été établi pour l'usage interne des services de la Commission. Il est mis à la disposition du public, mais il ne peut être considéré comme constituant une prise de position officielle de la Commission.

This document has been prepared for use within the Commission. It does not necessarily represent the Commission's official position.

Copyright CECA-CEE-CEEA, Bruxelles - Luxembourg, 1989

Reproduction autorisée, sauf à des fins commerciales, moyennant mention de la source.

Copyright ECSC-EEC-EAEC, Brussel - Luxembourg, 1989

Reproduction is authorized, except for commercial purposes, provided the source is acknowledged.

Commission
des
Communautés Européennes

Direction Générale
des
Relations Extérieures
I-2

Commission
of the
European Communities

Directorate General
for
External Relations
I-2

RELATIONS DES
COMMUNAUTÉS EUROPEENNES
AVEC LES
ORGANISATIONS INTERNATIONALES

RELATIONS BETWEEN THE
EUROPEAN COMMUNITIES
AND
INTERNATIONAL ORGANISATIONS

T A B L E D E S M A T I E R E S

	Page
Introduction	14

RELATIONS DES COMMUNAUTES EUROPEENNES
AVEC LES ORGANISATIONS INTERNATIONALES

I. <u>ORGANISATIONS INTERNATIONALES UNIVERSELLES</u>	23
A) <u>ONU</u> (ORGANISATION DES NATIONS UNIES)	24
1. <u>Organes principaux</u>	25
Assemblée Générale	25
Conseil de Sécurité	27
Conseil de Tutelle	28
CES (Conseil Economique et Social)	29
Cour Internationale de Justice	37
Secrétariat	38
2. <u>Organes subsidiaires</u>	39
a) <u>Commissions économiques régionales</u>	39
CEE (Commission Economique pour l'Europe)	40
CESAP (Commission Economique et Sociale pour l'Asie et le Pacifique)	44
CEPALC (Commission Economique pour l'Amérique Latine et les Caraïbes)	49
CEA (Commission Economique pour l'Afrique)	52
CESAO (Commission Economique et Sociale pour l'Asie Occidentale)	54

TABLE OF CONTENTS

	Page
Introduction	15

RELATIONS BETWEEN THE EUROPEAN COMMUNITIES
AND INTERNATIONAL ORGANISATIONS

I. <u>WORLD INTERNATIONAL ORGANISATIONS</u>	23
A) <u>UNO (UNITED NATIONS ORGANISATION)</u>	23
1. <u>Principal Bodies</u>	25
General Assembly	25
Security Council	27
Trusteeship Council	28
ECOSOC (Economic and Social Council)	29
International Court of Justice	37
Secretariat	38
2. <u>Subsidiary Bodies</u>	39
a) <u>Regional Economic Commissions</u>	39
ECE (Economic Commission for Europe)	40
ESCAP (Economic and Social Commission for Asia and the Pacific)	44
ECLAC (Economic Commission for Latin America and the Caribbean)	49
ECA (Economic Commission for Africa)	52
ESCWA (Economic and Social Commission for Western Asia)	54

	Page
b) <u>Organes techniques</u>	59
FISE (Fonds International de Secours pour l'Enfance)	60
UNRWA (Office de Secours et de Travaux des N.U. pour les Refugiés de Palestine dans le Proche-Orient)	62
HCR (Haut Commissariat des N.U. pour les Réfugiés)	64
Codex Alimentarius	68
PAM (Programme Alimentaire Mondial)	70
CNUCED (Conférence des N.U. pour le Commerce et le Développement)	72
PNUD (Programme des N.U. pour le Développement)	75
CNUDCI (Commission des N.U. pour le Droit Commercial International)	77
FNULAD (Fonds des N.U. pour la Lutte contre l'Abus des Drogues)	79
PNUE (Programme des N.U. pour l'Environnement)	82
CMA (Conseil Mondial de l'Alimentation)	87
UNDRO (Bureau du Coordonnateur des N.U. pour les Secours en cas de catastrophe)	89
 B) <u>INSTITUTIONS SPECIALISEES DES NATIONS UNIES</u>	 91
OIT (Organisation Internationale du Travail)	92
OAA (Organisation des N.U. pour l'Alimentation et l'Agriculture)	111
FMI (Fonds Monétaire International)	117
BIRD (Banque Internationale pour la Reconstruction et le Développement)	121
SFI (Société Financière Internationale)	124
AID (Association Internationale de Développement)	126
UNESCO (Organisation des N.U. pour l'Education, la Science et la Culture)	128
OACI (Organisation de l'Aviation Civile Internationale)	136

	Page
b) <u>Technical Bodies</u>	59
UNICEF (U.N. Children's Emergency Fund)	60
UNRWA (U.N. Relief and Works Agency for Palestine Refugees in the Near East)	62
UNHCR (U.N. High Commissioner for Refugees)	64
Codex Alimentarius	68
WFP (World Food Programme)	70
UNCTAD (U.N. Conference on Trade and Development)	72
UNDP (U.N. Development Programme)	75
UNCITRAL (U.N. Commission on International Trade Law)	77
UNFDAC (U.N. Fund for Drug Abuse Control)	79
UNEP (U.N. Environment Programme)	82
WFC (World Food Council)	87
UNDRO (Office of the U.N. Disaster Relief Co-ordinator)	89
 B) <u>SPECIALISED AGENCIES OF THE UNITED NATIONS</u>	 91
ILO (International Labour Organisation)	92
FAO (Food and Agriculture Organisation)	111
IMF (International Monetary Fund)	117
IBRD (International Bank for Reconstruction and Development)	121
IFC (International Finance Corporation)	124
IDA (International Development Association)	126
UNESCO (U.N. Educational, Scientific and Cultural Organization)	128
ICAO (International Civil Aviation Organisation)	136

	Page
UIT (Union Internationale des Télécommunications)	140
OMS (Organisation Mondiale de la Santé)	145
UPU (Union Postale Universelle)	155
OMM (Organisation Météorologique Mondiale)	157
OMI (Organisation Maritime Internationale)	160
FIDA (Fonds International de Développement Agricole)	167
ONUDI (Organisation des N.U. pour le Développement Industriel)	169
OMPI (Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle)	175
 C) <u>INSTITUTIONS SUI GENERIS RATTACHEES AU SYSTEME DES NATIONS UNIES</u>	 181
GATT (Accord Général sur les Tarifs douaniers et le Commerce)	182
AIEA (Agence Internationale de l'Energie Atomique)	184
 D) <u>GROUPES D'ETUDES INTERNATIONAUX</u>	 189
Plomb et zinc	190
Caoutchouc	192
CCIC (Comité Consultatif International du Coton)	194
Nickel	196
Cuivre	198
 E) <u>ORGANISATIONS INTERNATIONALES RESULTANT D'ACCORDS INTERNATIONAUX SUR LES PRODUITS DE BASE ET LES MATIERES PREMIERES</u>	 199
Fonds Commun pour les Produits de Base	200
BLE (Conseil International du Blé)	203
SUCRE (OIS, Organisation Internationale du Sucre)	206
CACAO (Organisation Internationale du Cacao)	208
CAFE (Organisation Internationale du Café)	210
HUILE D'OLIVE (COI, Conseil Oléicole International)	212
ETAIN (CIE, Conseil International de l'Etain)	214
OIC (Organisation Internationale du Caoutchouc Naturel)	216
OIJ (Organisation Internationale du Jute)	218
OIBT (Organisation Internationale des Bois Tropicaux)	220

	Page
ITU (International Telecommunication Union)	140
WHO (World Health Organization)	145
UPU (Universal Postal Union)	155
WMO (World Meteorological Organisation)	157
IMO (International Maritime Organization)	160
IFAD (International Fund for Agricultural Development)	167
UNIDO (U.N. Industrial Development Organization)	169
WIPO (World Intellectual Property Organization)	175
C) <u>ORGANISATIONS SUI GENERIS LINKED WITH THE U.N. SYSTEM</u>	181
GATT (General Agreement on Tariffs and Trade)	182
IAEA (International Atomic Energy Agency)	184
D) <u>INTERNATIONAL STUDY GROUPS</u>	189
Lead and zinc	190
Rubber	192
ICAC (International Cotton Advisory Committee)	194
Nickel	196
Copper	198
E) <u>INTERNATIONAL ORGANISATIONS RESULTING FROM INTERNATIONAL AGREEMENTS ON RAW MATERIALS AND COMMODITIES</u>	199
Common Fund for Commodities	200
WHEAT (International Wheat Council)	203
SUGAR (ISO, International Sugar Organization)	206
COCOA (International Cocoa Organization)	208
COFFEE (International Coffee Organization)	210
OLIVE OIL (IOC, International Olive Oil Council)	212
TIN (ITC, International Tin Council)	214
IRO (International Natural Rubber Organization)	216
IJO (International Jute Organisation)	218
ITTO (International Tropical Timber Organization)	220

	Page
F) <u>AUTRES ORGANISATIONS INTERNATIONALES</u>	223
CCD (Conseil de Coopération Douanière)	224
OIN (Organisation Internationale de Normalisation)	227
CIEM (Conseil International pour l'Exploration de la Mer)	229
OIE (Office International des Epizooties)	232
OIML (Organisation Internationale de Métrologie Légale)	234
CAEM (Conseil d'Assistance Economique Mutuelle)	236
UPOV (Union internationale pour la Protection des Obtentions Végétales)	239
OMT (Organisation Mondiale du Tourisme)	240
 II. <u>ORGANISATIONS INTERNATIONALES REGIONALES</u>	 245
Conseil de l'Europe	246
OCDE (Organisation de Coopération et de Développement Economiques)	259
CIM (Comité Intergouvernemental pour les Migrations)	262
OCTI (Office Central des Transports Internationaux ferroviaires)	267
CEMT (Conférence Européenne des Ministres des Transports)	273
CCNR (Commission Centrale pour la Navigation du Rhin)	281
EUROCONTROL (Organisation Européenne pour la Sécurité de la Navigation aérienne)	291
CEAC (Commission Européenne de l'Aviation Civile)	298
CIHEAM (Centre International des Hautes Etudes Agronomiques Méditerranéennes)	303
ANASE (Association des Nations de l'Asie du Sud-Est)	307
OEА (Organisation des Etats Américains)	311
ASE (Agence Spatiale Européenne)	317
CUEA (Conseil de l'Unité Economique Arabe)	319
LEA (Ligue des Etats Arabes)	322

	Page
F) <u>OTHER INTERNATIONAL ORGANISATIONS</u>	223
CCC (Customs Co-operation Council)	224
ISO (International Standardization Organisation)	227
ICES (International Council for the Exploration of the Sea)	229
IOE (International Office of Epizootics)	232
IOLM (International Organization of Legal Metrology)	234
CMEA (Council for Mutual Economic Assistance)	236
UPVP (International Union for the Protection of new Varieties of Plants)	239
WTO (World Tourism Organization)	240
 II. <u>REGIONAL INTERNATIONAL ORGANISATIONS</u>	 245
Council of Europe	246
OECD (Organization for Economic Co-operation and Development)	259
ICM (Intergovernmental Committee for Migration)	262
OCTI (Central Office for International Carriage by Rail)	267
ECMT (European Conference of Ministers of Transport)	273
CCNR (Central Commission for the Navigation of the Rhine)	281
EUROCONTROL (European Organisation for the Safety of Air Navigation)	291
ECAC (European Civil Aviation Conference)	298
ICAMAS (International Centre for Advanced Mediterranean Agronomic Studies)	303
ASEAN (Association of South-East Asian Nations)	307
OAS (Organization of American States)	311
ESA (European Space Agency)	317
CAEU (Council of Arab Economic Unity)	319
LAS (League of Arab States)	322

	Page
III. <u>ORGANISATIONS INTERNATIONALES RESULTANT D'ACCORDS</u>	
<u>DE PECHE</u>	327
CICTA (Commission Internationale pour la Conservation des Thonidés de l'Atlantique)	328
NAFO (Organisation des Pêches de l'Atlantique du Nord-Ouest)	330
CCAMLR (Commission pour la Conservation de la Faune et la Flore Marines de l'Antarctique)	332
NEAFC (Commission des Pêches de l'Atlantique du Nord-Est)	334
NASCO (Organisation pour la Conservation du Saumon de l'Atlantique Nord)	335
Commission Internationale des Pêches de la Mer Baltique	337
 IV. <u>ORGANISATIONS SOUS L'EGIDE DE LA FAO</u>	339
A) <u>PECHE</u>	339
Infofish	340
COPACO (Commission des Pêches pour l'Atlantique Centre-Ouest)	342
CIPASE (Commission Internationale des Pêches de l'Atlantique Sud-Est)	344
COPACE (Comité des Pêches de l'Atlantique Centre-Est)	346
CPOI (Commission des Pêches pour l'Océan Indien)	348
CGPM (Conseil Général des Pêches pour la Méditerranée)	350
 B) <u>DIVERS</u>	351
Commission Européenne de Lutte contre la Fièvre aphteuse	352
CIP (Commission Internationale du Peuplier)	354
CIR (Commission Internationale du Riz)	356

	Page
III. <u>INTERNATIONAL ORGANISATIONS RESULTING FROM FISHERIES</u>	
<u>AGREEMENTS</u>	327
ICCAT (International Commission for the Conservation of Atlantic Tunas)	328
NAFO (Northwest Atlantic Fisheries Organization)	330
CCAMLR (Commission for the Conservation of Antarctic Marine Living Resources)	332
NEAFC (North-East Atlantic Fisheries Commission)	334
NASCO (North Atlantic Salmon Conservation Organization)	335
International Baltic Sea Fishery Commission	337
 IV. <u>ORGANISATIONS UNDER THE AEGIS OF FAO</u>	339
A) <u>FISHERY</u>	339
Infofish	340
WECAFC (Western Central Atlantic Fishery Commission)	342
ICSEAF (International Commission for the South-East Atlantic Fisheries)	344
CECAF (Fishery Committee for the Eastern Central Atlantic)	346
IOFC (Indian Ocean Fishery Commission)	348
GFCM (General Fisheries Council for the Mediterranean)	350
 B) <u>OTHER</u>	351
European Commission for the Control of Foot-and-Mouth Disease	352
IPC (International Poplar Commission)	354
IRC (International Rice Commission)	356

	Page
V. <u>ASSEMBLEES PARLEMENTAIRES RELEVANT D'ORGANISATIONS INTERNATIONALES</u>	359
OTAN (Organisation du Traité de l'Atlantique Nord)	360
UEO (Union de l'Europe Occidentale)	362
Conseil de l'Europe	363
VI. <u>ORGANISATIONS PRIVEES INTERNATIONALES</u>	365
CCI (Chambre de Commerce International)	366
CIEC (Commission Internationale de l'Etat Civil)	372

NOTE POUR LE LECTEUR

Malgré l'attention apportée à
l'élaboration de cette brochure,
il n'a pas toujours été possible
d'obtenir les renseignements d'une façon exhaustive.
Toutes suggestions et/ou amendements seraient appréciés
et devraient être envoyés à la
DG I-i-2

	Page
V. <u>PARLIAMENTARY ASSEMBLIES RELEVANT TO INTERNATIONAL ORGANISATIONS</u>	359
NATO (North Atlantic Treaty Organisation)	360
WEU (Western European Union)	362
Council of Europe	363
VI. <u>PRIVATE INTERNATIONAL ORGANISATIONS</u>	365
ICC (International Chamber of Commerce)	366
ICCS (International Commission on Civil Status)	372

NOTE FOR THE READER

In spite of the attention with which this brochure has been drawn up, it was not always possible to obtain the necessary information requested.
Any suggestions and/or amendments are welcome and should be addressed to
DG I-i-2

I n t r o d u c t i o n

1. Le présent recueil a pour but de présenter une vue d'ensemble des relations qui se sont établies entre la Communauté européenne et les organisations intergouvernementales universelles et régionales et les modalités du terme desquelles la Communauté participe à leurs travaux.

Ce recueil essaie de présenter sous une forme claire et concise les nombreuses relations de la Communauté avec ces organisations. Par sa nature même et en raison des pouvoirs qui lui ont été conférés par ses Etats membres, la Communauté a un rôle international étendu et toujours plus important à jouer. La Communauté est en fait une création juridique unique en son genre car, bien que ce soit une organisation intergouvernementale au sens traditionnel, elle constitue également une entité juridique séparée exerçant tous les droits d'un Etat nation dans les domaines de sa compétence. Ce caractère "unique" peut donner lieu à des problèmes de reconnaissance, étant donné que les sujets traditionnels du droit international ont toujours été et sont encore en grande partie les Etats nations.

Non seulement le rôle de la Communauté dans les relations avec les organisations internationales est étendu, mais il a également subi une certaine évolution. De nouvelles politiques, comme celle se rapportant à l'environnement, l'ont engagée dans de nouveaux domaines. De même, les organisations internationales, et notamment celles de la famille des Nations Unies ont fait une place de plus en plus grande à la Communauté, étant donné que dans l'exercice de sa compétence, cette dernière a été amenée à jouer un rôle plus important.

L'article 229 du traité CEE, charge la Commission, au nom de la Communauté, des liaisons avec les organisations internationales et lui confère à cet effet des pouvoirs propres. Les articles 230 et 231 du traité CEE, qui traitent respectivement de la coopération avec le Conseil de l'Europe et l'OCDE, ont une signification voisine de celle de l'article 229.

I n t r o d u c t i o n

1. The purpose of this present compilation is to give an overall view of the relations which have been established between the European Community and world and regional intergovernmental organizations and to show the ways in which the Community participates in these works.

The compilation attempts to set out in a clear and concise form the Community's numerous relations with these organizations. The Community by its very nature, because of the powers which have been surrendered to it by the Member States, has a wide, important and ever-increasing international role to play. The Community is in fact a unique legal creation; it is sui generis because although it is an intergovernmental organization in the traditional sense, it also constitutes a separate legal entity, exercising all the rights of a nation state within the spheres of its competence. This "unique" character can give rise to problems of recognition, since the traditional subjects of international law have always been, and largely still are, nation states.

Not only does the Community have wide ranging relations with these intergovernmental organizations, but these have also undergone a certain evolution. New policies such as that relating to the environment, have involved it in new fields. Similarly, a larger place has increasingly been made for the Community by the international organizations such as the U.N. system, since in the exercise of its competence it has come to play a larger role.

Article 229 of the EEC Treaty makes the Commission responsible, on behalf of the Community, for relations with international organizations and confers upon it specific powers to that end. The scope of Articles 230 and 231 of the EEC Treaty, concerning cooperation with the Council of Europe and the OECD respectively, is similar to that of Article 229.

2. Il va sans dire que la Commission (agissant au nom de la Communauté), pour pouvoir exercer correctement son droit d'initiative à l'égard du Conseil, doit entretenir, dans le cadre de l'article 229 du traité CEE, des relations avec les nombreuses organisations internationales dont les activités peuvent intéresser la Communauté à un titre ou à un autre. Dans la pratique, il se révèle souvent utile de "formaliser" ces relations par des arrangements de travail avec les organisations en question.

Ces arrangements, très nombreux, prennent généralement la forme d'échanges de lettres prévoyant des consultations, des échanges de documents et d'informations ou des modalités de participation à des réunions. Dans certains cas, comme par exemple celui de l'UNESCO, les formes de coopération peuvent être assez structurées (groupes de travail mixtes). Lorsque les arrangements prévoient des modalités de participation aux réunions, c'est en général à titre d'observateur que la Commission y participe.

3. La Communauté dispose du statut d'observateur permanent auprès de nombreuses organisations internationales ou de leurs organes, comme par exemple l'Assemblée générale, le Conseil économique et social, certaines commissions économiques et régionales des Nations Unies. Ce statut permet en général de participer aux travaux sans droit de vote. Auprès de certaines organisations (Commission Economique pour l'Europe des Nations Unies), la notion "d'observateur" est remplacée par celle de "participant à titre consultatif". Il s'agit, en fait, du même statut.

Le recueil donne la liste de toutes les organisations internationales auprès desquelles la Communauté a le statut d'observateur ou assimilé et précise, dans chaque cas, les éléments essentiels de ce statut (1).

(1) Par souci de simplification, le terme "observateur" a été retenu, tant dans les cas où ce terme est explicitement utilisé que dans les cas où le statut octroyé correspond pratiquement à celui d'observateur, sans qu'il soit plus amplement précisé.

2. In order to be able to exercise its right of initiative vis-à-vis the Council correctly, the Commission (acting on behalf of the Community) must obviously maintain relations pursuant to Article 229 of the EEC Treaty with the numerous international organizations whose activities may be of interest to the Community. In practice it is often found useful to place these relations on a formal basis by establishing working arrangements with the organizations in question.

These arrangements - of which there are many - generally take the form of exchanges of letters providing for consultations, the exchange of documents and information or procedures for participation in meetings. Cooperation with certain organizations, such as UNESCO, is fairly structured (joint working parties). Where the arrangements lay down procedures for participation in meetings, it is usual for the Commission to participate as an observer.

3. The Community enjoys permanent observer status in many international organizations or their organs, such as the United Nations General Assembly, Economic and Social Council and certain economic and regional commissions. In general, observer status enables the Community to participate in the work without having the right to vote. With certain organizations (United Nations Economic Commission for Europe) the concept of "observer" is replaced by that of participant in an advisory capacity. The status is, in effect, the same.

The compilation lists the international organizations in which the Community has observer status or its equivalent, and indicates in each case the principal attributes of that status (1).

(1) For the sake of simplification, the term "observer" has been used both in those cases where this term is actually employed, and in those instances where the status granted in practice corresponds to "observer status" although this is not explicitly stated.

La Communauté partage fréquemment le statut d'observateur avec des organisations intergouvernementales de type classique, auxquelles elle se trouve ainsi assimilée de facto, de moins pour le moment. La Communauté devrait bénéficier d'un statut supérieur à celui d'observateur lorsque l'organisation internationale dont il s'agit débat de questions entrant dans les compétences de la Communauté, mais une telle approche se heurte souvent, dans la pratique, à des difficultés (1). Le problème de base réside dans le fait que le droit international traditionnel ne peut s'appliquer qu'à des Etats nations ou à des groupements d'Etats nations. En conséquence, la modification implicite qui s'avère nécessaire pour que la doctrine traditionnelle s'applique à la nouvelle entité juridique que constitue la Communauté, a rencontré quelque résistance. Toutefois, dans certains cas, comme l'Organisation des pêches de l'Atlantique Nord et le GATT, la compétence exclusive de la Communauté a été entièrement acceptée au niveau international.

4. La représentation de la Communauté dans les organisations intergouvernementales dans le cadre des statuts que celles-ci lui ont accordé, est assurée selon des pratiques qui se sont progressivement dégagées. Comme la plupart des organisations dont les activités intéressent la Communauté s'occupent également de questions relevant de la compétence des Etats membres, on a très souvent recours, en plus de la représentation des délégations nationales des Etats membres, à une formule de représentation de la Communauté dite "bicéphale", assurée à la fois par la

(1) On notera cependant, en ce qui concerne les relations entre la Communauté et l'OCDE, que la Communauté, sans être membre de cette organisation, y est davantage qu'observateur. Le protocole additionnel n° 1 à la Convention relative à l'OCDE prévoit en effet que la Commission participe de plein droit aux travaux de l'organisation et que la représentation des Communautés y est réglée conformément aux dispositions institutionnelles des traités.

The Community often shares observer status with intergovernmental organizations of the traditional type and is therefore in practice placed on the same footing at those organizations, at least for the present. The Community should be given a status higher than that of observer when the international organization in question is discussing matters falling within the jurisdiction of the Community, but in practice an approach along those lines often runs into difficulties (1). The basic problem is that traditional international law can accommodate only nation states, or groupings of nation states. Therefore, there has been some resistance to the implied change which is necessary in order for the traditional doctrine to accommodate the new legal entity constituted by the Community. In some cases, however, e.g., with the North Atlantic Fisheries Organization and GATT, the Community's exclusive competence has been fully accepted on the international level.

4. Community representation in intergovernmental organizations, within the framework of the status which the latter have accorded to it, reflects practices that have been progressively worked out. Since many of the organizations whose activities are of interest to the Community also deal with matters falling within the jurisdiction of Member States, not only are the Member States represented by national delegations, but a formula for Community representation known as "dual representation" is often applied. This is a system whereby the Community is represented by both the Commission and the Member State holding the presidency of the

(1) As regards relations between the Community and the OECD, however, it should be noted that although the Community is not a member of that Organization, its status there is higher than that of an observer. Supplementary Protocol No 1 to the Convention on the OECD stipulates that the Commission shall take part as of right in the work of the Organization and that representation of the Communities shall be determined with the institutional provisions of the Treaties.

Commission et par l'Etat membre exerçant la présidence du Conseil, le représentant de la Commission étant normalement le porte-parole de la Communauté pour les questions de compétence communautaire. C'est le mode de représentation de la Communauté qui a été retenu notamment pour l'Assemblée générale des Nations Unies, le Conseil économique et social, la CNUCED.

La formule de la délégation "bicéphale", qui répond souvent à des nécessités pratiques mais manque de rigueur juridique, ne saurait avoir aucun caractère de règle. D'autres formules, plus conformes aux dispositions du traité CEE (1) se sont dégagées au fil des années, en particulier pour les négociations d'accords sur les produits de base. C'est ainsi qu'une délégation unique, composée de représentants de la Commission et des Etats membres, et dont la Commission était le porte-parole, a représenté la Communauté pour négocier les différents accords internationaux sur le blé, sur le sucre et sur le cacao.

Cette différence des formes de représentation de la Commission reflète les différents stades de l'évolution de la compétence de la Communauté et sa reconnaissance dans les enceintes internationales.

(1) En particulier de l'article 228 du traité CEE.

Council at the time, with the Commission representative normally acting as the Community spokesman on matters falling within Community jurisdiction. This form of Community representation has been adopted for the United Nations General Assembly, the Economic and Social Council and UNCTAD inter alia.

The dual representation formula, which often meets practical requirements but lacks legal precision, is by no means a rule. Other formulae, corresponding more closely to the provisions of the EEC Treaty (1), have been worked out over the years, particularly for negotiations on commodity agreements. Thus a single delegation comprising representatives of the Commission and the Member States, with the Commission acting as spokesman, represented the Community in the negotiations for the different international agreements such as those for wheat, sugar and cocoa.

This difference in the forms of Community representation reflects stages in the evolution of Community competence and its recognition in international fora.

(1) In particular Article 228 of the EEC Treaty.

I. ORGANISATIONS INTERNATIONALES UNIVERSELLES

I. WORLD INTERNATIONAL ORGANISATIONS

A) ONU (ORGANISATION DES NATIONS UNIES)

A) UNO (UNITED NATIONS ORGANISATION)

O N U (ORGANISATION DES NATIONS UNIES)

U N O (UNITED NATIONS ORGANISATION)

Lieu du Siège : Nations Unies, New York, N.Y. 10017

Création : 1945 (26.6) Signature de la Charte de San Francisco
(24.10) Entrée en vigueur

Acte Constitutif : Charte des Nations Unies

Membres : Originels : 51 (1945)
Actuels : 159 (1988)

Objectifs :

- Maintenir la paix et la sécurité internationale;
- Développer entre les Nations des relations amicales;
- Réaliser la coopération internationale en résolvant les problèmes d'ordre économique, culturel ou humanitaire et en développant le respect des droits de l'homme et des libertés fondamentales;
- Etre un centre où s'harmonisent les efforts des nations vers ces fins communes;

Structure : 6 organes principaux :

- Assemblée Générale
- Conseil de Sécurité
- Conseil Economique et Social (ECOSOC)
- Conseil de Tutelle
- Cour Internationale de Justice
- Secrétariat

1. Organes principaux - Principal Bodies

ASSEMBLEE GENERALE / GENERAL ASSEMBLY

Principal organe de délibération des Nations Unies, l'Assemblée est composée de tous les Etats membres des Nations Unies.

Habiletée à discuter de tous sujets énoncés dans la Charte et à faire des recommandations à leur propos, elle n'a pas le pouvoir juridique de forcer un gouvernement à agir.

L'Assemblée se réunit tous les ans en une session ordinaire, qui commence traditionnellement le 3ème mardi de septembre et se poursuit généralement jusqu'à la mi-décembre. Des sessions extraordinaires peuvent être convoquées sur la demande, soit du Conseil de Sécurité, soit de la majorité des Etats membres, soit d'un seul membre. L'Assemblée peut également se réunir en session extraordinaire d'urgence dans les 24 heures.

Vote : Article 18 de la Charte des Nations Unies

- "1. Chaque membre de l'assemblée générale dispose d'une voix.
2. Les décisions de l'Assemblée générale sur les questions importantes sont prises à la majorité des deux tiers des membres présents et votants.
3. Les décisions sur d'autres questions, y compris la détermination de nouvelles catégories de questions à trancher à la majorité des deux tiers, sont prises à la majorité des membres présents et votants."

Structure : 7 grandes Commissions :

- 1ère Commission: questions politiques et de sécurité (réglementation des armements)
- 2e Commission : questions économiques et financières
- 3e Commission : questions sociales, humanitaires et intellectuelles
- 4e Commission : territoires sous tutelle et territoires non-autonomes
- 5e Commission : questions administratives et budgétaires
- 6e Commission : questions juridiques
- Commission de politique spéciale : questions politiques diverses

Relations
Institutionnelles
avec la Communauté :

Résolution 3208 (XXIX) de l'Assemblée Générale, endate
du 11 octobre 1974 :

"L'Assemblée générale,

Désireuse de promouvoir la Coopération entre
l'Organisation des Nations Unies et la Communauté
économique européenne,

Prie le Secrétaire général d'inviter la Communauté
économique européenne à participer aux sessions et aux
travaux de l'Assemblée générale en qualité
d'observateur."

Participation de
la Communauté :

La Communauté participe aux sessions et aux travaux de
l'Assemblée Générale en qualité d'observateur, sans
droit de vote.

Pour les domaines relevant de sa compétence, la
Communauté se conforme, en principe, au contenu des
actes de l'Organisation.

La Communauté prend une part particulièrement active
aux travaux de la Deuxième Commission.

CONSEIL DE SECURITE / SECURITY COUNCIL

Objectifs : Maintenir la paix et la sécurité dans le monde

Le Conseil est le seul à pouvoir prendre des décisions que les membres ont l'obligation d'appliquer, conformément aux termes de la Charte

Vote : Les décisions sont prises par un vote affirmatif de 9 membres au moins.

Sur les questions autres que de procédure, les décisions sont prises sur vote affirmatif de 9 membres au moins, dans lesquels doivent figurer les votes affirmatifs des 5 membres permanents.

C'est la règle de "l'Unanimité des grandes puissances".

Membres : 15 membres dont :

- 5 membres permanents : Chine - USA - France - R.U. - URSS

- 10 membres non-permanents élus par l'Assemblée Générale pour 2 ans

<u>Conseil de Sécurité</u> :	- FNUOD	Force des Nations Unies chargée d'observer le dégagement
	- UNFICYP	Force des Nations Unies chargée du maintien de la paix à Chypre
	- FINUL	Force intérimaire des Nations Unies au Liban
	- UNMOGIP	Groupe d'observations militaires des Nations Unies pour l'Inde et le Pakistan
	- ONUST	Organisme des Nations Unies chargé de la surveillance de la trêve en Palestine
		Comité d'état-major

CONSEIL DE TUTELLE / TRUSTEESHIP COUNCIL

Membres : 5 : les Etats-Unis (Etat administrant) et les autres membres du Conseil de Sécurité : Chine - France - Royaume-Uni - URSS

Objectifs : - Superviser l'administration des territoires sous tutelle

- Favoriser l'avancement des habitants des territoires sous tutelle et leur évolution progressive vers l'autonomie et l'indépendance.
(Objectif atteint : sur 11 territoires sous tutelle à l'origine, un seul subsiste : la Micronésie (Iles du Pacifique))

Vote : Article 89 de la Charte des Nations Unies

- "1. Chaque membre du Conseil de Tutelle dispose d'une voix.
2. Les décisions du Conseil de Tutelle sont prises à la majorité des membres présents et votants."

CES (CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL)

ECOSOC (ECONOMIC & SOCIAL COUNCIL)

Le Conseil, sous l'autorité de l'Assemblée Générale, agit comme :

- Organe directeur pour le programme de travail de l'Organisation des Nations Unies dans les domaines économique et social, dans celui des droits de l'homme et dans les domaines connexes;
- Coordonnateur des activités des organismes des Nations Unies dans ces domaines;
- Instance de discussion des questions intéressant la politique économique et sociale internationale et de formulation des recommandations pour les organismes des Nations Unies.

Membres : 54 élus par tiers chaque année par l'Assemblée Générale pour un mandat de 3 ans

Vote : Article 67 de la Charte des Nations Unies

- "1. Chaque membre du Conseil économique et social dispose d'une voix.
2. Les décisions du Conseil économique et social sont prises à la majorité des membres présents et votants."

Structure : Le Conseil a les organes subsidiaires suivants :

1. Six commissions techniques :
 - a) Commission de statistique
 - b) Commission de la population
 - c) Commission du développement social
 - d) Commission des droits de l'homme
 - e) Commission de la condition de la femme
 - f) Commission des stupéfiants

2. Cinq commissions régionales :

- a) Commission économique pour l'Afrique
- b) Commission économique et sociale pour l'Asie et le Pacifique
- c) Commission économique pour l'Europe
- d) Commission économique pour l'Amérique latine et les Caraïbes
- e) Commission économique & sociale pour l'Asie occidentale

3. Huit comités intergouvernementaux permanents :

- a) Comité des organisations non gouvernementales
- b) Comité des négociations avec les institutions intergouvernementales
- c) Comité de l'habitation, de la construction et de la planification
- d) Comité du programme et de la coordination
- e) Comité des ressources naturelles
- f) Comité de l'examen et de l'évaluation
- g) Comité de la science et de la technique au service du développement
- h) Commission des sociétés transnationales

4. Un organe intergouvernemental spécial :

Groupe intergouvernemental spécial sur les normes des conteneurs pour les transport international multimodal

5. Huit organes d'experts permanents :

- a) Comité pour la prévention du crime et la lutte contre la délinquance
- b) Comité de la planification du développement
- c) Comité consultatif pour l'application de la science et de la technique au développement
- d) Groupe d'experts spécial sur la planification de la réforme fiscale
- e) Groupe d'experts des conventions fiscales entre pays développés et pays en développement
- f) Réunion d'experts sur le Programme de l'Organisation des Nations Unies en matière d'administration publique
- g) Comité d'experts sur le transport des marchandises dangereuses
- h) Groupe d'experts des Nations Unies de la normalisation des noms géographiques

Relations
Institutionnelles
avec les O.I. :

Article 79 du règlement intérieur de l'ECOSOC :
Participation d'autres organisations intergouvernementales

"Les représentants des organisations intergouvernementales auxquelles l'Assemblée Générale a accordé le statut d'observateur permanent, et d'autres organisations intergouvernementales désignées par le Conseil, à titre spécial ou à titre permanent, sur la recommandation du Bureau, peuvent participer, sans droit de vote, aux délibérations du Conseil sur les questions relevant du domaine d'activité desdites organisations."

- Rés. 1267 (XLIII) de l'ECOSOC, en date du 3.8.1967
- Rés. 1949 (LVIII) de l'ECOSOC, en date du 8.5.1975
(en annexe)

Relations
Institutionnelles
avec la Communauté :

La Communauté a établi des relations institutionnelles avec l'ECOSOC en 1958. (Voir l'annexe)

Une décision de l'ECOSOC, en date du 20 mai 1971, puis en 1974, octroyait à la CEE un statut d'observateur aux sessions du Conseil. (Voir l'annexe)

Participation de
la Communauté :

La Communauté participe aux travaux de l'ECOSOC, en qualité d'observateur, sans droit de vote.

Pour les domaines relevant de sa compétence, la Communauté se conforme, en principe, au contenu des actes de l'Organisation.

PARTICIPATION D'AUTRES ORGANISATIONS INTERGOUVERNEMENTALES

1949 (LVIII) Résolution de l'ECOSOC du 8.5.1975.

Article 79

Les représentants des organisations intergouvernementales auxquelles l'Assemblée générale a accordé le statut d'observateur permanent, et d'autres organisations intergouvernementales désignées par le Conseil, à titre spécial ou à titre permanent, sur la recommandation du Bureau, peuvent participer, sans droit de vote, aux délibérations du Conseil sur les questions relevant du domaine d'activité desdites organisations.

RESOLUTION ADOPTEE PAR LE CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL

1267 (XLIII) Relations avec les Organisations Intergouvernementales non rattachées à l'Organisation des Nations Unies dans le domaine économique et social

(Extrait)

B

Le Conseil économique et social,

Constatant que, depuis la création de l'Organisation des Nations Unies, un grand nombre d'organisations intergouvernementales non rattachées à l'Organisation des Nations Unies ont été instituées dans le domaine économique et social,

Constatant en outre qu'un grand nombre de ces organisations collaborent déjà, tant officieusement qu'officiellement, avec les institutions spécialisées, les commissions économiques régionales et la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement, ainsi qu'avec le Secrétariat des Nations Unies,

Considérant qu'il serait utile de développer encore les contacts d'une façon plus systématique mais pas nécessairement par la négociation d'accords formels,

1. Invite le Secrétaire général à continuer de maintenir et de renforcer, au niveau du Secrétariat, les contacts avec les grandes organisations intergouvernementales de caractère économique et social qui ne sont pas rattachées à l'Organisation des Nations Unies;
2. Invite en outre le Secrétaire général à proposer au Conseil, lorsqu'il juge que cela favoriserait les objectifs et les travaux du Conseil, les noms d'organisations intergouvernementales non rattachées à l'Organisation des Nations Unies qu'il y aurait lieu d'inviter à se faire représenter par des observateurs aux sessions du Conseil, lesdites organisations pouvant participer, avec l'approbation du Conseil et sans droit de vote, à ses débats sur les questions qui les intéressent;
3. Invite ses organes subsidiaires à lui faire des recommandations sur l'opportunité d'établir des relations analogues entre eux et des organisations intergouvernementales déterminées non rattachées à l'Organisation des Nations Unies, dont l'activité s'exerce dans des domaines qui sont du ressort de ces organismes sur la base de propositions faites par le Secrétaire général;
4. Prie le Secrétaire général de lui faire rapport sur l'application des arrangements ci-dessus, à telle session future qui lui paraîtra appropriée.

3 août 1967

Relations with intergovernmental organizations

At its 1769th meeting on 20 May 1971, the Council took note of the report of the Secretary-General on relations with non-United Nations intergovernmental organizations in the economic and social field (E/4961); and it approved the following recommendations proposed by the Secretary-General in paragraph 13 of his report:

1. The Council should extend a standing invitation to the following intergovernmental organizations to be represented by observers at future sessions of the Council:

Council of Europe
Council for Mutual Economic Assistance
European Economic Community
Organization for Economic Co-operation and Development

These organizations would be entitled to participate, with the approval of the Council and without the right to vote, in the Council's debates on questions of concern to them.

2. The Council should authorize the Secretary-General to propose from time to time, as appropriate, that certain other intergovernmental organizations might be invited to be represented by observers at individual sessions when the Council discusses questions of direct concern to them. These organizations would participate, with the approval of the Council and without the right to vote in connexion with particular agenda items.
 3. In future, the Secretary-General should arrange for invitations to all sessions of the Council to be extended to the League of Arab States, the Organization of African Unity, the Organization of American States, the Organization of Petroleum Exporting Countries, Regional Co-Operation for Development and the World Intellectual Property Organization, without informing the Council thereof.
 4. The functional commissions and standing committees should continue to invite to their meetings intergovernmental organs in fields of direct concern to them, and keep the Council informed thereof. These organizations would be entitled to participate, without the right to vote, in debates on questions of concern to them.
-

TELEX ADRESSE A MONSIEUR J. REY

Président de la Commission

Genève, 23 juin 1974

Wish to inform you that economic and social council at its fiftieth session decided to extend standing invitation to your organization to be represented by an observer at future sessions of the council; your organization is entitled to participate with the approval of the council and without the right to vote in the council debates on questions of concern to it. Text of decision being transmitted to you by assistant secretary general for interagency affairs.

Ahmed Unations New York

UNITED NATIONS NEW YORK

Dear Mr. Rey,

Following Mr. Ahmed's cable of yesterday's date, I am sending you the relevant extract from the decisions of the Economic and Social Council at its recent fiftieth session. At that session, the Council decided to extend a standing invitation to your organization to be represented by an observer at future sessions of the Council. Your organization is entitled to participate, with the approval of the Council and without the right to vote, in its debates on questions of concern to it.

I look forward to continuing co-operation between the United Nations and the EEC.

Yours sincerely,

Ismat T. Kittani
Assistant Secretary-General
for Inter-Agency Affairs

Mr. Jean Rey, President
European Economic Community
Bâtiment Berlaymont
200, rue de la Loi
1040 Brussels, Belgium

Echange de lettres entre le Secrétariat Général de l'Organisation des Nations Unies (ONU) et la Commission de la CEE.

28 novembre 1958

Cher Monsieur Rey,

.....

Sans attendre que le problème des relations officielles reçoive une solution, il est possible d'envisager dès maintenant toute une série de mesures pratiques mutuellement avantageuses.

L'échange de documentation ne devrait soulever aucune difficulté. Sur ce point, vous recevrez sous pli séparé une communication indiquant les arrangements que nous envisageons pour un échange régulier. Je vous serais reconnaissant de me faire savoir si la procédure suggérée vous convient. Je fais également effectuer, à votre intention, une sélection de documents déjà publiés, susceptibles d'intéresser la Communauté.

Il y a un intérêt évident à ce que des consultations entre les membres du Secrétariat des Nations Unies et le personnel de la Communauté Européenne soient organisées fréquemment; cet aspect ne soulève aucun problème de droit et peut être traité de manière tout à fait empirique.

Certaines dispositions peuvent également être prises dès maintenant pour assurer dans certaines conditions la participation des représentants de la Communauté à certaines réunions des Nations Unies. Il existe toute une série de précédents dans ce sens pour d'autres organisations intergouvernementales, notamment dans le cadre des commissions économiques régionales existantes. Des arrangements de cette nature sont déjà en vigueur en ce qui concerne la commission économique européenne. Des procédures similaires, sinon complètement analogues, pourraient être envisagées pour la Commission économique pour l'Asie et l'Extrême-Orient et pour la Commission économique pour l'Amérique Latine. Il conviendrait que vous nous fassiez connaître l'intérêt que vous portez à telle ou telle de nos réunions, dont la liste pourrait vous être communiquée périodiquement. Il appartiendrait alors au Secrétaire exécutif de la Commission intéressée de vous adresser une invitation. La pratique actuelle repose sur un certain pouvoir discrétionnaire reconnu en la matière au Secrétaire exécutif. Les modalités de votre participation comporteraient en tout état de cause des facilités d'accès aux réunions publiques et aux documents de distribution générale. Des sièges pourraient être réservés à vos représentants dans une zone distincte de celle du public aussi bien que de celle des délégations; la présence de vos représentants pourrait être signalée dans les documents. Le point de savoir si une pancarte pourrait être placée au siège de votre représentant est peut-être un peu plus délicat et devrait être réglé selon les circonstances. L'autorisation de prendre la parole au cours des débats devrait évidemment être accordée par la Commission elle-même ou l'organe subsidiaire intéressé.

.....
.....

Le problème de la participation de la Communauté aux réunions du Conseil économique et social, du Conseil de Tutelle, du Comité des renseignements relatifs aux territoires non autonomes, des principales commissions de l'Assemblée générale ou des conférences convoquées sous l'égide des Nations Unies est moins aisé à résoudre, même sur le plan pratique, faute de précédents. L'initiative ne pourrait être laissée à la discrétion des fonctionnaires responsables du Secrétariat et, dans l'état actuel des choses, devrait résulter d'une décision explicite de l'organe intéressé.

.....
.....

Je vous prie de croire à l'expression de mes sentiments les meilleurs et très dévoués.

Philippe de Seynes
Sous-secrétaire aux
Affaires économiques et sociales

Bruxelles, le 9 décembre 1958

Monsieur,

J'ai pris bonne note de votre lettre du 28 novembre 1958, que j'ai reçue avec le plus grand plaisir et dont je vous remercie infiniment.

.....
.....

Je suis bien de votre avis que, pour le moment, il n'est pas urgent d'envisager des négociations en vue d'établir des relations formelles entre nos deux Organisations, mais il est possible d'envisager dès maintenant des mesures de collaboration pratiques mutuellement avantageuses.

Ces mesures pratiques telles que vous les énumérez, relatives à l'échange de documentation, aux consultations fréquentes et régulières entre les membres du Secrétariat des Nations Unies et le personnel de la Communauté Economique Européenne, aux modalités pour la participation des représentants de la Communauté à certaines réunions des Nations Unies, notamment dans le cadre des Commissions économiques régionales du Conseil économique et social, etc... représentent des arrangements appropriés sur lesquels il sera possible d'établir un accord préalable de liaison.

.....
.....

Je vous prie de bien vouloir agréer, Cher Monsieur, l'expression de ma parfaite considération.

Jean REY

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

Lieu du Siège : La Haye

Membres : Tous les Etats membres de l'ONU sont automatiquement parties au Statut de la Cour.

Un Etat non-membre de l'ONU peut devenir partie au Statut de la cour, dans des conditions déterminées dans chaque cas par l'Assemblée Générale, sur recommandation du Conseil de Sécurité.

Objectifs :

- Organe judiciaire principal, la Cour est chargée de régler les différends d'ordre juridique et peut donner un avis consultatif sur toute question juridique
- La juridiction de la Cour s'étend à toutes les questions soumises par les Etats et à tous les cas prévus dans la Charte des Nations Unies ou dans les traités ou conventions en vigueur

Structure : 15 magistrats élus par l'Assemblée Générale et le Conseil de Sécurité pour 9 ans et rééligibles.

(En raison de leur compétence, sans égard à leur nationalité, en veillant toutefois à ce que les principaux systèmes juridiques du monde soient représentés).

SECRETARIAT

- Assume les fonctions administratives de l'ONU
- Met en oeuvre les programmes et les politiques arrêtés par les autres organes

Il est dirigé par un Secrétaire Général, nommé par l'Assemblée Générale, sur recommandation du Conseil de Sécurité.

Le Secrétaire Général est le plus haut fonctionnaire de l'Organisation. Il a un rôle de "bons offices" et parfois de médiation officielle pour résoudre les différends internationaux.

Ont été successivement Secréétaires Généraux :

- 1945-53 M. Trygve Lie (norvégien)
- 1953-61 M. Dag Hammarskjöld (suédois)
- 1961-71 M. Thant (birman)
- 1971-81 M. Kurt Waldheim (autrichien)
- 1981- M. Perez de Cuellar (péruvien)

2. Organes subsidiaires - Subsidiary Bodies

a) Commissions économiques régionales

a) Regional economic commissions

Nom de l'Organisation : C E E (Commission Economique pour l'Europe)
E C E (Economic Commission for Europe)

Lieu du Siège : Palais des Nations - CH-1211 Genève 10

Création : Le 28 mars 1947

Acte Constitutif : Rés. 36 (IV) du Conseil, adoptée le 28.3.1947

Membres : 34 et 3 participants non membres (1987)
(voir liste à la page suivante)

Objectifs : Initialement, prendre des mesures et participer à leur exécution en vue de faciliter une action concertée pour la reconstruction économique de l'Europe, de relever le niveau de l'activité économique européenne, ainsi que de maintenir et de renforcer les relations économiques des pays d'Europe tant entre eux qu'avec les autres pays du monde.

Puis, fournir aux gouvernements des analyses et des renseignements de caractère économique, technologique et statistique.

Structure :

- . La Commission (une session annuelle)
- . Le Secrétariat dirigé par le Secrétaire Exécutif
- . Des organes subsidiaires : Comités, Conférences, Conseillers

Relations Institutionnelles avec les O.I :

- . Par. 12 du Mandat de la Commission
"La Commission invitera des représentants d'institutions spécialisées et pourra inviter les représentants de toute organisation intergouvernementale à participer, à titre consultatif, aux discussions qu'elle consacrera à toute question présentant un intérêt particulier pour ces institutions ou organisations, suivant la pratique du Conseil économique et social."
- . Décision L (XXX) de la Commission en date du 15.4.1975
"La Commission économique pour l'Europe a décidé d'inviter la Communauté économique européenne et le Conseil d'aide économique mutuelle à participer à ses travaux conformément au paragraphe 12 de son mandat."

Relations
Institutionnelles
avec la Communauté :

La Communauté a établi des relations institutionnelles avec la CEE en 1958. (Echange de lettres en annexe.)

Participation de
la Communauté :

La Communauté participe aux travaux de la CEE en qualité d'observateur (statut consultatif) sans droit de vote.

Pour les domaines relevant de sa compétence, la Communauté se conforme, en principe, au contenu des actes de l'Organisation.

Membres de la CEE (1987)

Albanie	Espagne	Luxembourg	Royaume-Uni
Allemagne, R.F.	Etats-Unis	Malte	Suède
Autriche	Finlande	Norvège	Suisse
Belgique	France	Pays-Bas	Tchécoslovaquie
Biélorussie	Grèce	Pologne	Turquie
Bulgarie	Hongrie	Portugal	Ukraine
Canada	Irlande	Rép. dém. all.	URSS
Chypre	Islande	Roumanie	Yougoslavie
Danemark	Italie		

Pays participants non membres (1987)

Saint-Marin, la principauté du Liechtenstein et le Vatican participent aux travaux de la Commission, conformément aux décisions K (XXX) du 15 avril 1975, M (XXXI) du 30 mars 1976 et N (XXXI) du 5 avril 1976 de la Commission, respectivement.

Echange de lettres entre le Secrétariat Exécutif de la CEE et la Commission de la CEE.

30 septembre 1958

Monsieur le Président,

Je tiens à vous remercier de votre lettre du 16 septembre, par laquelle vous me faites connaître le désir de la Commission de la Communauté Economique Européenne d'instituer des relations avec le Secrétariat de la Commission Economique pour l'Europe. Je puis vous assurer que ce désir est partagé. Je suis persuadé comme vous que, grâce à cette collaboration, nous pourrions obtenir des résultats qui nous seront mutuellement avantageux.

A mon avis, la meilleure façon d'organiser cette coopération consisterait à adopter la même procédure que celle que nous avons suivie avec la Haute Autorité de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier et avec - depuis bien des années - le Secrétariat de l'OECE. Selon cette procédure, aucun accord formel de coopération ne serait nécessaire entre nos deux organisations ni entre votre Commission et le Secrétariat de la CEE; au lieu de cela, une collaboration pratique pourrait être instituée entre nos Secrétariats dans les domaines ci-après:

- a) échange de documentation;
- b) représentation, sous une forme appropriée, aux réunions des organes techniques;
- c) fréquents examens en commun des plans et programmes de travaux envisagés;
- d) consultation sur des questions particulières d'intérêt commun.

Si cette méthode vous agréée, je donnerai des instructions pour que nos lettres mensuelles communiquant les listes des prochaines réunions et pour que les documents établis par la CEE vous soient adressés en autant d'exemplaires que vous le désirez, dans les langues française et anglaise. Je vous envoie sous ce pli notre dernière liste des réunions prévues. Vous voudrez bien considérer que l'envoi de nos listes des réunions constitue une invitation à vous faire représenter à toutes celles de nos réunions qui pourraient vous intéresser. Je vous serais reconnaissant de bien vouloir me faire savoir en combien d'exemplaires vous désiriez recevoir nos documents dans les langues française respectivement.

.....
.....

Je vous remercie une fois encore de la proposition que vous nous faites et je tiens à vous donner l'assurance que, comme vous, je suis intimement persuadé de la valeur de la collaboration qui pourra être instituée dans les domaines d'intérêt commun.

Veuillez croire, Monsieur le Président, à l'assurance de ma haute considération.

Sakari Tuomioja
Secrétaire Exécutif de la
Commission Economique pour l'Europe

Bruxelles, le 7 octobre 1958

Monsieur le Secrétaire Exécutif,

Je vous remercie de votre lettre du 30 septembre, dans laquelle vous proposez la formule et les modalités de la collaboration pratique entre la Commission Economique pour l'Europe des Nations Unies et la Commission Economique Européenne.

La procédure de coopération que vous proposez et dont l'efficacité pratique s'est déjà largement révélée dans les relations entre votre organisation et la Haute Autorité de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier, ainsi que le Secrétariat de l'OECE, a rencontré l'entière approbation de notre Commission qui apprécie hautement les avantages mutuels qu'elle représente pour nos deux organisations. En conséquence, notre Commission prend dès à présent les dispositions nécessaires pour l'initiation et le développement des divers aspects de cette collaboration, selon les termes de votre proposition:

- a) échange de documentation;
- b) représentation, sous une forme appropriée, aux réunions des organes techniques;
- c) fréquents examens en commun des plans et programmes de travaux envisagés;
- d) consultation sur des questions particulières d'intérêt commun.

Je vous informerai dès que possible des décisions prises par notre Commission à cet effet.

Notre attention se porte, dans l'immédiat, sur la liste des réunions que vous avez bien voulu nous communiquer avec l'invitation à nous faire représenter à toutes celles susceptibles de nous intéresser particulièrement. Cette représentation fait l'objet d'un examen de la part de nos services directement concernés.

.....
.....

Veillez croire, Monsieur le Secrétaire Exécutif, à l'expression de ma haute considération.

J. REY
Président du Groupe
aux Relations Extérieures

Nom de l'Organisation : CESAP (Commission Economique et Sociale pour l'Asie et le Pacifique) *
ESCAP (Economic & Social Commission for Asia and the Pacific) **

Lieu du Siège : United Nations Building,
Rajadamnern Avenue - Bangkok 2 - Thaïlande

Création : Le 28 mars 1947

Acte Constitutif : Rés. 36 (IV) du Conseil, adoptée le 28.3.1947

Membres : 38 et 9 membres associés et 1 participant à titre consultatif (mi-1988)
(voir liste à la page suivante)

Objectifs :

- Faciliter le développement économique et social de la région.
- Resserrer les liens économiques entre les pays de la Commission ainsi qu'entre ces pays et le reste du monde.

Structure :

- . La Commission (une session annuelle)
- . Le Secrétariat dirigé par le Secrétaire Exécutif
- . Des organes subsidiaires : Conseils, Comités, Conférences

Relations Institutionnelles avec les O.I :

- . Par. 10 du Mandat de la Commission
"La Commission invitera des représentants d'institutions spécialisées et pourra inviter les représentants d'organisations intergouvernementales à participer, à titre consultatif, aux discussions qu'elle consacrera à toute question susceptible d'intéresser particulièrement ces institutions ou organisations, en suivant la procédure adoptée par le Conseil économique et social."

* Nom à partir du 1.8.1974. Précédemment : "Commission Economique pour l'Asie et l'Extrême-Orient".

** Designation with effect from 1.8.1974. Previously : "Economic Commission for Asia and the Far East".

Relations Institutionnelles avec la Communauté : La Communauté a établi des relations institutionnelles avec la CESAP en 1959. (Echange de lettres en annexe.)

Participation de la Communauté : La Communauté participe aux travaux de la CEE en qualité d'observateur (statut consultatif) sans droit de vote.

Pour les domaines relevant de sa compétence, la Communauté se conforme, en principe, au contenu des actes de l'Organisation.

Membres de la CESAP (mi-1988)

Afghanistan	France	Mongolie	Singapour
Australie	Isles Salomon	Nauru	Sri Lanka
Bangladesh	Inde	Népal	Thaïlande
Bhoutan	Indonésie	Nouvelle-Zélande	Tonga
Birmanie	Iran	Pakistan	Tuvalu
Brunéi Darussalam	Japon	Pap.-Nouv.-Guinée	URSS
Chine	Kampuchéa	Pays-Bas	Vanuatu
Corée du Sud	Laos	Philippines	Viet Nam
Etats-Unis	Malaisie	Royaume-Uni	
Fidji	Maldives	Samoa	

Membres associés (mi-1988)

Commonwealth des îles Marianne septentrionales	Iles Cook
Etats fédérés de Micronésie	Kiribati
Guam	Nioué
Hong Kong	Rép. des îles Marshall
	Rép. des Palaos

La Suisse participe à titre consultatif aux travaux de la Commission en vertu de la résolution 860 (XXXII) du Conseil en date du 21 décembre 1961.

Echange de lettres entre le Secrétariat Exécutif de la CEAEO et la Commission de la CEE.

Bruxelles, le 24 janvier 1959

Monsieur le Secrétaire Exécutif,

En ma qualité de Président du Groupe chargé des Relations extérieures de la Commission de la Communauté Economique Européenne, je suis heureux d'être auprès de vous l'interprète de l'intérêt que notre Commission porte aux activités de la Commission Economique pour l'Asie et l'Extrême-Orient, des vœux qu'elle formule pour son plein succès dans l'oeuvre entreprise et son désir d'établir entre nos deux Organisations des relations de liaison et de collaboration.

La Communauté Economique Européenne a pour mission, par l'établissement d'un Marché Commun et par le rapprochement progressif des politiques économiques des Etats membres, de promouvoir le développement harmonieux des activités économiques dans l'ensemble de la Communauté, une expansion continue et équilibrée, une stabilité accrue, un relèvement accéléré du niveau de vie et des relations plus étroites entre les Etats qu'elle réunit. Pleinement conscients de la portée de cette action et de ses répercussions internationales, les Etats membres se sont déclarés désireux de contribuer à la suppression progressive des restrictions aux échanges internationaux, de confirmer la solidarité qui lie les pays de la Communauté au reste du monde et d'affermir les sauvegardes de la paix et de la liberté, conformément aux principes de la Charte des Nations Unies.

C'est pour répondre à ces désirs et travailler à leur réalisation que notre Commission, conformément aux termes de l'article 229 du Traité, apprécierait hautement de voir s'établir entre nos deux Organisations des contacts inspirés par leurs grands intérêts communs.

L'existence de la Communauté Economique Européenne est devenue maintenant un élément de fait dans la vie internationale. L'étude des incidences de la création du Marché Commun Européen sur les échanges internationaux est inscrite à l'ordre du jour de la plupart des grandes organisations et nous savons que votre Commission s'y intéresse également. Ceci crée déjà, il me semble, un terrain sur lequel il serait extrêmement utile et mutuellement avantageux d'engager le dialogue entre nos deux Commissions. En effet, à de multiples occasions, les porte-parole de notre Communauté ont proclamé sa vocation de coopération internationale et son désir de participer à la discussion publique de ses objectifs et de leur incidence à l'échelle mondiale, afin de pouvoir harmoniser son action, dans toute la mesure du possible, avec les intérêts légitimes des autres nations et des autres continents.

CESAP: nouvelle dénomination (Rés. 1895 (LVII) ECOSOC) de la CEAEO
(Commission Economique pour l'Asie et l'Extrême-Orient).

Les Commissions économiques régionales des Nations Unies constituent pour la Communauté Européenne un précieux instrument du dialogue et de la compréhension mutuelle qu'elle recherche. C'est pourquoi nous aimerions voir s'instituer entre l'ECAFE et notre Commission une formule de relation conforme à nos intérêts mutuels.

Je vous serais très reconnaissant de bien vouloir me faire connaître votre avis à ce sujet ainsi que, dans l'affirmative, toute suggestion de votre part que vous jugeriez utile pour permettre aux relations entre nos deux Organisations de se développer conformément aux caractères particuliers à votre Commission et à ses pays membres.

C'est dans le même esprit que notre Commission a déjà établi ses relations avec la Commission Economique pour l'Europe, selon une formule de collaboration pratique qui se révèle des plus fructueuses. Cette collaboration porte sur les points suivants:

- a) échange de documentation;
- b) représentation, sous une forme appropriée, aux réunions des organes techniques;
- c) fréquents examens en commun des plans et programmes des travaux envisagés;
- d) consultation sur des questions particulières d'intérêt commun.

D'autre part, vous êtes certainement déjà informé, par les soins de l'ECOSOC, de l'existence d'un accord de liaison entre l'Organisation Internationale du Travail et la Communauté Européenne.

.....
.....

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Secrétaire Exécutif, l'assurance de ma parfaite considération.

Jean REY
Président du Groupe
aux Relations Extérieures

27 February 1959

Sir,

Thank you for your letter of 24 January 1959 (I-A-3-III/59).

As far as the secretariat of the Economic Commission for Asia and the Far East is concerned, I should like to assure you that we fully reciprocate the desire expressed by you for the establishment of relations beneficial to our two secretariats. I shall be glad to arrange for sending our documentation that may be of interest to you. My staff and I will be glad to engage in consultations on questions of mutual interest with the staff of the Commission of the European Economic Community whenever the opportunity arises.

Regarding participation at meetings of subsidiary bodies, it would be up to the subsidiary body concerned to determine, subject to any guidance which the Commission may have given, whether it would wish to extend an invitation.

.....
.....

Accept, Sir, the assurances of my highest consideration.

C.V. Narasimhan
Executive Secretary

Nom de l'Organisation : CEPALC (Commission Economique pour l'Amérique Latine et les Caraïbes)
ECLAC (Economic Commission for Latin America and the Caribbean)

Lieu du Siège : Santiago du Chili - Casilla 179 D

Création : Le 25 février 1948 (sous la dénomination CEPAL)

Acte Constitutif : Rés. 106 (VI) de l'Ecosoc adoptée le 25.2.1948

Membres : 40 + 4 membres associés + 2 participants à titre consultatif (mi-1988)
(voir liste à la page suivante)

Objectifs : Deux idées de base ont présidé à sa création :

- l'Amérique latine a besoin de politiques et de programmes de développement dynamiques pour pouvoir accélérer le rythme de sa croissance;
- pour être vraiment efficaces, les programmes, plans et politiques doivent reposer sur des données concrètes et sur des analyses systématiques de l'économie et des perspectives de croissance des pays.

Structure :

- . La Commission, (1 session annuelle)
- . Le Secrétariat dirigé par le Secrétaire Exécutif
- . Des organes subsidiaires

Relations Institutionnelles avec les O.I :

- . Par. 7.a) du mandat de la Commission
"La Commission invitera des représentants d'institutions spécialisées à assister à ses réunions et à participer, sans droit de vote, à ses délibérations quand elles se rapporteront à des points de son ordre du jour relatifs à des questions relevant de leur compétence; elle pourra inviter des observateurs de telles autres organisations intergouvernementales dont la présence lui paraîtra souhaitable, conformément à la pratique du Conseil."

Relations
Institutionnelles
avec la Communauté :

La Communauté a établi des relations institutionnelles avec la CEPALC en 1958. (Arrangement en annexe.)

Participation de
la Communauté :

La Communauté participe aux travaux de la CEPALC en qualité d'observateur, sans droit de vote.

Pour les domaines relevant de sa compétence, la Communauté se conforme, en principe, au contenu des actes de l'Organisation.

Membres de la CEPALC (mi-1988)

Antigua et Barbuda	Costa Rica	Guyane	Portugal
Argentine	Cuba	Haïti	Rép. dominicaine
Bahamas	Dominique	Honduras	Royaume-Uni
Barbade	El Salvador	Jamaïque	St.Christophe+Nevis
Bélieze	Equateur	Mexique	Ste.-Lucie
Bolivie	Espagne	Nicaragua	St.-Vincent-et-
Brésil	Etats-Unis	Panama	Grenadines
Canada	France	Paraguay	Suriname
Chili	Grenade	Pays-Bas	Trinité-et-Tobago
Colombie	Guatemala	Pérou	Uruguay
			Venezuela

Membres associés (mi-1988)

Antilles néerlandaises	Iles Vierges britanniques
Iles Vierges américaines	Montserrat

La République fédérale d'Allemagne et la Suisse participent à titre consultatif aux travaux de la Commission en vertu des résolutions 632 (XXII) et 861 (XXXII) du Conseil, en date des 19 décembre 1956 et 21 décembre 1961 respectivement.

Arrangement entre le Secrétariat Exécutif de la CEPALC et la Commission de la CEE.

Lors des entretiens qui ont eu lieu au siège de la Commission de la CEE en juillet 1958, M. PREBISH, Directeur Principal de la CEPALC, et M. le Ministre REY, Président du Groupe aux Relations Extérieures, ont convenu les dispositions suivantes portant sur :

1. L'échange régulier d'informations et de documents. Il a été convenu notamment que la Commission de la CEE fasse parvenir au Secrétariat de la CEPALC son rapport annuel;
2. La consultation réciproque en attendant que les modalités pratiques de cette collaboration soient institutionnalisées d'une manière à définir ultérieurement lorsque le problème d'ensemble des relations avec l'Organisation des Nations Unies aura fait l'objet d'une mise au point avec le Secrétaire Général de l'ONU;
3. La participation de la Commission de la CEE sous une forme à définir aux sessions de la CEPALC;
4. La possibilité de poursuivre l'étude en commun des problèmes intéressant plus spécialement les Etats de l'Amérique Latine sans cependant faire double emploi avec les groupes de travail constitués dans le cadre du GATT.

Suite à une consultation du Secrétaire Exécutif, les Etats membres de la CEPALC ont marqué leur accord pour l'admission de la CEE aux sessions de la CEPALC au titre d'observateur officiel.

Nom de l'Organisation : C E A (Commission Economique pour l'Afrique)
E C A (Economic Commission for Africa)

Lieu du Siège : P.O. Box 3001
Addis-Ababa, Ethiopie

Création : Le 29 avril 1958

Acte Constitutif : Rés. 671 (XXV) de l'Ecosoc en date du 29.4.1958

Membres : 51 + les membres associés + 1 participant à titre consultatif (mi-1988)
(voir liste à la page suivante)

Objectifs :
- Promouvoir et faciliter une action concertée en vue du développement économique et social de l'Afrique.
- Maintenir et renforcer les relations économiques des pays et territoires d'Afrique, tant entre eux qu'avec les autres parties du monde.

Structure :
. La Commission, Conférence des Ministres (1 session tous les 2 ans)
. Le Secrétariat dirigé par le Secrétaire Exécutif
. Des organes subsidiaires : Comités, Conférences, Conseillers

Relations Institutionnelles avec les O.I :
. Par. 11 du Mandat de la Commission
"La Commission invitera des représentants d'institutions spécialisées à assister à ses réunions et à participer, sans droit de vote, à ses délibérations quand elles se rapporteront à des points de son ordre du jour relatifs à des questions relevant de leur compétence; elle pourra inviter des observateurs des autres organisations intergouvernementales dont la présence lui paraîtra souhaitable, conformément à la pratique du Conseil économique et social."

Relations Institutionnelles avec la Communauté :
Il n'y a pas de relations institutionnelles formalisées entre les deux organisations.

Participation de
la Communauté :

La Communauté participe aux travaux de la CEA en qualité d'observateur, sans droit de vote.

Pour les domaines relevant de sa compétence, la Communauté se conforme, en principe, au contenu des actes de l'Organisation.

Membres de la CEA (mi-1988)

Afrique du Sud*	Egypte	Malawi	Seychelles
Algérie	Ethiopie	Mali	Sierra Leone
Angola	Gabon	Maroc	Somalie
Bénin	Gambie	Maurice	Soudan
Botswana	Ghana	Mauritanie	Swaziland
Burkina Faso	Guinée	Mozambique	Tanzanie
Burundi	Guinée-Bissau	Niger	Tchad
Cameroun	Guinée équatoriale	Nigéria	Togo
Cap-Vert	Kenya	Ouganda	Tunisie
Comores	Lesotho	Rép.Centrafricaine	Zaïre
Congo	Libéria	Rwanda	Zambie
Côte d'Ivoire	Libye	Sao-Tomé+Principe	Zimbabwe
Djibouti	Madagascar	Sénégal	

Membres associés (mi-1988)

Les territoires non autonomes en Afrique (y compris les îles africaines).

La Suisse participe à titre consultatif aux travaux de la Commission en vertu de la résolution 925 (XXXIV) du Conseil, en date du 6 juillet 1962.

* L'Afrique du Sud ne participe pas aux travaux de la CEA.

- Nom de l'Organisation : CESAO (Commission Economique et Sociale pour l'Asie Occidentale)
ESCWA (Economic and Social Commission for Western Asia)
- Lieu du Siège : Initialement à Beyrouth
Actuellement : P.O. Box 27, Bagdad
- Création : Le 9 août 1973
- Acte Constitutif : Rés. 1818 (LV) de l'Ecosoc adoptée le 9.8.1973
Par sa résolution 1985/69 du 25 juillet 1985, l'Ecosoc a modifié la dénomination de la Commission, originairement CEAQ.
- Membres : 14 (mi-1988)
(voir liste à la page suivante)
- Objectifs :
- Prévoir des mesures pour faciliter une action concertée en vue de la reconstruction et du développement économique de l'Asie occidentale.
 - Relever le niveau de l'activité économique en Asie occidentale et maintenir, en les renforçant, les relations économiques des pays de cette région, tant entre eux qu'avec les autres pays du monde.
- Structure :
- . La Commission (1 session annuelle) jusqu'en 1987
Depuis cette date : Sessions biennales (Résolution 158 (XIV))
 - . Le Secrétariat dirigé par le Secrétaire Exécutif
- Relations Institutionnelles avec les O.I :
- . Par. 7 de la Résolution 1818 (LV)
"La Commission invitera les représentants des institutions spécialisées et pourra inviter des représentants de toute organisation intergouvernementale à participer, à titre consultatif, à l'examen de toute question intéressant particulièrement ces institutions ou organisations, conformément à la pratique du Conseil."
 - . Article 66 du Règlement intérieur de la Commission
"Les représentants des organisations intergouvernementales auxquelles l'Assemblée Générale a accordé le statut d'observateur permanent, et d'autres organisations intergouvernementales désignées par le Conseil ou par la Commission à titre spécial ou à titre permanent, peuvent participer, sans droit de vote aux délibérations de la Commission sur les questions relevant du domaine d'activités desdites organisations."

Relations
Institutionnelles
avec la Communauté :

La Communauté a établi des relations institutionnelles avec la CESAO en 1982.
(Echange de lettres en annexe.)

Participation de
la Communauté :

La Communauté participe aux travaux de la CESAO en qualité d'observateur, sans droit de vote.

Pour les domaines relevant de sa compétence, la Communauté se conforme, en principe, au contenu des actes de l'Organisation.

Membres de la CESAO (mi-1988)

Arabie Saoudite	Irak	Oman	Syrie
Bahreïn	Jordanie	Org. de libération	Yémen du Nord
Egypte	Koweït	de la Palestine	Yémen du Sud
Emirats arabes unis	Liban	Qatar	

Echange de lettres entre la Commission de la CEE et le Secrétariat Exécutif de la CESA0.

Bruxelles, le 22 décembre 1981

Monsieur le Secrétaire Exécutif,

En ma qualité de Vice-Président de la Commission des Communautés Européennes, responsable des Relations Extérieures, je suis heureux d'être auprès de vous l'interprète de l'intérêt que notre Commission porte aux activités de la Commission Economique pour l'Asie de l'Ouest, des vœux qu'elle formule pour son plein succès dans l'oeuvre entreprise et de son désir d'établir entre nos deux organisations des relations de liaison et de collaboration.

C'est pour répondre à ce désir que notre Commission apprécierait hautement de voir s'établir entre nos deux organisations des contacts inspirés par leurs intérêts communs.

En effet, les commissions économiques régionales des Nations Unies constituent pour la Communauté Economique Européenne un précieux instrument pour le dialogue et la compréhension mutuelle qu'elle recherche. C'est pourquoi nous aimerions voir s'instituer entre nos deux organisations une collaboration plus étroite.

Cette collaboration pourrait se fonder sur les éléments suivants:

- a) échange de documentation et d'information;
- b) participation sous une forme appropriée, aux réunions d'experts;
- c) consultation sur des questions particulières d'intérêt commun.

Je vous serais très reconnaissant de bien vouloir me confirmer votre accord sur ces éléments de notre future collaboration.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Secrétaire Exécutif, l'assurance de ma parfaite considération.

Wilhelm Haferkamp
Vice-Président de la Commission

M. S. Al-Attar
Secrétaire Exécutif
Commission Economique de l'Asie de l'Ouest
Beirut - Lebanon

Beyrouth, le 29 janvier 1982

Monsieur le Vice-Président,

Je vous remercie de votre lettre du 22 décembre 1981.....

Je suis en parfait accord avec vous sur les éléments de base sur lesquels pourrait se fonder la collaboration entre nos deux Commissions, et suis heureux de constater que ces éléments ont déjà commencé à devenir effectifs il y a déjà quelque temps. J'espère que les rapports entre nos deux Commissions se développeront davantage dans un futur proche, et nous mèneront vers une collaboration plus étroite et approfondie.

Tout en réitérant mes remerciements les plus sincères pour votre coopération, je vous prie, Monsieur le Vice-Président, d'agréer l'assurance de ma considération la plus distinguée.

M. S. Al-Attar
Secrétaire exécutif

M. Wilhelm Haferkamp
Vice-Président de la Commission
des Communautés Européennes
Rue de la Loi 200
B-1049 Bruxelles
Belgique

2. Organes subsidiaires - Subsidiary Bodies

b) Organes techniques - Technical Bodies

- Nom de l'Organisation : FISE (Fonds International de Secours pour l'Enfance)
UNICEF (U.N. Children's Emergency Fund)
- Lieu du Siège : 3 United Nations Plaza
New York, N.Y. 10017
- Création : 1946 (UNICEF) pour apporter d'urgence des secours massifs aux enfants et adolescents dans le dénuement, victimes de la 2e Guerre Mondiale.
- 1953 devient FISE quand l'Assemblée Générale décide de prolonger indéfiniment son mandat. L'appellation UNICEF bien connue est cependant maintenue.
- Acte Constitutif : Résolution 57 (1) de l'Assemblée Générale du 11/12/1946 créant un fonds international de secours à l'enfance.
- Membres : 84 contributeurs volontaires
- Objectifs : . Aider les gouvernements à prévoir, à mettre au point et à étendre des services de base dans les domaines reliés entre eux de la santé des mères et des enfants, de la nutrition, de l'hygiène publique, de l'enseignement, de la responsabilité en matière de conception, des services d'appui nécessaires aux femmes et aux jeunes filles.
- Structure : . Le Conseil d'Administration (1 session par an) composé des représentants de 41 États désignés par l'ECOSOC, détermine la politique du FISE et contrôle les programmes du Fonds.
- Le FISE dépend entièrement de contributions volontaires pour financer ses activités. Près des 3/4 de ses revenus proviennent de gouvernements, le reste vient du grand public.
- Relations avec les O.I. : Art. 61 du Règlement intérieur du Conseil d'Administration du FISE.
- "Le Conseil peut, lorsqu'il le juge approprié, inviter d'autres organisations gouvernementales et non gouvernementales à désigner des observateurs pour assister à ses réunions ou aux réunions du Comité du Programme auxquelles sont débattues des questions relevant de leur domaine de compétence qui les intéressent."

Relations
Institutionnelles
avec la Communauté :

Il n'y a pas de relations institutionnelles formalisées entre les deux organisations.

Participation de
la Communauté :

- . La Communauté conclut des accords annuels d'aide alimentaire avec l'UNICEF.
- . Elle verse également des contributions en espèces à l'UNICEF (p.ex. en cas de catastrophe naturelle).

Nom de l'Organisation : UNRWA (Office de Secours et de Travaux des N.U. pour les Réfugiés de Palestine dans le Proche-Orient)
UNRWA (U.N. Relief and Works Agency for Palestine Refugees in the Near East)

Lieu du Siège : Centre International
P.O. Box 700
A-1400 Vienne

Création : 1949

Acte Constitutif : Résolution 302 (IV) adoptée par l'Assemblée Générale le 8 décembre 1949.

Le mandat est prorogé périodiquement par l'Assemblée Générale.

Membres : 10 au Conseil d'Administration

Objectifs : Fournir les secours les plus essentiels aux Palestiniens : Education - Santé - Secours.

Structure :
• Le Commissaire Général, chef exécutif de l'Office, responsable devant l'Assemblée Générale de la gestion de ses activités.
• Les Directeurs des Bureaux de Zone : Jordanie - Liban - République Arabe Syrienne - Cisjordanie - Bande de Gaza.

Relations Institutionnelles avec les O.I. : Art. 18 de la Résolution 302 (IV) :
"Invite instamment le Fonds international des Nations Unies pour le secours à l'enfance, l'Organisation internationale pour les réfugiés, l'Organisation mondiale de la santé, l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, l'Organisation pour l'alimentation et l'agriculture, ainsi que tous autres organismes, oeuvres et groupements privés intéressés, à apporter, en liaison avec le directeur de l'Office de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés de Palestine dans le Proche-Orient, leur aide dans le cadre du programme."

Relations
Institutionnelles
avec la Communauté :

Il n'ay pas de relations institutionnelles formalisées entre les deux organisations.

Participation de
la Communauté :

Depuis 1972, la Communauté a conclu des conventions avec l'UNRWA. Ces conventions prévoient, chacune pour une durée de 3 ans, une assistance relative à l'octroi d'une aide alimentaire en nature et en espèces, ainsi qu'une contribution en espèces au titre du programme d'éducation de l'UNRWA. (1)

-
- (1) Convention CEE/UNRWA 1972-74 - J.O. No. L 304 du 31.12.72, p. 24
Convention CEE/UNRWA 1975-78 - J.O. No. L 203 du 28.07.76, p. 40
Convention CEE/UNRWA 1979-80 - J.O. No. L 108 du 26.04.80, p. 56
Convention CEE/UNRWA 1981-83 - J.O. No. L 392 du 31.12.81, pp. 3-6
Convention CEE/UNRWA 1984-86 - J.O. No. L 188 du 16.07.84, p. 18
Convention CEE/UNRWA 1987-89 - J.O. No. L 136 du 26.05.87, p. 44

Nom de l'Organisation : HCR (Haut Commissariat des N. U. pour les Réfugiés)
UNHCR (U.N. High Commissioner for Refugees)

Lieu du Siège : Palais des Nations
154 rue de Lausanne
CH-1202 Genève

Création : 1950

Acte Constitutif : Résolution 428 (V) de l'Assemblée Générale, adoptée le 14 décembre 1950.

Le mandat est renouvelable tous les 5 ans.

Membres : 43 (mi-1988)
(voir liste en annexe)

Objectifs : humanitaires, sans caractère politique :

- . Assurer la protection des réfugiés qui relèvent du mandat du Haut-Commissariat (1);
- . Rechercher des solutions permanentes à leurs problèmes.

Structure :

- . Le Haut-Commissariat, agissant sous l'autorité de l'Assemblée Générale, assume les fonctions de protection internationale des réfugiés et nomme les fonctionnaires (le H.C.R. a établi une structure dans plusieurs régions des 5 continents où il marque sa présence par des représentants et des correspondants).
- . Le Comité Exécutif, créé par l'ECOSOC, est composé de 42 membres. Il est chargé d'approuver et de superviser les programmes d'assistance matérielle du Haut-Commissariat.

(1) Réfugié relevant du mandat du H.C. est une personne qui, craignant avec raison d'être persécutée du fait de sa race, de sa religion, de sa nationalité, de ses opinions politiques, se trouve hors de son pays d'origine et ne peut ou ne veut se réclamer de la protection de ce pays.

Relations
Institutionnelles
avec la Communauté :

La Communauté a établi des relations institutionnelles avec le HCR en 1960.

Participation de
la Communauté :

La Communauté participe aux travaux du HCR en vertu du statut d'observateur qui lui a été attribué par décision du Comité Exécutif en octobre 1960, lors de sa 4ème session.

La Communauté octroie une aide alimentaire en nature et en espèces aux programmes d'assistance du HCR. (En 1986, sa contribution représentait 11,84% du budget - CEE + Etats membres : 42,37% du budget).

Membres du HCR (mi-1988)

Allemagne, R.F.	Etats-Unis	Maroc	Suède
Algérie	Finlande	Namibie	Suisse
Argentine	France	Nicaragua	Tanzanie
Australie	Grèce	Nigéria	Thaïlande
Autriche	Iran	Norvège	Tunisie
Belgique	Israël	Ouganda	Turquie
Brésil	Italie	Pakistan	Vatican
Canada	Japon	Pays-Bas	Venezuela
Chine	Lesotho	Royaume-Uni	Yugoslavie
Colombie	Liban	Somalie	Zaire
Danemark	Madagascar	Soudan	

Echange formel de lettres entre le Haut Commissariat des Nations Unies pour les Réfugiés et la Commission de la CEE.

Le 27 avril 1960

Monsieur le Président,

Ainsi que vous le savez, certaines questions relevant de la compétence de la Communauté économique intéressent également l'activité du Haut Commissariat pour les réfugiés
..... J'ai été heureux d'apprendre que la Commission de la Communauté économique européenne serait disposée à instituer des relations avec le Haut Commissariat en vue d'une collaboration dans les domaines qui intéressent les deux organisations.

Les modalités d'un arrangement éventuel ont été mises au point entretemps après consultations des services compétents du Secrétariat des Nations Unies dont le Haut Commissariat fait partie intégrante. Je pense qu'un arrangement pratique entre la Commission et le Haut Commissariat pourrait comporter un échange régulier de documentation entre les deux organisations, ainsi que des échanges de points de vue et des consultations réciproques sur des sujets d'intérêt commun. J'aimerais également suggérer l'invitation éventuelle d'observateurs aux réunions publiques des deux institutions.

Si cette procédure vous agréee, je vous ferais adresser régulièrement nos documents, communiqués de presse et autres publications. Par ailleurs, des dispositions pourraient être prises pour permettre à la Commission de se faire représenter par un observateur aux réunions du Comité exécutif du programme du Haut Commissaire.

Je suis certain que les mesures évoquées ci-dessus seraient de nature à établir de fructueux rapports de travail entre la Commission et le Haut Commissariat et je vous prie d'agréer, Monsieur le Président, les assurances de ma haute considération.

James M. Read
Haut Commissaire adjoint

Bruxelles, le 7 juin 1960

Monsieur le Haut Commissaire adjoint,

J'ai bien reçu la lettre par laquelle vous faites savoir l'intérêt que votre Organisation aurait à instituer des relations avec la Commission de la Communauté Economique Européenne.

.....
.....
....., la Commission de la C.E.E. est pour sa part toute disposée à assurer de bonnes relations avec l'Office du Haut Commissaire pour les Réfugiés.

Les modalités d'un tel arrangement, comme vous les suggérez - et telles qu'elles ont été acceptées par les services compétents du Secrétariat des Nations Unies - pourraient comporter un échange régulier de documentation entre nos deux Organisations, ainsi que des échanges de points de vue et des consultations réciproques sur des sujets d'intérêt commun.

Il nous serait évidemment agréable de pouvoir assister à titre d'observateur aux réunions du Comité Exécutif du Programme du Haut Commissaire. Toutefois, je me permets de vous rendre attentif au fait qu'il n'y a pas de séances publiques de la Commission de la Communauté Economique Européenne auxquelles des observateurs de l'Office du Haut Commissaire puissent assister au même titre. Cependant, les consultations au niveau des groupes de travail au sein des Services de la Commission pourront avoir lieu régulièrement.

En me félicitant de l'établissement de ces relations avec votre Organisation, je vous prie de croire, Monsieur le Haut Commissaire adjoint, à l'expression de ma parfaite considération.

Jean Rey
Président du Groupe
aux Relations Extérieures

En outre, la CEE a été admise par vote du Comité Exécutif aux sessions du H.C.R. au titre d'observateur officiel.

Nom de l'Organisation : Commission du **Codex Alimentarius**
Codex Alimentarius Commission
(Programme mixte FAO/OMS sur les normes alimentaires)

Lieu du Siège : Via delle Terme di Caracalla
I-00100 Rome

Création : En conformité des recommandations formulées par la Conférence de la FAO à sa onzième session, par le Conseil exécutif de l'OMS à sa vingt-neuvième session et par la Conférence mixte FAO/OMS sur les normes alimentaires, tenue en 1962, la Commission du Codex Alimentarius a été créée pour mettre en oeuvre le Programme mixte FAO/OMS sur les normes alimentaires.

Acte Constitutif : Statuts de la Commission du Codex Alimentarius

Membres : 129 (1986).
Les Etats, membres ou membres associés de la FAO et/ou de l'OMS qui notifient au Directeur Général de la FAO ou au Directeur Général de l'OMS leur désir de faire partie de la Commission.

Objectifs :

- . Protéger la santé des consommateurs et assurer des pratiques loyales dans le commerce alimentaire.
- . Promouvoir la coordination de tous les travaux en matière de normes alimentaires.
- . Mettre au point les normes alimentaires et après leur acceptation par les gouvernements les publier dans un Codex Alimentarius, soit comme normes régionales, soit comme normes mondiales et les modifier à la lumière de la situation.

Structure :

- . La Commission (1 session par an au siège de la FAO ou au siège de l'OMS) est l'organe plénier du Codex. Composée des Etats membres ou membres associés de la FAO et/ou de l'OMS, elle fait rapport et adresse des recommandations à la Conférence de la FAO et à l'autorité appropriée de l'OMS. Elle peut créer des organes subsidiaires nécessaires à l'accomplissement de ses travaux sous forme de Comités du Codex ou de Comités de coordination (actuellement : 28).
- . Le Bureau, composé d'un Président, de 3 Vice-Présidents et des coordonnateurs, est l'organe exécutif.

- . Un Secrétaire, désigné par le Directeur Général de la FAO et le Directeur Général de l'OMS, accomplit toutes les tâches que l'activité de la Commission exige.
- . Le Comité Exécutif, organe restreint, composé du Président et des Vice-Présidents de la Commission, ainsi que des 6 autres membres élus par la commission selon les zones géographiques suivantes : Afrique, Asie, Europe, Amérique latine, Amérique du Nord et Pacifique du Sud-Ouest. Dans l'intervalle des sessions de la Commission, il agit au nom de celle-ci dont il est l'organe exécutif.

Relations
Institutionnelles
avec les O.I. :

Art. VIII, Al. 4 et 5 du Règlement intérieur.
Observateurs :

- "4. Sous réserve des dispositions du paragraphe 5 de l'Article VII, le Directeur général de la FAO et le Directeur général de l'OMS peuvent inviter des organisations intergouvernementales et des organisations internationales non gouvernementales à assister en qualité d'observateurs aux sessions de la Commission et de ses organes subsidiaires.
- 5. La participation des organisations internationales aux travaux de la commission et les relations entre la Commission et ces organisations sont régies par les dispositions pertinentes de l'Acte constitutif de la FAO et de la Constitution de l'OMS ainsi que par les règles générales suivies par la FAO ou l'OMS dans leurs relations avec les organisations internationales; ces relations sont assurées, suivant le cas, par l'entremise du Directeur général de la FAO ou du Directeur général de l'OMS."

Relations
Institutionnelles
avec la Communauté :

Il n'y a pas de relations institutionnelles formalisées entre les deux organisations.

Participation de
la Communauté :

La Communauté participe aux travaux de la Commission du Codex Alimentarius, en qualité d'observateur, sans droit de vote, en vertu de son statut d'observateur auprès de la FAO et de l'OMS.

Pour les domaines relevant de sa compétence, la Communauté se conforme, en principe, au contenu des actes de l'Organisation.

Nom de l'Organisation : P A M (Programme Alimentaire Mondial)
W F P (World Food Programme)

Lieu du Siège : Via delle Terme di Caracalla
I-00100 Rome

Création : 1er janvier 1963

Acte Constitutif : Rés. 1714 (XVI) de l'Assemblée Générale
Rés. I/61 de la Conférence de l'OAA

Membres : 30 (mi-1987)
15 élu par CES et 15 par OAA
(Voir liste en annexe)

Objectifs :

- . Faire face à des besoins alimentaires d'urgence et aux besoins de crises inhérents à la malnutrition chronique.
- . Collaborer aux programmes d'alimentation scolaire et préscolaire.
- . Mettre en oeuvre des projets de développement économique et social.

Structure :

- . Le Comité Intergouvernemental (CIG) ONU/FAO, composé de membres des Nations Unies ou de la FAO, se réunit 2 fois par an en session ordinaire; examine et approuve les projets du programme.
- . Un organe administratif mixte ONU/FAO dirigé par un Directeur exécutif nommé pour 5 ans.

Relations Institutionnelles avec les O.I. : Par. 12 de l'annexe à la Résolution 1714 (XVI) :
"L'administration du Programme proposé exigera une étroite coopération, particulièrement en ce qui concerne les programmes de développement, entre la FAO et les Nations Unies ainsi qu'avec les institutions compétentes des Nations Unies et les autres organismes intergouvernementaux appropriés."

Relations
Institutionnelles
avec la Communauté :

Il n'y a pas de relations institutionnelles formalisées entre les deux organisations.

Participation de
de la Communauté :

La Communauté participe aux travaux du PAM, en qualité d'observateur, sans droit de vote.

Pour les domaines relevant de sa compétence, la Communauté se conforme, en principe, au contenu des actes de l'Organisation.

La Communauté est le troisième contributeur du PAM.

Membres du PAM (mi-1987)

Allemagne, R.F.	Cap-Vert	Hongrie	Royaume-Uni
Arabie Saoudite	Colombie	Inde	Sao-Tomé-et-
Argentine	Congo	Italie	Principe
Australie	Danemark	Japon	Suède
Bangladesh	Etats-Unis	Kenya	Thaïlande
Belgique	Ethiopie	Lesotho	Tunisie
Brésil	Finlande	Pakistan	Venezuela
Canada	France	Pays-Bas	

Nom de l'Organisation : CNUCED (Conférence des N.U. pour le Commerce et le Développement)
UNCTAD (U.N. Conference on Trade and Development)

Lieu du Siège : Palais des Nations
CH-1211 Genève 10

Création : 1965

Acte Constitutif : Résolution 1995 (XIX) de l'Assemblée Générale, en date du 30.12.1964

Membres : 168 (mi-1988)
(Voir liste en annexe)

Les Etats membres de l'ONU répartis en groupes :

- . A : 95 PVD;
- . B : 30 Pays industrialisés;
- . C : 33 Pays latino-américains;
- . D : 10 Pays de l'Est.

Objectifs : . Promouvoir le commerce international en vue d'accélérer le développement économique des PVD (restructurer les schémas traditionnels du commerce international afin de permettre aux PVD de jouer leur rôle dans le commerce mondial).

Structure : . La Conférence (sessions tous les 3-4 ans).
. Le Conseil du Commerce et du Développement, organe permanent qui se réunit 2 fois par an, assisté par 6 grandes Commissions :
. Commission des produits de base;
. Commission des articles manufacturés;
. Commission des invisibles et financement lié au commerce;
. Commission des transferts de technologies;
. Commission des transports maritimes;
. Commission de la coopération économique entre PVD;
et un
. Comité Spécial des Conférences.

Relations
Institutionnelles
avec les O.I. :

II, 11

"Le Conseil (du commerce et du développement) peut prendre des dispositions en vue de permettre aux représentants des organismes intergouvernementaux mentionnés aux paragraphes 18 et 19 ci-dessous de participer, sans droit de vote, à ses délibérations ainsi qu'à celles des organes subsidiaires et groupes de travail qu'il aura créés. Cette participation sera possible également pour les organisations non gouvernementales s'intéressant au commerce et à ses rapports avec le développement.

II, 18

Le Conseil prend, selon les besoins, les dispositions nécessaires pour obtenir des rapports des organismes intergouvernementaux dont les activités ont trait à ses fonctions et pour établir des liens avec ces organismes. Pour éviter les doubles emplois, il utilise, chaque fois que cela est possible, les rapports pertinents présentés au Conseil économique et social et aux autres organes de l'Organisation des Nations Unies.

II, 19

Le Conseil établit des liens étroits et permanents avec les commissions économiques régionales de l'Organisation des Nations Unies et il peut établir des liens semblables avec d'autres organes intergouvernementaux régionaux compétents."

Relations
Institutionnelles
avec la Communauté :

Il n'y a pas de relations institutionnelles formalisées entre les deux organisations.

Participation de
la Communauté :

La Communauté participe aux travaux de la CNUCED, en qualité d'observateur, sans droit de vote.

Pour les domaines relevant de sa compétence, la Communauté se conforme, en principe, au contenu des actes de l'Organisation.

Sessions de la Conférence

1ère session	1964	Genève
2ème session	1968	New Delhi
3ème session	1972	Santiago
4ème session	1976	Nairobi
5ème session	1979	Manilla
6ème session	1983	Belgrade
7ème session	1987	Genève

Membres de la CNUCED (mi-1988)

Afghanistan	Dominique	Libye	Saint-Marin
Afrique du Sud	Egypte	Liechtenstein	Salomon, Iles
Albanie	El Salvador	Luxembourg	Samoa-occidentale
Algérie	Emirats arabes	Madagascar	Sao-Tomé-et-
Allemagne, R.F.	unis	Malaisie	Principe
Angola	Equateur	Malawi	Sénégal
Antigua-et-Barbuda	Espagne	Maldives	Seychelles
Arabie Saoudite	Etats-Unis	Mali	Sierra Leone
Argentine	Ethiopie	Malte	Singapour
Australie	Fidji	Maroc	Somalie
Autriche	Finlande	Maurice	Soudan
Bahamas	France	Mauritanie	Sri Lanka
Bahreïn	Gabon	Mexique	Ste.-Lucie
Bangladesh	Gambie	Monaco	St.-Vincent-et-
Barbade	Ghana	Mongolie	Grenadines
Belgique	Grèce	Mozambique	Suède
Belize	Grenade	Namibie	Suisse
Bénin	Guatémala	Népal	Suriname
Bhoutan	Guinée	Nicaragua	Swaziland
Biélorussie	Guinée-Bissau	Niger	Syrie
Birmanie	Guinée	Nigéria	Tanzanie
Bolivie	équatoriale	Norvège	Tchad
Botswana	Guyane	Nouvelle-Zélande	Tchécoslovaquie
Brésil	Haïti	Oman	Thaïlande
Brunei	Honduras	Ouganda	Togo
Bulgarie	Hongrie	Pakistan	Tonga
Burkina Faso	Inde	Panama	Trinité-et-Tobago
Burundi	Indonésie	Papouasie-	Tunisie
Cameroun	Irak	Nouvelle-Guinée	Turquie
Canada	Iran	Paraguay	Ukraine
Cap-Vert	Irlande	Pays-Bas	URSS
Chili	Islande	Pérou	Uruguay
Chine	Israël	Philippines	Vanuatu
Chypre	Italie	Pologne	Vatican
Colombie	Jamaïque	Portugal	Venezuela
Comores	Japon	Qatar	Viet Nam
Congo	Jordanie	Rép.Centrafricaine	Yémen du Nord
Corée du Nord	Kampuchéa	Rép. dém. all.	Yémen du Sud
Corée du Sud	Kenya	Rép. dominicaine	Yougoslavie
Costa Rica	Koweït	Roumanie	Zaïre
Côte d'Ivoire	Laos	Royaume-Uni	Zambie
Cuba	Lesotho	Rwanda	Zimbabwe
Danemark	Liban	Saint-Christophe-	
Djibouti	Libéria	et-Nevis	

<u>Nom de l'Organisation :</u>	PNUD (Programme des N.U. pour le Développement) UNDP (U.N. Development Programme)
<u>Lieu du Siège :</u>	United Nations Plaza New York, N.Y. 10017
<u>Création :</u>	1966
<u>Acte Constitutif :</u>	Rés. 2029 (XX) du 22 novembre 1955
<u>Membres :</u>	166 (1988) (Voir liste en annexe)
<u>Objectifs :</u>	Aider les PVD à mieux utiliser leurs ressources en vue d'accroître la productivité économique et d'améliorer la qualité de vie des populations.
<u>Structure :</u>	<ul style="list-style-type: none">• <u>Le Conseil d'Administration</u> (2 sessions par an) qui élit, chaque année, parmi les représentants de ses membres un bureau composé d'un Président, de 3 Vice-Présidents et d'un rapporteur.• <u>Le Secrétariat</u>, dirigé par l'Administrateur.
<u>Relations avec les O.I. :</u>	<p>Art. 36 du Règlement intérieur du Conseil d'Administration :</p> <p>"Le Conseil d'Administration peut aussi, lorsqu'il le juge à propos, inviter les organisations intergouvernementales et les organisations non gouvernementales dotées du statut consultatif auprès du Conseil économique et social à assister à celles de ses réunions auxquelles sont débattues des questions qui les intéressent."</p>
<u>Relations Institutionnelles avec la Communauté :</u>	Il n'y a pas de relations institutionnelles formalisées entre les deux organisations.
<u>Participation de la Communauté :</u>	<p>La Communauté participe aux travaux du PNUD, en qualité d'observateur, sans droit de vote.</p> <p>Pour les domaines relevant de sa compétence, la Communauté se conforme, en principe, au contenu des actes de l'Organisation.</p> <p>D'autre part, elle contribue par des versements en nature ou en espèces aux activités du PNUD.</p>

Membres du PNUD (mi-1988)

Afghanistan	Emirats arabes	Liechtenstein	Saint-Marin
Albanie	unis	Luxembourg	Salomon, Iles
Algérie	Equateur	Madagascar	Samoa-occidentale
Allemagne, R.F.	Espagne	Malaisie	Sao-Tomé-et-
Angola	Etats-Unis	Malawi	Principe
Antigua-et-Barbuda	Ethiopie	Maldives	Sénégal
Arabie Saoudite	Fidji	Mali	Seychelles
Argentine	Finlande	Malte	Sierra Leone
Australie	France	Maroc	Singapour
Autriche	Gabon	Maurice	Somalie
Bahamas	Gambie	Mauritanie	Soudan
Bahreïn	Ghana	Mexique	Sri Lanka
Bangladesh	Grèce	Monaco	Ste.-Lucie
Barbade	Grenade	Mongolie	St.-Vincent-et-
Belgique	Guatemala	Mozambique	Grenadines
Belize	Guinée	Nauru	Suède
Bénin	Guinée-Bissau	Népal	Suisse
Bhoutan	Guinée	Nicaragua	Suriname
Birmanie	équatoriale	Niger	Swaziland
Bolivie	Guyane	Nigéria	Syrie
Botswana	Haïti	Norvège	Tanzanie
Brésil	Honduras	Nouvelle-Zélande	Tchad
Bulgarie	Hong-Kong	Oman	Tchécoslovaquie
Burkina Faso	Hongrie	Ouganda	Thaïlande
Burundi	Inde	Pakistan	Togo
Cameroun	Indonésie	Panama	Tonga
Canada	Irak	Papouasie-Nouv.-	Trinidad-et-
Cap-Vert	Iran	Guinée	Tobago
Chili	Irlande	Paraguay	Tunisie
Chine	Islande	Pays-Bas	Turquie
Chypre	Israël	Pérou	Tuvalu
Colombie	Italie	Philippines	URSS
Comores	Jamaïque	Pologne	Uruguay
Congo	Japon	Portugal	Vanuatu
Corée du Nord	Jordanie	Qatar	Vatican
Corée du Sud	Kenya	Rép. Centrafricaine	Venezuela
Costa Rica	Kiribati	Rép. dém. all.	Viet Nam
Côte d'Ivoire	Koweït	Rép. dominicaine	Yémen du Nord
Cuba	Laos	Roumanie	Yémen du Sud
Danemark	Lesotho	Royaume-Uni	Yougoslavie
Djibouti	Liban	Rwanda	Zaïre
Dominique	Libéria	Saint-Christophe-	Zambie
Egypte	Libye	et-Nevis	Zimbabwe
El Salvador			

Nom de l'Organisation : CNUDCI (Commission des N.U. pour le Droit Commercial International)
UNCITRAL (U.N. Commission on International Trade Law)

Lieu du Siège : Centre International
B.P. 500
Vienne

Création : 1966

Acte Constitutif : Résolution 2205 (XXI) de l'Assemblée Générale adoptée le 17 décembre 1966.

Membres : 36 Membres élus par l'Assemblée Générale pour une période de 6 ans (dont la moitié est élue tous les 3 ans). (Voir liste en annexe.)

Objectifs : Encourager l'harmonisation et l'unification progressives du droit commercial international.

Structure :

- La Commission (1 session ordinaire par an) composée de 36 Membres représentant les diverses régions géographiques et les principaux systèmes économiques et juridiques du monde.
- Des Groupes de Travail choisis par la Commission parmi ses membres se réunissent pour examiner des points particuliers.

Relations Institutionnelles avec les O.I. :

Par. II, 12 de la Résolution 2205 (XXI) de l'Assemblée Générale :

"La Commission peut établir des relations de travail appropriées avec des organisations intergouvernementales et des organisations internationales non gouvernementales qui s'occupent de l'harmonisation et de l'unification progressives du droit commercial international."

Relations
Institutionnelles
avec la Communauté :

Il n'y a pas de relations institutionnelles formalisées entre les deux organisations.

Participation de
de la Communauté :

La Communauté participe aux travaux de la CNUDCI, en qualité d'observateur, sans droit de vote.

Pour les domaines relevant de sa compétence, la Communauté se conforme, en principe, au contenu des actes de l'Organisation.

Membres de la CNUDCI (mi-1989)

Etats d'Afrique :

Cameroun	(1995)*	Kenya	(1992)*	Maroc	(1995)*	Sierra Leone
Egypte	(1995)*	Lesotho	(1992)*	Nigéria	(1995)*	(1992)*
		Libye	(1992)*			Togo (1995)*

Etats d'Asie :

Chine	(1995)*	Chypre	(1992)*	Irak	(1992)*	Japon	(1995)*
		Inde	(1992)*	Iran	(1995)*	Singapour	(1995)*

Etats d'Amérique latine :

Argentine	(1992)*	Chili	(1992)*	Costa Rica		Mexique	(1995)*
					(1995)*	Uruguay	(1992)*
				Cuba	(1992)*		

Etats d'Europe de l'Est :

Bulgarie	(1995)*	Tchécoslovaquie		URSS	(1995)*	Yougoslavie
Hongrie	(1992)*	(1992)*				(1992)*

Etats d'Europe occidentale et autres :

Allemagne, R.F.		Espagne	(1992)*	France	(1995)*	Royaume-Uni
	(1995)*	Etats-Unis		Italie	(1992)*	(1995)*
Canada	(1995)*	(1992)*		Pays-Bas	(1992)*	
Danemark	(1995)*					

* L'année entre parenthèses indique la fin du mandat.

<u>Nom de</u>	FNULAD	(Fonds des N.U. pour la Lutte contre l'Abus des
<u>l'Organisation :</u>		Drogues)
	UNFDAC	(U.N. Fund for Drug Abuse Control)

Lieu du Siège : Centre International
P.O. Box 500
A-1400 Vienne

Création : 26 mars 1971

Acte Constitutif : Rés. 2719 (XXV) de l'Assemblée Générale
Rés. 1559 (XLIX) de l'ECOSOC

Membres : Non prévu; mais en mars 1988 89 gouvernements ont contribué au financement du Fond.

Objectifs : Aider les gouvernements en leur offrant des ressources financières pour l'exécution des projets visant à réduire l'offre et la demande illicites de drogues (projets destinés au remplacement des cultures illicites d'opium, au traitement et à la réadaptation des toxicomanes, à la consolidation des mesures de contrôle ou à la mise en place de programmes d'information et d'éducation).

Structure :

- Le Directeur Exécutif, dirige le fonds, fait rapport au Secrétaire Général des Nations Unies. Il est assisté par :
- Le Secrétariat

Relations Institutionnelles avec la Communauté : La Communauté a établi des relations institutionnelles avec le FNU-LAD en 1987 (annexe)

Participation de la Communauté : La Communauté suit les travaux du FNULAD, en qualité d'observateur, et réalise avec le Fonds des opérations conjointes.

ACCORD DE LIAISON

entre le Fonds des Nations Unies pour la Lutte contre
l'Abus des Drogues et les Communautés européennes

LE FONDS DES NATIONS UNIES POUR LA LUTTE CONTRE L'ABUS DES DROGUES

(dénommé ci-après le Fonds), représenté par son Directeur exécutif,

et les COMMUNAUTES EUROPEENNES,

représentées par la Commission des Communautés européennes,

CONSCIENTS de l'aggravation de l'abus des drogues et des phénomènes sociaux et économiques qui en découlent,

DESIREUX de renforcer leur collaboration au niveau de la conception et de la mise en oeuvre de programmes de coopération liés à la production et à l'abus des drogues,

CONVIENNENT DE CE QUI SUIIT :

Article 1

Les deux parties procèderont à un échange régulier d'information et de documentation sur leurs activités respectives.

Article 2

Les deux parties procèderont à des consultations régulières sur les questions d'intérêt commun, et s'inviteront mutuellement à participer à des réunions pouvant présenter un intérêt particulier.

Article 3

Les deux parties pourront engager des actions de coopération, en tant que de besoin, notamment en matière de développement rural et de lutte contre la toxicomanie, et conformément à leurs objectifs et programmes respectifs. Les modalités de financement de ces actions seront établies cas par cas, d'un commun accord.

Article 4

Le présent accord est valable pour une période de 5 ans à compter de la date de son entrée en vigueur et sera renouvelé par tacite reconduction pour une même période, sauf si l'une des deux parties notifie, par écrit, à l'autre partie, sa décision de le résilier six mois avant l'expiration de l'accord.

Article 5

Le présent accord entre en vigueur le jour de sa signature par le Directeur Exécutif du Fonds et par la Commission des Communautés Européennes.

Fait à Vienne, le 19 juin 1987

Pour le Fonds des Nations Unies
pour la Lutte contre l'Abus
des Drogues

(Dr. Giuseppe DI GENNARO)

Directeur exécutif

Pour les
Communautés Européennes

(Carlo RIPA DI MEANA)

Membre de la Commission

<u>Nom de l'Organisation :</u>	PNUE (Programme des N.U. pour l'Environnement) UNEP (U.N. Environment Programme)
<u>Lieu du Siège :</u>	P.O. Box 30552 Nairobi, Kenya
<u>Création :</u>	1972
<u>Acte Constitutif :</u>	Rés. 2997 (XXVII) de l'Assemblée Générale, adoptée le 15 décembre 1972
<u>Membres :</u>	107 (mi-1988) (Voir liste en annexe)
<u>Objectifs :</u>	Promouvoir la coopération internationale dans le domaine de l'environnement et recommander, selon qu'il conviendra, des politiques orientées dans ce sens.
<u>Structure :</u>	<ul style="list-style-type: none">• <u>Le Conseil d'Administration</u> (1 session ordinaire par an) composé de 58 membres élus par l'Assemblée Générale, pour 2 ans (dont 16 parmi les états d'Afrique, 13 parmi les états d'Asie, 10 parmi les états d'Amérique latine, 13 parmi les états d'Europe occidentale et autres états et 6 parmi les états socialistes d'Europe de l'Est).• <u>Le Secrétariat</u>, dirigé par un Directeur Exécutif, élu par l'Assemblée Générale sur proposition du Secrétaire Général pour un mandat de 4 ans.• <u>Le Fonds pour l'Environnement</u> constitué par des contributions volontaires finance les programmes d'intérêt général.• <u>Le Comité de Coordination</u> pour l'environnement assure la coopération, et la coordination entre tous les organes associés à l'exécution des programmes.
<u>Relations Institutionnelles avec les O.I. :</u>	Par. 5 (section IV) de la Résolution 2997 (XXVII). Comité de Coordination pour l'Environnement : "Invite également les autres organisations intergouvernementales et les organisations non gouvernementales qui s'intéressent à l'environnement à apporter leur appui sans réserve et leur collaboration à l'Organisation des Nations Unies en vue de réaliser une coopération et une coordination aussi étendues que possible."

Règlement intérieur du PNUE

Article 68 :

"1. Des représentants des institutions spécialisées, de l'Agence internationale de l'énergie atomique et des organes compétents des Nations Unies, ainsi que des organisations intergouvernementales visées au paragraphe 5 de la Section IV de la résolution 2997 (XXVII) de l'Assemblée générale et désignées à cette fin par le Conseil d'administration, peuvent participer, sans droit de vote, aux délibérations du Conseil d'administration et de ses organes subsidiaires, sur l'invitation du Président de l'organe subsidiaire en cause, selon le cas pour ce qui est des questions qui sont de leur ressort.

2. Le Secrétariat distribue aux membres du Conseil d'administration et de l'organe subsidiaire en cause les exposés écrits qui émanent des institutions spécialisées, de l'Agence internationale de l'énergie atomique et des organes des Nations Unies, ainsi que des organisations intergouvernementales visées au paragraphe 1 ci-dessus et qui ont trait à des points de l'ordre du jour du Conseil d'administration ou de ses organes subsidiaires."

Relations
Institutionnelles
avec la Communauté :

La Communauté a établi des relations institutionnelles avec le PNUE, en 1983 (en annexe).

Participation de
de la Communauté :

La Communauté participe aux travaux du PNUE, en qualité d'observateur, sans droit de vote.

Pour les domaines relevant de sa compétence, la Communauté se conforme, en principe, au contenu des actes de l'Organisation.

Membres du PNUE (mi-1988)

Afghanistan	Espagne	Madagascar	Royaume-Uni
Algérie	Etats-Unis	Malaisie	Rwanda
Allemagne, R.F.	Ethiopie	Malawi	Sénégal
Arabie Saoudite	Finlande	Malte	Sierra Leone
Argentine	France	Maroc	Somalie
Australie	Gabon	Mauritanie	Soudan
Autriche	Ghana	Mexique	Sri Lanka
Bangladesh	Grèce	Népal	Suède
Barbade	Grenade	Nicaragua	Suisse
Belgique	Guatémala	Niger	Swaziland
Biélorussie	Guinée	Nigéria	Syrie
Botswana	Haïti	Norvège	Tanzanie
Brésil	Honduras	Nouvelle-Zélande	Tchad
Bulgarie	Inde	Oman	Tchécoslovaquie
Burundi	Indonésie	Ouganda	Thaïlande
Cameroun	Irak	Pakistan	Togo
Canada	Iran	Panama	Trinidad-et-Tobago
Chili	Islande	Papouasie-Nouv.-	Tunisie
Chine	Italie	Guinée	Turquie
Chypre	Jamaïque	Pays-Bas	Ukraine
Colombie	Japon	Pérou	URSS
Congo	Jordanie	Philippines	Uruguay
Corée du Sud	Kenya	Pologne	Venezuela
Côte d'Ivoire	Koweït	Rép. Centrafricaine	Yougoslavie
Danemark	Lesotho	Rép. dém. all.	Zaire
Egypte	Liban	Rép. dominicaine	Zambie
Emirats arabes unis	Libéria	Roumanie	
	Libye		

ECHANGE DE LETTRES *)

entre la Commission des Communautés Européennes et le PNUE concernant
le renforcement de la coopération entre les deux institutions

Bruxelles, le 15 juin 1983

Dr Mostafa K. Tolba,
Directeur exécutif
du programme des Nations unies
pour l'environnement,
Nairobi

Monsieur le Directeur exécutif,

En ma qualité de président de la Commission des Communautés Européennes je suis heureux d'être auprès de vous l'interprète de l'intérêt que cette institution porte aux activités du programme des Nations unies pour l'environnement et de son désir de consolider avec le PNUE les relations de liaison et de collaboration existantes.

Dès la création du PNUE nous avons eu le privilège d'avoir été associés à ses travaux et d'avoir participé aux délibérations de son conseil d'administration et de ses organes subsidiaires.

Au cours de ces années, la coopération très active qui s'est développée entre nos deux institutions s'est avérée mutuellement avantageuse pour les deux parties. Nos institutions ont des intérêts communs dans de nombreux domaines concernant la protection de l'environnement.

C'est pourquoi la Commission, conformément aux termes de l'article 229 du traité, est d'accord avec vous pour renforcer et développer la coopération existante entre nos deux institutions afin de mieux orienter nos activités et de contribuer à la réalisation encore plus effective des objectifs de protection de l'environnement.

Notre collaboration portera entre autres sur les éléments suivants:

- a) poursuite de la participation de la Communauté aux réunions du PNUE suivant les procédures habituelles;
- b) échange de documentation;
- c) contacts réguliers en vue d'échanger des informations sur les activités et les programmes respectifs;

*) J.O. C 248 du 16.9.1983, p. 2.

- d) consultations sur les problèmes d'intérêt commun, tels que:
 - le programme des mers régionales;
 - les activités d'évaluation de l'environnement;
 - l'environnement et le développement;
- e) toutes liaisons utiles à travers la délégation de la Commission des Communautés Européennes au Kenya.

Je voudrais vous proposer que la présente lettre ainsi que la réponse qu'il vous plaira de m'adresser constituent l'accord entre la Communauté et le PNUE, accord dont la date d'entrée en vigueur serait celle de votre réponse.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Directeur exécutif, l'expression de ma considération distinguée.

Gaston E. THORN
Président de la Commission

Le 21 juin 1983

Monsieur G. Thorn
Président de la Commission
des Communautés Européennes

Monsieur le Président,

J'ai été très heureux de recevoir votre lettre du 15 juin concernant le renforcement et le développement de la coopération existante entre nos deux institutions. Le texte de cette lettre est le suivant:

"Monsieur le Directeur exécutif,

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
a)
b)
c)
d)
e)
.....
....."

Je suis heureux de vous faire part du plein accord du PNUE sur tous les points mentionnés ci-dessus.

Je prends note que vous avez désigné la délégation de la Commission des Communautés européennes au Kenya pour toutes liaisons utiles avec le PNUE. De même, je désigne le bureau régional pour l'Europe à Genève comme bureau de liaison avec la Commission des Communautés Européennes.

Veuillez agréer, Monsieur le Président, les assurances de ma très haute considération.

Le Directeur exécutif
Mostafa K. TOLBA

Nom de l'Organisation : C M A (Conseil Mondial de l'Alimentation)
W F C (World Food Council)

Lieu du Siège : Via delle Terme di Caracalla
I-00100 Rome

Création : 1974 (sur recommandation de la Conférence Mondiale de l'Alimentation - Par. 1 de sa Rés. XXII du 16.XI.74)

Acte Constitutif : Rés. 3348 (XXIX) de l'Assemblée Générale, adoptée le 17 décembre 1974

Membres : Originellement 36 élus par l'Assemblée Générale sur proposition du CES, répartis selon la clé de répartition suivante (voir liste en annexe) :

- . 9 membres des Etats d'Afrique;
- . 8 membres d'Asie;
- . 7 membres d'Amérique latine;
- . 4 membres des Etats socialistes de l'Europe de l'Est;
- . 8 membres des autres pays d'Europe occidentale.

Objectifs : Servir de mécanisme de coordination pour l'étude générale intégrée et permanent du suivi efficace par toutes les institutions du système des Nations Unies des politiques concernant la production alimentaire, la nutrition, la sécurité alimentaire, le comité des produits alimentaires, l'aide alimentaire et les opérations connexes.

Structure

- . Le Conseil (1 session ordinaire par an) composé de 36 membres.
- . Le Bureau composé d'un Président, de 3 Vice-Présidents et d'un rapporteur élus selon une répartition géographique équitable.
- . Le Secrétariat dirigé par un Directeur exécutif.

Relations Institutionnelles avec les O.I. : Art. 60 du Règlement intérieur.
Participation des non-membres du Conseil :

"Les représentants désignés par :

- a) tout Etat non membre du Conseil;
- b) la Communauté Economique Européenne;
- c) le Conseil d'aide économique mutuelle;
- d) les autres organisations intergouvernementales auxquelles l'Assemblée générale a accordé le statut d'observateur ou qui sont désignées à titre spécial ou sur des bases continues par le Conseil;

e) un mouvement de libération nationale auquel l'Assemblée générale a accordé le statut d'observateur;

sont invités à assister aux séances du Conseil et peuvent, s'ils le demandent, participer sans droit de vote, à ses délibérations sur toutes les questions les intéressant. Ces représentants peuvent présenter des propositions qui peuvent être mises aux voix à la demande de tout membre."

Relations
Institutionnelles
avec la Communauté :

Il n'y a pas de relations institutionnelles formalisées entre les deux organisations.

Participation de
la Communauté :

La Communauté participe aux travaux de la Commission du CMA, en qualité d'observateur, sans droit de vote.

Pour les domaines relevant de sa compétence, la Communauté se conforme, en principe, au contenu des actes de l'Organisation.

Membres du CMA (mi-1988)

Allemagne, R.F.	Chypre	Indonésie	Rwanda
Antigua-et-Barbuda	Colombie	Italie	Somalie
Argentine	Côte d'Ivoire	Japon	Suède
Australie	Etats-Unis	Madagascar	Thaïlande
Bangladesh	France	Mali	Tunisie
Bulgarie	Guinée	Mexique	Turquie
Burundi	Honduras	Pakistan	URSS
Canada	Hongrie	Rép. dém. all.	Uruguay
Chine	Inde	Rép. dominicaine	Zambie

<u>Nom de l'Organisation :</u>	UNDRO (Bureau du Coordonnateur des N.U. pour les Secours en cas de catastrophe) UNDRO (Office of the U.N. Disaster Relief Co-ordinator)
<u>Lieu du Siège :</u>	Palais des Nations 8-14, av. de la Paix CH-1211 Genève 10
<u>Création :</u>	1971
<u>Acte Constitutif :</u>	Résolution 2816 (XXVI) adoptée par l'Assemblée Générale, le 14 décembre 1971
<u>Membres :</u>	Non prévu, mais contributions volontaires par les Etats membres des N.U.
<u>Objectifs :</u>	Mobiliser, diriger et coordonner les activités de secours des divers organismes des N.U. et coordonner cette assistance avec celle fournie aux pays victimes de catastrophes par les organisations gouvernementales et non-gouvernementales.
<u>Structure :</u>	<ul style="list-style-type: none">• <u>Le Coordonnateur</u> qui gère le Bureau;• <u>Les Représentants permanents du PNUD</u> résidant dans plus d'une centaine de pays à travers le monde qui sont chargés d'établir les plans de secours, de les mobiliser et de les coordonner sur place.
<u>Relations Institutionnelles avec les O.I. :</u>	Art. 11 de la Résolution 2816 (XXVI) de l'Assemblée Générale Assistance en cas de catastrophe naturelle ou d'autres situations revêtant le caractère d'une catastrophe : "L'Assemblée générale... 11. Invite en outre tous les organismes des Nations Unies et toutes les autres organisations intéressées à coopérer avec le Coordonnateur des secours en cas de catastrophe."
<u>Relations Institutionnelles avec la Communauté :</u>	Il n'y a pas de relations institutionnelles formalisées entre les deux organisations.
<u>Participation de la Communauté :</u>	La Communauté fournit à l'UNDRO des aides variées : alimentaire, médicale, équipement, etc. selon les besoins

B) INSTITUTIONS SPECIALISEES DES NATIONS UNIES

B) SPECIALISED AGENCIES OF THE UNITED NATIONS

Nom de	O I T	(Organisation Internationale du Travail)
l'Organisation :	I L O	(International Labour Organisation)

Lieu du Siège : 4, route des Morillons
CH-1211 Genève 22

Création :

- En 1919 en tant qu'institution autonome rattachée à la Société des Nations;
- Devient, en 1946, la lère institution spécialisée des Nations Unies.

Acte Constitutif : Constitution de l'OIT

Membres : 150 (mi-1988)
(Voir liste en annexe)

Tout Etat qui adresse au Directeur Général son acceptation formelle des obligations de la constitution de l'OIT.

Objectifs :

- Contribuer à l'établissement d'une paix durable en favorisant la justice sociale.
- Améliorer, par une action internationale, les conditions de travail et le niveau de vie, et favoriser la stabilité économique et sociale.

Structure :

- La Conférence Générale (une session par an) :
Organe délibérant, composé de délégations nationales comprenant chacune deux délégués gouvernementaux, 1 délégué des employeurs, 1 délégué des travailleurs, adopte le budget, formule des normes sociales internationales sous forme de conventions.
- Le Conseil d'Administration (3 ou 4 sessions par an) :
Organe exécutif, composé de 56 membres élus par la Conférence (28 représentants gouvernementaux, 14 représentants des employeurs et 14 représentants des travailleurs), dirige les activités du B.I.T., arrête la politique et le programme de travail.
- Le Bureau international du Travail (B.I.T.) :
Secrétariat, centre de recherche, quartier général et maison d'édition de l'O.I.T.

Le Directeur général, désigné par le Conseil d'Administration, est à la tête du B.I.T.

Relations
Institutionnelles
avec les O.I. :

Art. 12 de la Constitution de l'OIT
Relations avec les organisations internationales :

"1. L'Organisation internationale du Travail collaborera, dans le cadre de la présente Constitution, avec toute organisation internationale générale chargée de coordonner les activités d'organisations de droit international public ayant des tâches spécialisées et avec les organisations de droit international public ayant des tâches spécialisées dans des domaines connexes."

Relations
Institutionnelles
avec la Communauté :

La Communauté a établi des relations institutionnelles avec l'OIT, sous forme d'accords, la CECA en 1953, la CEE en 1958, l'Euratom en 1961. Des Comités mixtes de travail ont été établis en 1959 ainsi qu'un Comité permanent de Contact en 1961. Des échanges de lettres, en 1961 et en 1978, ont renforcé ces relations). (En annexe.) Un nouvel échange de lettres précisant et complétant les arrangements antérieurs est en cours d'élaboration (sept./oct. 1989).

Participation de
la Communauté :

La Communauté participe aux travaux de l'OIT en qualité d'observateur, sans droit de vote.

Pour les domaines relevant de sa compétence, la Communauté se conforme, en principe, au contenu des actes de l'Organisation.

Membres de l'OIT (mi-1988)

Afghanistan	Egypte	Lesotho	Roumanie
Algérie	El Salvador	Liban	Royaume-Uni
Allemagne, R.F.	Emirats arabes	Libéria	Rwanda
Angola	unis	Libye	Saint-Marin
Antigua-et-Barbuda	Equateur	Luxembourg	Salomon, Iles
Arabie Saoudite	Espagne	Madagascar	Sao-Tomé-et-
Argentine	Etats-Unis	Malaisie	Principe
Australie	Ethiopie	Malawi	Sénégal
Autriche	Fidji	Mali	Seychelles
Bahamas	Finlande	Malte	Sierra Leone
Bahreïn	France	Maroc	Singapour
Bangladesh	Gabon	Maurice	Somalie
Barbade	Ghana	Mauritanie	Soudan
Belgique	Grèce	Mexique	Sri Lanka
Belize	Grenade	Mongolie	Ste.-Lucie
Bénin	Guatémala	Mozambique	Suède
Biélorussie	Guinée	Namibie	Suisse
Birmanie	Guinée-Bissau	Népal	Suriname
Bolivie	Guinée	Nicaragua	Swaziland
Botswana	équatoriale	Niger	Syrie
Brésil	Guyane	Nigéria	Tanzanie
Bulgarie	Haïti	Norvège	Tchad
Burkina Faso	Honduras	Nouvelle-Zélande	Tchécoslovaquie
Burundi	Hongrie	Ouganda	Thaïlande
Cameroun	Inde	Pakistan	Togo
Canada	Indonésie	Panama	Trinité-et-Tobago
Cap-Vert	Irak	Papouasie-	Tunisie
Chili	Iran	Nouvelle-Guinée	Turquie
Chine	Irlande	Paraguay	Ukraine
Chypre	Islande	Pays-Bas	URSS
Colombie	Israël	Pérou	Uruguay
Comores	Italie	Philippines	Venezuela
Congo	Jamaïque	Pologne	Yémen du Nord
Costa Rica	Japon	Portugal	Yémen du Sud
Côte d'Ivoire	Jordanie	Qatar	Yougoslavie
Cuba	Kampuchéa	Rép. Centrafr.	Zaïre
Danemark	Kenya	Rép. dominicaine	Zambie
Djibouti	Koweït	Rép. dém. all.	Zimbabwe
Dominique	Laos		

ACCORD
concernant la collaboration entre
L'ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL
et
LA COMMUNAUTE EUROPEENNE DU CHARBON ET DE L'ACIER (1)

La Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier représentée par la Haute Autorité et l'Organisation Internationale du Travail, désireuses d'asseoir sur une base satisfaisante le développement futur de la collaboration déjà existante entre leurs organisations respectives en vue de contribuer de leur mieux à l'expansion économique, au développement de l'emploi et au relèvement du niveau de vie, et reconnaissant qu'étant donné le caractère supranational de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier, une telle collaboration soulève des problèmes d'un ordre nouveau, dont les solutions doivent être progressivement trouvées à la lumière des faits, ont convenu de mettre en vigueur, à titre d'expérience, le présent accord, portant sur la consultation mutuelle et la coopération entre l'Organisation Internationale du Travail et la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier :

Consultation mutuelle

1. L'Organisation Internationale du Travail et la Haute Autorité de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier entreprendront régulièrement des consultations sur les questions d'intérêt commun, en vue d'atteindre leurs objectifs dans le domaine social et en matière de travail et d'éliminer tous travaux faisant inutilement double emploi.

Consultations des organes de l'organisation
Internationale du Travail et de la Communauté

2. Le Conseil d'administration du Bureau International du Travail pourra inviter la Haute Autorité de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier à nommer un représentant afin de procéder à des consultations sur toute question d'intérêt commun avec le Conseil d'administration du Bureau International du Travail ou tout autre organe ou réunion appropriés de l'Organisation Internationale du Travail.

De même, la Haute Autorité pourra inviter un représentant de l'Organisation Internationale du Travail à procéder à des consultations sur toute question d'intérêt commun avec la Haute Autorité ou tout autre organe ou réunion appropriés placés sous le contrôle de la Haute Autorité.

(1) J.O. n° 11 du 14.8.1953, p. 167.

Informations d'ordre législatif et statistique

3. L'Organisation Internationale du Travail et la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier combineront leurs efforts en vue d'obtenir la meilleure utilisation possible de leurs informations d'ordre législatif et statistique, et d'assurer l'usage le plus efficace de leurs ressources en matière de collection, analyse, publication et diffusion de telles informations, sous réserve des arrangements éventuellement nécessaires à la sauvegarde du caractère confidentiel de certaines de ces informations, réduisant ainsi la tâche des gouvernements ou des organisations qui fournissent ces informations.

Echange de documents et d'informations

4. Sous réserve des arrangements éventuellement nécessaires à la sauvegarde de leur caractère confidentiel, les documents et informations portant sur des questions sociales d'intérêt commun seront échangés d'une manière aussi rapide et complète que possible entre l'Organisation Internationale du Travail et la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier.
5. La Haute Autorité de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier sera tenue informée par l'Organisation Internationale du Travail du développement des travaux de cette dernière, susceptibles d'intéresser la Communauté.
6. L'Organisation Internationale du Travail sera tenue informée par la Haute Autorité du développement des travaux de cette dernière, susceptibles d'intéresser l'Organisation Internationale du Travail.

Commissions d'industries

7. Le Conseil d'Administration du Bureau International du Travail invitera la Haute Autorité à se faire représenter au titre d'observateur aux réunions de la Commission de l'industrie charbonnière et de la Commission du fer et de l'acier de l'Organisation Internationale du Travail; il communiquera à la Haute Autorité, pour information, les résolutions et conclusions adoptées par ces commissions, dont il aura donné la communication aux Membres de l'Organisation.

La Haute Autorité prendra en considération l'incidence éventuelle sur ses propres activités des résolutions et conclusions, qui lui seront ainsi communiquées pour son information.

Réunions de caractère consultatif

8. Lorsque le besoin de telles réunions se fera sentir, la Haute Autorité pourra consulter l'Organisation Internationale du Travail sur les modalités de leur collaboration mutuelle relative à toute réunion tripartite des représentants des Gouvernements, des employeurs et des travailleurs, qu'il pourrait y avoir éventuellement lieu de convoquer, afin d'examiner certains problèmes européens intéressant la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier.

Assistance technique

9. La Haute Autorité de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier, chaque fois qu'elle l'estimera souhaitable pour la poursuite de ses travaux, pourra demander à l'Organisation Internationale du Travail une assistance technique sur des questions relevant de la compétence de cette dernière, y compris notamment l'amélioration des conditions de vie et de travail des ouvriers employés par les industries du charbon et de l'acier, la politique des salaires, la formation professionnelle, le réemploi des travailleurs déplacés par l'évolution du marché ou par les transformations d'ordre technique, la sécurité industrielle, la sécurité sociale, les statistiques du travail, et sur toutes autres questions d'un intérêt commun aux deux organisations.
10. L'Organisation Internationale du Travail s'efforcera, dans toute la mesure du possible, de procurer sur ces matières à la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier toute l'assistance technique nécessaire, suivant une procédure à convenir pour chaque cas d'espèce.

Financement de travaux spéciaux

11. Si l'accomplissement par l'Organisation Internationale du Travail d'un travail d'assistance technique requis par la Haute Autorité de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier entraîne des dépenses de quelque importance de la part de l'Organisation Internationale du Travail, la Haute Autorité de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier sera prête à rembourser ces dépenses sur une base de règlement à établir, dans chaque cas, d'un commun accord.

Arrangements d'ordre administratif

12. Le Directeur général du Bureau International du Travail et le Président de la Haute Autorité de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier prendront tous arrangements utiles d'ordre administratif, en vue d'assurer une collaboration et une liaison efficaces entre les fonctionnaires compétents des deux institutions.

Dispositions complémentaires

13. L'Organisation Internationale du Travail et la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier passeront en revue, de temps à autre, par l'intermédiaire de leurs représentants respectifs, les progrès de la coopération effective entre l'Organisation Internationale du Travail et la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier.

Elles examineront telles dispositions complémentaires qui pourront apparaître nécessaires à la lumière de l'application du présent accord par les deux organisations, ainsi que les modifications à y apporter selon le déroulement des circonstances et les besoins pratiques des deux organisations.

Les propositions éventuelles de modifications ou de dispositions complémentaires seront soumises au Conseil d'Administration du Bureau International du Travail et à la Haute Autorité de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier.

Date d'entrée en vigueur

14. Il est convenu que le présent accord entrera en vigueur dès que le Directeur général du Bureau International du Travail et le Président de la Haute Autorité de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier se seront notifié réciproquement l'approbation de l'accord par le Conseil d'Administration du Bureau International du Travail et par la Haute Autorité de la Communauté.

Jean MONNET
Président de la Haute Autorité de la Communauté
Européenne du Charbon et de l'Acier

David A. MORSE
Directeur général du Bureau International du Travail

Accord concernant la liaison entre
l'Organisation Internationale du Travail et la
Communauté Economique Européenne (1)

Attendu que l'Organisation internationale du Travail a pour mission de promouvoir dans le domaine social et en matière du travail l'adoption des normes fondées sur les principes exposés dans la Constitution de l'O.I.T. et dans la Déclaration de Philadelphie, et que, tout en collaborant avec les Nations Unies au maintien de la paix et de la sécurité internationale, elle demeure à l'écart de toute controverse politique entre nations ou groupes de nations, et est à la disposition de toutes les Nations membres pour coopérer avec elles, soit séparément, soit par l'intermédiaire des organisations régionales dont elles sont membres, dans l'exécution des tâches qui sont celles en vue desquelles l'Organisation internationale du Travail existe;

Attendu qu'aux termes des articles 117 et 229 du Traité instituant la Communauté Economique Européenne, la Communauté a pour mission de promouvoir l'amélioration des conditions de vie et de travail de la main-d'oeuvre permettant leur égalisation dans le progrès et qu'elle maintient toutes liaisons utiles avec les Nations Unies et les institutions spécialisées;

Désireuses d'établir une base satisfaisante pour le développement de la collaboration entre l'Organisation Internationale du Travail et la Communauté Economique Européenne, en vue de contribuer de leur mieux à l'expansion économique, au développement de l'emploi et à l'élévation du niveau de vie;

Reconnaissant qu'une telle collaboration doit se développer à la lumière des faits et de l'action pratiques;

L'Organisation Internationale du Travail et la Commission de la Communauté Economique Européenne,

Ont convenu de mettre en vigueur le présent accord, portant sur la consultation mutuelle et la coopération entre l'Organisation Internationale du Travail et la Communauté Economique Européenne.

(1) J.O. N° 27 du 27.4.1959, p. 521.

Consultations mutuelles

1. L'Organisation Internationale du Travail et la Communauté Economique Européenne entreprendront régulièrement des consultations sur des questions d'intérêt commun, en vue d'atteindre leurs objectifs dans le domaine social et en matière de travail et d'éliminer tous les travaux faisant inutilement double emploi.
2. La Commission de la Communauté Economique Européenne sera tenue informée par le Directeur général du Bureau international du Travail du développement des travaux et des programmes de l'Organisation Internationale du Travail susceptibles d'intéresser la Communauté. L'Organisation Internationale du Travail examinera toutes observations concernant ses travaux et programmes qui lui seraient communiquées par la Communauté Economique Européenne en vue de l'établissement d'une coordination effective entre les deux organisations.
3. Le Directeur général du Bureau international du Travail sera tenu informé par la Commission de la Communauté Economique Européenne du développement des travaux et des programmes de la Communauté susceptibles d'intéresser l'Organisation Internationale du Travail. La Commission de la Communauté Economique Européenne examinera toutes observations concernant ses travaux et programmes qui lui seraient communiquées par l'Organisation Internationale du Travail en vue de l'établissement d'une coordination effective entre les deux organisations.
4. Le Conseil d'administration du Bureau international du Travail pourra inviter un représentant de la Communauté Economique Européenne à des échanges de vues avec lui ou avec tout autre organe approprié de l'Organisation Internationale du Travail.
5. La Commission de la Communauté Economique Européenne pourra inviter un représentant de l'O.I.T. à des échanges de vues avec elle ou avec tout autre organe approprié de la Communauté Economique Européenne dépendant d'elle.

Echange d'informations

6. Le Directeur général du Bureau international du Travail et la Commission de la Communauté Economique Européenne combineront leurs efforts en vue d'obtenir la meilleure utilisation possible de leurs informations d'ordre législatif et statistique et d'assurer l'usage le plus efficace de leurs ressources en matière de collection, analyse, publication et diffusion de telles informations, sous réserve des arrangements éventuellement nécessaires à la sauvegarde du caractère confidentiel de certaines de ces informations, réduisant ainsi la tâche des gouvernements ou des organisations qui fournissent ces informations.

Assistance technique

8. La Commission de la Communauté Economique Européenne pourra demander au Directeur général du Bureau international du Travail une assistance technique sur des questions relevant de la compétence de cette dernière, chaque fois qu'elle l'estimera souhaitable pour la poursuite de ses travaux.
9. L'Organisation Internationale du Travail s'efforcera, dans toute la mesure du possible, de procurer sur ces matières à la Communauté Economique Européenne toute l'assistance technique nécessaire suivant une procédure à convenir pour chaque cas d'espèce.
10. Si l'accomplissement par l'Organisation Internationale du Travail d'un travail d'assistance technique requis par la Communauté Economique Européenne entraîne des dépenses d'une certaine importance de la part de l'Organisation Internationale du Travail, la Communauté Economique Européenne remboursera ces dépenses sur une base de règlement à établir d'un commun accord dans chaque cas.

Mise en oeuvre de l'Accord

11. Le Directeur général du Bureau international du Travail et la Commission de la Communauté Economique Européenne prendront tous les arrangements nécessaires en leur pouvoir en vue d'assurer la mise en oeuvre efficace des dispositions du présent accord.

Dispositions complémentaires

12. Le Directeur général du Bureau international du Travail et le Président de la Commission Economique Européenne :
 - a) prendront tous les arrangements utiles en vue d'assurer une collaboration et une liaison étroites entre les fonctionnaires compétents des deux institutions dans les domaines d'intérêt commun;
 - b) passeront en revue, par l'intermédiaire de leurs représentants respectifs, les progrès accomplis dans l'établissement d'une collaboration effective entre les deux organisations;
 - c) examineront telles dispositions complémentaires qui pourraient paraître nécessaires à la lumière de l'application du présent accord par les deux organisations, ainsi que les modifications à y apporter selon le déroulement des circonstances et les besoins pratiques des deux organisations.

13. Le présent accord pourra être complété après consultation des organes appropriés de l'Organisation Internationale du Travail et de la Communauté Economique Européenne par des dispositions relatives à la représentation réciproque de l'Organisation Internationale du Travail et de la Communauté aux réunions traitant de questions d'intérêt commun ou à toutes autres questions pour lesquelles une collaboration entre les deux organisations serait requise.

Date d'entrée en vigueur

14. Le présent accord entrera en vigueur dès que le Directeur général du Bureau international du Travail et le Président de la Commission de la Communauté Economique Européenne se seront notifié réciproquement l'approbation de l'accord par le Conseil d'administration du Bureau international du Travail et par la Commission de la Communauté Economique Européenne.

EN FOI DE QUOI, le Directeur du Bureau international du Travail dûment autorisé par le Conseil d'administration du Bureau international du Travail et le Président de la Commission de la Communauté Economique Européenne, dûment autorisé par ladite Commission, signent le présent accord en langue française.

(s) Walter HALLSTEIN
Président de la
Commission de la Communauté
Economique Européenne

(s) David Morse
Directeur général du
Bureau international
du Travail

Fait à Genève, en deux exemplaires, le sept juillet mil neuf cent cinquante huit.

ACCORD CONCERNANT LA COOPERATION ENTRE L'ORGANISATION
INTERNATIONALE DU TRAVAIL ET LA COMMUNAUTE EUROPEENNE DE
L'ENERGIE ATOMIQUE (1)

L'Organisation Internationale du Travail (ci-après dénommée "Organisation") représentée par le Directeur général du Bureau international du Travail et la Communauté Européenne de l'Energie Atomique (ci-après dénommée la "Communauté"), représentée par sa Commission (ci-après dénommée la "Commission");

attendu que l'Organisation a pour mission de promouvoir dans le domaine social et en matière de travail l'adoption de normes fondées sur les principes exposés dans la constitution de l'Organisation et dans la déclaration de Philadelphie et que, tout en collaborant avec les Nations Unies au maintien de la paix et de la sécurité internationale, elle demeure à l'écart de toute controverse politique entre les nations ou groupes de nations et est à la disposition de toutes les nations membres pour coopérer avec elles, soit séparément, soit par l'intermédiaire des organisations régionales dont elles sont membres, dans l'exécution des tâches qui sont celles en vue desquelles l'Organisation existe;

attendu que la Communauté a pour mission de contribuer, par l'établissement des conditions nécessaires à la formation et à la croissance rapide des industries nucléaires, à l'élévation du niveau de vie dans les Etats membres et au développement des échanges avec les autres pays;

attendu que la Communauté a institué des normes de sécurité uniformes pour la protection sanitaires de la population et des travailleurs et veille à leur application;

attendu que l'Organisation a établi des normes de sécurité uniformes pour la protection de la santé des travailleurs, notamment pour la protection contre les radiations, et veille à leur application;

désireuses d'établir entre elles une base satisfaisante de collaboration en vue de contribuer à l'expansion économique, au développement des ressources énergétiques, ainsi qu'à l'amélioration des conditions de vie et d'emploi de la population et des travailleurs;

(1) J.O. n° 18 du 9.3.1961, p. 473.

reconnaissant qu'une telle collaboration doit se développer à la lumière des faits et de l'action pratique;

SONT CONVENUES DE CE QUI SUIIT :

ARTICLE PREMIER

L'Organisation et la Communauté entreprennent, chaque fois qu'il y a lieu, des consultations sur les questions d'intérêt commun, en vue d'atteindre leurs objectifs dans le domaine social, notamment en matière de travail et d'hygiène et d'éliminer tous les travaux faisant inutilement double emploi; ces consultations portent en particulier sur les questions relatives à la protection de la population et des travailleurs contre les dangers résultant des radiations ionisantes.

ARTICLE II

L'Organisation peut inviter un représentant de la Communauté à procéder à des échanges de vues avec elle ou avec ses services compétents, ainsi qu'à assister, en qualité d'observateur, aux réunions organisées par elle traitant de la question de la protection des travailleurs contre les dangers résultant des radiations ionisantes.

La Commission peut inviter un représentant de l'Organisation à procéder à des échanges de vues avec elle ou avec ses services compétents ainsi qu'à assister, en qualité d'observateur, aux réunions organisées par elle traitant de la question de la protection des travailleurs contre les dangers résultant des radiations ionisantes.

ARTICLE III

L'Organisation et la Communauté combinent leurs efforts en vue d'obtenir la meilleure utilisation possible de leurs informations d'ordre législatif et statistique, et d'assurer l'usage le plus efficace de leurs ressources en matière de collection, analyse, publication et diffusion de telles informations, réduisant ainsi la tâche du gouvernement ou des organisations qui les fournissent, sous réserve des arrangements éventuellement nécessaires à la sauvegarde du caractère confidentiel de certaines de ces informations.

L'Organisation et la Communauté reconnaissent qu'il sera parfois nécessaire d'imposer certaines restrictions à l'exécution des dispositions de l'alinéa précédent afin de sauvegarder le caractère confidentiel des renseignements qui leur auront été communiqués. En conséquence, elles conviennent qu'aucune disposition du présent accord ne sera interprété comme obligeant l'une d'entre elles à fournir des renseignements dont la diffusion, de l'avis de la partie contractante qui les détient, trahirait la confiance d'un de ses membres ou de quiconque aurait fourni lesdits renseignements ou compromettrait la bonne marche de ses travaux.

ARTICLE IV

L'Organisation et la Communauté, chaque fois qu'elles l'estiment souhaitable pour la poursuite de leurs travaux, peuvent solliciter l'une de l'autre une consultation technique sur les questions relevant de leur compétence, notamment la protection des travailleurs contre les dangers résultant des radiations ionisantes.

L'Organisation et la Communauté s'efforcent, dans toute la mesure du possible, de se procurer mutuellement sur ces matières, toute l'assistance technique nécessaire, suivant une procédure à convenir pour chaque cas d'espèce.

Si le fait de répondre à une telle demande de consultation doit entraîner des dépenses substantielles pour la partie contractante qui se conformerait à cette demande, les modalités d'engagement de ces dépenses font l'objet, dans chaque cas, d'un accord préalable.

ARTICLE V

L'Organisation et la Communauté prennent tous arrangements utiles d'ordre administratif en vue d'assurer la mise en oeuvre efficace des dispositions du présent accord.

ARTICLE VI

L'Organisation et la Communauté passent en revue, de temps à autre, par l'intermédiaire de leurs représentants respectifs, les progrès de la coopération effective entre l'Organisation et la Communauté. Elles examinent telles dispositions complémentaires qui pourront apparaître nécessaires à la lumière de l'application du présent accord ainsi que les modifications à y apporter selon le déroulement des circonstances et les besoins pratiques de l'Organisation et de la Communauté.

ARTICLE VII

Le présent accord entrera en vigueur dès que le Directeur général du Bureau international du Travail et le Président de la Commission se seront notifié réciproquement l'approbation de l'accord par la Communauté et par le Conseil d'administration du Bureau international du Travail.

en foi de quoi, le Directeur général du Bureau international du Travail, dûment autorisé par le Conseil d'administration du Bureau international du Travail, et un membre de la Commission, dûment autorisé par celle-ci, ont signé le présent accord établi en langue française.

En vue des besoins respectifs des parties contractantes, l'Organisation établira pour sa part une traduction officielle du présent accord en langue anglaise et la Communauté des traductions officielles en langues allemande, italienne et néerlandaise.

Pour la Communauté Européenne
de l'Energie Atomique

Pour l'Organisation Internationale
du Travail

Heinz L. KREKELER

David A. MORSE

Fait à Genève, en deux exemplaires, le vingt-six janvier mil neuf cent soixante-et-un.

Echange de lettres entre l'Organisation Internationale du Travail et la Commission de la CEE.

Bruxelles, le 5 octobre 1961

Monsieur le Directeur Général,

Au cours des conversations qui ont eu lieu récemment, les représentants de nos deux Institutions ont estimé qu'il y aurait intérêt à établir entre elles, dans le cadre des dispositions prévues à l'article 13 de l'Accord du 15 juillet 1958, un système de consultations directes permettant la mise en oeuvre plus efficace des modalités de liaisons et de collaboration prévues par notre Accord.

A cette fin, la Commission de la Communauté Economique Européenne et le Bureau international du Travail conviennent :

1. qu'un Comité permanent de contact sera créé en vue de la coordination des liaisons et de la collaboration entre les deux Institutions;
2. que la Commission de la Communauté Economique sera représentée dans ce Comité par le Président du Groupe des Relations extérieures et le Président du Groupe des Affaires sociales; le Bureau international du Travail sera représenté par Monsieur Jef Rens, Directeur Général adjoint, et Monsieur C. Wilfred Jenks, Sous-Directeur Général;
3. que les fonctionnaires de la Commission de la Communauté Economique Européenne et du Bureau international du Travail, compétents pour les questions d'intérêt réciproque, seront appelés à participer aux travaux de ce Comité;
4. que le Comité pourra se réunir chaque fois que cela s'avérera nécessaire à la demande de l'une ou de l'autre des deux parties à l'Accord.

Convaincu que ces dispositions permettront de développer harmonieusement la collaboration existant entre nos deux organisations, je vous prie d'agréer, Monsieur le Directeur Général, l'expression de ma plus haute considération.

Walter HALLSTEIN

2 novembre 1961.

Monsieur le Président,

Au cours des conversations qui ont eu lieu récemment les représentants de nos Institutions ont estimé qu'il y aurait intérêt à établir entre elles, dans le cadre des dispositions prévues à l'article 13 de l'Accord du 15 juillet 1958, un système de consultations directes permettant la mise en oeuvre plus efficace des modalités de liaisons et de collaboration prévues par notre Accord.

A cette fin, le Bureau international du Travail et la Commission de la Communauté Economique Européenne conviennent :

1. qu'un Comité permanent de contact sera créé en vue de la coordination des liaisons et de la collaboration entre les deux Institutions;
2. que le Bureau international du Travail sera représenté dans ce Comité par M. Jef Rens, Directeur général adjoint, et M. C. Wilfred Jens, Sous-Directeur général; la Communauté Economique Européenne sera représentée par le Président du Groupe des Relations extérieures et le Président du Groupe des Affaires sociales;
3. que les fonctionnaires du Bureau international du Travail et de la Commission de la Communauté Economique Européenne, compétents pour les questions d'intérêt réciproque, seront appelés à participer aux travaux de ce Comité;
4. que le Comité pourra se réunir chaque fois que cela s'avérera nécessaire à la demande de l'une ou de l'autre des deux parties à l'Accord.

Convaincu que ces dispositions permettront de développer harmonieusement la collaboration existant entre nos deux organisations, je vous prie d'agréer, Monsieur le Président, l'expression de ma plus haute considération.

David-A. Morse
Directeur Général

Accords de coopération entre l'Organisation Internationale du Travail et les Communautés Européennes

14 juin 1978.

Monsieur le Directeur Général,

Une large convergence caractérise les objectifs de l'Organisation Internationale du Travail et des Communautés Européennes. Aussi, conscientes de la nécessité de conjuguer leurs efforts, l'Organisation Internationale du Travail et les trois Communautés européennes ont-elles successivement conclu des accords fixant les conditions de leur coopération. L'expérience a montré, par la coopération harmonieuse qui s'est instituée et progressivement développée, que ces accords constituaient et constituent toujours un cadre utile, voire indispensable.

Les années écoulées ont confirmé, si besoin en était, à la fois l'importance de la dimension sociale dans le processus d'intégration européenne et le caractère irremplaçable de l'action de votre Organisation au plan mondial. Aucun automatisme, en effet, ne nous garantit la réalisation de nos objectifs communs : l'expansion économique, le développement de l'emploi, l'élévation du niveau de vie. Ces inégalités dans le développement économique, le partage imparfait des fruits de l'expansion, le chômage constituent autant de défis que nous nous devons, les uns et les autres, de relever.

La Commission des Communautés Européennes n'a jamais douté de la justesse des principes qui ont présidé à la création de l'Organisation Internationale du Travail et elle estime, en particulier, que tous les partenaires concernés doivent être associés à l'élaboration des politiques économique et sociales des pouvoirs publics. Elle a su, à cet égard, s'inspirer utilement de l'expérience de l'Organisation Internationale du Travail et, notamment, de sa structure tripartite.

Devant la persistance des difficultés du monde actuel, la coopération entre l'Organisation Internationale du Travail et les Communautés Européennes est plus indispensable que jamais. La Commission souhaite que les mécanismes de collaboration mis en place soient non seulement maintenus, mais renforcés là où cela peut s'avérer utile. Elle apprécie à cet égard le rôle joué par le Bureau de liaison que le Bureau international du Travail a installé à Bruxelles. Elle réaffirme donc sa conviction qu'une coopération efficace entre ses travaux et ceux de l'Organisation Internationale du Travail est de nature à contribuer au progrès économique et social dans un monde où celui-ci est souvent remis en cause. Cette coopération est donc dans l'intérêt de la Communauté internationale dans son ensemble.

Je vous prie de croire, Monsieur le Directeur Général, à l'assurance de ma très haute considération.

Pour la Commission,

H. VREDELING
Vice-Président

Juin 1978.

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre en date de ce jour réaffirmant la nécessité et l'importance de la coopération existant entre les Communautés Européennes et l'Organisation Internationale du Travail.

J'ai pris acte et marque mon accord sur les termes de cette communication dont je vous remercie. L'ensemble de ces dispositions nous permettra, en effet, de développer davantage la collaboration déjà existante dans nos domaines respectifs d'activités où les finalités sociales de nos deux Institutions se rencontrent.

C'est pour répondre à ces objectifs et travailler à leur réalisation que le Bureau international du Travail ne ménagera aucun effort et continuera d'accorder un intérêt tout particulier aux tâches de plus en plus importantes entreprises par les Communautés Européennes et aux buts qu'elles poursuivent dans la voie du développement économique et de la justice sociale pour tous.

Veillez agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

Francis BLANCHARD

Nom de l'Organisation : O A A (Organisation des N.U. pour l'Alimentation et l'Agriculture)
F A O (Food and Agriculture Organisation)

Lieu du Siège : Via delle Terme di Caracalla
I-00100 Rome

Création : le 16.10.1945 à la Conférence de Québec

Acte Constitutif : Acte constitutif de la FAO, signé à Québec le 16.10.1945

Membres : 158 Etats (mi-1988)
Tout Etat membre des N.U. qui accepte les obligations découlant de l'Acte constitutif de la FAO. Les nouveaux membres sont admis par décision de la Conférence à la majorité des 2/3 des suffrages exprimés. La qualité de membre associé est accordée à certains territoires.
(Voir liste en annexe)

Objectifs :
- Elever le niveau de nutrition et les conditions de vie;
- Améliorer le rendement de la production et l'efficacité de la répartition de tous les produits alimentaires et agricoles;
- Améliorer la condition des populations rurales;
- Contribuer ainsi à l'expansion de l'économie mondiale et à l'élimination de la faim dans le monde.

Structure :
• La Conférence, composée des représentants de tous les Etats membres (session tous les 2 ans) est l'Organe qui fixe l'orientation et approuve le budget ainsi que le programme mondial de l'Organisation.

- Le Conseil (49 Etats) :
Organe exécutif composé de représentants de 49 E.M. élus par la Conférence
 - dirige les travaux
 - étudie la structure mondiale de l'alimentation et de l'agriculture
 - fait des recommandations aux Etats membres.

Il est assisté par 8 Comités :

- Programme - Financier - Questions constitutionnelles et juridiques - Pêche - Produits - Agriculture - Forêts - Sécurité alimentaire mondiale

- Le Secrétariat.

Le Directeur général, nommé pour 6 ans et rééligible, est le plus haut fonctionnaire de l'Organisation.

Vote :

Article III - al. 4 de l'acte constitutif de la FAO
Chaque Etat membre dispose d'une voix.
Les décisions sont prises à la majorité simple.

Relations
Institutionnelles
avec les O.I. :

Art. III - al. 5 de l'acte constitutif

"5. La Conférence peut inviter les organisations internationales dont les activités s'exercent dans des domaines connexes à ceux de l'Organisation à se faire représenter à ses sessions dans les conditions fixées par la Conférence. Les représentants de ces organisations n'ont pas le droit de vote."

Art. XIII - al. 1 & 2

Coopération avec les organisations et les personnes privées

"1. Afin d'assurer une coopération étroite entre l'Organisation et d'autres organisations internationales ayant des fonctions connexes, la Conférence peut conclure avec les autorités compétentes de ces organisations des accords répartissant les fonctions et fixant les modalités de coopération.

2. Le Directeur général peut, sous réserve des décisions de la Conférence, conclure avec d'autres organisations intergouvernementales des accords relatifs à l'entretien de services communs, à l'adoption de mesures communes en matière de recrutement, de formation, de conditions d'emploi, d'échanges de personnel et autres questions connexes."

Relations
Institutionnelles
avec la Communauté :

La Communauté a établi des relations institutionnelles avec la FAO en 1962 (en annexe).

Des comités mixtes de travail ont été créés et des échanges d'experts ont lieu entre les deux organisations.

Participation de
la Communauté :

La Communauté participe aux travaux de la FAO en qualité d'observateur, sans droit de vote.

Pour les domaines relevant de sa compétence, la Communauté se conforme, en principe, au contenu des actes de l'Organisation.

Membres de la FAO (mi-1988)

Afghanistan	Djibouti	Laos	Royaume-Uni
Albanie	Dominique	Lesotho	Rwanda
Algérie	Egypte	Liban	Saint-Christophe- et-Nevis
Allemagne, R.F.	El Salvador	Libéria	Salomon, Iles
Angola	Emirats arabes unis	Libye	Samoa-occidentale
Antigua-et-Barbuda	Equateur	Luxembourg	Sao-Tomé-et- Principe
Arabie Saoudite	Espagne	Madagascar	Sénégal
Argentine	Etats-Unis	Malaisie	Seychelles
Australie	Ethiopie	Malawi	Sierra Leone
Autriche	Fidji	Maldives	Somalie
Bahamas	Finlande	Mali	Soudan
Bahreïn	France	Malte	Sri Lanka
Bangladesh	Gabon	Maroc	Ste.-Lucie
Barbade	Gambie	Maurice	St.-Vincent-et- Grenadines
Belgique	Ghana	Mauritanie	Suède
Belize	Grèce	Mexique	Suisse
Bénin	Grenade	Mongolie	Suriname
Bhoutan	Guatemala	Mozambique	Swaziland
Birmanie	Guinée	Namibie	Syrie
Bolivie	Guinée-Bissau	Népal	Tanzanie
Botswana	Guinée équatoriale	Nicaragua	Tchad
Brésil	Guyane	Niger	Tchécoslovaquie
Bulgarie	Haïti	Nigéria	Thaïlande
Burkina Faso	Honduras	Norvège	Togo
Burundi	Hongrie	Nouvelle-Zélande	Tonga
Cameroun	Inde	Oman	Trinité-et-Tobago
Canada	Indonésie	Ouganda	Tunisie
Cap-Vert	Irak	Pakistan	Turquie
Chili	Iran	Panama	Uruguay
Chine	Irlande	Papouasie-Nouv.- Guinée	Vanuatu
Chypre	Islande	Paraguay	Venezuela
Colombie	Israël	Pays-Bas	Viet Nam
Comores	Italie	Pérou	Yémen du Nord
Congo	Jamaïque	Philippines	Yémen du Sud
Cook, Iles	Japon	Pologne	Yugoslavie
Corée du Nord	Jordanie	Portugal	Zaire
Corée du Sud	Kampuchéa	Qatar	Zambie
Costa Rica	Kenya	Rép. Centrafricaine	Zimbabwe
Côte d'Ivoire	Koweït	Rép. dominicaine	
Cuba		Roumanie	
Danemark			

Echange de lettres entre la FAO et la Commission de la CEE.

Bruxelles, le 25 octobre 1962.

Monsieur le Directeur Général,

Au cours des conversations qui ont eu lieu récemment entre les représentants de nos deux Institutions, il a été reconnu opportun de régler, par un échange de lettres, les relations de travail déjà existantes entre la Commission de la CEE et de la FAO, et d'établir ainsi une base satisfaisante pour le développement de leur collaboration.

Un tel échange de lettres ne préjugerait pas la conclusion ultérieure éventuelle d'un accord de relations formelles entre la Communauté Economique Européenne et l'Organisation des Nations Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture.

Convaincu de l'intérêt qu'il y a de rendre plus étroite la liaison et la collaboration entre la Commission de la CEE et la FAO, je vous propose les arrangements pratiques suivants :

1. l'échange régulier d'informations et de documents;
2. la consultation sur les questions d'intérêt commun dans le domaine de l'alimentation et de l'agriculture (y compris les pêches et la sylviculture);
3. la participation, dans la mesure du possible et sur invitation d'observateurs aux réunions traitant des questions d'intérêt commun, ou de toutes autres questions pour lesquelles une collaboration entre les deux institutions apparaîtrait souhaitable;
4. la possibilité de constituer éventuellement des Comités mixte chargés d'examiner certaines questions d'intérêt commun.

Afin de faciliter la mise en oeuvre de ces dispositions, la Commission de la CEE chargera sa Direction Générale de l'Agriculture d'entretenir les liaisons directes nécessaires avec les services compétents désignés par la FAO, tant pour étudier les questions générales d'intérêt commun que les problèmes spécifiques, dans tous leurs aspects économiques, sociaux et techniques. Les invitations aux réunions de la FAO, prévues à l'alinéa 3-3° du présent échange de lettres, pourront être adressées directement, comme d'habitude, au Président du Groupe de l'Agriculture.

De même, il appartiendra à la FAO de déterminer l'organe auquel les invitations aux réunions des services de la commission de la CEE prévues à l'alinéa 3-3° du présent échange de lettres, pourront être adressées.

L'ensemble de ces dispositions nous permettra, je l'espère, de développer harmonieusement la collaboration déjà existante dans les secteurs respectifs d'activité où les finalités économiques et sociales de nos deux Institutions semblent se rencontrer, voire même s'intégrer.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Directeur Général, l'expression de ma plus haute considération.

W. HALLSTEIN

Le 11 décembre 1986.

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre du 25 octobre 1962 et de la lettre annexe concernant le règlement des relations de travail entre la FAO et la Commission de la Communauté Economique Européenne.

J'ai maintenant le plaisir de confirmer l'accord complet de la FAO au texte que vous m'avez soumis, énonçant les modalités de collaboration entre nos deux Organisations.

Afin d'éviter tout malentendu sur la portée exacte de cet échange de lettres, je me permets de reprendre l'énoncé des arrangements pratiques tels que vous les avez vous-mêmes définis :

1. l'échange régulier d'informations et de documents;
2. la consultation sur les questions d'intérêt commun dans le domaine de l'alimentation et de l'agriculture (y compris les pêches et la sylviculture);
3. la participation, dans la mesure du possible et sur invitation, d'observateurs aux réunions traitant des questions d'intérêt commun, ou de toutes autres questions pour lesquelles une collaboration entre les deux institutions apparaîtrait souhaitable;
4. la possibilité de constituer éventuellement des Comités mixtes chargés d'examiner certaines questions d'intérêt commun.

J'ai pris bonne note qu'en vue de faciliter la mise en oeuvre de ces dispositions, la commission de la CEE chargera sa Direction Générale de l'Agriculture d'entretenir les liaisons directes nécessaires avec les services compétents désignés par la FAO, tant pour étudier les questions générales d'intérêt commun que les problèmes spécifiques, dans tous leurs aspects économiques, sociaux et techniques.

J'ai également noté que les invitations aux réunions de la FAO prévues à l'alinéa 3-3° du présent échange de lettres, pourront être adressées directement, comme d'habitude, au Président du Groupe de l'Agriculture. De même, je vous serais reconnaissant de veiller à ce que toute invitation aux réunions des services de la CEE, prévues à l'alinéa 3-3° du présent échange de lettres, me soit adressée personnellement.

L'ensemble de ces dispositions nous permettra en effet, je l'espère, de développer harmonieusement la collaboration déjà existante dans les secteurs respectifs d'activité où les finalités économiques et sociales de nos deux Institutions semblent se rencontrer, voire même s'intégrer. Il est bien entendu que cet échange de lettres ne préjugera pas la conclusion ultérieure éventuelle d'un accord de relations formelles entre la Communauté Economique Européenne et l'Organisation des Nations Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture.

Augurant une coopération toujours plus fructueuse entre nos Organisations, je vous prie d'agréer, Monsieur le Président, l'expression de ma plus haute considération.

pour B.R. Sen
Directeur général

Nom de l'Organisation : F M I (Fonds Monétaire International)
I M F (International Monetary Fund)

Lieu du Siège : 700 19th Street,
N.W. Washington, D.C. 20431

Création : 27.12.1945 (ratification de l'Accord de Bretton Woods par les représentants des pays dont les quotas représentaient 80% des ressources du Fonds)

Acte Constitutif : Accord portant création du FMI

Membres : 151 (mi-1988)
(Voir liste en annexe)

Objectifs :
. Promouvoir la coopération monétaire internationale;
. Faciliter l'expansion du commerce afin de contribuer à multiplier les emplois et améliorer les conditions économiques dans tous ses pays membres.

Structure :
. Le Conseil des Gouverneurs (1 réunion par an), composé d'un Gouverneur et d'un suppléant par pays nommés par chacun des Etats membres, est l'organe directeur du Fonds.
. Le Conseil d'Administration (21 Administrateurs), est chargé de la conduite des opérations du Fonds.
. Le Directeur Général, choisi par les Administrateurs, préside leurs réunions, est le chef du personnel du Fonds.

Relations Institutionnelles avec les O.I. : Art. X de l'Accord portant création du FMI.
Relations avec d'autres organismes internationaux :

"Dans le cadre du présent Accord, le Fonds coopérera avec toute organisation internationale générale ainsi qu'avec les organisations publiques internationales ayant des fonctions spécialisées dans des domaines connexes. Tous arrangements en vue d'une telle coopération ne pourront, s'ils impliquent une modification d'une clause quelconque du présent Accord, être réalisés qu'à la suite d'un amendement audit Accord, conformément à l'article XVII."

Relations
Institutionnelles
avec la Communauté :

La Communauté a établi des relations institutionnelles avec le Secrétariat du FMI en 1958 (1) et renforcé sa collaboration sous des questions d'intérêt commun par un échange de lettres en 1972 (en annexe).

Participation de
la Communauté :

La Communauté participe aux travaux du FMI, en qualité d'observateur, sans droit de vote.

Pour les domaines relevant de sa compétence, la Communauté se conforme, en principe, au contenu des actes de l'Organisation.

Membres du FMI (mi-1988)

Afghanistan	El Salvador	Laos	Royaume-Uni
Afrique du Sud	Emirats arabes	Lesotho	Rwanda
Algérie	unis	Liban	Saint-Christophe-
Allemagne, R.F.	Equateur	Libéria	et-Nevis
Antigua-et-Barbuda	Espagne	Libye	Salomon, Iles
Arabie Saoudite	Etats-Unis	Luxembourg	Samoa-occidentale
Argentine	Ethiopie	Madagascar	Sao-Tomé-et-
Australie	Fidji	Malaisie	Principe
Autriche	Finlande	Malawi	Sénégal
Bahamas	France	Maldives	Seychelles
Bahreïn	Gabon	Mali	Sierra Leone
Bangladesh	Gambie	Malte	Singapour
Barbade	Ghana	Maroc	Somalie
Belgique	Grèce	Maurice	Soudan
Belize	Grenade	Mauritanie	Sri Lanka
Bénin	Guatémala	Mexique	Ste.-Lucie
Bhoutan	Guinée	Mozambique	St.-Vincent-et-
Birmanie	Guinée-Bissau	Népal	Grenadines
Bolivie	Guinée	Nicaragua	Suède
Botswana	équatoriale	Niger	Suriname
Brésil	Guyane	Nigéria	Swaziland
Burkina Faso	Haïti	Norvège	Syrie
Burundi	Honduras	Nouvelle-Zélande	Tanzanie
Cameroun	Hongrie	Oman	Tchad
Canada	Inde	Ouganda	Thaïlande
Cap-Vert	Indonésie	Pakistan	Togo
Chili	Irak	Panama	Tonga
Chine	Iran	Papouasie-Nouv.-	Trinité-et-Tobago
Chypre	Irlande	Guinée	Tunisie
Colombie	Islande	Paraguay	Turquie
Comores	Israël	Pays-Bas	Uruguay
Congo	Italie	Pérou	Vanuatu
Corée du Sud	Jamaïque	Philippines	Venezuela
Costa Rica	Japon	Pologne	Viet Nam
Côte d'Ivoire	Jordanie	Portugal	Yémen du Nord
Danemark	Kampuchéa	Qatar	Yémen du Sud
Djibouti	Kenya	Rép.Centrafricaine	Yougoslavie
Dominique	Kiribati	Rép. dominicaine	Zaïre
Egypte	Koweït	Roumanie	Zambie
			Zimbabwe

(1) pas disponible

Echange de lettres entre la Commission de la CEE et le FMI.

Bruxelles, le 20 janvier 1972.

Cher Monsieur Schweitzer,

A la suite de la conversation que nous avons eue à Washington, j'ai l'honneur de vous faire savoir que la Commission m'a chargé de prendre avec vous les dispositions nécessaires pour assurer un échange d'informations et des contacts appropriés entre le Fonds Monétaire International et la Communauté économique européenne.

La dernière réunion annuelle à Washington a fourni aux représentants de nos services l'occasion de discuter des arrangements informels possibles qui pourraient intervenir pour un échange d'informations concernant des sujets d'intérêt commun. Ceci pourrait inclure un échange officieux d'informations sur des questions générales ainsi que sur la situation économique et financière des pays membres communs aux deux organisations.

Nous espérons que des discussions de ce genre entre représentants de la Communauté et du FMI pourront avoir lieu fréquemment.

A la suite de nos discussions, je souhaiterais, en outre, demander au FMI de rendre possible un échange de documentation sur des bases régulières. La documentation que nous souhaiterions recevoir du Fonds comprend les documents préparés en vue des consultations découlant de l'article VIII avec les pays membres de la Communauté ainsi que les autres documents concernant ces mêmes pays membres de la Communauté. De notre côté, nous transmettrions au FMI la documentation que la Commission élabore de temps à autre concernant la situation économique et financière des pays membres.

Il est entendu que le FMI nous fournira cette documentation d'après la pratique générale du Fonds, c'est-à-dire après que les documents aient été pris en considération par les Directeurs Exécutifs du Fonds. Les documents transmis à la commission seront considérés comme confidentiels et ne seront par conséquent ni cités ni rendus publics. Nous vous demandons, en particulier, copie des rapports de vos services sur les consultations de l'article VIII et les autres documents concernant les pays membres de la CEE en vue d'une diffusion limitée aux membres de la Commission et au personnel qualifié de nos services. Je vous serais reconnaissant de bien vouloir nous confirmer l'accord du FMI concernant les arrangement indiqués

ci-dessus. J'ai confiance qu'à l'avenir il s'établira une collaboration prolongée et féconde entre la Communauté économique européenne et le FMI sur cette question d'intérêt commun.

Je vous prie d'agréer, Cher Monsieur Schweitzer, les assurances de ma très haute considération.

Raymond BARRE

March 20, 1972.

Dear Mr Barre,

I refer to your letter of January 20, 1972, regarding exchange of information between the European Economic Community and the International Monetary Fund.

I am pleased to advise you that the Executive Directors of the Fund have approved the arrangements for exchange of information and appropriate contacts which were proposed in your letter. I am confident that these arrangements will enhance the cooperation that already exists between the Fund's staff and that of your organization.

Henceforth, on a regular basis we will be sending you documents covering matters of common interest. The undertaking of the EEC in this context will be to refrain from quoting the documents or making them public is appreciated. The Fund will continue to send members of its staff to Brussels for briefings, and we will welcome visits to our offices by members of the staff of the EEC.

The Fund will treat the documents received from the EEC with the same measure of confidentiality as will be accorded under your letter to the documentation made available by the Fund.

I, too, look forward to a mutually beneficial collaboration on the many interests shared by our two organizations.

Sincerely yours,

P.P. Schweitzer
Managing Director

Nom de l'Organisation : BIRD (Banque Internationale pour la Reconstruction et le Développement)
IBRD (International Bank for Reconstruction and Development)

Lieu du Siège : 1818th Street - N.W.
Washington, DC 20433

Création : 27.12.1945 (Signature par 28 pays des statuts élaborés par une conférence monétaire et financière des Nations Unies, réunie à Bretton Woods, en 1944)

Acte Constitutif : Statuts de la BIRD

Membres : 150 (mi-1988)
(Voir liste en annexe)

Objectifs : En tant que partie du Groupe de la Banque Mondiale, au même titre que la SFI et l'AID, la BIRD se propose :

- . d'améliorer le niveau de vie des pays en développement en canalisant vers ces pays des ressources financières fournies par les pays développés.

Structure :

- . Le Conseil des Gouverneurs (1 réunion par an) composé d'un Gouverneur et d'un suppléant par pays nommés par chacun des E.M.; est investi de tous les pouvoirs de la Banque.
- . Les Administrateurs (directeurs exécutifs) au nombre de 21, dont 5 nommés par les membres possédant le plus grand nombre de parts du capital de la Banque et 16 élus par les Gouverneurs représentant les autres membres, exercent tous les pouvoirs de Banque sauf ceux réservés au Conseil des Gouverneurs par les Statuts.
- . Le Président, choisi par les Administrateurs, dirige les affaires courantes de la Banque et est chargé de l'organisation des services.

Relations
Institutionnelles
avec les O.I. :

Section 8.a) des Statuts de la BIRD
Relations avec d'autres organismes internationaux

"Dans le cadre du présent Accord, la Banque coopérera avec toute organisation internationale générale ainsi qu'avec les organisations publiques internationales ayant des fonctions spécialisées dans des domaines connexes. Tous arrangements en vue d'une telle coopération ne pourront, s'ils impliquent une modification d'une clause quelconque du présent Accord, être réalisés qu'à la suite d'un amendement audit Accord, conformément à l'article VIII."

Relations
Institutionnelles
avec la Communauté :

Il n'y a pas de relations institutionnelles formalisées entre les deux organisations.

Participation de
la Communauté :

La Communauté participe en qualité d'observateur, sans droit de vote, aux travaux de la BIRD.

Pour les domaines relevant de sa compétence, la Communauté se conforme, en principe, au contenu des actes de l'Organisation.

Membres de la BIRD (mi-1988)

Afghanistan	Emirats arabes	Lesotho	Rwanda
Afrique du Sud	unis	Liban	Saint-Christophe-
Algérie	Equateur	Libéria	et-Nevis
Allemagne, R.F.	Espagne	Libye	Salomon, Iles
Antigua-et-Barbuda	Etats-Unis	Luxembourg	Samoa-occidentale
Arabie Saoudite	Ethiopie	Madagascar	Sao-Tomé-et-
Argentine	Fidji	Malaisie	Principe
Australie	Finlande	Malawi	Sénégal
Autriche	France	Maldives	Seychelles
Bahamas	Gabon	Mali	Sierra Leone
Bahreïn	Gambie	Malte	Singapour
Bangladesh	Ghana	Maroc	Somalie
Barbade	Grèce	Maurice	Soudan
Belgique	Grenade	Mauritanie	Sri Lanka
Belize	Guatemala	Mexique	Ste.-Lucie
Bénin	Guinée	Mozambique	St.-Vincent-et-
Bhoutan	Guinée-Bissau	Népal	Grenadines
Birmanie	Guinée	Nicaragua	Suède
Bolivie	équatoriale	Niger	Suriname
Botswana	Guyane	Nigéria	Swaziland
Brésil	Haïti	Norvège	Syrie
Burundi	Honduras	Nouvelle-Zélande	Tanzanie
Burkina Faso	Hongrie	Oman	Tchad
Cameroun	Inde	Ouganda	Thaïlande
Canada	Indonésie	Pakistan	Togo
Cap-Vert	Irak	Panama	Tonga
Chili	Iran	Papouasie-Nouv.	Trinité-et-Tobago
Chine	Irlande	Guinée	Tunisie
Chypre	Islande	Paraguay	Turquie
Colombie	Israël	Pays-Bas	Uruguay
Comores	Italie	Pérou	Vanuatu
Corée du Sud	Jamaïque	Philippines	Venezuela
Costa Rica	Japon	Pologne	Viet Nam
Côte d'Ivoire	Jordanie	Portugal	Yémen du Nord
Danemark	Kampuchéa	Qatar	Yémen du Sud
Djibouti	Kenya	Rép.Centrafricaine	Yougoslavie
Dominique	Kiribati	Rép. dominicaine	Zaire
Egypte	Koweït	Roumanie	Zambie
El Salvador	Laos	Royaume-Uni	Zimbabwe

Nom de S F I (Société Financière Internationale)
l'Organisation : I F C (International Finance Corporation)

Lieu du Siège : 1818th Street, N.W.
Washington, D.C. 20433

Création : 1956

Acte Constitutif : Statuts de la SFI

Membres : 133 (mi-1988)
(Voir liste en annexe)

Objectifs : En tant que partie du Groupe de la Banque Mondiale, au même titre que la BIRD et l'AID, la SFI se propose de :

- . Aider au financement d'entreprises privées susceptibles de contribuer au développement;
- . Coordonner les possibilités d'investissement, les capitaux nationaux et étrangers;
- . Stimuler le flot des capitaux privés vers des investissements productifs dans les Pays membres.

Structure :

- . Le Conseil des Gouverneurs, composé des Gouverneurs et suppléants de la Banque Mondiale, investi de tous les pouvoirs de la SFI.
- . Le Conseil d'Administration, composé des Administrateurs de la Banque Mondiale, est chargé de la direction générale des opérations de la SFI.
- . Le Président de la Banque Mondiale est d'office Président du Conseil d'Administration de la SFI.

La SFI, bien qu'étroitement associée à la Banque Mondiale, est une entité distincte et ses fonds sont distincts de ceux de la Banque.

Membres de la SFI (mi-1988)

Afghanistan	El Salvador	Kiribati	Portugal
Afrique du Sud	Emirats arabes	Koweït	Rép. dominicaine
Allemagne, R.F.	unis	Lesotho	Royaume-Uni
Antigua-et-Barbuda	Equateur	Liban	Rwanda
Arabie Saoudite	Espagne	Libéria	Salomon, Iles
Argentine	Etats-Unis	Libye	Samoa-occidentale
Australie	Ethiopie	Luxembourg	Sénégal
Autriche	Fidji	Madagascar	Seychelles
Bahamas	Finlande	Malaisie	Sierra Leone
Bangladesh	France	Malawi	Singapour
Barbade	Gabon	Maldives	Somalie
Belgique	Gambie	Mali	Soudan
Belize	Ghana	Maroc	Sri Lanka
Bénin	Grèce	Maurice	Ste.-Lucie
Birmanie	Grenade	Mauritanie	Suède
Bolivie	Guatemala	Mexique	Swaziland
Botswana	Guinée	Mozambique	Syrie
Brésil	Guinée-Bissau	Népal	Tanzanie
Burkina Faso	Guyane	Nicaragua	Thaïlande
Burundi	Haïti	Niger	Togo
Cameroun	Honduras	Nigéria	Tonga
Canada	Hongrie	Norvège	Trinité-et-Tobago
Chili	Inde	Nouvelle-Zélande	Tunisie
Chine	Indonésie	Oman	Turquie
Chypre	Irak	Ouganda	Uruguay
Colombie	Iran	Pakistan	Vanuatu
Congo	Irlande	Panama	Venezuela
Corée du Sud	Islande	Papouasie-Nouv.-	Viet Nam
Costa Rica	Israël	Guinée	Yémen du Nord
Côte d'Ivoire	Italie	Paraguay	Yougoslavie
Danemark	Jamaïque	Pays-Bas	Zaïre
Djibouti	Japon	Pérou	Zambie
Dominique	Jordanie	Philippines	Zimbabwe
Egypte	Kenya	Pologne	

Nom de l'Organisation : A I D (Association Internationale de Développement)
I D A (International Development Association)

Lieu du Siège : 1818th Street - N.W.
Washington, DC 20433

Création : 1960

Acte Constitutif : Statuts de l'AID

Membres : 136 (mi-1988)
(Voir liste en annexe)

Objectifs : En tant que partie du Groupe de la Banque Mondiale, au même titre que la BIRD et la SFI, l'AID se propose de :

- prêter à un grand nombre de pays pauvres à des conditions beaucoup plus libérales que celles de la Banque.

(Les "crédits" de l'AID sont consentis pour une période de 50 ans, sans intérêt).

Structure : La Banque Mondiale est responsable de l'administration de l'AID.

- Le Conseil des Gouverneurs,
 - Les Administrateurs,
 - Le Président de la Banque siègent d'office à l'AID.
-

Membres de l'AID (mi-1988)

I. 22 pays économiquement plus avancés

Afrique du Sud	Danemark	Irlande	Norvège
Allemagne, R.F.	Emirats arabes	Islande	Nouvelle-Zélande
Australie	unis	Italie	Pays-Bas
Autriche	Etats-Unis	Japon	Royaume-Uni
Belgique	Finlande	Koweït	Suède
Canada	France	Luxembourg	

II. 114 pays moins développés

Afghanistan	Espagne	Libye	Samoa-occidentale
Algérie	Ethiopie	Madagascar	Sao-Tomé-et-
Arabie Saoudite	Fidji	Malaisie	Principe
Argentine	Gabon	Malawi	Sénégal
Bangladesh	Gambie	Maldives	Sierra Leone
Belize	Ghana	Mali	Somalie
Bénin	Grèce	Maroc	Soudan
Bhoutan	Grenade	Maurice	Sri Lanka
Birmanie	Guatemala	Mauritanie	Ste.-Lucie
Bolivie	Guinée	Mexique	St.-Vincent-et-
Botswana	Guinée-Bissau	Mozambique	Grenadines
Brésil	Guinée	Népal	Swaziland
Burkina Faso	équatoriale	Nicaragua	Syrie
Burundi	Guyane	Niger	Tanzanie
Cameroun	Haïti	Nigéria	Tchad
Cap-Vert	Honduras	Oman	Thaïlande
Chili	Hongrie	Ouganda	Togo
Chine	Inde	Pakistan	Tonga
Chypre	Indonésie	Panama	Trinidad-et-
Colombie	Irak	Papouasie-Nouv.-	Tobago
Comores	Iran	Guinée	Tunisie
Congo	Israël	Paraguay	Turquie
Corée du Sud	Jordanie	Pérou	Vanuatu
Costa Rica	Kampuchéa	Philippines	Viet Nam
Côte d'Ivoire	Kenya	Rép.Centrafricaine	Yémen du Nord
Djibouti	Kiribati	Rép. dominicaine	Yémen du Sud
Dominique	Laos	Rwanda	Yougoslavie
Egypte	Lesotho	Saint-Christophe-	Zaïre
El Salvador	Liban	et-Nevis	Zambie
Equateur	Libéria	Salomon, Iles	Zimbabwe

Nom de l'Organisation : UNESCO (Organisation des N.U. pour l'Education, la Science et la Culture)
UNESCO (U.N. Educational, Scientific and Cultural Organization)

Lieu du Siège : 7, Place de Fontenoy
F-75007 Paris

Création : le 4.11.1946

Acte Constitutif : Convention créant l'UNESCO, élaborée par une conférence réunie à Londres en 1945

Membres : 158 + 2 membres associés (mi-1988)
(Voir liste en annexe)

Objectifs : Contribuer au maintien de la paix et de la sécurité internationales en resserrant, par l'éducation, la science, la culture et la communication, la collaboration entre nations afin d'assurer le respect universel de la justice et de la loi, ainsi que des droits de l'homme et des libertés fondamentales pour tous.

Pour atteindre ce but, l'UNESCO poursuit deux directions parallèles et complémentaires : la coopération intellectuelle internationale dans les domaines de sa compétence et les activités opérationnelles pour le développement ayant un caractère social et culturel.

Structure :

- . La Conférence Générale composée des représentants de tous les États membres (1 session tous les 2 ans), détermine l'orientation, fixe les programmes et vote le budget de l'organisation.
- . Le Conseil Exécutif (3 sessions par an au moins) composé de 50 membres élus par la Conférence Générale, contrôle le programme adopté par la Conférence.
- . Le Secrétariat.

Le Directeur Général, nommé pour 6 ans et rééligible, est le plus haut fonctionnaire de l'Organisation.

Relations Institutionnelles avec les O.I. : Art. XI de la Convention (en annexe).

Relations
Institutionnelles
avec la Communauté :

La Communauté a établi des relations institutionnelles avec l'UNESCO en 1964, renforcées par un nouvel échange de lettres en 1972 (en annexe).

Participation de
la Communauté :

La Communauté participe aux travaux de l'UNESCO en qualité d'observateur, sans droit de vote.

Pour les domaines relevant de sa compétence, la Communauté se conforme, en principe, au contenu des actes de l'Organisation.

Membres de l'UNESCO (mi-1988)

Afghanistan	Dominique	Liban	Rwanda
Albanie	Egypte	Libéria	Saint-Christophe- et-Nevis
Algérie	El Salvador	Libye	Saint-Marin
Allemagne, R.F.	Emirats arabes unis	Luxembourg	Samoa-occidentale
Angola	Equateur	Madagascar	Sao-Tomé-et- Principe
Antigua-et-Barbuda	Espagne	Malaisie	Sénégal
Arabie Saoudite	Ethiopie	Malawi	Seychelles
Argentine	Fidji	Maldives	Sierra Leone
Australie	Finlande	Mali	Somalie
Autriche	France	Malte	Soudan
Bahamas	Gabon	Maroc	Sri Lanka
Bahreïn	Gambie	Maurice	Ste.-Lucie
Bangladesh	Ghana	Mauritanie	St.-Vincent-et- Grenadines
Barbade	Grèce	Mexique	Suède
Belgique	Grenade	Monaco	Suisse
Belize	Guatémala	Mongolie	Suriname
Bénin	Guinée	Mozambique	Swaziland
Bhoutan	Guinée-Bissau	Namibie	Syrie
Biélorussie	Guinée	Népal	Tanzanie
Birmanie	Guinée équatoriale	Nicaragua	Tchad
Bolivie	Guyane	Niger	Tchécoslovaquie
Botswana	Haïti	Nigéria	Thaïlande
Brésil	Honduras	Norvège	Togo
Bulgarie	Hongrie	Nouvelle-Zélande	Tonga
Burkina Faso	Inde	Oman	Trinité-et-Tobago
Burundi	Indonésie	Ouganda	Tunisie
Cameroun	Irak	Pakistan	Turquie
Canada	Iran	Panama	Ukraine
Cap-Vert	Irlande	Papouasie-Nouv.- Guinée	URSS
Chili	Islande	Paraguay	Uruguay
Chine	Israël	Pays-Bas	Venezuela
Chypre	Italie	Pérou	Viet Nam
Colombie	Jamaïque	Philippines	Yémen du Nord
Comores	Japon	Pologne	Yémen du Sud
Congo	Jordanie	Portugal	Yougoslavie
Corée du Nord	Kampuchéa	Qatar	Zaire
Corée du Sud	Kenya	Rép. Centrafricaine	Zambie
Costa Rica	Koweït	Rép. dém. all.	Zimbabwe
Côte d'Ivoire	Laos	Rép. dominicaine	
Cuba	Lesotho	Roumanie	

Membres associés

Antilles néerlandaises	Aruba	Iles Vierges britanniques
---------------------------	-------	------------------------------

Dénonciations des Etats-Unis le 31.12.1984, du Royaume-Uni et de Singapour le 31.12.1985.

CONVENTION CREANT L'UNESCO

(Extrait)

ARTICLE XI - Relations avec d'autres organisations et institutions internationales spécialisées

1. L'Organisation peut coopérer avec d'autres organisations et institutions intergouvernementales spécialisées, dont les tâches et activités sont en harmonie avec les siennes. A cet effet, le Directeur général peut, sous la haute autorité du Conseil exécutif, établir des relations effectives avec ces organisations et institutions et constituer les commissions mixtes jugées nécessaires pour assurer une coopération efficace. Tout accord passé avec ces organisations ou institutions spécialisées sera soumis à l'approbation du Conseil exécutif.
 2. Toutes les fois que la Conférence générale et les autorités compétentes de toute autre organisation ou institution intergouvernementale spécialisée poursuivant des activités et des objectifs analogues jugeront souhaitable de transférer à l'Organisation les ressources et fonctions de ladite organisation ou institution, le Directeur général pourra, sous réserve de l'approbation de la Conférence, conclure, à la satisfaction des deux parties, les accords nécessaires.
 3. L'Organisation peut, d'un commun accord avec d'autres organisations intergouvernementales, prendre des dispositions appropriées pour s'assurer une représentation à leurs réunions respectives.
 4. L'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture peut prendre toutes dispositions utiles pour faciliter les consultations et assurer la coopération avec les organisations internationales privées s'occupant de questions qui entrent dans son domaine. Elle peut les inviter à entreprendre certaines tâches déterminées rentrant dans leur compétence. Cette coopération peut également prendre la forme d'une participation appropriée de représentants desdites organisations aux travaux de comités consultatifs créés par la Conférence générale.
-

Echange de lettres entre la Commission de la CEE et l'UNESCO.

Bruxelles, 2 septembre 1964.

Monsieur le Directeur Général,

Je suis heureux de constater que les conversations qui ont eu lieu récemment entre nos représentants pour déterminer les modalités de la coopération à établir entre nos deux institutions, ont abouti aux conclusions suivantes que je vous propose de consacrer par un échange de lettres.

La Communauté économique européenne qui s'est assigné pour but essentiel l'amélioration constante des conditions de vie et d'emploi des peuples qui la composent et qui a également pour objet d'assurer, conformément aux principes de la Charte des Nations Unies, le développement économique, social et culturel des pays et territoires qui lui sont associés, est appelée à entreprendre dans le domaine de l'éducation, de la science et de la culture certaines tâches qui sont en harmonie avec celles que l'UNESCO poursuit sur un plan universel.

En vue de coordonner les efforts des deux organisations dans la poursuite des buts qui leur sont communs, des relations de travail seront établies entre la Commission de la CEE et le Secrétariat de l'UNESCO.

Sous réserve des mesures qui pourront être nécessaires pour sauvegarder le caractère confidentiel de certains documents ou informations, la Commission de la CEE et le Secrétariat de l'UNESCO procéderont à un échange complet et rapide des documents et informations concernant les questions présentant un intérêt commun pour les deux organisations.

Le Directeur Général de l'UNESCO et le Président de la Commission de la CEE ou leurs représentants dûment autorisés détermineront d'un commun accord à la requête de l'un d'eux les domaines d'activités respectifs considérés comme d'intérêt commun et donnant lieu à des échanges d'informations et de documents.

La Commission de la CEE et le Secrétariat de l'UNESCO se consulteront chaque fois que nécessaire sur les questions considérées comme d'intérêt commun.

Sous réserve de l'observation des dispositions réglementaires existantes, le Directeur Général de l'UNESCO adressera au Président de la Commission de la CEE des invitations à envoyer des observateurs de la Commission aux réunions et conférences de caractère technique organisées par l'UNESCO, lorsque des questions d'intérêt commun y seront examinées.

Dans les mêmes conditions, le Président de la Commission de la CEE adressera au Directeur Général de l'UNESCO des invitations à se faire représenter par des observateurs aux réunions et conférences de caractère technique organisées par la CEE, lorsque des questions d'intérêt commun y seront examinées.

Des groupes de travail mixtes pourront être constitués pour étudier certaines questions techniques présentant un intérêt commun pour le Secrétariat de l'UNESCO et pour la Commission de la CEE.

Les arrangements qui précèdent pourront être modifiés avec le consentement des deux parties intéressées. Ils pourront être dénoncés par l'une ou l'autre des deux parties moyennant préavis d'un an donné à l'autre partie.

Si vous êtes disposé à établir et à entretenir avec la Commission de la CEE des relations correspondant aux dispositions ci-dessus, je voudrais vous proposer que la présente lettre et la réponse que vous voudrez bien m'adresser, soient considérées avec celle-ci comme constituant l'accord fixant les relations à établir entre la Commission de la CEE et le Secrétariat de l'UNESCO, accord qui entrera en vigueur à partir de la date de votre réponse.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Directeur Général, l'expression de ma haute considération.

Jean REY
Membre de la Commission

Paris, le 15 septembre 1964.

Monsieur le Président,

Je me réfère à la lettre N° S/I.014606/64 du 2 septembre, qui m'a été adressée par Monsieur Jean REY, membre de la Commission de la Communauté Economique Européenne et dont le texte suit :

.
.
.

Je suis heureux de vous informer que j'ai soumis le texte de cette communication au Conseil exécutif de l'UNESCO qui m'a autorisé à accepter les propositions qui y sont contenues.

En conséquence, conformément à la suggestion faite dans le dernier paragraphe de la lettre précitée, cette dernière ainsi que la présente réponse seront considérées comme un accord fixant les relations entre la Commission de la CEE et le Secrétariat de l'UNESCO, lequel accord entrera en vigueur à dater de ce jour.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Président, l'expression de ma haute considération.

René Maheu
Directeur général

Le 12 décembre 1972.

Monsieur le Président,

De retour à Paris je ne veux pas tarder davantage à vous remercier de votre aimable accueil et à vous exprimer la satisfaction que me cause l'accord auquel nous sommes arrivés concernant les domaines d'action d'intérêt commun et les mécanismes et modalités de coopération dans et par lesquels peut s'exprimer en termes pratiques, avec le plus grand profit pour nos Etats membres, la collaboration de la Commission de la Communauté Economique Européenne et le Secrétariat de l'UNESCO dans le cadre de l'Accord conclu en septembre 1964 entre nos deux Organisations.

Les domaines d'action d'intérêt commun que nous avons retenus comme étant ceux où cette collaboration apparaît la plus importante et la plus opportune sont :

- a) les problèmes relatifs à l'environnement;
- b) l'organisation d'un système mondial d'information scientifique et technique;
- c) les problèmes de l'enseignement supérieur, y compris la promotion d'un régime d'équivalence des diplômes universitaires;
- d) la lutte contre l'analphabétisme en Afrique;
- e) l'aide au développement dans les domaines de l'éducation, de la science, de la culture et des moyens d'information.

Quant aux mécanismes et aux modalités de coopération, nous sommes tombés d'accord pour organiser aussitôt que possible en 1973 des échanges d'informations et des consultations à deux niveaux, visant, d'une part, à favoriser et promouvoir l'adoption de programmes ou de projets particuliers et traitant, d'autre part, de questions générales intéressant la Commission et l'UNESCO.

Dans le premier cas, le mécanisme le plus approprié nous a paru être fourni par des groupes de travail mixtes tels que prévus par l'Accord de 1964. Ces groupes de travail devraient être constitués le plus tôt possible dans chacun des domaines d'action énumérés ci-dessus. Ils seront composés par des fonctionnaires responsables des services compétents. Ils pourraient se réunir alternativement à Bruxelles et à Paris suivant une fréquence qu'ils détermineront eux-mêmes, qui pourrait être par exemple de deux sessions par an. Ils devront éviter dans leurs méthodes de travail tout vain formalisme et il va de soi que leur fonctionnement ne saurait dispenser en aucune manière des consultations individuelles que le traitement ordinaire des affaires peut requérir sous des formes diverses entre les techniciens des deux parties.

Dans le second cas, je pense comme vous que le mieux est de prévoir des rencontres entre le Président de la Commission et le Directeur Général où seraient évoquées librement dans une atmosphère aussi formelle que possible les questions générales intéressant la Commission et l'UNESCO.

Si, comme je me plais à le croire, les considérations et propositions formulées ci-dessus reflètent avec suffisamment de fidélité les conclusions de notre entretien du 7 décembre, je vous demanderais de vouloir bien considérer cette lettre et votre réponse comme définissant les modalités pratiques de coopération entre la Commission et le Secrétariat de l'UNESCO conformément à l'accord par échange de lettres en date des 2 et 15 septembre 1964.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Président, l'expression de ma haute considération.

René Maheux

Bruxelles, le 14 février 1973.

Monsieur le Directeur Général,

J'ai pris connaissance de votre lettre du 12 décembre 1972 adressée à Monsieur le Président MANSCHOLT, par laquelle vous avez bien voulu préciser l'accord de principe auquel vous étiez parvenus à l'occasion de votre visite à Bruxelles, en ce qui concerne les domaines d'intérêt commun entre la Commission des Communautés Européennes et l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, ainsi que les modalités de coopération susceptibles de donner davantage d'efficacité à l'accord conclu en 1964.

Avant tout, je vous prie de bien vouloir excuser et mon prédécesseur et moi-même de n'avoir pas été en mesure de répondre plus tôt à votre lettre. Cela s'explique par les retards inhérents au départ de la Commission présidée par Monsieur MANSCHOLT et à l'entrée en charge de celle qui lui a succédé.

Je suis pleinement d'accord avec l'énumération des domaines d'intérêt commun repris sous les points a) à e) de votre lettre et avec l'idée d'organiser des réunions alternativement à Bruxelles et à Paris avec les fonctionnaires des services compétents dans les domaines considérés. Il appartiendrait aux hauts fonctionnaires compétents de part et d'autre d'établir le cadre de ces travaux. Quant aux questions d'intérêt général, je pense qu'elles pourraient être examinées en commun par le Directeur Général de l'UNESCO et le ou les membres de la Commission compétents pour les matières en cause. Il est bien entendu que, dans ce contexte, le Directeur Général de l'UNESCO et le Président de la Commission pourront toujours se rencontrer s'ils l'estiment utile dans l'intérêt des deux Parties.

En vous remerciant encore de votre lettre si aimable, je vous prie d'agréer, Monsieur le Directeur Général, l'expression de ma haute considération.

François-Xavier ORTOLI

Nom de l'Organisation : OACI (Organisation de l'Aviation Civile Internationale)
ICAO (International Civil Aviation Organisation)

Lieu du Siège : 1000 Sherbrooke Street West - Suite 400
Montreal H3A 2R2, Canada

Création : 4.4.1947

Acte Constitutif : Convention élaborée en 1944 à la Conférence de l'Aviation civile à Chicago.

Membres : 157 (mi-1988)
(Voir liste en annexe)

Objectifs :

- . Etudier les questions relatives à l'aviation civile internationale;
- . Développer les principes et techniques de la navigation aérienne internationale;
- . Favoriser le développement et la planification des transports aériens internationaux.

Structure :

- . L'Assemblée, composée de représentants de tous les Etats membres disposant chacun d'une voix - 1 réunion tous les 3 ans - fixe la politique de l'organisation, vote le budget.
- . Le Conseil, composé des représentants de 30 Etats élus par l'Assemblée, est l'organe exécutif, élit son président, nomme le Secrétaire général, gère les finances de l'Organisation, fixe les normes pour l'aviation, peut agir en qualité d'arbitre dans tout différend entre Etats membres.
- . Le Secrétariat.

Relations Institutionnelles avec les O.I. : Art. 65 de la Convention.

Relations
Institutionnelles
avec la Communauté :

La Communauté a établi des relations institutionnelles avec l'OACI en 1988 (en annexe).

Participation de
la Communauté :

La Communauté participe en qualité d'observateur, sans droit de vote, aux travaux de l'OACI.

Pour les domaines relevant de sa compétence, la Communauté se conforme, en principe, au contenu des actes de l'Organisation.

Membres de l'OACI (mi-1988)

Afghanistan	Djibouti	Kiribati	Roumanie
Afrique du Sud	Dominique	Koweït	Royaume-Uni
Algérie	Egypte	Laos	Rwanda
Allemagne, R.F.	El Salvador	Lesotho	Salomon, Iles
Angola	Emirats arabes unis	Liban	Sao-Tomé-et-Principe
Antigua-et-Barbuda	Equateur	Libéria	Sénégal
Arabie Saoudite	Espagne	Libye	Seychelles
Argentine	Etats-Unis	Luxembourg	Sierra Leone
Australie	Ethiopie	Madagascar	Singapour
Autriche	Fidji	Malaisie	Somalie
Bahamas	Finlande	Malawi	Soudan
Bahreïn	France	Maldives	Sri Lanka
Bangladesh	Gabon	Mali	Ste.-Lucie
Barbade	Gambie	Malte	St.-Vincent-et-Grenadines
Belgique	Ghana	Maroc	Suède
Bénin	Grèce	Maurice	Suisse
Birmanie	Grenade	Mauritanie	Suriname
Bolivie	Guatemala	Mexique	Swaziland
Botswana	Guinée	Monaco	Syrie
Brésil	Guinée-Bissau	Mozambique	Tanzanie
Bruneï	Guinée équatoriale	Nauru	Tchad
Bulgarie	Guyane	Népal	Tchécoslovaquie
Burkina Faso	Haïti	Nicaragua	Thaïlande
Burundi	Honduras	Niger	Togo
Cameroun	Hongrie	Nigéria	Tonga
Canada	Inde	Norvège	Trinité-et-Tobago
Cap-Vert	Indonésie	Nouvelle-Zélande	Tunisie
Chili	Irak	Oman	Turquie
Chine	Iran	Ouganda	URSS
Chypre	Irlande	Pakistan	Uruguay
Colombie	Islande	Panama	Vanuatu
Comores	Israël	Papouasie-Nouv.-Guinée	Venezuela
Congo	Italie	Paraguay	Viet Nam
Cook, Iles	Jamaïque	Pays-Bas	Yémen du Nord
Corée du Nord	Japon	Pérou	Yémen du Sud
Corée du Sud	Jordanie	Philippines	Yougoslavie
Costa Rica	Kampuchéa	Pologne	Zaire
Côte d'Ivoire	Kenya	Portugal	Zambie
Cuba		Qatar	Zimbabwe
Danemark		Rép.Centrafricaine	

Echange de lettres entre la Commission des Communautés Européennes et l'Organisation de l'Aviation Civile Internationale (OACI)

Bruxelles, le 21 novembre 1988

Monsieur le Président,

Je vous remercie de votre lettre du 16 août 1988 et j'ai pris bonne note de votre intention de soumettre au Conseil de l'OACI la demande de la Communauté Européenne, en qualité d'observateur aux réunions appropriées de votre organisation. A cet effet, j'ai l'honneur de vous communiquer les précisions qui suivent.

L'acte constitutif de la Communauté Européenne, dont vous trouverez une copie ci-joint, donne à la Communauté une compétence dans des matières concernant tous les domaines économiques et, entre autres, dans les domaines suivants : questions douanières (articles 28 et 113 du traité CEE), transports, y compris le transport aérien (article 74-84), règles de concurrence (articles 85-94), questions fiscales (articles 95-99), environnement (articles 130r-130t), questions sociales (articles 117-120).

Dans l'exercice de ses compétences, la Communauté Européenne a adopté plusieurs mesures concernant les transports aériens notamment dans les secteurs de la facilitation, du bruit des avions, des tarifs, de la concurrence, de la capacité, de l'accès au marché et des enquêtes sur les accidents d'aéronefs.

Compte tenu du caractère évolutif du programme de travail de la Communauté et du champ d'application du droit communautaire, cette liste est non exhaustive et la Commission se réserve de modifier en temps utile cette énumération. Déjà au stade actuel, dans la perspective de la réalisation du marché unique de 1993, la Communauté a intérêt à être informée des travaux de l'OACI concernant les systèmes informatisés de réservation, la fiscalité, le transport de fret, la reconnaissance mutuelle des licences du personnel, la congestion du trafic aérien, etc...

Monsieur Assad KOTAITE
Président du Conseil de l'OACI
PO Box 400
1000 Sherbrooke Street West
MONTREAL - QUEBEC
CANADA H3A 2R2

Je ne doute pas que ces informations vous convaincront de l'importance que la Communauté, représentée par la Commission, conformément aux dispositions de l'article 229 du Traité CEE, attache à participer, en qualité d'observateur, aux réunions de votre organisation qui portent sur les sujets susmentionnés. Je pense, dans ces conditions, que vous disposerez de tous les éléments utiles pour présenter au Conseil la demande de la Communauté au cours de sa prochaine session qui se tiendra du 14 novembre au 16 décembre 1988.

Il est possible que la Communauté n'assiste pas à toutes les réunions se rapportant aux domaines d'un intérêt communautaire. Afin de pouvoir décider si une participation de la Communauté serait utile en fonction de la substance des matières à traiter, je vous serais reconnaissant de bien vouloir nous transmettre, après un accord de principe du Conseil de l'OACI, les documents de travail pour les réunions touchant les domaines susmentionnés.

Veuillez agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma très haute considération.

Jacques DELORS

Montréal, le 28 février 1989

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de vous informer que le Conseil de l'Organisation de l'Aviation civile internationale (OACI), lors de la 11e séance de sa 126e session tenue le 27 février 1989, a décidé à l'unanimité d'inclure la Commission des Communautés européennes (CCE) dans la liste des organisations qui peuvent être invitées à participer aux réunions appropriées de l'OACI.

Je me réjouis à l'avance de la coopération entre l'OACI et la CCE dans l'intérêt de l'aviation civile internationale. J'espère que dans un avenir prochain j'aurai le plaisir de vous rencontrer.

En attendant que vous receviez l'originale, je vous envoie cette lettre par fac-similé. Veuillez croire, Monsieur le Président, à l'assurance de ma très haute considération.

Assad Kotaite

Monsieur Jacques Delors
Président de la Commission des
Communautés européennes
200 rue de la Loi
1049 Bruxelles
Belgique

Nom de l'Organisation : **U I T (Union Internationale des Télécommunications)**
 I T U (International Telecommunication Union)

Lieu du Siège : Place des Nations
 CH-1211 Genève 20

Création : 1865 à Paris sous la dénomination d'Union Télégraphique Internationale;
 change de nom en 1934 suite à l'adoption de la Convention de Madrid sur la télécommunication internationale;
 devient en 1947 agence spécialisée des Nations Unies.

Acte Constitutif : La Convention

Membres : 163 (mi-1988)
 (Voir liste en annexe)

Objectifs : . Maintenir et étendre la coopération internationale pour l'amélioration et l'emploi rationnel des télécommunications;
 . Favoriser le développement de moyens techniques et leur exploitation la plus efficace;
 . Harmoniser les efforts des Nations Unies vers ces fins communes.

Structure : . La Conférence des Plénipotentiaires (une session tous les 5 ans), organe suprême de l'Union, responsable de la détermination des principes de politique générale.
 . Le Conseil d'Administration (une session annuelle), surveille les fonctions administratives et coordonne les activités des 4 organismes permanents au siège de l'UIT :
 - Secrétariat Général, chargé de l'administration des finances;
 - IFRB (Comité International d'Enregistrement des Fréquences) composé de 5 membres permanents
 - CCIR (Comité consultatif international des Radiocommunications)
 - CCITT (Comité consultatif international télégraphique et téléphonique)

Relations Institutionnelles avec les O.I. : Art. 68 al. 3 de la Convention (Comités consultatifs)
 Art. 79 al 4 b) (participation financière)

Relations
Institutionnelles
avec la Communauté :

La Communauté a établi des relations institutionnelles avec l'UIT en 1988 (en annexe).

Participation de
la Communauté :

La Communauté participe en qualité d'observateur, sans droit de vote, aux travaux de l'UIT.

Pour les domaines relevant de sa compétence, la Communauté se conforme, en principe, au contenu des actes de l'Organisation.

Membres de l'UIT (mi-1988)

Afghanistan	Djibouti	Lesotho	Rép. dominicaine
Afrique du Sud	Egypte	Liban	Roumanie
Albanie	El Salvador	Libéria	Royaume-Uni
Algérie	Emirats arabes	Libye	Rwanda
Allemagne, R.F.	unis	Liechtenstein	Saint-Marin
Angola	Equateur	Luxembourg	Salomon, Iles
Antigua-et-Barbuda	Espagne	Madagascar	Sao-Tomé-et-
Arabie Saoudite	Etats-Unis	Malaisie	Principe
Argentine	Ethiopie	Malawi	Sénégal
Australie	Fidji	Maldives	Sierra Leone
Autriche	Finlande	Mali	Singapour
Bahamas	France	Malte	Somalie
Bahreïn	Gabon	Maroc	Soudan
Bangladesh	Gambie	Maurice	Sri Lanka
Barbade	Ghana	Mauritanie	St.-Vincent-et-
Belgique	Grèce	Mexique	Grenadines
Belize	Grenade	Monaco	Suède
Bénin	Guatemala	Mongolie	Suisse
Biélorussie	Guinée	Mozambique	Suriname
Birmanie	Guinée-Bissau	Namibie	Swaziland
Bolivie	Guinée	Nauru	Syrie
Botswana	équatoriale	Népal	Tanzanie
Brésil	Guyane	Nicaragua	Tchad
Bruneï	Haïti	Niger	Tchécoslovaquie
Bulgarie	Honduras	Nigéria	Thaïlande
Burkina Faso	Hongrie	Norvège	Togo
Burundi	Inde	Nouvelle-Zélande	Tonga
Cameroun	Indonésie	Oman	Trinité-et-Tobago
Canada	Irak	Ouganda	Tunisie
Cap-Vert	Iran	Pakistan	Turquie
Chili	Irlande	Panama	Ukraine
Chine	Islande	Papouasie-Nouv.-	URSS
Chypre	Israël	Guinée	Uruguay
Colombie	Italie	Paraguay	Vatican
Comores	Jamaïque	Pays-Bas	Venezuela
Congo	Japon	Pérou	Viet Nam
Corée du Nord	Jordanie	Philippines	Yémen du Nord
Corée du Sud	Kampuchéa	Pologne	Yémen du Sud
Costa Rica	Kenya	Portugal	Yugoslavie
Côte d'Ivoire	Kiribati	Qatar	Zaïre
Cuba	Koweït	Rép.Centrafricaine	Zambie
Danemark	Laos	Rép. dém. all.	Zimbabwe

Echange de lettres entre la Commission des Communautés Européennes et l'Union Internationale des Télécommunications (UIT).

Bruxelles, le 27 juin 1988

Monsieur BUTLER
Secrétaire Général
de l'Union Internationale
des Télécommunications
UIT - Place des Nations
CH - 1211 GENEVE

Monsieur le Secrétaire Général,

Les Communautés Européennes définissent et mettent en oeuvre depuis 1983 un ensemble d'actions qui visent à constituer progressivement une politique communautaire des télécommunications. Le développement de cette politique a depuis cette époque bien avancé, puisque le Conseil des Ministres a déjà, sur proposition de la Commission, arrêté un certain nombre de dispositions législatives dont vous trouverez copie en annexe.

La Commission a en outre entrepris d'orienter la politique communautaire en matière de réglementation des télécommunications, en envoyant au Conseil au mois de juin 1987, un premier document sur le sujet, à savoir un "Livre Vert sur le développement du marché commun des services et équipements de télécommunications", dont vous trouverez également une copie en annexe.

Par ailleurs, d'importants programmes ont été lancés en matière de recherche et développement sur les technologies de pointe dans le domaine des télécommunications en Europe.

La Commission des Communautés Européennes estime primordial le rôle que l'Union Internationale des Télécommunications joue en matière de normalisation, harmonisation des réglementations et coordination internationale dans le domaine des télécommunications.

Afin de pouvoir disposer d'une information adéquate sur tous les travaux se déroulant au sein de l'UIT et donner une information directe sur ceux effectués dans le cadre des Communautés Européennes, il importe que la Commission soit plus strictement associée aux travaux de votre organisation. C'est pourquoi j'ai l'honneur de solliciter la participation, à titre consultatif, de la Communauté européenne aux travaux des comités consultatifs internationaux de votre organisation et à ses conférences administratives conformément aux dispositions pertinentes de la convention de Nairobi.

Dans l'espoir d'une réponse favorable, je vous prie d'agréer, Monsieur le Secrétaire Général, l'expression de mes sentiments distingués.

Karl Heinz NARJES
Vice-Président de la Commission

Willy DE CLERCQ
Membre de la Commission

SECRETARIAT GENERAL 3418 N° RTRM/E/CCI

Genève, le 5 septembre 1988

Objet : Participation aux travaux
du CCIR et du CCITT

Monsieur Karl Heinz NARJES
Vice-Président
Commission des Communautés européennes
Rue de la Loi 200

B-1049 BRUXELLES

Monsieur le Vice-Président,

Me référant à votre lettre du 27 juin 1988, j'ai l'honneur de porter à votre connaissance que la demande de participation aux travaux des Comités consultatifs internationaux (CCIR et CCITT) présentée par les CE a été accueillie favorablement par les Membres de l'Union internationale des télécommunications.

Le Directeur du CCIR et le Directeur du CCITT auxquels j'ai fait part de cette décision, se mettront prochainement en rapport avec vous pour régler les questions d'ordre pratique relatives à cette participation.

Veuillez agréer, Monsieur le Vice-Président, l'assurance de ma haute considération.

Pour le Secrétaire général

J. JIPGUEP
Vice-Secrétaire général

Nom de l'Organisation : O M S (Organisation Mondiale de la Santé)
W H O (World Health Organization)

Lieu du Siège : 20, avenue Appia
CH-1211 Genève 27

Création : 1e 7.4.1948

Acte Constitutif : Constitution de l'OMS adoptée le 22.7.1946 par la Conférence Internationale de la Santé, tenue à New York du 19.6 au 22.7.1946.

Membres : 167 + 1 membre associé (1989)
(Voir liste en annexe)

Objectifs : Amener tous les peuples au niveau de santé le plus élevé
"La santé pour tous en l'an 2000"

- . lutte contre les maladies transmissibles
- . hygiène du milieu
- . administration de la santé publique
- . recherche médicale
- . enseignement et formation
- . biologie et pharmacologie

Structure :

- . L'Assemblée Mondiale de la Santé (1 session par an) composée des représentants de tous les Etats membres est l'Organe directeur qui arrête la politique de l'organisation et vote le budget.
- . Le Comité Exécutif (2 réunions par an) Organe technique, composé des représentants de 30 Etats membres, prépare les travaux de l'Assemblée et met en oeuvre ses décisions.
- . Le Secrétariat et 6 comités et bureaux régionaux : Afrique - Amériques - Asie du Sud-Est - Europe - Méditerranée orientale - Pacifique occidental.

Le Directeur général est le plus haut fonctionnaire technique et administratif de l'Organisation.

Relations
Institutionnelles
avec la Communauté :

La Communauté a établi des relations institutionnelles avec l'OMS en 1959 (CECA). Puis, en 1972, a eu lieu entre la Commission et l'OMS un échange de lettres établissant entre les deux organisations une coopération qui a été renforcée en 1982 par un nouvel échange de lettres. (En annexe).

Participation de
la Communauté :

La Communauté participe aux travaux de l'OMS et plus particulièrement à ceux du Bureau régional pour l'Europe à Copenhague, en qualité d'observateur, sans droit de vote.

Pour les domaines relevant de sa compétence, la Communauté se conforme, en principe, au contenu des actes de l'Organisation.

Membres de l'OMS (mi-1988)

Afghanistan	Djibouti	Liban	Saint-Christophe- et-Nevis
Afrique du Sud	Dominique	Libéria	Saint-Marin
Albanie	Egypte	Libye	Salomon, Iles
Algérie	El Salvador	Luxembourg	Samoa-occidentale
Allemagne, R.F.	Emirats arabes unis	Madagascar	Sao-Tomé-et- Principe
Angola	Equateur	Malaisie	Sénégal
Antigua-et-Barbuda	Espagne	Malawi	Seychelles
Arabie Saoudite	Etats-Unis	Maldives	Sierra Leone
Argentine	Ethiopie	Mali	Singapour
Australie	Fidji	Malte	Somalie
Autriche	Finlande	Maroc	Soudan
Bahamas	France	Maurice	Sri Lanka
Bahreïn	Gabon	Mauritanie	Ste.-Lucie
Bangladesh	Gambie	Mexique	St.-Vincent-et- Grenadines
Barbade	Ghana	Monaco	Suède
Belgique	Grèce	Mongolie	Suisse
Bénin	Grenade	Mozambique	Suriname
Bhoutan	Guatemala	Népal	Swaziland
Biélorussie	Guinée	Nicaragua	Syrie
Birmanie	Guinée-Bissau	Niger	Tanzanie
Bolivie	Guinée équatoriale	Nigéria	Tchad
Botswana	Guyane	Norvège	Tchécoslovaquie
Brésil	Haïti	Nouvelle-Zélande	Thaïlande
Brunei	Honduras	Oman	Togo
Bulgarie	Hongrie	Ouganda	Tonga
Burkina Faso	Inde	Pakistan	Trinité-et-Tobago
Burundi	Indonésie	Palestine (May 89)	Tunisie
Cameroun	Irak	Panama	Turquie
Canada	Irlande	Papouasie-Nouv.- Guinée	Ukraine
Cap-Vert	Islande	Paraguay	URSS
Chili	Israël	Pays-Bas	Uruguay
Chine	Italie	Pérou	Vanuatu
Chypre	Jamaïque	Philippines	Venezuela
Colombie	Japon	Pologne	Viet Nam
Comores	Jordanie	Portugal	Yémen du Nord
Congo	Kampuchéa	Qatar	Yémen du Sud
Cook, Iles	Kenya	Rép. Centrafricaine	Yougoslavie
Corée du Nord	Kiribati	Rép. dém. all.	Zaïre
Corée du Sud	Koweït	Rép. dominicaine	Zambie
Costa Rica	Laos	Roumanie	Zimbabwe
Côte d'Ivoire	Lesotho	Royaume-Uni	
Cuba		Rwanda	
Danemark			

Membre associé : Namibie

Echange de lettres entre la CECA et l'Organisation Mondiale de la Santé (OMS) fixant les modalités de coopération entre ces deux organisations.

Luxembourg, le 27 juillet 1959.
Ref. No. RE 53137 CCG/ho

Monsieur le Directeur,

Par votre lettre du 25 juin 1959, qui se réfère aux entretiens que vous avez eus les 27 et 28 avril dernier à Copenhague avec MM. Balladore-Pallieri et Claas, respectivement Directeur de la Division des Relations Extérieures et membre de la Division des Problèmes du Travail de la Haute Autorité, vous avez bien voulu suggérer un plan pour la collaboration à instituer entre le Bureau Régional de l'Europe de l'O.M.S. et la Haute Autorité de la CECA, collaboration dont lesdits entretiens avaient fait ressortir tout l'intérêt pour les deux institutions.

A votre lettre était joint un compte-rendu des entretiens pour l'envoi duquel je vous remercie vivement.

Après une étude faite par les services compétents de la Haute Autorité, il est apparu que les bases que vous suggérez pour la collaboration souhaitée de part et d'autre pourraient, en effet, fort bien convenir. Je vous propose toutefois un certain nombre de modifications mineures qui paraissent de nature à préciser davantage les modalités de cette collaboration laquelle pourrait alors prendre la forme suivante :

- 1) échange d'informations mutuelles sur les programmes d'activité élaborés par les deux institutions dans le domaine de la médecine du travail et de la réadaptation des handicapés;
- 2) la procédure normale pour cet échange d'informations sera l'envoi mutuel des documents concernant ces programmes et leurs résultats;
- 3) prises de contacts, toutes les fois que le besoin s'en fera sentir, des fonctionnaires des deux institutions affectés aux domaines de la médecine du travail et de la réadaptation, à l'occasion de réunions organisées par les deux institutions.

Nous pourrions commencer sur ces bases, quitte à voir ensemble ultérieurement à la lumière de l'expérience s'il convient d'y apporter des modifications ou d'autres précisions.

Dr. P. van de CALSEYDE
Directeur du Bureau Régional Européen
de l'Organisation Mondiale de la Santé

8, Scherfigsvej
COPENHAGUE

Je vous serais obligé de me faire savoir si vous pouvez être d'accord sur le texte de votre proposition ainsi modifié, auquel cas je vous propose que la présente lettre et votre réponse constituent l'accord entre nos deux institutions, accord dont la date de début serait celle de la réception de votre réponse.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Directeur, l'expression de ma considération distinguée.

A. WEHRER
Membre de la Haute Autorité

13 octobre 1959

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de me référer à votre lettre du 27 juillet 1959 par laquelle vous suggérez un certain nombre de modifications au texte d'un accord pour une collaboration entre nos deux institutions que nous vous avons adressé le 25 juin 1959. Vos propositions ayant reçu toute notre attention, j'ai le plaisir de vous communiquer qu'elles nous conviennent parfaitement et que nous sommes donc d'accord d'établir notre collaboration sur les bases précisées dans le texte sus-mentionné quitte à voir ensemble ultérieurement à la lumière de l'expérience s'il convient d'y apporter des modifications ou d'autres précisions.

Je désire profiter de cette occasion pour vous féliciter des Journées d'Etudes que vous avez organisées au Luxembourg les 8 et 9 octobre sur la lutte contre le bruit et les travaux aux hautes températures dont le Dr. R.H. Malan, chargé de nos programmes d'activités dans le domaine de la médecine du travail, m'a fait un très intéressant rapport.

Finalement, me référant à votre lettre du 12 août 1959, je vous serais reconnaissant de bien vouloir nous communiquer le nom du représentant de la Haute Autorité à la Conférence européenne mixte OIT/OMS sur la contribution du médecin du travail à l'établissement d'un bon climat psycho-social dans l'industrie, qui se tiendra à Londres du 26 novembre au 5 décembre 1959.

Veuillez agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma considération la plus distinguée.

Dr. P. van de Calseyde
Directeur

Monsieur Pinet
Président de la Haute Autorité
Communauté européenne du Charbon et
de l'Acier
2, Place de Metz
LUXEMBOURG

A l'attention de M. Balladore-Pallieri
Directeur de la Division des relations extérieures

Echange de lettres entre l'OMS et la Commission de la CEE.

29 mai 1972

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de me référer aux contacts qui ont eu lieu entre les services compétents de la Commission des Communautés européennes et le représentant du Bureau régional de l'Europe de l'Organisation Mondiale de la Santé en vue d'examiner les possibilités de resserrer les liens existant entre les deux Institutions.

Je vous propose pour réaliser cette collaboration l'adoption des modalités suivantes :

- Echange d'informations mutuelles sur les programmes d'activité élaborés par la Commission des Communautés européennes et le Bureau régional de l'Europe de l'OMS dans les domaines d'intérêt commun;
- Cet échange d'informations se fera normalement par l'envoi de documents et de publications relatifs aux activités affectant les domaines ci-dessus mentionnés;
- Il sera complété par des contacts périodiques entre les fonctionnaires de la Commission des Communautés européennes et du Bureau régional de l'Europe de l'Organisation Mondiale de la Santé au cours desquels seront examinés les projets et les activités d'intérêt commun.

Si ces propositions rencontrent votre agrément, je suggère que la présente lettre et la réponse que vous voudrez bien m'adresser soient considérées comme constituant un accord entre la Commission des Communautés européennes et le Bureau régional de l'Europe de l'Organisation Mondiale de la Santé, accord qui se substituera à l'Arrangement existant entre le Bureau régional de l'Europe de l'OMS et la Haute Autorité de la Communauté européenne du charbon et de l'acier.

Veuillez agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma considération distinguée.

Dr. Leo A. Kaprio
Directeur régional

Bruxelles, le 19 juin 1972

Monsieur le Directeur,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre du 29 mai 1972 dont les termes suivent :

.....
.....
.....
.....

Il m'est agréable de vous donner par la présente lettre mon accord sur les dispositions énoncées ci-dessus.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Directeur, l'assurance de ma considération très distinguée.

Sicco L. Mansholt

M. Leo A. Kaprio
Directeur régional
de l'OMS
8, Scherfigsvej
DK-2100 Copenhagen

Echange de lettres entre les Communautés européennes et l'Organisation Mondiale de la Santé (OMS) fixant les modalités de coopération entre ces deux organisations.

Bruxelles, le 28 avril 1982.

Monsieur,

Durant les conversations qui ont eu lieu récemment entre les représentants de nos deux organisations, il est apparu clairement qu'une coopération plus poussée et le renforcement du mécanisme de consultation existant étaient nécessaires.

J'ai l'honneur de vous proposer que nous établissions, au moyen d'un échange de lettres, des contacts plus étroits et des relations de travail plus efficaces entre les Communautés européennes et l'Organisation mondiale de la santé.

Depuis plusieurs années, il y a eu une coopération très active entre le comité régional pour l'Europe à Copenhague et la Commission, coopération qui a été extrêmement bénéfique aux deux parties. Cette coopération a été établie dans un échange de lettres en dates des 29 mai et 19 juin 1972, que nous confirmons par la présente.

Nos deux organisations ont des intérêts communs dans un certain nombre de domaines liés à la santé, non seulement au niveau régional, mais aussi mondial, notamment en ce qui concerne le programme d'amélioration de la santé dans le monde, la recherche médicale, la santé publique, l'établissement de critères et de normes sanitaires et, en particulier, les conditions de vie et de travail, autant d'éléments qui soulignent la nécessité d'élargir le cadre de la coopération.

C'est pourquoi j'estime que le moment est venu de définir les principes de la coopération qui pourrait être établie entre nos deux organisations. Ces procédures sont définies dans la note jointe à la présente lettre.

En renforçant et en développant cette coopération, nous éviterons des doubles emplois dans nos activités et contribuerons de manière plus efficace à la réalisation des objectifs de progrès social et d'amélioration de la santé de nos deux organisations.

Je propose que la présente lettre et son annexe, ainsi que la réponse que vous me ferez parvenir, soient considérées comme constituant l'accord établissant des relations entre les Communautés européennes et l'Organisation mondiale de la santé, accord qui entrera en vigueur à compter de la date de votre réponse.

Formule de politesse.

Ivor Richard
Membre de la Commission

Monsieur Mahler
Directeur général
de l'Organisation Mondiale de la Santé
CH-1211 Genève 27

NOTE définissant les modalités de coopération entre l'Organisation mondiale de la santé et les Communautés européennes

1. Les deux parties procéderont à des consultations mutuelles régulières sur les questions d'intérêt commun en vue d'atteindre leurs objectifs dans le domaine de la santé et afin d'assurer une coordination plus efficace dans l'élaboration et l'exécution des programmes mis en oeuvre dans ce domaine par chaque organisation.
 2. La Commission des Communautés européennes invitera, s'il y a lieu, les représentants de l'Organisation mondiale de la santé à participer, en qualité d'observateurs, à ses réunions pour les points de l'ordre du jour présentant un intérêt commun pour l'Organisation mondiale de la santé et les Communautés européennes.
 3. L'Organisation mondiale de la santé invitera un représentant des Communautés européennes à participer, en qualité d'observateur, aux sessions de l'assemblée plénière, du comité exécutif et du comité régional pour l'Europe et, le cas échéant, aux travaux de leurs commissions, pour les points de l'ordre du jour présentant un intérêt commun pour les Communautés européennes et l'Organisation mondiale de la santé.
 4. Les deux parties prendront également les dispositions nécessaires pour assurer la participation mutuelle à d'autres réunions de ce genre convoquées à leur initiative respective.
 5. Les deux parties favoriseront et faciliteront un échange mutuel d'informations et de documentations pertinentes sur les questions présentant un intérêt commun dans leur sphère de responsabilité respective afin d'atteindre l'efficacité de leur action personnelle dans ce domaine.
 6. L'Organisation mondiale de la santé apportera à la Commission des Communautés européennes, par l'intermédiaire de son directeur général, toute assistance technique qui pourrait lui être demandée en vue d'étudier les questions d'intérêt commun. Les modalités de remboursement par la Commission des dépenses supportées par l'Organisation mondiale de la santé seront déterminées d'un commun accord dans chaque cas.
 8. Les deux parties prendront les mesures nécessaires qui sont en leur pouvoir pour assurer l'application effective de ces dispositions et en particulier :
 - a) prendront les mesures appropriées pour assurer une étroite collaboration et liaison entre les fonctionnaires des deux institutions dans les domaines d'intérêt commun;
 - b) feront, par l'intermédiaire de leurs représentants respectifs, le bilan des progrès réalisés dans l'établissement d'une coopération efficace entre les deux organisations.
-

Genève, le 2 juin 1982.

Monsieur,

Je vous remercie de votre lettre du 28 avril 1982 et de la note jointe en annexe définissant les modalités de coopération entre l'Organisation mondiale de la santé et les Communautés européennes.

J'ai l'honneur de vous informer que l'Organisation est entièrement d'accord avec les propositions figurant dans ces documents et je me réjouis du renforcement de notre coopération et de la création de relations de travail plus efficaces entre les deux organisations.

En conséquence, et selon votre suggestion, votre lettre du 21 avril et la note jointe et annexe, ainsi que la présente réponse, constituant l'accord établissant des relations entre les Communautés européennes et l'Organisation mondiale de la santé, accord qui entre en vigueur à compter de ce jour.

Formule de politesse.

H. MAHLER, M.D.
Directeur général

Monsieur Ivor Richard
Membre de la Commission des Communautés européennes
B - 1049 Bruxelles

Bruxelles, le 9 juin 1982.

Monsieur,

Je vous remercie de votre lettre du 2 juin 1982 par laquelle vous confirmez votre acceptation des propositions concernant les futures relations entre les Communautés européennes et l'Organisation mondiale de la santé.

J'espère que nos deux organisations poursuivront une coopération approfondie.

Formule de politesse.

Ivor RICHARD
Membre de la Commission

Monsieur H. Mahler
Directeur général de
l'Organisation mondiale de la santé
CH-1211 Genève 27

Nom de l'Organisation : U P U (Union Postale Universelle)
U P U (Universal Postal Union)

Lieu du Siège : Weltpoststrasse 4
Berne, Suisse

Création : 9 octobre 1874 par le traité de Berne,
devient le 1er juillet 1948 Institution spécialisée des
N.U.

Acte Constitutif : Convention postale universelle

Membres : 168* (1.1.1988)
(Voir liste en annexe)

Objectifs : Former un seul espace postal pour l'échange réciproque
des correspondances entre les pays membres de l'Union.

Structure :

- . Le Congrès Postal Universel (une réunion tous les 5 ans), composé des représentants de tous les Pays membres, est l'autorité suprême.
- . Le Conseil Exécutif, composé de 40 membres élus par le Congrès.
- . le Conseil Consultatif des Etudes Postales, composé de 35 membres élus par le Congrès.
- . le Bureau International qui est le Secrétariat permanent de l'UPU.

Relations Institutionnelles avec les O.I. : Art. 10 de la Constitution de l'UPU, 1964 :
"Relations avec les organisations internationales : Afin d'assurer une coopération étroite dans le domaine postal international, l'Union peut collaborer avec les organisations internationales ayant des intérêts et des activités connexes."

Relations Institutionnelles avec la Communauté : Il n'y a pas de relations institutionnelles formalisées entre les deux organisations.

Participation de la Communauté : Actuellement aucune

* Le statut dans le cadre de l'UPU des pays indépendants suivants n'est pas encore fixe : Antigua-et-Barbuda ainsi que St.-Christophe-et-Nevis.

Membres de l'UPU (mi-1988)

Afghanistan	Egypte	Libéria	Saint-Marin
Albanie	El Salvador	Libye	Salomon, Iles
Algérie	Emirats arabes	Liechtenstein	Sao-Tomé-et-
Allemagne, R.F.	unis	Luxembourg	Principe
Angola	Equateur	Madagascar	Sénégal
Antilles	Espagne	Malaisie	Seychelles
Arabie Saoudite	Etats-Unis	Malawi	Sierra Leone
Argentine	Ethiopie	Maldives	Singapour
Australie	Fidji	Mali	Somalie
Autriche	Finlande	Malte	Soudan
Bahamas	France	Maroc	Sri Lanka
Bahreïn	Gabon	Maurice	Ste.-Lucie
Bangladesh	Gambie	Mauritanie	St.-Vincent-et-
Barbade	Ghana	Mexique	Grenadines
Belgique	Grèce	Monaco	Suède
Belize	Grenade	Mongolie	Suisse
Bénin	Guatémala	Mozambique	Suriname
Bhoutan	Guinée	Nauru	Swaziland
Biélorussie	Guinée-Bissau	Népal	Syrie
Birmanie	Guinée	Nicaragua	Tanzanie
Bolivie	équatoriale	Niger	Tchad
Botswana	Guyane	Nigéria	Tchécoslovaquie
Brésil	Haïti	Norvège	Thaïlande
Brunei	Honduras	Nouvelle-Zélande	Togo
Bulgarie	Hongrie	Oman	T.O.M. brit.*
Burkina Faso	Inde	Ouganda	Tonga
Burundi	Indonésie	Pakistan	Trinité-et-Tobago
Cameroun	Irak	Panama	Tunisie
Canada	Iran	Papouasie-Nouv.-	Turquie
Cap-Vert	Irlande	Guinée	Tuvalu
Chili	Islande	Paraguay	Ukraine
Chine	Israël	Pays-Bas	URSS
Chypre	Italie	Pérou	Uruguay
Colombie	Jamaïque	Philippines	Vanuatu
Comores	Japon	Pologne	Vatican
Congo	Jordanie	Portugal	Venezuela
Corée du Nord	Kampuchéa	Qatar	Viet Nam
Corée du Sud	Kenya	Rép.Centrafricaine	Yémen du Nord
Costa Rica	Kiribati	Rép. dém. all.	Yémen du Sud
Côte d'Ivoire	Koweït	Rép. dominicaine	Yougoslavie
Cuba	Laos	Roumanie	Zaïre
Danemark	Lesotho	Royaume-Uni	Zambie
Djibouti	Liban	Rwanda	Zimbabwe
Dominique			

* Ces territoires sont inclus en conformité avec la liste officielle des membres de l'UPU.

Nom de l'Organisation : **O M M (Organisation Météorologique Mondiale)**
W M O (World Meteorological Organisation)

Lieu du Siège : 41, avenue Giuseppe Motta
B.P. n° 5
CH-1211 Genève 20

Création : A son origine dans l'Organisation Météorologique Internationale établie en 1878.

Devient en 1950 Institution spécialisée des Nations Unies.

Acte Constitutif : Convention de l'OMM adoptée en 1947 à la 12ème Conférence des Directeurs de l'OMI.

Membres : 160 (mi-1988)
(Voir liste en annexe)

Objectifs : . Faciliter la coopération mondiale en vue de l'établissement de réseaux de stations effectuant des observations météorologiques, ainsi que des observations hydrologiques et d'autres observations géophysiques se rapportant à la météorologie, et encourager l'établissement et le maintien de centres chargés de fournir des services météorologiques et connexes.

Structure : . Le Congrès Météorologique Mondial (1 session tous les 4 ans) est l'assemblée générale des délégués représentant les membres et, à ce titre, l'organisme suprême de l'Organisation.

. Le Comité Exécutif est l'organe exécutif de l'Organisation, responsable devant le Congrès de la coordination des programmes et de l'utilisation des ressources budgétaires.

. 6 Associations régionales.

. 8 Commissions techniques.

. Le Secrétariat Général dirigé par le Secrétaire Général, nommé par le Congrès.

Relations
Institutionnelles
avec les O.I. :

Article 26 de la Convention OMM.
Relations avec d'autres organisations :

- "a) L'Organisation établira des relations effectives et travaillera en collaboration étroite avec d'autres organisations intergouvernementales chaque fois qu'elle l'estimera opportun. Tout accord officiel qui serait établi avec de telles organisations devra être conclu par le Comité exécutif, sous réserve de l'approbation des deux tiers des Membres qui sont des Etats, soit au Congrès, soit par correspondance.
- b) L'Organisation peut, sur toute question de sa compétence, prendre toutes dispositions utiles pour agir en consultation et collaboration avec les organisations internationales non gouvernementales et, si le gouvernement intéressé y consent, avec des organisations nationales, gouvernementales ou non.
- c) Sous réserve d'approbation par les deux tiers des Membres qui sont des Etats, l'Organisation peut accepter d'autres institutions ou organismes internationaux, dont les buts et l'activité relèvent de la compétence de l'Organisation, toutes fonctions, ressources et obligations qui pourraient être transférées à l'Organisation par accord international ou par arrangement mutuel intervenu entre les autorités compétentes des organisations respectives."

Relations
Institutionnelles
avec la Communauté :

Il n'y a pas de relations institutionnelles formalisées entre les deux organisations.

Participation de
la Communauté :

La Communauté participe occasionnellement, sur invitation, aux travaux de l'OMM.

Membres de l'OMM (mi-1988)

Afghanistan	Danemark	Lesotho	Rép. dominicaine
Afrique du Sud*	Djibouti	Liban	Roumanie
Albanie	Dominique	Libéria	Royaume-Uni
Algérie	Egypte	Libye	Rwanda
Allemagne, R.F.	El Salvador	Luxembourg	Salomon, Iles
Angola	Emirats arabes	Madagascar	Sao-Tomé-et-
Antilles néerl.*	unis	Malaisie	Principe
Arabie Saoudite	Equateur	Malawi	Sénégal
Argentine	Espagne	Maldives	Seychelles
Australie	Etats-Unis	Mali	Sierra Leone
Autriche	Ethiopie	Malte	Singapour
Bahamas	Fidji	Maroc	Somalie
Bahreïn	Finlande	Maurice	Soudan
Bangladesh	France	Mauritanie	Sri Lanka
Barbade	Gabon	Mexique	Ste.-Lucie
Belgique	Gambie	Mongolie	Suède
Belize	Ghana	Mozambique	Suisse
Bénin	Grèce	Népal	Suriname
Biélorussie	Guatemala	Nicaragua	Swaziland
Birmanie	Guinée	Niger	Syrie
Bolivie	Guinée-Bissau	Nigéria	Tanzanie
Botswana	Guyane	Norvège	Tchad
Brésil	Haïti	Nouv.-Calédonie*	Tchécoslovaquie
Brunei	Honduras	Nouvelle-Zélande	Thaïlande
Bulgarie	Hong-Kong *	Oman	Terr.Carib.brit.*
Burkina Faso	Hongrie	Ouganda	Togo
Burundi	Inde	Pakistan	Trinité-et-Tobago
Cameroun	Indonésie	Panama	Tunisie
Canada	Irak	Papouasie-Nouv.-	Turquie
Cap-Vert	Iran	Guinée	Ukraine
Chili	Irlande	Paraguay	URSS
Chine	Islande	Pays-Bas	Uruguay
Chypre	Israël	Pérou	Vanuatu
Colombie	Italie	Philippines	Venezuela
Comores	Jamaïque	Pologne	Viet Nam
Congo	Japon	Polynésie	Yémen du Nord
Corée du Nord	Jordanie	française*	Yémen du Sud
Corée du Sud	Kampuchéa	Portugal	Yougoslavie
Costa Rica	Kenya	Qatar	Zaïre
Côte d'Ivoire	Koweït	Rép.Centrafricaine	Zambie
Cuba	Laos	Rép. dém. all.	Zimbabwe

* Les droits et privilèges de l'Afrique du Sud comme membre sont suspendus (Rés. 38, Cg-VII).

* Application de la Convention OMM sous l'article 3(d) ou (e).

Nom de l'Organisation : O M I (Organisation Maritime Internationale)*
I M O (International Maritime Organization)*

Lieu du Siège : 4 Albert Embankment
GB-London SE1 7SR

Création : 17 mars 1958 (date de l'entrée en vigueur de la convention élaborée à Genève par la Conférence Maritime des Nations Unies)

Acte Constitutif : Convention portant création de l'organisation.

Membres : 131 + 1 membre associé (mi-1988)
(Voir liste en annexe)

Objectifs :

- . Fournir les moyens de coopérer et d'échanger des renseignements entre gouvernements sur les questions techniques relatives à la navigation maritime consacrée au commerce international;
- . Promouvoir l'adoption par tous les pays des meilleures mesures possibles dans les domaines afférents à la sécurité maritime, l'efficacité de la navigation et la prévention et l'élimination de la pollution des mers par les navires et traiter des questions juridiques qui y sont liées;
- . Encourager l'abandon des mesures discriminatoires et des restrictions non indispensables appliquées par les gouvernements;
- . Examiner les questions relatives aux pratiques restrictives déloyales d'entreprises de navigation maritime;
- . Examiner toutes questions relatives à la navigation maritime dont elle pourra être saisie par tout organe ou toute institution spécialisée des Nations Unies.

* Avant le 22.5.1982 (date de l'entrée en vigueur des amendements de la Convention) le nom de l'organisation était : "Organisation Maritime Consultative Intergouvernementale (OMCI)".

° Prior to 22.5.1982 (date of entry into force of the amendments of the Convention) the organisation's name was : "Inter-Governmental Maritime Consultative Organisation (IMCO)".

Structure

- . L'Assemblée (1 session ordinaire tous les 2 ans), organe directeur composé de tous les membres, arrête le programme de travail, vote le budget, élit le Conseil.
- . Le Conseil (2 sessions par an), composé des représentants de 32 Etats membres élus pour 2 ans par l'Assemblée, est l'organe exécutif;
 - 4 grands comités : . le Comité de sécurité maritime
 - . le Comité juridique
 - . le Comité pour la protection de l'environnement marin
 - . le Comité pour la coopération technique
- . Le Secrétariat.
Le Secrétaire Général est le plus haut fonctionnaire de l'Organisation.

Relations Institutionnelles avec les O.I. :

Article 47 de la Convention :

"Pour toute question relevant de sa compétence, l'Organisation peut collaborer avec d'autres organisations intergouvernementales qui, sans être des institutions spécialisées des Nations Unies, ont des intérêts et des activités apparentés aux buts qu'elle poursuit."

Relations Institutionnelles avec la Communauté :

La Communauté a établi des relations institutionnelles avec l'OMCI en 1974, puis avec l'OMI en 1983 (annexe).

Participation de la Communauté :

La Communauté participe aux travaux de l'OMI en qualité d'observateur, sans droit de vote.

Pour les domaines relevant de sa compétence, la Communauté se conforme, en principe, au contenu des actes de l'Organisation.

Membres de l'OMI (mi-1988)

Algérie	Djibouti	Jamaïque	Rép. dém. all.
Allemagne, R.F.	Dominique	Japon	Rép. dominicaine
Angola	Egypte	Jordanie	Roumanie
Antigua-et-Barbuda	El Salvador	Kampuchéa	Royaume-Uni
Arabie Saoudite	Emirats arabes unis	Kenya	Sénégal
Argentine	Equateur	Koweït	Seychelles
Australie	Espagne	Liban	Sierra Leone
Autriche	Etats-Unis	Libéria	Singapour
Bahamas	Ethiopie	Libye	Somalie
Bahreïn	Fidji	Madagascar	Soudan
Bangladesh	Finlande	Malaisie	Sri Lanka
Barbade	France	Maldives	Ste.-Lucie
Belgique	Gabon	Malte	St.-Vincent-et- Grenadines
Bénin	Gambie	Maroc	Suède
Birmanie	Ghana	Maurice	Suisse
Bolivie	Grèce	Mauritanie	Suriname
Brésil	Guatemala	Mexique	Syrie
Brunei	Guinée	Mozambique	Tanzanie
Bulgarie	Guinée-Bissau	Népal	Tchécoslovaquie
Cameroun	Guinée équatoriale	Nicaragua	Thaïlande
Canada	Guyane	Nigéria	Togo
Cap-Vert	Haïti	Norvège	Trinidad-et-Tobago
Chili	Honduras	Nouvelle-Zélande	Tunisie
Chine	Hongrie	Oman	Turquie
Chypre	Inde	Pakistan	URSS
Colombie	Indonésie	Panama	Uruguay
Congo	Irak	Papouasie-Nouv.- Guinée	Vanuatu
Corée du Nord	Iran	Pays-Bas	Venezuela
Corée du Sud	Irlande	Pérou	Viet Nam
Costa Rica	Islande	Philippines	Yémen du Nord
Côte d'Ivoire	Israël	Pologne	Yémen du Sud
Cuba	Italie	Portugal	Yougoslavie
Danemark		Qatar	Zaïre

Membre associé : Hong-Kong

Echange formel de lettres entre l'OMCI et la Commission de la CEE.

11 February 1974.

Dear Mr President,

I have the honour to inform you that the Assembly of the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization has endorsed the decision of the Council of the Organization authorizing the conclusion of an Arrangement for Co-operation and Collaboration between the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization (hereinafter "IMCO") and the Commission of the European Communities (hereinafter "the Commission" on matters of mutual interest to the two parties.

On the side of the Commission I understand that Article 229 of the EEC Treaty is the basis for establishing such relations. Therefore, I should like to propose the following arrangements which will serve as a basis for co-operation between the two parties.

1. The Secretariat of IMCO and the Commission will co-operate and consult with each other on matters of common interest to the two parties in accordance with arrangements to be made from time to time between them.
2. Subject to such arrangements as may be necessary for safeguarding confidential information, the Secretariat of IMCO and the Commission will exchange information and keep each other fully informed of all projected activities and programmes of work which may be of interest to either party.
3. The Secretariat of IMCO will invite the Commission to send observers to conferences convened by IMCO and to meetings of IMCO organs which may have a bearing on subjects of interest to the European Communities. Similarly the Commission will invite IMCO to send observers to attend conferences of a public nature organized by the Commission, dealing with subjects of concern to IMCO, in accordance with the applicable provisions of the EEC Treaty.
4. The Secretariat of IMCO and the Commission may consult, where appropriate, on the use of personnel, material, services, equipment and facilities for joint undertakings in fields of common interest.

5. This arrangement shall be subject to revision by agreement between IMCO and the Commission.
6. IMCO or the Commission may denounce this arrangement by giving six months' notice to the other party.

I should be grateful if you would indicate whether these arrangements are acceptable to you as the basis of co-operation between IMCO and the Commission. It is my understanding that this letter and your reply thereto will together constitute the Agreement of Co-operation between the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization and the Commission of the European Communities. This Agreement will come into force on the date of your reply to this letter.

Yours sincerely,

C.P. Srivastava
Secretary-General

28 June 1974.

Dear Sir,

I am in receipt of your letter dated 7 March 1974 concerning the relationship between the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization and the Commission of the European Communities, the text of which is as follows :

.
.
.

I am pleased to inform you that these proposals are acceptable to the Commission. In consequence, in accordance with the suggestion in the final paragraph of your letter, that letter and my reply shall be considered as constituting the Agreement governing the relationship between the Commission of the European Communities and IMCO, the said Agreement will come into force as from today.

Yours sincerely,

François-Xavier ORTOLI
President

5 January 1983

Dear Sir,

Subject : Development of co-operation between the International
Maritime Organisation and the European Communities

You will be aware of the active co-operation which exists between the IMO and the Commission and of the discussions which have taken place between our services with a view to strengthening the existing links particularly as regards the more effective implementation of IMO Conventions.

The letters exchanged on 7 March 1974 and 28 June of the same year between President Ortolí and yourself constitute the Agreement governing the relationship between IMO and the Commission of the European Communities which has been in existence since then.

In this framework, I should like to propose the following arrangements which will serve as a basis for further co-operation between the two parties on matters related to shipping safety and pollution prevention in developing countries:

1. The Commission will co-operate with IMO on the evaluation of projects submitted to the Commission by ACP or MMI*) countries or their regional organisations where such projects involve problems of maritime safety and marine pollution prevention within the responsibilities of IMO.
2. The objective of this co-operation is to ensure the correct implementation of internationally agreed IMO standards for the above-mentioned fields.
3. In accordance with relevant provisions of the LOME and MMI agreements and whenever deemed necessary by both sides in the interests of this objective, the Commission is ready to propose IMO technical assistance for projects in the above-mentioned fields requested by ACP or MMI countries or their regional organisations.
4. When this proposal is approved by beneficiary countries or organisations the Commission will submit the project to the competent financing authorities. In case of a positive decision appropriate administrative and financial arrangements will be agreed between the beneficiary country or organisation, the Commission and, if the beneficiary country so desires, IMO, in accordance with the relevant procedures.

I hope you will agree that the above arrangements mark a real step forward and will lead not only to benefits for our two organisations but also to real improvements in maritime safety and marine pollution prevention.

Yours faithfully,

Gaston E. THORN

The Secretary-General
International Maritime Organisation
4, Albert Embankment
LONDON S.E.1

*) MMI: Maghreb, Machrek, Israël

2 February 1983

Dear Sir,

I have the honour to refer to your letter of 5 January 1983 regarding the relations between IMO and the Commission of the European Communities and, in particular, the recent discussions between our respective services aimed at strengthening the co-operative links between our two bodies for promoting more effective implementation of the standards and regulations in IMO's Conventions and other international instruments.

In this connexion, I welcome and share your desire to increase our collaboration and note with interest and satisfaction the arrangements you propose to serve as the basis for further co-operation between IMO and the Commission on matters related to shipping safety and pollution prevention in developing countries, namely:

- "1.
2.
3.
4."

It gives me great pleasure to confirm that these arrangements are acceptable to me as the basis for co-operation between IMO and the Commission, within the framework of the Agreement of Co-operation concluded between the two parties by the Exchange of Letters on 7 May 1974 and 28 June 1974.

The provision of assistance and advice to developing countries has been assigned highest importance by this Organisation as part both of its Technical Co-operation Programme and in the context of IMO's priority programme for promoting effective and global implementation of the international standards and regulations adopted under its auspices. It is, therefore, a source of great satisfaction to me that the arrangements you propose are especially intended to benefit developing countries. I fully agree with you that these arrangements will mark a real step forward in our relationship. I also believe that, by leading to real improvements in maritime safety and marine pollution prevention in the developing countries and globally, these arrangements will be of great benefit to our two organisations in an area of continuing mutual concern.

Yours faithfully,

C.P. SRIVASTAVA
Secretary-General

Nom de l'Organisation : FIDA (Fonds International de Développement Agricole)
IFAD (International Fund for Agricultural Development)

Lieu du Siège : Via del Serafico 107
I-00142 Roma

Création : 1976

Acte Constitutif : Accord instituant le FIDA, adopté le 13.6.1976

Membres : 143 (mi-1988)
(Voir liste en annexe)

Objectifs : Mobiliser de nouveaux fonds pour le développement agricole et rural dans les pays en développement, afin d'aider des programmes et projets intéressant immédiatement les couches les plus pauvres des populations rurales.

Structure :

- . Le Conseil d'Administration, composé de représentants de tous les Membres, dirige les opérations du Fonds.
- . Le Comité Exécutif, composé de 18 membres, contrôle les opérations.
- . Les Statuts du Fonds prévoient un partage égal des voix entre les 3 groupes de pays membres (pays développés, pays en développement exportateurs de pétrole, pays en voie de développement).
- . Le Président du Conseil est Directeur Général du Fonds et Président du Comité Exécutif.

Relations Institutionnelles avec les O.I. : Art. 3 de l'Accord instituant le FIDA.
Section 1 - Admission :

"b) Peut également devenir Membre du Fonds tout groupe d'Etats auquel ses membres ont délégué des pouvoirs dans des domaines de la compétence du Fonds et qui est capable de remplir toutes les obligations d'un Membre du Fonds."

Relations Institutionnelles avec la Communauté : Il n'y a pas de relations institutionnelles formalisées entre les deux organisations.

Participation de
la Communauté :

La Communauté participe aux travaux du FIDA sur invitation, sans droit de vote.

Pour les domaines relevant de sa compétence, la Communauté se conforme, en principe, au contenu des actes de l'Organisation.

Membres du FIDA (mi-1988)

Catégorie I (20 membres de l'OCDE) :

Allemagne, R.F.	Danemark	Irlande	Nouvelle-Zélande
Australie	Espagne	Italie	Pays-Bas
Autriche	Etats-Unis	Japon	Royaume-Uni
Belgique	Finlande	Luxembourg	Suède
Canada	France	Norvège	Suisse

Catégorie II (12 membres de l'OPEC) :

Algérie	Gabon	Iran	Nigéria
Arabie Saoudite	Indonésie	Koweït	Qatar
Emirates arabes unis	Irak	Libye	Venezuela

Catégorie III (111 autres PVD) :

Afghanistan	Egypte	Maldives	Sao-Tomé-et-Principe
Angola	El Salvador	Mali	Sénégal
Antigua-et-Barbuda	Equateur	Malte	Seychelles
Argentine	Ethiopie	Maroc	Sierra Leone
Bangladesh	Fidji	Maurice	Somalie
Barbade	Gabon	Mauritanie	Soudan
Belize	Gambie	Mexique	Sri Lanka
Bénin	Ghana	Mozambique	Ste.-Lucie
Bhoutan	Grèce	Népal	Suriname
Bolivie	Grenade	Nicaragua	Swaziland
Botswana	Guatemala	Niger	Syrie
Brésil	Guinée	Oman	Tanzanie
Burkina Faso	Guinée-Bissau	Ouganda	Tchad
Burundi	Guinée équatoriale	Pakistan	Thaïlande
Cameroun	Guyane	Panama	Togo
Cap-Vert	Haïti	Papouasie-Nouv.-Guinée	Tonga
Chili	Honduras	Paraguay	Trinidad-et-Tobago
Chine	Inde	Pérou	Tunisie
Chypre	Israël	Philippines	Turquie
Colombie	Jamaïque	Portugal	Uruguay
Comores	Jordanie	Rép.Centrafricaine	Viet Nam
Congo	Kenya	Rép. dominicaine	Yémen du Nord
Corée du Nord	Laos	Roumanie	Yémen du Sud
Corée du Sud	Lesotho	Rwanda	Yougoslavie
Costa Rica	Liban	Saint-Christophe-et-Nevis	Zaïre
Côte d'Ivoire	Libéria	Salomon, Iles	Zambie
Cuba	Madagascar	Samoa-occidentale	Zimbabwe
Djibouti	Malawi		
Dominique			

Nom de l'Organisation : ONUDI (Organisation des N.U. pour le Développement Industriel)
UNIDO (U.N. Industrial Development Organization)

Lieu du Siège : Centre international
B.P. 300
A-1400 Vienne

Création : 1967 en tant qu'organe technique
- Devient en 1985 la 16ème Institution Spécialisée des Nations Unies

Acte Constitutif : Res. 2152 (XXI)
- Acte constitutif de l'ONUDI adopté le 8.4.1979

Membres : 152 (mi-1988)
(Voir liste en annexe)

Objectifs : Promouvoir et accélérer le développement industriel dans les pays en développement en vue de contribuer à l'instauration d'un nouvel ordre économique international. Promouvoir aussi le développement et la coopération industriels aux niveaux global, régional et national, de même qu'au niveau sectoriel.

Structure :

- La Conférence Générale composée des représentants de tous les Membres (une session ordinaire tous les 2 ans), détermine les orientations générales de l'Organisation.
- Le Conseil du Développement industriel, composé de 53 membres (une session ordinaire par an), suit la réalisation du programme de travail approuvé.
- Comité des Programmes et des Budgets (27 membres) (1 session par an)
- Comités techniques
- Le Secrétariat a, à sa tête, un Directeur général (qui est le plus haut fonctionnaire de l'Organisation)
- Bureaux de promotion des investissements : Bruxelles - Cologne - New York - Paris - Tokyo - Zürich

Relations
Institutionnelles
avec les O.I. :

Art. 19 de l'acte constitutif de l'ONUDI :

"1. Le Directeur général peut, avec l'approbation du Conseil et sous réserve des directives établies par la Conférence :

a) Conclure des accords établissant des relations appropriées avec d'autres organisations du système des Nations Unies et avec d'autres organisations intergouvernementales ou gouvernementales;

b) Etablir des relations appropriées avec des organisations non gouvernementales et autres ayant des activités apparentées à celles de l'Organisation. Lorsqu'il établit des relations de ce genre avec des organisations nationales, le Directeur général consulte les gouvernements intéressés.

2. Sous réserve de ces accords et relations, le Directeur général peut établir des arrangements de travail avec lesdites organisations."

Relations
Institutionnelles
avec la Communauté :

La Communauté a établi des relations institutionnelles avec l'ONUDI en 1976.

Participation de
la Communauté :

La Communauté participe aux travaux de l'ONUDI, en qualité d'observateur, sans droit de vote.

Pour les domaines relevant de sa compétence, la Communauté se conforme, en principe, au contenu des actes de l'Organisation.

Membres de l'ONUDI (mi-1988)

Afghanistan	Dominique	Lesotho	Royaume-Uni
Albanie	Egypte	Liban	Rwanda
Algérie	El Salvador	Libye	Saint-Christophe-
Allemagne, R.F.	Emirats arabes	Luxembourg	et-Nevis
Angola	unis	Madagascar	Sao-Tomé-et-
Arabie Saoudite	Equateur	Malaisie	Principe
Argentine	Espagne	Malawi	Sénégal
Australie	Etats-Unis	Maldives	Seychelles
Autriche	Ethiopie	Mali	Sierra Leone
Bahamas	Fidji	Malte	Somalie
Bahreïn	Finlande	Maroc	Soudan
Bangladesh	France	Maurice	Sri Lanka
Barbade	Gabon	Mauritanie	Ste.-Lucie
Belgique	Gambie	Mexique	St.-Vincent-et-
Belize	Ghana	Mongolie	Grenadines
Bénin	Grèce	Mozambique	Suède
Bhoutan	Grenade	Namibie	Suisse
Biélorussie	Guatemala	Népal	Suriname
Bolivie	Guinée	Nicaragua	Swaziland
Botswana	Guinée-Bissau	Niger	Syrie
Brésil	Guinée	Nigéria	Tanzanie
Bulgarie	équatoriale	Norvège	Tchécoslovaquie
Burkina Faso	Guyane	Nouvelle-Zélande	Thaïlande
Burundi	Haïti	Oman	Togo
Cameroun	Honduras	Ouganda	Tonga
Canada	Hongrie	Pakistan	Trinidad-et-Tobago
Cap-Vert	Inde	Panama	Tunisie
Chili	Indonésie	Papouasie-Nouv.-	Turquie
Chine	Irak	Guinée	Ukraine
Chypre	Iran	Paraguay	URSS
Colombie	Irlande	Pays-Bas	Uruguay
Comores	Israël	Pérou	Vanuatu
Congo	Italie	Philippines	Venezuela
Corée du Nord	Jamaïque	Pologne	Viet Nam
Corée du Sud	Japon	Portugal	Yémen du Nord
Costa Rica	Jordanie	Qatar	Yémen du Sud
Côte d'Ivoire	Kenya	Réf.Centrafricaine	Yougoslavie
Cuba	Koweït	Rép. dém. all.	Zaïre
Danemark	Laos	Rép. dominicaine	Zambie
		Roumanie	Zimbabwe

Echange de lettres entre la Commission de la CEE et l'ONUDI.

Bruxelles, le 25 novembre 1976

Monsieur le Directeur Exécutif,

Je suis heureux de constater que les conversations qui ont eu lieu récemment entre nos représentants pour déterminer les modalités de la coopération à établir entre nos deux institutions ont abouti aux conclusions suivantes que je vous propose de consacrer par un échange formel de lettres.

Les Communautés européennes qui, conformément à leurs engagements internationaux, contribuent au développement économique et social des pays en voie de développement, sont appelées à développer dans le domaine de la coopération industrielle, des politiques et des activités dont certains aspects recoupent les tâches dont l'Organisation des Nations Unies pour le Développement Industriel a la charge au sein des Nations Unies. En vue de faciliter et d'harmoniser les efforts déployés de part et d'autre dans ce domaine pour une plus grande efficacité:

1. Des relations de travail seront établies entre la Commission des Communautés européennes et le Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies pour le Développement Industriel.
2. Sous réserve des mesures qui pourront être nécessaires pour sauvegarder le caractère confidentiel de certains documents et informations, la Commission des Communautés européennes et le Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies pour le Développement Industriel procéderont à un échange régulier de documents et d'informations concernant leur activité, leur programme de travail et toutes questions présentant un intérêt commun pour les deux parties.
3. Les services de la Commission des Communautés européennes et le Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies pour le Développement Industriel procéderont chaque fois que nécessaire à des échanges de vues sur les questions considérées comme d'intérêt commun. A cet effet, des réunions de travail et de consultations pourront être organisées pour étudier certaines questions techniques ainsi que les sujets se prêtant à une coopération effective.
4. Les domaines qui, dans un premier stade, feront l'objet de cette coopération, sont énumérés en annexe à la présente lettre.

5. Les arrangements qui précèdent pourront être modifiés avec le consentement des deux parties intéressées. Ils pourront être dénoncés par l'une ou l'autre des deux parties moyennant préavis d'un an.

Si vous êtes disposé à établir et à entretenir avec la Commission des Communautés européennes des relations correspondant aux dispositions ci-dessus, je voudrais vous proposer que la présente lettre et la réponse que vous voudrez bien m'adresser, soient considérées comme constituant l'accord fixant les relations à établir entre la Commission des Communautés européennes et le Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies pour le Développement Industriel, accord qui entrera en vigueur à partir de la date de votre réponse.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Directeur Exécutif, l'expression de ma haute considération.

C. CHEYSSON

Annexe

Domaines de coopération entre le Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies pour le Développement Industriel et la Commission des Communautés européennes:

- Etudes industrielles
 - Assistance technique
 - Promotion et financement des investissements industriels
 - Formation industrielle
 - Technologie industrielle, en particulier problème des technologies appropriées
 - Contribution à la coopération industrielle entre pays en voie de développement
 - Activités sectorielles couvertes par l'Organisation des Nations Unies pour le Développement Industriel
 - Contacts entre les représentants des deux institutions dans les pays où s'exercent des actions de coopération industrielle.
-

Le 25 novembre 1976

Monsieur le Commissaire,

Je me réfère à votre lettre du 25 novembre 1976, ainsi qu'à son annexe, dont le texte suit:

.....
.....
.....
.....
.....

En conséquence, conformément à la suggestion faite dans le dernier paragraphe de la lettre précitée, cette dernière ainsi que la présente réponse seront considérées comme constituant l'accord fixant les relations entre la Commission des Communautés européennes et le Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies pour le Développement Industriel, accord qui entrera en vigueur à dater de ce jour.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Commissaire, l'expression de ma haute considération.

Abd-El Rahman KHANE

Nom de l'Organisation : OMPI (Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle)
WIPO (World Intellectual Property Organization)

Lieu du Siège : 34 chemin des Colombettes
CH-1211 Genève 20

Création : 1967 succédant au BIRPI qui regroupait les secrétariats de l'Union de Paris et de l'Union de Berne, créées respectivement en 1883 et 1885;

1974 devient institution spécialisée des Nations Unies.

Acte Constitutif : Convention instituant l'OMPI, signée à Stockholm le 14.7.1967.

Membres : 118 (mi-1988)
Tout Etat déjà membre de l'Union de Paris ou de l'Union de Berne peut devenir membre.
(Voir liste en annexe)

Objectifs :

- . Promouvoir la protection de la propriété intellectuelle dans le monde entier;
- . Assurer la coopération administrative entre les Etats pour la mise en oeuvre des divers accords internationaux portant sur les marques de fabrique, les inventions industrielles, la classification des marchandises et des services, la protection des appellations d'origine, la protection des oeuvres littéraires et artistiques, la protection des exécutants, des producteurs de phonogrammes et des organismes de radiodiffusion.

Structure :

- . La Conférence qui regroupe tous les Etats parties à la Convention, qu'ils soient ou non membres de l'une des Unions.
- . L'Assemblée Générale comprenant les Etats parties à la Convention et membres de l'une au moins des Unions, se réunit une fois tous les 3 ans en session ordinaire.
- . Le Bureau International constitue le Secrétariat de l'Organisation.
- . Le Directeur Général est le plus haut fonctionnaire de l'Organisation. Il est nommé pour une période déterminée qui ne peut être inférieure à 6 ans.

Relations
Institutionnelles
avec les O.I. :

Article 13 de la Convention OMPI.
Relations avec d'autres organisations :

"1. L'Organisation, si elle l'estime opportun, établit des relations de travail et coopère avec d'autres organisations intergouvernementales. Tout accord général passé à cet effet avec ces organisations est conclu par le Directeur général, après approbation du Comité de Coordination."

Relations
Institutionnelles
avec la Communauté :

La Communauté a établi des relations institutionnelles avec l'OMPI en 1977.

Participation de
la Communauté :

La Communauté participe aux travaux de l'OMPI, en qualité d'observateur, sans droit de vote.

Pour les domaines relevant de sa compétence, la Communauté se conforme, en principe, au contenu des actes de l'Organisation.

Membres de l'OMPI (mi-1988)

Afrique du Sud	Emirats arabes	Libye	Royaume-Uni
Algérie	unis	Liechtenstein	Rwanda
Allemagne, R.F.	Equateur	Luxembourg	Saint-Marin*
Angola	Espagne	Madagascar***	Sénégal
Arabie Saoudite	Etats-Unis	Malawi	Sierra Leone
Argentine	Fidji	Mali	Somalie
Australie	Finlande	Malte	Soudan
Autriche	France	Maroc	Sri Lanka
Bahamas	Gabon	Maurice	Suède
Bangladesh	Gambie	Mauritanie	Suisse
Barbade	Ghana	Mexique	Suriname
Belgique	Grèce	Monaco	Swaziland
Bénin	Guatémala	Mongolie	Syrie*
Biélorussie	Guinée	Nicaragua	Tanzanie
Brésil	Guinée-Bissau	Niger	Tchad
Bulgarie	Haïti	Nigéria*	Tchécoslovaquie
Burkina Faso	Honduras	Norvège	Thaïlande**
Burundi	Hongrie	Nouvelle-Zélande	Togo
Cameroun	Inde	Ouganda	Trinité-et-Tobago
Canada	Indonésie	Pakistan	Tunisie
Chili	Irak	Panama	Turquie
Chypre	Iran*	Paraguay	Ukraine
Colombie	Irlande	Pays-Bas	URSS
Congo	Islande***	Pérou	Uruguay
Corée du Nord	Israël	Philippines	Vatican
Corée du Sud	Italie	Pologne	Venezuela**
Costa Rica	Jamaïque	Portugal	Viet Nam
Côte d'Ivoire	Japon	Qatar	Yémen du Nord
Cuba	Jordanie	Rép. Centrafricaine	Yougoslavie
Danemark	Kenya	Rép. dém. all.	Zaire
Egypte	Lesotho	Rép. dominicaine*	Zambie
El Salvador	Liban	Roumanie	Zimbabwe

* Pas encore membres de l'OMPI, mais déjà membres de l'Union internationale pour la protection de la propriété industrielle (Union de Paris).

** Pas encore membres de l'OMPI, mais déjà membres de l'Union internationale pour la protection des oeuvres littéraires et artistiques (Union de Berne).

*** Pas encore membre de l'OMPI, mais déjà membre de l'Union de Paris et de l'Union de Berne.

Echange de lettres entre la Commission de la CEE et l'OMPI.

14 juillet 1977.

Monsieur le Directeur Général,

J'ai l'honneur de me référer à votre lettre du 9 janvier 1976, par laquelle vous suggérez la conclusion d'un accord de travail destiné à renforcer la coopération entre l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle et la Commission des Communautés européennes.

A la suite des consultations qui ont eu lieu depuis lors entre nos représentants respectifs, j'ai le plaisir de vous proposer que notre future coopération soit fondée sur les dispositions suivantes:

1. La Commission et l'Organisation échangeront selon les nécessités tous renseignements et toute documentation pertinents dans le domaine de la protection de la propriété intellectuelle.
2. Des consultations périodiques auront lieu entre la Commission et l'Organisation en vue de déterminer à l'avance les réunions d'intérêt commun auxquelles chacune des deux institutions pourra participer sur invitation de l'autre.
3. La Commission et l'Organisation se consulteront également sur la possibilité de la convocation conjointe de séminaires et de symposiums ainsi que, le cas échéant, de la coopération dans d'autres activités d'intérêt commun.

Pour sa part, la Commission est prête à envisager d'inviter des représentants de l'Organisation, dans les cas appropriés, à contribuer aux travaux préparatoires que la Commission entreprend dans le domaine de la protection de la propriété intellectuelle avant qu'elle n'établisse ses propositions formelles ou n'arrête ses décisions.

Il est entendu que toute participation des Communautés européennes aux négociations de Traités ou autres instruments internationaux se déroulant dans les conférences diplomatiques convoquées par l'Organisation fera l'objet de décisions appropriées des instances compétentes de l'Organisation ou des unions administrées par l'Organisation ou desdites conférences.

Au cas où les dispositions mentionnées aux points 1, 2 et 3 ci-dessus rencontreraient votre agrément, je propose que lesdites dispositions constituent l'accord de coopération dans le domaine de la protection de la propriété intellectuelle entre la Commission des Communautés européennes et l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle.

Veuillez agréer, Monsieur le Directeur Général, les assurances de ma considération distinguée.

Roy Jenkins

July 15, 1977.

Dear Mr President,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of July 5, 1977, in which you propose that the future cooperation between the Commission of the European Communities and the World Intellectual Property Organization be based on the following provisions:

1. The Commission and the Organization will exchange, as necessary, any relevant information and documentation in the field of the protection of intellectual property.
2. Periodic consultations will take place between the Commission and the Organization in order to determine in advance the meetings of mutual interest in which each may participate upon the invitation of the other.
3. The Commission and the Organization will also consult on the possibility of convening jointly seminars and symposia and, where appropriate, cooperating in other activities of mutual interest.

I have taken due note that the Commission for its part is prepared to consider inviting representatives of the Organization, in appropriate cases, to contribute to the preparatory work that the commission undertakes in the field of the protection of intellectual property before the Commission draws up its final proposals or takes its decisions.

It is understood that any participation of the European Communities in the negotiation of treaties or other international instruments taking place in diplomatic conferences convened by the Organization will be the subject of appropriate decisions taken by the competent bodies of the Organization or of the Unions administered by the Organization or of the said conferences.

The provisions under 1 to 3, above, are agreeable to me and, subject to the approval of the Coordination Committee of the World Intellectual Property Organization, which I shall seek to obtain next September, they constitute the agreement on cooperation in the field of the protection of intellectual property between the Commission of the European Communities and the World Intellectual Property Organization.

In the interim, I shall apply the said provisions on a provisional basis. I shall inform you next October of the decisions of the Coordination Committee of the World Intellectual Property Organization.

Sincerely yours,

Arpad Bogsch
Director General

C) INSTITUTIONS SUI GENERIS RATTACHEES

AU SERVICE DES NATIONS UNIES

C) ORGANISATIONS SUI GENERIS LINKED

WITH THE U.N. SYSTEM

Nom de l'Organisation : GATT (Accord Général sur les Tarifs douaniers et le Commerce)
GATT (General Agreement on Tariffs and Trade)

Lieu du Siège : Centre William Rappard
154, rue de Lausanne
CH-1211 Genève 21

Création : 1948

Acte Constitutif : Charte de La Havane, élaborée à la Conférence des Nations Unies sur le Commerce et l'Emploi (novembre 1947 à mars 1948).

Membres : 96 Parties contractantes + 1 Accession provisoire + 28 autres pays qui appliquent les règles de facto (mi-1988)

Objectifs : Libéraliser le commerce international et l'établir sur des bases stables, afin de contribuer à la croissance économique, au développement et au bien-être des peuples.

Structure :

- Les Parties contractantes (1 session par an), organe suprême.
- Le Conseil des Représentants (9 réunions par an), habilité à statuer sur les questions courantes et les affaires urgentes.
- Le Comité du Commerce et du Développement.
- Le Groupe Consultatif des Dix-huit (organe permanent) (3 réunions par an) et divers Comités et Groupes de Travail.
- Le Secrétariat, dirigé par un Directeur Général.

Relations Institutionnelles avec la Communauté : Depuis 1961, la CEE est titulaire (actif et passif) des concessions en tant qu'union douanière.

Participation de la Communauté : La Communauté participe aux travaux du GATT.

Membres du GATT (mi-1988)

Afrique du Sud	Cuba	Koweït	Rép. Centrafricaine
Allemagne, R.F.	Danemark	Lesotho	Rép. dominicaine
Antigua-et-Barbuda	Egypte	Luxembourg	Roumanie
Argentine	Espagne	Madagascar	Royaume-Uni
Australie	Etats-Unis	Malaisie	Rwanda
Autriche	Finlande	Malawi	Sénégal
Bangladesh	France	Maldives	Sierra Leone
Barbade	Gabon	Malte	Singapour
Belgique	Gambie	Maroc	Sri Lanka
Belize	Ghana	Maurice	Suède
Bénin	Grèce	Mauritanie	Suisse
Birmanie	Guyane	Mexique	Suriname
Botswana	Haïti	Nicaragua	Tanzanie
Brésil	Hong-Kong	Niger	Tchad
Burkina Faso	Hongrie	Nigéria	Tchécoslovaquie
Burundi	Inde	Norvège	Thaïlande
Cameroun	Indonésie	Nouvelle-Zélande	Togo
Canada	Irlande	Ouganda	Trinité-et-Tobago
Chili	Islande	Pakistan	Turquie
Chypre	Israël	Pays-Bas	Uruguay
Colombie	Italie	Pérou	Yougoslavie
Congo	Jamaïque	Philippines	Zaïre
Corée du Sud	Japon	Pologne	Zambie
Côte d'Ivoire	Kenya	Portugal	Zimbabwe

Accession provisoire

Tunisie

Pays applicants de facto les règles du GATT

Algérie	Fidji	Papouasie-Nouv.-	Seychelles
Angola	Grenade	Guinée	Ste.-Lucie
Bahamas	Guinée-Bissau	Qatar	St.-Vincent-et-
Bahreïn	Guinée	Saint-Christophe-	Grenadines
Brunei	équatoriale	et-Nevis	Swaziland
Cap-Vert	Kampuchéa	Salomon, Iles	Tonga
Dominique	Kiribati	Sao-Tomé-et-	Tuvalu
Emirats arabes	Mali	Principe	Yémen du Sud
unis	Mozambique		

Nom de l'Organisation : AIEA (Agence Internationale de l'Energie Atomique)
IAEA (International Atomic Energy Agency)

Lieu du Siège : Centre International
P.O. Box 100
Wagramer Str. 5
A-1400 Vienne

Création : 1956

Acte Constitutif : Statut de l'Agence, approuvé le 26.X.1956

Membres : 113 (mi-1988)
(Voir liste en annexe)

Objectifs :

- . Hâter et accroître la contribution de l'énergie atomique à la paix, à la santé et à la prospérité du monde entier;
- . S'assurer, dans la mesure de ses moyens, que l'aide fournie par elle-même ou à sa demande ou sous sa direction ou sous son contrôle n'est pas utilisée à des fins militaires.

Structure :

- . La Conférence Générale, composée de tous les Membres de l'Agence (1 session ordinaire tous les ans, des sessions extraordinaires en cas de besoin).
- . Le Conseil des Gouverneurs, composé de 34 Membres.
- . Le Directeur Général est le plus haut fonctionnaire de l'Agence.

Relations Institutionnelles avec les O.I. : Art. XVI du Statut de l'Agence.
Relations avec d'autres organisations :

"A. Le Conseil des Gouverneurs, avec l'assentiment de la Conférence générale, est habilité à conclure un accord ou des accords établissant des relations appropriées entre l'Agence et les Nations Unies et toutes autres organisations dont l'activité est en rapport avec celle de l'Agence."

Relations
Institutionnelles
avec la Communauté :

La Communauté (Euratom) a établi des relations institutionnelles avec l'AIEA en 1975 (annexe).

Participation de
la Communauté :

La Communauté participe aux travaux de l'AIEA, en qualité d'observateur, sans droit de vote.

Pour les domaines relevant de sa compétence, la Communauté se conforme, en principe, au contenu des actes de l'Organisation.

Membres de l'AIEA (mi-1988)

Afghanistan	El Salvador	Koweït	Portugal
Afrique du Sud	Emirats arabes	Liban	Qatar
Albanie	unis	Libéria	Rép. dém. all.
Algérie	Equateur	Libye	Rép. dominicaine
Allemagne, R.F.	Espagne	Liechtenstein	Roumanie
Arabie Saoudite	Etats-Unis	Luxembourg	Royaume-Uni
Argentine	Ethiopie	Madagascar	Sénégal
Australie	Finlande	Malaisie	Sierra Leone
Autriche	France	Mali	Singapour
Bangladesh	Gabon	Maroc	Soudan
Belgique	Ghana	Maurice	Sri Lanka
Biélorussie	Grèce	Mexique	Suède
Birmanie	Guatemala	Monaco	Suisse
Bolivie	Haïti	Mongolie	Syrie
Brésil	Hongrie	Namibie	Tanzanie
Bulgarie	Inde	Nicaragua	Tchécoslovaquie
Cameroun	Indonésie	Niger	Thaïlande
Canada	Irak	Nigéria	Tunisie
Chili	Iran	Norvège	Turquie
Chypre	Irlande	Nouvelle-Zélande	Ukraine
Colombie	Islande	Ouganda	URSS
Corée du Nord	Israël	Pakistan	Uruguay
Corée du Sud	Italie	Panama	Vatican
Costa Rica	Jamaïque	Paraguay	Venezuela
Côte d'Ivoire	Japon	Pays-Bas	Viet Nam
Cuba	Jordanie	Pérou	Yougoslavie
Danemark	Kampuchéa	Philippines	Zaïre
Egypte	Kenya	Pologne	Zambie
			Zimbabwe

ACCORD DE COOPERATION ENTRE LA COMMUNAUTE EUROPEENNE
DE L'ENERGIE ATOMIQUE ET L'AGENCE INTERNATIONALE
DE L'ENERGIE ATOMIQUE (1)

Article premier

Coopération et consultation

L'Agence internationale de l'énergie atomique (ci-après dénommée "Agence") et la Communauté européenne de l'énergie atomique (ci-après dénommée "Communauté") conviennent que, en vue de faciliter la réalisation des fins définies par le statut de l'Agence et le traité instituant la Communauté, elles agiront en coopération étroite. Les parties contractantes se consulteront régulièrement en ce qui concerne les questions présentant un intérêt commun, en vue d'harmoniser leurs efforts dans la mesure du possible, compte tenu de leurs natures et de leurs missions respectives.

Article II

Représentation

1. La Communauté sera invitée à se faire représenter aux sessions ordinaires annuelles de la conférence générale de l'Agence et ses représentants pourront participer, sans droit de vote, aux délibérations de cet organe et, s'il y a lieu, de ses commissions, en ce qui concerne les questions à l'ordre du jour qui intéressent la Communauté.
2. L'Agence et la Communauté prendront en outre les dispositions nécessaires en vue d'assurer une représentation réciproque aux réunions appropriées convoquées sous leurs auspices respectifs.

Article III

Echange de renseignements et de documents

L'Agence et la Communauté procéderont à un large échange de renseignements et de documents, sous réserve des restrictions et des arrangements que chaque partie contractante pourrait juger nécessaires pour sauvegarder le caractère confidentiel de certains renseignements et documents.

(1) J.O. n° L 329 du 23.12.1975, p. 28.

Article IV

Coopération administrative et technique

Si la coopération proposée par l'une des parties contractantes à l'autre conformément au présent accord entraîne des dépenses qui dépassent celles d'administration courante, il sera procédé entre l'Agence et la Communauté à des consultations en vue de déterminer la manière la plus équitable de faire face à de telles dépenses.

Article V

Exécution de l'accord

Le directeur général de l'Agence et la Commission des Communautés européennes pourront conclure des arrangements nécessaires afin d'assurer la bonne exécution du présent accord.

Article VI

Notification à l'Organisation des Nations Unies

Classement et inscription au répertoire

1. Conformément à l'accord qu'elle a conclu avec l'Organisation des Nations Unies, l'Agence informera celle-ci sans délai des termes du présent accord.
2. Dès l'entrée en vigueur du présent accord conformément aux dispositions de l'article VIII, l'Agence le communique au secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, aux fins de classement et d'inscription au répertoire.

Article VII

Dénonciation de l'accord

Chacune des parties contractantes pourra dénoncer le présent accord, en donnant un préavis de six mois à l'autre partie.

Article VIII

Entrée en vigueur

Le présent accord entrera en vigueur le premier jour du mois suivant la date à laquelle les parties contractantes se seront notifiées l'accomplissement des procédures internes nécessaires à cet effet (1).

Article IX

Langues

Le présent accord a été rédigé, en double exemplaire, en langues anglaise et française, les deux textes faisant également foi.

En vue des besoins respectifs des parties contractantes, l'Agence établira des traductions officielles du présent accord en langues espagnole et russe, et la Communauté des traductions officielles en langues allemande, danoise, italienne et néerlandaise.

Pour la Communauté européenne
de l'énergie atomique

Guido BRUNNER

Pour l'Agence internationale
de l'énergie atomique

Sigvard EKLUND

Fait à Vienne, le 1er décembre 1975.

(1) Cette notification ayant eu lieu le 1er décembre 1975, l'accord entre en vigueur le 1er janvier 1976.

D) GROUPES D'ETUDES INTERNATIONAUX

D) INTERNATIONAL STUDY GROUPS

Nom de l'Organisation : **Groupe d'Etude International du Plomb et du Zinc
International Lead and Zinc Study Group**

Lieu du Siège : Metro House
58 St. James's Street
GB - Londres SW1A 1LD

Création : 1959

Acte Constitutif : Mandat du Groupe d'Etude et Règlement intérieur, 1979

Membres : 32 (1988)
(Voir liste en annexe)

Objectifs : Faciliter les consultations intergouvernementales régulières sur le commerce du plomb et du zinc pour entreprendre des études sur la situation mondiale du plomb et du zinc et pour chercher des solutions possibles à tout problème concernant ces métaux.

Structure : - Le Groupe;
- Le Comité Permanent;
- Le Comité Statistique;
- Le Comité Economique;
- Le Secrétariat.

Relations institutionnelles avec les O.I. : Article 7, # 2, du règlement intérieur du Groupe
"Le Groupe d'étude peut inviter toute organisation appropriée, inter-gouvernementale ou non gouvernementale, qui s'intéresse de façon substantielle aux problèmes du plomb et du zinc, à se faire représenter à ses réunions par un observateur, à la condition que ladite organisation accorde au Groupe des droits analogues. Cet observateur peut assister à toutes les réunions du Groupe, sauf si le Groupe en décide autrement en ce qui concerne tout ou partie d'une réunion donnée ou d'une série de réunions. Toutefois, à moins d'une décision contraire de la part du Groupe, cet observateur ne peut assister aux réunions du Comité permanent, d'un comité ou d'un sous-comité auquel tous les membres du Groupe ne sont pas représentés."

Relations
Institutionnelles
avec la Communauté :

Il n'y a pas de relations institutionnelles formalisées entre les deux organisations.

Participation de
la Communauté :

La Communauté participe aux travaux du Groupe, en qualité d'observateur, sans droit de vote.

Pour les domaines relevant de sa compétence, la Communauté se conforme, en principe, au contenu des actes de l'Organisation.

Membres de la Groupe d'Etude du Plomb et du Zinc (1988)

Afrique du Sud	Chine	Inde	Pologne
Allemagne, R.F.	Corée du Sud	Iran	Royaume-Uni
Australie	Danemark	Italie	Suède
Autriche	Espagne	Japon	Tchécoslovaquie
Belgique	Etats-Unis	Maroc	Thaïlande
Brésil	Finlande	Norvège	Tunisie
Bulgarie	France	Pays-Bas	URSS
Canada	Hongrie	Pérou	Yougoslavie

Nom de l'Organisation : **Groupe d'Etude International du Caoutchouc
International Rubber Study Group**

Lieu du Siège : York House, 8th Floor
Empire Way
GB-Wembley HA9 0PA

Création : 1944

Acte Constitutif : Mandat du Groupe d'Etude

Membres : 27 (mi-1989)
(Voir liste en annexe)

Objectifs :

- Fournir une tribune pour la discussion des problèmes qui affectent la production et la consommation, ainsi que le commerce du caoutchouc tant naturel que synthétique;
- Recueillir et diffuser des informations statistiques complètes à cet égard.

Structure

- Le Groupe (une session par an);
- Le Comité Exécutif, composé de 9 gouvernements, membres, est l'organe exécutif;
- Le Secrétariat, dirigé par un Secrétaire général;
- La Commission de Statistiques;
- Le Comité des experts caoutchouc
- Le Panel des Conseillers d'Industrie.

Relations Institutionnelles avec les O.I. :

Constitution et Statut, Mandat :

... "D'autres gouvernements et organisations inter-gouvernementales qui expriment leur intérêt à cet égard peuvent être tenus au courant des études entreprises et du résultat des discussions, si le Groupe le juge bon."

Relations Institutionnelles avec la Communauté : Il n'y a pas de relations institutionnelles formalisées entre les deux organisations.

Participation de la Communauté : La Communauté participe aux travaux du Groupe, en qualité d'observateur, sans droit de vote.

Pour les domaines relevant de sa compétence, la Communauté se conforme, en principe, au contenu des actes de l'Organisation.

Membres de la Groupe d'Etude du Caoutchouc (mi-1989)

Allemagne, R.F.	Etats-Unis	Libéria	Sri Lanka
Australie	Finlande	Malaisie	Suède
Belgique	France	Mexique	Tchécoslovaquie
Brésil	Inde	Nigéria	Thaïlande
Cameroun	Indonésie	Pays-Bas	URSS
Canada	Italie	Royaume-Uni	Zaïre
Côte d'Ivoire	Japon	Singapour	

Nom de l'Organisation : CCIC (Comité Consultatif International du Coton)
ICAC (International Cotton Advisory Committee)

Lieu du Siège : 1901 Pennsylvania Ave, N.W. - Suite 201
Washington, D.C. 20006

Création : 1939

Acte Constitutif : Résolution de la Conférence internationale du Coton, réunie à Washington en septembre 1939.

Membres : 44 (mi-1988)
(Voir liste en annexe)

Objectifs :

- . Suivre attentivement les développements affectant la situation du coton dans le monde.
- . Rassembler et diffuser des statistiques mondiales sur la production, le commerce, la consommation, les stocks, et les prix du coton.
- . Indiquer, aux gouvernements représentés, toute mesure que le Comité Consultatif considère adéquate et applicable pour le bon développement d'une saine économie cotonnière mondiale.
- . Etre le forum de discussions internationales en matière de prix du coton.

Structure : Le Comité Consultatif (1 session par an) nomme le Directeur Exécutif qui dirige le Secrétariat.

Il délègue ses pouvoirs, entre les sessions, au Comité Permanent, véritable organe exécutif de l'organisation, dirigé par le Président et 2 Vice-Présidents, assisté d'un Sous-Comité des Finances et de l'Information, il peut créer selon les besoins tout autre sous-comité.

Relations
Institutionnelles
avec les O.I. :

Article XII de l'Acte constitutif du CCIC
Cooperation with other organisations :

- "a. ICAC shall cooperate with other organisations, public or private, national or international. The Standing Committee shall determine the organisations and the nature and extent of such cooperation.
- b. These organisations, as well as non-member governments and the public, may, with the approval of the host government, be invited to attend sessions of the Advisory Committee. Participation in the meetings shall be on such terms as the Advisory Committee or the Standing Committee may prescribe."

Relations
Institutionnelles
avec la Communauté :

Il n'y a pas de relations institutionnelles formalisées entre les deux organisations.

Participation
la Communauté :

La Communauté participe aux travaux du CCIC en qualité d'observateur, sans droit de vote.

Pour les domaines relevant de sa compétence, la Communauté se conforme, en principe, au contenu des actes de l'Organisation.

Membres du CCIC (mi-1988)

Allemagne, R.F.	Danemark	Iran	Pérou
Argentine	Egypte	Israël	Royaume-Uni
Australie	Espagne	Italie	Soudan
Bangladesh	Etats-Unis	Japon	Suède
Belgique	Finlande	Mexique	Suisse
Brésil	France	Nicaragua	Syrie
Cameroun	Grèce	Nigéria	Tanzanie
Chine (Taiwan)	Guatemala	Norvège	Tchad
Colombie	Honduras	Ouganda	Turquie
Corée du Sud	Hongrie	Pakistan	URSS
Côte d'Ivoire	Inde	Pays-Bas	Yougoslavie

Nom de l'Organisation : Groupe d'Etude International du Nickel
International Nickel Study Group

Lieu du Siège : La Haye

Création : En préparation

Acte Constitutif : Résolution adoptée par la Conférence des Nations Unies sur le Nickel, en 1986.

Membres : 4 définitifs + 4 provisoires (fin 1988)
(Voir liste en annexe)

Objectifs :

- Promouvoir la coopération internationale pour les problèmes concernant le nickel en améliorant l'information sur le commerce du nickel et en fournissant un forum pour des consultations intergouvernementales;
- Assurer une coopération internationale accrue au sujet des problèmes concernant le nickel, en particulier en améliorant l'information disponible sur l'économie internationale du nickel et en servant de cadre pour des consultations intergouvernementales sur le nickel.

Structure

- . L'Assemblée générale
- . Le Comité permanent;
- . Des Comités et organes subsidiaires;
- . Le Secrétariat.

Relations Institutionnelles avec les O.I. : Point 12 des statuts
Coopération avec des tiers :

"12. a) Le Groupe peut prendre des dispositions pour des consultations ou collaborer avec l'Organisation des Nations Unies, ses organes ou institutions spécialisées et avec d'autres organismes intergouvernementaux, selon qu'il convient;

b) Le Groupe peut également prendre des dispositions pour se tenir en contact avec les gouvernements non participants intéressés des Etats visés au paragraphe 5, avec d'autres organisations internationales non gouvernementales et avec des établissements du secteur privé, selon qu'il convient."

Relations
Institutionnelles
avec la Communauté :

Il n'y a pas de relations institutionnelles formalisées entre les deux organisations.

Participation de
la Communauté :

La Communauté participe aux travaux du Groupe, en qualité d'observateur, sans droit de vote.

Pour les domaines relevant de sa compétence, la Communauté se conforme, en principe, au contenu des actes de l'Organisation.

Membres du Groupe d'Etude du Nickel (fin 1988)

1. Application provisoire :

Allemagne, R.F.	Grèce	France	Pays-Bas
-----------------	-------	--------	----------

2. Application définitive :

Canada	Finlande	Norvège	Suède
--------	----------	---------	-------

Nom de l'Organisation : Groupe d'Etude International sur le Cuivre
International Copper Study Group

Lieu du Siège : Pas encore fixé

Création : En cours. Les négociations sont terminées.

Acte Constitutif : Statut, 1988

Membres : -

Objectifs : Accroître la coopération internationale au sujet des problèmes du cuivre, en particulier en améliorant l'information sur l'économie internationale du cuivre et en servant de cadre pour des consultations intergouvernementales sur ce produit.

Structure :

- . L'Assemblée Générale est l'autorité suprême du Groupe.
- . Le Comité Permanent composé des membres du Groupe, s'acquitte des tâches qui lui sont confiées par le Groupe, rend compte au Groupe des résultats ou des progrès de ses travaux.
- . Des Comités et Organes Subsidiaires
- . Le Secrétariat dirigé par un Secrétaire Général qui est le plus haut fonctionnaire du Groupe.

Relations Institutionnelles avec les O.I. : Par. 12 des Statuts

Participation de la Communauté : La Communauté et ses Etats Membres pourront en devenir membres.

E) ORGANISATIONS INTERNATIONALES
RESULTANT D'ACCORDS INTERNATIONAUX
SUR LES PRODUITS DE BASE ET LES MATIERES PREMIERES

E) INTERNATIONAL ORGANISATIONS
RESULTING FROM INTERNATIONAL AGREEMENTS
ON RAW MATERIALS AND COMMODITIES

Nom de **Fonds Commun pour les Produits de Base**
l'Organisation : **Common Fund for Commodities**

Lieu du Siège : pas encore fixé

Création : 1980

Acte Constitutif : Accord portant création du Fonds Commun pour les
 Produits de Base

Membres : 103 (mi-1989)
 (Voir liste en annexe)

Objectifs : - Servir d'instrument clé pour atteindre les objectifs
 convenus du programme intégré pour les produits de
 base tels qu'ils sont énoncés dans la résolution
 93 (IV) de la Conférence;

 - Faciliter la conclusion et le fonctionnement d'accords
 ou arrangements internationaux de produit, en
 particulier concernant les produits de base qui
 présentent un intérêt spécial pour les pays en
 développement.

Structure : - Le Conseil des Gouverneurs (1 session par an) détient
 tous les pouvoirs du Fonds. Il est composé de
 gouverneurs nommés par les membres du Fonds (chaque
 membre nomme un gouverneur et un suppléant).

 - Le Conseil d'Administration est responsable de la
 conduite des opérations du Fonds et en rend compte au
 Conseil des Gouverneurs. Il exerce les pouvoirs qui
 lui sont conférés par l'Accord et ceux que le Conseil
 des Gouverneurs lui délègue. Il est composé de 28
 administrateurs et de 28 suppléants nommés par le
 Conseil des Gouverneurs.

 - Le Directeur Général, nommé par le Conseil des
 Gouverneurs pour un mandat de 4 ans renouvelable, gère
 les affaires courantes du Fonds. Il est le plus haut
 fonctionnaire du Fonds.

 - Le Comité Consultatif, institué par le Conseil des
 Gouverneurs pour faciliter les opérations du 2ème
 compte, a pour fonctions de donner au Conseil
 d'administration des avis touchant les aspects
 techniques et économiques des programmes de mesures
 proposées, ou les principes directeurs et les critères
 à appliquer pour déterminer les priorités.

Relations
Institutionnelles
avec les O.I. :

Article 29, par. 2 et 3 de l'Accord
Relations avec l'Organisation des Nations Unies et
d'autres organisations :

"2. Le Fonds peut coopérer étroitement avec la CNUCED et avec les organismes des Nations Unies, d'autres organisations intergouvernementales, des institutions financières internationales, des organisations non gouvernementales et des organismes public s'occupant de domaines connexes et, s'il le juge nécessaire, conclure des accords avec eux.

3. Le Fonds peut établir des relations de travail avec des organismes visés au paragraphe 2 du présent article, ainsi que le conseil d'administration peut en décider."

Relations
Institutionnelles
avec la Communauté :

Art. 7 de l'Accord règle les relations des
organisations internationales de produit et des
organismes internationaux de produit avec le Fonds.

Participation de
la Communauté :

La Communauté a signé, mais pas encore conclue l'Accord. Entretemps elle participe aux travaux du Fonds Commun en qualité d'observateur, sans droit de vote.

Pour les domaines relevant de sa compétence, la Communauté se conforme, en principe, au contenu des actes de l'Organisation.

Membres du Fonds Commun (mi-1989)

Afghanistan	Cuba	Jamaïque	Royaume-Uni
Algérie	Danemark	Japon	Rwanda
Allemagne, R.F.	Djibouti	Kenya	Samoa-occidentale
Angola	Egypte	Koweït	Sao-Tomé-et-Principe
Arabie Saoudite	Emirats arabes unis	Lesotho	Sénégal
Argentine	Equateur	Luxembourg	Sierra Leone
Australie	Espagne	Madagascar	Singapour
Autriche	Ethiopie	Malaisie	Somalie
Bangladesh	Finlande	Malawi	Soudan
Belgique	France	Maldives	Sri Lanka
Bénin	Gabon	Mali	Suède
Bhoutan	Gambie	Maroc	Suisse
Botswana	Ghana	Mexique	Swaziland
Brésil	Grèce	Népal	Syrie
Bulgarie	Guatémala	Nicaragua	Tanzanie
Burkina Faso	Guinée	Niger	Tchad
Burundi	Guinée-Bissau	Nigéria	Togo
Cameroun	Guinée équatoriale	Norvège	Tunisie
Canada	Haïti	Nouvelle-Zélande	URSS
Cap-Vert	Honduras	Ouganda	Venezuela
Chine	Inde	Pakistan	Yémen du Nord
Colombie	Indonésie	Papouasie-Nouv.-Guinée	Yémen du Sud
Comores	Irak	Pays-Bas	Yougoslavie
Congo	Irlande	Pérou	Zaïre
Corée du Nord	Italie	Philippines	Zambie
Corée du Sud		Rép.Centrafricaine	Zimbabwe

Nom de l'Organisation : **Conseil International du Blé
International Wheat Council**

Lieu du Siège : 28 Haymarket
GB-Londres SW1Y 4SS

Création : 1949

Acte Constitutif : Accord International sur le blé qui comprend deux instruments juridiques distincts :
a) la convention sur le commerce du blé;
b) la convention relative à l'aide alimentaire.

Membres : a) 46 (Blé) (mi-1989)
b) 23 (Aide alimentaire) (mi-1989)
(Voir liste en annexe)

Objectifs :
- Favoriser la coopération internationale dans tous les aspects du commerce du blé et des autres céréales;
- Contribuer à la stabilité des marchés internationaux des céréales, renforcer la sécurité alimentaire mondiale;
- Fournir un cadre approprié par la négociation éventuelle d'un nouvel accord.

Structure :
a) Le Conseil International du Blé (2 sessions par an) a tous les pouvoirs et exerce toutes fonctions nécessaires pour assurer l'application des conventions.
- Le Comité Exécutif, composé de 6 membres exportateurs et de 8 membres importateurs, est responsable devant le Conseil et fonctionne sous la direction générale du Conseil.
- Le Sous-Comité de la situation du marché, établi par le Comité Exécutif, examine en permanence tous les facteurs qui influent sur l'économie mondiale du marché des céréales et communique ses conclusions aux membres.
- Le Secrétariat, composé d'un Directeur exécutif qui est le plus haut fonctionnaire et du personnel qui assume les tâches de gestion.

b) Le Comité de l'aide alimentaire

- reçoit par les membres des rapports sur le montant, la composition, les modalités de distribution et les conditions de contribution;
- suit les achats de céréales financés au moyen de contribution en espèces;
- exerce des autres fonctions nécessaires à l'application des dispositions de la présente convention.

Relations
Institutionnelles
avec les O.I. :

Article 19, Par. 1 de la Convention Blé
Coopération avec les autres organisations intergouvernementales :

"1. Le Conseil prend toutes dispositions appropriées pour procéder à des consultations ou collaborer avec l'Organisation des Nations Unies et ses organes, en particulier la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement, et avec l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, ainsi qu'avec, le cas échéant, d'autres institutions spécialisées des Nations Unies et organisations intergouvernementales."

Relations
Institutionnelles
avec la Communauté :

La CEE est membre à part entière du Conseil International du Blé.

Participation de
la Communauté :

En sa qualité de Partie à l'Accord International du Blé, la CEE est membre à part entière du Conseil International du Blé. Dans ces conditions, elle assume les obligations qui incombent à chaque membre et est titulaire des droits reconnus à chacun d'entre eux, notamment elle contribue au budget administratif.

a) Membres du Conseil International du Blé (mi-1989)

Afrique du Sud	Communauté	Grèce	Norvège
Algérie	Européenne	Hongrie	Pakistan
Allemagne, R.F.	Corée du Sud	Inde	Panama
Argentine	Cuba	Irak	Pays-Bas
Australie	Danemark	Irlande	Portugal
Autriche	Egypte	Israël	Royaume-Uni
Barbade	El Salvador	Italie	Suède
Belgique	Equateur	Japon	Suisse
Bolivie	Espagne	Luxembourg	Tunisie
Brésil	Etats-Unis	Malte	Turquie
Canada	Finlande	Maroc	URSS
	France	Maurice	Vatican

b) Membres du Comité de l'aide alimentaire (mi-1989)

Allemagne, R.F.	Communauté	France	Norvège
Argentine	Européenne	Grèce	Pays-Bas
Australie	Danemark	Irlande	Portugal
Autriche	Espagne	Italie	Royaume-Uni
Belgique	Etats-Unis	Japon	Suède
Canada	Finlande	Luxembourg	Suisse

Nom de l'Organisation : OIS (Organisation Internationale du Sucre)
ISO (International Sugar Organization)

Lieu du Siège : 28 Haymarket
GB-Londres SW1Y 4SP

Création : 1968

Acte Constitutif : Accord international sur le sucre

Membres : 45 (mi-1989)
(Voir liste en annexe)

Objectifs :

- Favoriser la coopération internationale touchant les problèmes relatifs au sucre;
- Fournir un cadre approprié pour la négociation.

Structure :

- Le Conseil International du Sucre (2 sessions par an) est l'autorité suprême. Il exerce tous les pouvoirs et s'acquitte de toutes les fonctions qui sont nécessaires à l'application des dispositions de l'Accord.
- Le Comité Exécutif, composé de 10 membres exportateurs et de 10 membres importateurs, agit sur délégation du Conseil dans les domaines que cet organe a définis (art. 19).
- Le Comité de la Consommation du Sucre, créé par le Conseil, procède à des études et soumet ses rapports au Conseil.
- Le Directeur Exécutif, nommé par le Conseil après consultation du Comité exécutif, est le plus haut fonctionnaire de l'organisation.

Relations Institutionnelles avec les O.I. : Article 14, Par. 1 de l'Accord
Coopération avec d'autres organisations :

"1. Le Conseil prend toutes dispositions appropriées pour procéder à des consultations ou collaborer avec l'Organisation des Nations unies et ses organes, en particulier la Conférence des Nations unies sur le commerce et le développement, et avec l'Organisation pour l'alimentation et l'agriculture et les autres institutions spécialisées des Nations unies et organisations intergouvernementales qui conviendraient."

Relations
Institutionnelles
avec la Communauté :

La CEE est membre à part entière de l'Organisation Internationale du Sucre.

Participation de
la Communauté :

En sa qualité de Partie à l'Accord International sur le Sucre, la CEE est membre à part entière du Conseil International du Sucre. Dans ces conditions, elle assume les obligations qui incombent à chaque membre et est titulaire des droits reconnus à chacun d'entre eux, notamment elle contribue au budget administratif.

Membres de l'OIS (mi-1989)

Afrique du Sud	Congo	Honduras	Papouasie-Nouv.-
Argentine	Corée du Sud	Hongrie	Guinée
Australie	Costa Rica	Inde	Pérou
Autriche	Cuba	Jamaïque	Philippines
Barbade	El Salvador	Japon	Rép. dém. all.
Belize	Equateur	Malawi	Rép. dominicaine
Bolivie	Etats-Unis	Maurice	Suède
Brésil	Fidji	Mexique	Swaziland
Canada	Finlande	Nicaragua	Thaïlande
Colombie	Guatemala	Norvège	URSS
Communauté	Guyane	Pakistan	Uruguay
Européenne		Panama	Zimbabwe

Nom de l'Organisation : **Organisation Internationale du Cacao**
International Cocoa Organization

Lieu du Siège : 22 Berners Street
GB-London W1P 3DB

Création : 1972

Acte Constitutif : Accord international sur le Cacao

Membres : 42 (mi-1989)
(Voir liste en annexe)

Objectifs : - Promouvoir le développement et le renforcement de la coopération dans tous les secteurs de l'économie cacaoyère mondiale;

 - Contribuer à la stabilisation du marché cacaoyer mondial dans l'intérêt de tous les membres.

Structure : - Le Conseil International du Cacao (2 sessions par an), composé de tous les membres, est l'autorité suprême de l'organisation. Il exerce tous les pouvoirs et s'acquitte de toutes les fonctions qui sont nécessaires à l'application des dispositions de l'Accord.

 Il nomme le Directeur Exécutif qui est le plus haut fonctionnaire de l'organisation, ainsi que le Directeur du Stock régulateur.

 - Le Comité Exécutif, composé de 10 membres exportateurs et de 10 membres importateurs, suit l'évolution du marché et recommande au Conseil les mesures qu'il estime opportunes.

Relations Institutionnelles avec les O.I. : Article 13, Par. 1 de l'Accord
Coopération avec d'autres organisations :

"1. Le Conseil prend toutes dispositions appropriées pour procéder à des consultations ou coopérer avec l'Organisation des Nations Unies et ses organes, en particulier la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement, et avec l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture et les autres institutions spécialisées des Nations Unies et organisations intergouvernementales, selon qu'il conviendra."

Relations
Institutionnelles
avec la Communauté :

La CEE est membre à part entière de l'Organisation Internationale du Cacao.

Participation de
la Communauté :

En sa qualité de Partie à l'Accord International sur le Cacao, la CEE est membre à part entière du Conseil International du Cacao. Dans ces conditions, elle assume les obligations qui incombent à chaque membre et est titulaire des droits reconnus à chacun d'entre eux, notamment elle contribue au financement du stock régulateur et au budget administratif.

Membres de l'Organisation Internationale du Cacao (mi-1989)

Allemagne, R.F.	Finlande	Jamaïque	Royaume-Uni
Belgique	France	Japon	Samoa-occidentale
Brésil	Gabon	Luxembourg	Sierra Leone
Bulgarie	Ghana	Mexique	Suède
Cameroun	Grèce	Nigéria	Suisse
Communauté	Grenade	Norvège	Tchécoslovaquie
Européenne	Guatemala	Papouasie-Nouv.-	Togo
Côte d'Ivoire	Haïti	Guinée	Trinité-et-Tobago
Danemark	Hongrie	Pays-Bas	URSS
Equateur	Irlande	Portugal	Venezuela
Espagne	Italie	Rép. dém. all.	Yugoslavie

Nom de l'Organisation : **Organisation Internationale du Café**
International Coffee Organization

Lieu du Siège : 22 Berners Street
GB-London W1P 4DD

Création : 1962

Acte Constitutif : Accord international sur le café

Membres : 77 (mi-1989)
(Voir liste en annexe)

Objectifs :

- Réaliser un équilibre judicieux entre l'offre et la demande de café;
- Favoriser la coopération internationale dans le domaine des problèmes mondiaux du café.

Structure :

- Le Conseil International du Café (2 sessions par an) composé de tous les membres, est l'autorité suprême de l'organisation. Il a tous les pouvoirs et il exerce les fonctions nécessaires à l'exécution des dispositions de l'Accord.
- Le Comité Exécutif, composé de 8 membres exportateurs et de 8 membres importateurs, est responsable devant le Conseil et travaille selon ses directives générales.
- Le Directeur Exécutif, nommé par le Conseil sur recommandation du Comité exécutif, est le Chef des services administratifs de l'organisation.

Relations Institutionnelles avec les O.I. : Article 22 de l'Accord
Collaboration avec d'autres organisations :

"Le Conseil peut prendre des dispositions pour avoir des consultations et collaborer avec l'Organisation des Nations unies et les institutions spécialisées, ainsi que d'autres organisations intergouvernementales appropriées. Ces dispositions peuvent comprendre les mesures financières que le Conseil considère opportunes pour atteindre les objectifs de l'accord. Le Conseil peut inviter ces organisations, ainsi que toute organisation qui traite de questions caféières, à envoyer des observateurs à ses réunions."

Relations
Institutionnelles
avec la Communauté :

La CEE est membre à part entière de l'Organisation Internationale du Café.

Participation de
la Communauté :

En sa qualité de Partie à l'Accord International du Café, la CEE est membre à part entière du Conseil International du Café. Dans ces conditions, elle assume les obligations qui incombent à chaque membre et est titulaire des droits reconnus à chacun d'entre eux, notamment elle contribue au budget administratif.

Membres de l'Organisation Internationale du Café (mi-1989)

Allemagne, R.F.	El Salvador	Italie	Philippines
Angola	Equateur	Jamaïque	Portugal
Australie	Espagne	Japon	Rép. Centrafricaine
Autriche	Etats-Unis	Kenya	Rép. dominicaine
Belgique	Ethiopie	Libéria	Royaume-Uni
Bénin	Fidji	Luxembourg	Rwanda
Bolivie	Finlande	Madagascar	Sierra Leone
Brésil	France	Malawi	Singapour
Burundi	Gabon	Mexique	Sri Lanka
Cameroun	Ghana	Nicaragua	Suède
Canada	Grèce	Nigéria	Suisse
Chypre	Guatemala	Norvège	Tanzanie
Colombie	Guinée	Nouvelle-Zélande	Thaïlande
Communauté	Guinée	Ouganda	Togo
Européenne	équatoriale	Panama	Trinité-et-Tobago
Congo	Haïti	Papouasie-Nouv.-	Venezuela
Costa Rica	Honduras	Guinée	Yougoslavie
Côte d'Ivoire	Inde	Paraguay	Zaïre
Cuba	Indonésie	Pays-Bas	Zambie
Danemark	Irlande	Pérou	Zimbabwe

Nom de l'Organisation : C O I (Conseil Oléicole International)
I O C (International Olive Oil Council)

Lieu du Siège : Juan Bravo, 10
E-28006 Madrid

Création : 1986 (date de l'Accord)

Acte Constitutif : Accord international sur l'huile d'olive et les olives de table

Membres : 7 (mi-1989)
(Voir liste en annexe)

Objectifs : - Normaliser le marché de l'huile d'olive afin d'éviter tout déséquilibre entre l'offre et la demande internationale;

- Procéder à un examen régulier de la situation du marché.

Structure : - Le Conseil (2 sessions par an) exerce tous les pouvoirs et s'acquitte de toutes les fonctions qui sont nécessaires à l'application des dispositions de l'Accord.

- Le Secrétariat Exécutif, composé d'un Directeur Exécutif nommé par le Conseil et de hauts fonctionnaires, assume un travail de gestion.

Relations Institutionnelles avec les O.I. : Article 12, Par. 1 de l'Accord
Coopération avec d'autres organisations :

"1. Le Conseil prend toutes dispositions appropriées aux fins de consultation ou de coopération avec l'Organisation des Nations Unies et ses organes, en particulier la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement (CNUCED) et le Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD), et avec l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO) et les autres institutions spécialisées des Nations Unies et organisations intergouvernementales, gouvernementales et non gouvernementales qui seraient appropriées."

Relations
Institutionnelles
avec la Communauté :

La CEE est membre à part entière du COI.

Participation de
la Communauté :

En sa qualité de Partie à l'accord international, la CEE est membre à part entière du COI. Dans ces conditions, elle assume les obligations qui incombent à chaque membre et est titulaire des droits reconnus à chacun d'entre eux, notamment elle contribue au financement du fonds de propagande et au budget administratif du Conseil.

Membres du COI (mi-1989)

Algérie
Communauté
Européenne

Egypte
Maroc

Tunisie
Turquie

Yougoslavie

Nom de l'Organisation : C I E (Conseil International de l'Etain)
I T C (International Tin Council)

Lieu du Siège : 1 Oxendon Street
GB-London SW1Y 4EQ

Création : 1956

Acte Constitutif : Accord International sur l'Etain

Membres : 23 (mi-1989)
(Voir liste en annexe)

Objectifs : - Etablir un équilibre entre la production et la consommation mondiales de l'étain;
- Protéger et stimuler la prospérité et l'expansion de l'industrie de l'étain.

Structure : - Le Conseil (4 sessions par an), composé de tous les membres, a tous les pouvoirs et exerce toutes fonctions nécessaires à l'administration et à l'exécution de l'accord. Il est assisté d'organes auxiliaires :

- . Le Comité économique et d'examen des prix;
- . Le Comité administratif;
- . Le Comité de financement du stock régulateur;
- . Le Comité des coûts et des prix;
- . Le Comité du développement;
- . Le Comité de vérification des pouvoirs;
- . Le Comité de statistique.

Relations Institutionnelles avec les O.I. : Article 56, Par. 1 et 2 de l'Accord
Participation d'organisations intergouvernementales :

"1. Toute mention, dans le présent accord, d'un 'gouvernement' ou de 'gouvernements' est réputée valoir pour la Communauté économique européenne et pour toute organisation intergouvernementale ayant des responsabilités dans la négociation, la conclusion et l'application d'accords internationaux, en particulier d'accords sur des produits de base. En conséquence,

toute mention, dans le présent accord, de la signature, de la ratification, de l'acceptation ou de l'approbation, ou de la notification de l'application à titre provisoire, ou de l'adhésion, est, dans le cas de ces organisations intergouvernementales, réputée valoir aussi pour la signature, la ratification, l'acceptation ou l'approbation, pour la notification de l'application à titre provisoire, ou pour l'adhésion, par ces organisations intergouvernementales.

2. En cas de vote sur des questions relevant de leur compétence, lesdites organisations expriment un nombre de voix égal au nombre total de voix attribuables, conformément à l'article 14, à leurs Etats membres qui, en pareil cas, n'expriment pas individuellement leur voix."

Relations
Institutionnelles
avec la Communauté :

La CEE est membre à part entière du Conseil International de l'Etain.

Participation de
la Communauté :

En sa qualité de Partie à l'Accord international de l'Etain, la CEE est membre à part entière du Conseil International de l'Etain. Dans ces conditions, elle assume les obligations qui incombent à chaque membre et est titulaire des droits reconnus à chacun d'entre eux, notamment elle contribue au budget administratif et au financement du stock régulateur.

Membres du CIE (mi-1989)

Allemagne, R.F.	Danemark	Irlande	Pays-Bas
Australie	Finlande	Italie	Royaume-Uni
Belgique	France	Japon	Suède
Canada	Grèce	Malaisie	Suisse
Communauté	Inde	Nigéria	Thaïlande
Européenne	Indonésie	Norvège	Zaïre

Nom de
l'Organisation

O I C (Organisation Internationale du Caoutchouc
naturel)
I R O (International Natural Rubber Organization)

Lieu du Siège :

Oriental Plaza, Jalan Parry, 12th Floor
Kuala Lumpur 01-02

Création :

1979

Acte Constitutif : Accord International sur le caoutchouc naturel

Membres :

23 (mi-1989)
(Voir liste en annexe)

Objectifs :

- Assurer une croissance équilibrée de l'offre et de la demande de caoutchouc naturel.
- Assurer la stabilité du commerce du caoutchouc naturel en évitant les fluctuations excessives des prix dans l'intérêt des producteurs et des consommateurs.

Structure :

- Le Conseil International du Caoutchouc naturel (2 sessions par an), composé de tous les membres, est l'autorité suprême de l'Organisation. Il exerce tous les pouvoirs et s'acquitte de toutes les fonctions qui sont nécessaires à l'application des dispositions de l'Accord.

Il nomme le Directeur Exécutif, qui est le plus haut fonctionnaire de l'Organisation, ainsi que le Directeur du Stock régulateur, responsable de la gestion quotidienne du stock régulateur.

- 4 Comités institués par l'Accord International de 1979 :

- a) Le Comité de l'administration;
- b) Le Comité des opérations du stock régulateur;
- c) Le Comité des statistiques;
- d) Le Comité des autres mesures.

Relations
Institutionnelles
avec les O.I. :

Article 5 de l'Accord
Participation d'organismes intergouvernementaux :

"1. Toute mention d'un "gouvernement" ou de "gouvernements" dans le présent Accord est réputée valoir aussi pour la Communauté économique européenne et pour tout organisme intergouvernemental ayant des responsabilités dans la négociation, la conclusion et l'application d'accords internationaux, en particulier d'accords sur des produits de base. En conséquence, toute mention, dans le présent Accord, de la signature, de la ratification, de l'acceptation ou de l'approbation, ou de la notification de l'application de l'Accord à titre provisoire, ou de l'adhésion, est, dans le cas de ces organismes intergouvernementaux, réputée valoir aussi pour la signature, la ratification, l'acceptation ou l'approbation, ou pour la notification de l'application de l'Accord à titre provisoire, ou pour l'adhésion, par ces organismes intergouvernementaux.

2. En cas de vote sur des questions relevant de leur compétence, lesdits organismes intergouvernementaux exercent leurs droits de vote avec un nombre de voix égal au nombre total de voix attribuées, conformément à l'article 14, à leurs Etats membres. En pareil cas, les Etats membres de ces organismes intergouvernementaux ne peuvent exercer leurs droits de vote individuels."

Relations
Institutionnelles
avec la Communauté :

La CEE est membre à part entière de l'Organisation internationale du caoutchouc.

Participation de
la Communauté :

En sa qualité de Partie à l'Accord international, la CEE est membre à part entière du Conseil International du caoutchouc naturel. Dans ces conditions, elle assume les obligations qui incombent à chaque membre et est titulaire des droits reconnus à chacun d'entre eux, notamment elle contribue au financement du stock régulateur et du budget administratif du Conseil.

Membres de l'OIC (mi-1989)

Allemagne, R.F.
Belgique
Chine
Communauté
Européenne
Danemark

Espagne
Etats-Unis
Finlande
France
Grèce
Indonésie

Irlande
Italie
Japon
Luxembourg
Malaisie
Maroc

Norvège
Pays-Bas
Royaume-Uni
Suède
Thaïlande
URSS

Nom de l'Organisation : **O I J (Organisation Internationale du Jute)**
I J O (International Jute Organisation)

Lieu du Siège : 95 A. Road n° 4, Banani - P.O. Box 6073, Gulshan Dhaka (Bangladesh)

Création : 1982

Acte Constitutif : Accord international sur le jute et les articles en jute

Membres : 32 (mi-1989)
(Voir liste en annexe)

Objectifs :

- Améliorer les caractéristiques structurelles du jute et des articles en jute, renforcer leur compétitivité.
- Accroître le volume de la production, des exportations et des importations.

Structure :

- Le Conseil International du Jute (2 sessions par an) est l'autorité suprême de l'Organisation. Il exerce tous les pouvoirs et s'acquitte de toutes les fonctions qui sont nécessaires à l'application des dispositions de l'Accord.
- Le Comité des Projets est responsable devant le Conseil et travaille sous sa direction générale.
- Le Directeur Exécutif, nommé par le Conseil, est le plus haut fonctionnaire de l'Organisation.

Relations Institutionnelles avec les O.I. : Article 14, Par. 1 de l'Accord
Coopération avec d'autres organismes :

"1. L'organisation, dans toute la mesure possible, sollicite et utilise pleinement les facilités, services et connaissances spécialisées d'organismes, tels que l'Organisation des Nations unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO), le Centre du commerce international CNUCED/GATT (CCI), l'Organisation des Nations unies pour le développement industriel (ONUDI) et la Conférence des Nations unies sur le commerce et le développement (CNUCED). Si le Conseil juge que leurs facilités, services et connaissances spécialisées sont insuffisants ou inadéquats pour le bon fonctionnement de l'organisation, il décide, lorsque les circonstances l'exigent, de prendre les mesures nécessaires pour que l'organisation assure l'exécution efficace du travail, si besoin est par ses propres moyens."

Relations
Institutionnelles
avec la Communauté :

La CEE est membre à part entière de l'Organisation Internationale du Jute.

Participation de
la Communauté :

En sa qualité de Partie à l'Accord International sur le jute et les articles en jute, la CEE est membre à part entière du Conseil International du jute. Dans ces conditions, elle assume les obligations qui incombent à chaque membre et est titulaire des droits reconnus à chacun d'entre eux, notamment elle contribue au budget administratif.

Membres de l'OIJ (mi-1989)

Allemagne, R.F.	Danemark	Indonésie	Pologne
Australie	Egypte	Irlande	Portugal
Autriche	Espagne	Italie	Royaume-Uni
Bangladesh	Etats-Unis	Japon	Suède
Belgique	Finlande	Népal	Suisse
Canada	France	Norvège	Thaïlande
Chine	Grèce	Pakistan	Turquie
Communauté	Inde	Pays-Bas	Yugoslavie
Européenne			

Nom de l'Organisation : OIBT (Organisation Internationale des Bois Tropicaux)
ITTO (International Tropical Timber Organization)

Lieu du Siège : Sangyo Boeki Centre Building
2 Yamashita-Cho
Nakaku
Yokohama, 231 (Japon)

Création : 1983

Acte Constitutif : Accord International sur les bois tropicaux

Membres : 44 : 19 pays producteurs (mi-1989)
25 pays consommateurs (mi-1989)
(Voir liste en annexe)

Objectifs :

- Offrir un cadre efficace pour la coopération et les consultations entre les membres producteurs et les membres consommateurs de bois tropicaux;
- Favoriser l'expansion et la diversification du commerce international des bois tropicaux et l'amélioration des caractéristiques structurelles du marché, notamment par la mise en oeuvre de projets de recherche et de développement.

Structure :

- Le Conseil International des Bois tropicaux (1 session par an) exerce tous les pouvoirs et s'acquitte de toutes les fonctions qui sont nécessaires à l'application de l'Accord.
- Des Comités institués en tant qu'organes permanents :
 - a) Comité de l'information économique et de l'information sur le marché;
 - b) Comité du reboisement et de la gestion forestière;
 - c) Comité de l'industrie forestière.
- Le Directeur Exécutif, élu par le Conseil, est le plus haut fonctionnaire de l'Organisation.

Relations Institutionnelles avec les O.I. : Article 14 de l'Accord
Coopération et coordination avec d'autres organisations :

"1. Le Conseil prend toutes dispositions appropriées aux fins de consultation ou de coopération avec l'Organisation des Nations Unies et ses organes, tels que la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement (CNUCED), l'Organisation des Nations Unies pour

le développement industriel (ONUDI), le Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD) et le Centre du commerce international CNUCED/GATT, et avec l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO) et les autres institutions spécialisées des Nations Unies et organisations intergouvernementales, gouvernementales et non gouvernementales qui seraient appropriées.

2. L'Organisation utilise, dans toute la mesure du possible, les facilités, services et connaissances spécialisés d'organisations intergouvernementales, gouvernementales ou non gouvernementales existantes afin d'éviter le chevauchement des efforts réalisés pour atteindre les objectifs du présent Accord et de renforcer la complémentarité et l'efficacité de leurs activités."

Relations
Institutionnelles
avec la Communauté :

La CEE est membre à part entière de l'Organisation internationale des bois tropicaux.

Participation de
la Communauté :

En sa qualité de Partie à l'Accord International sur les bois tropicaux, la CEE est membre à part entière du Conseil International des bois tropicaux. Dans ces conditions, elle assume les obligations qui incombent à chaque membre et est titulaire des droits reconnus à chacun d'entre eux, notamment elle contribue au compte administratif.

Membres producteurs de l'OIBT (mi-1989)

Bolivie	Gabon	Libéria	Pérou
Brésil	Ghana	Malaisie	Philippines
Cameroun	Honduras	Panama	Thaïlande
Congo	Inde	Papouasie-Nouv.-	Trinité-et-
Côte d'Ivoire	Indonésie	Guinée	Tobago
Equateur			

Membres consommateurs de l'OIBT (mi-1989)

Allemagne, R.F.	Communauté	Etats-Unis	Luxembourg
Australie	Européenne	Finlande	Norvège
Autriche	Corée du Sud	France	Pays-Bas
Belgique	Danemark	Grèce	Royaume-Uni
Canada	Egypte	Irlande	Suède
Chine	Espagne	Italie	Suisse
		Japon	URSS

F) AUTRES ORGANISATIONS INTERNATIONALES

F) OTHER INTERNATIONAL ORGANISATIONS

Nom de l'Organisation : C C D (Conseil de Coopération Douanière)
C C C (Customs Co-operation Council)

Lieu du Siège : 26-38, rue de l'Industrie
B-1040 Bruxelles

Création : 1950
4.11.1952 (mise en oeuvre)

Acte Constitutif : Convention portant création d'un Conseil de Coopération Douanière, signée à Bruxelles le 15.12.1950

Membres : 104 (août 1988)
(Voir liste en annexe)

Objectifs :

- . Etudier toute question relative à la coopération douanière;
- . Examiner les aspects techniques des régimes douaniers en vue de proposer les moyens pratiques d'obtenir le plus haut degré d'harmonisation et d'uniformité;
- . Elaborer des projets de convention et faire des recommandations.

Structure :

- . Le Conseil (une session par an) composé de délégués représentant les Etats parties à la Convention, élit chaque année son Président et au moins 2 Vice-Présidents. Il fixe les tâches imparties au Comité technique permanent, approuve le budget annuel et donne au Secrétariat général les directives nécessaires. Il est assisté de :
 - . Comité technique permanent, composé de représentants des membres du Conseil;
 - . Divers Comités;
 - . Secrétariat Général;
 - . La Commission de Politique Générale, créée en 1979, groupe représentatif des Etats membres du Conseil, a pour mission d'étudier les questions importantes de politique générale et de donner des avis à ce sujet.

Relations
Institutionnelles
avec les O.I. :

Art. III h) de la Convention portant création d'un Conseil de Coopération Douanière :

"Le Conseil est chargé :

...

h) de coopérer avec les autres organisations inter-gouvernementales au sujet des matières relevant de sa compétence."

Relations
Institutionnelles
avec la Communauté :

Il n'y a pas de relations institutionnelles formalisées entre les deux organisations.

Participation de
la Communauté :

La Communauté participe aux travaux du CCD, en qualité d'observateur, sans droit de vote.

Pour les domaines relevant de sa compétence, la Communauté se conforme, en principe, au contenu des actes de l'Organisation.

Membres du CCD (août 1988)

Afrique du Sud	Emirats arabes	Kenya	Philippines
Algérie	unis	Lesotho	Pologne
Allemagne, R.F.	Espagne	Liban	Portugal
Arabie Saoudite	Etats-Unis	Libéria	Rép.Centrafricaine
Argentine	Ethiopie	Libye	Roumanie
Australie	Finlande	Luxembourg	Royaume-Uni
Autriche	France	Madagascar	Rwanda
Bahamas	Gabon	Malaisie	Sénégal
Bangladesh	Gambie	Malawi	Sierra Leone
Belgique	Ghana	Mali	Singapour
Botswana	Grèce	Malte	Soudan
Brésil	Guatemala	Maroc	Sri Lanka
Bulgarie	Guyane	Maurice	Suède
Burkina Faso	Haïti	Mauritanie	Suisse
Burundi	Hong-Kong	Mexique	Swaziland
Cameroun	Hongrie	Mozambique	Syrie
Canada	Inde	Népal	Tanzanie
Chili	Indonésie	Niger	Tchécoslovaquie
Chine	Iran	Nigéria	Thaïlande
Chypre	Irlande	Norvège	Trinité-et-Tobago
Congo	Islande	Nouvelle-Zélande	Tunisie
Corée du Sud	Israël	Ouganda	Turquie
Côte d'Ivoire	Italie	Pakistan	Uruguay
Cuba	Jamaïque	Paraguay	Yougoslavie
Danemark	Japon	Pays-Bas	Zaire
Egypte	Jordanie	Pérou	Zambie
			Zimbabwe

DECISION DU CONSEIL N° 175

(Juin 1968)

Coopération avec les Organisations Internationales
et les Etats non-membres

• • •
LE CONSEIL DECIDE :

d'abroger sa décision XII et de la remplacer par les dispositions qui suivent:

1. Le Secrétaire Général est chargé de prendre les dispositions utiles en vue:
 - a) de coopérer avec les autres organisations intergouvernementales au sujet des matières relevant de la compétence du Conseil,
 - b) d'établir avec les Nations Unies, leurs organes principaux et subsidiaires, ainsi qu'avec tous autres organismes intergouvernementaux, toutes relations propres à assurer une collaboration du Conseil dans la poursuite de leurs missions respectives,
 - c) de conclure les arrangements propres à faciliter les consultations et la coopération avec les organisations non-gouvernementales intéressées à des questions relevant de la compétence du Conseil.
2. Le Secrétaire Général peut, avec l'accord soit du Président du Conseil, soit du Président du Comité intéressé, inviter aux réunions du Conseil ou d'un Comité, en qualité d'observateurs, les représentants d'Etats non-membres et les représentants des organismes internationaux visés au numéro 1 ci-dessus.
3. Après avoir consulté, si possible, le Président du Comité intéressé, ou, dans les cas particuliers, le Président ou l'un des Vice-Présidents du Conseil, le Secrétaire Général peut, s'il estime que cette mesure servirait les intérêts du Conseil, prendre des dispositions en vue de faire représenter le Conseil aux réunions des autres organisations internationales. Cette représentation peut être assurée par le Secrétaire Général, par un fonctionnaire du Secrétariat délégué par lui, par le Président ou l'un des Vice-Présidents du Conseil ou du Comité intéressé ou encore par le délégué ou le délégué suppléant d'un Etat membre.
4. Le Secrétaire Général fait rapport au Conseil:
 - i) sur les résultats des dispositions qu'il a prises conformément au paragraphe 1 de la présente Décision;
 - ii) sur les cas dans lesquels le Conseil a été représenté aux réunions visées au paragraphe 3 de la présente Décision, en précisant les questions qui y ont été examinées et qui présentent un intérêt pour le Conseil.

Nom de l'Organisation : O I N (Organisation Internationale de Normalisation)
I S O (International Standardization Organisation)

Lieu du Siège : 1, rue de Varembe
CH-1211 Genève 20

Création : Février 1947

Acte Constitutif : La Constitution et règles de procédure, rédigées à la Conférence de Londres en octobre 1946.

Membres : 90 organismes nationaux de normalisation de 74 pays dont 74 comités membres et 16 membres correspondants (mi-1988)
(Voir liste en annexe)

Objectifs : Favoriser le développement de la normalisation et des activités connexes dans le monde, en vue de faciliter les échanges de marchandises et les prestations de services.

Structure :

- . L'Assemblée Générale (1 session tous les 3 ans) est constituée par la réunion des délégués désignés par les Comités membres;
- . Le Conseil (1 session par an) qui comprend :
 - 1 Président, 1 Vice-Président, 1 Trésorier et 18 comités-membres élus;définit le mandat du Bureau exécutif;
- . Le Bureau exécutif;
- . Le Bureau technique;
- . Les Comités techniques;
- . Le Secrétariat central.

Relations Institutionnelles avec les O.I. : Art. 16.1 de la Constitution

Relations Institutionnelles avec la Communauté : Il n'y a pas de relations institutionnelles formalisées entre les deux institutions.

Participation de
la Communauté :

La Communauté assiste aux réunions de certains comités spécialisés, sur invitation du Secrétariat.

Pour les domaines relevant de sa compétence, la Communauté se conforme, en principe, au contenu des actes de l'Organisation.

Membres de l'OIN (mi-1988)

Afrique du Sud	Côte d'Ivoire	Jamaïque	Royaume-Uni
Albanie	Cuba	Japon	Singapour
Algérie	Danemark	Kenya	Soudan
Allemagne, R.F.	Egypte	Libye	Sri Lanka
Arabie Saoudite	Espagne	Malaisie	Suède
Argentine	Etats-Unis	Mexique	Suisse
Australie	Ethiopie	Mongolie	Syrie
Autriche	Finlande	Nigéria	Tanzanie
Bangladesh	France	Norvège	Tchécoslovaquie
Belgique	Ghana	Nouvelle-Zélande	Thaïlande
Brésil	Grèce	Pakistan	Trinité-et-Tobago
Bulgarie	Hongrie	Papouasie-Nouv.-	Tunisie
Canada	Inde	Guinée	Turquie
Chili	Indonésie	Pays-Bas	URSS
Chine	Irak	Pérou	Venezuela
Chypre	Iran	Philippines	Viet Nam
Colombie	Irlande	Pologne	Yugoslavie
Corée du Nord	Israël	Portugal	Zambie
Corée du Sud	Italie	Roumanie	

Membres correspondants

Bahreïn	Equateur	Koweït	Mozambique
Barbade	Hong-Kong	Liban	Oman
Cameroun	Islande	Malawi	Togo
Emirats arabes unis	Jordanie	Maurice	Uruguay

Nom de l'Organisation : CIEM (Conseil International pour l'Exploration de la Mer)
ICES (International Council for the Exploration of the Sea)

Lieu du Siège : Palaegade 2-4
DK-1261 Copenhague

Création : 1902

Acte Constitutif : La Convention signée en 1964

Membres : 18 (mi-1988)
(Voir liste en annexe)

Objectifs : Promouvoir et encourager la recherche et l'exploration pour l'étude de la mer.

Structure : . Le Conseil composé de 2 délégués de chaque gouvernement;
 . Le Bureau Exécutif composé d'un Président et de 6 Vice-Présidents;
 . Des Comités et des Groupes de travail.

Relations Institutionnelles avec les O.I. : Article 4 de la Convention :
 "Le Conseil doit s'attacher à établir et à maintenir l'entente avec tous les autres organismes internationaux ayant des objectifs convergents et à coopérer, dans toute la mesure du possible, avec eux, notamment en vue de fournir les renseignements scientifiques demandés."

Relations Institutionnelles avec la Communauté : La Communauté a établi des relations institutionnelles avec le CIEM en 1987 (annexe).

Participation de la Communauté : La Communauté participe aux travaux du CIEM, en qualité d'observateur.

 Pour les domaines relevant de sa compétence, la Communauté se conforme, en principe, au contenu des actes de l'Organisation.

Membres du CIEM (mi-1988)

Allemagne, R.F.	Etats-Unis	Norvège	Rép. dém. all.
Belgique	Finlande	Pays-Bas	Royaume-Uni
Canada	France	Pologne	Suède
Danemark	Irlande	Portugal	URSS
Espagne	Islande		

ACCORD DE COOPERATION*

sous forme d'échange de lettres entre la Communauté Economique Européenne
et le Conseil International pour l'Exploration de la Mer

4.5.1987

International Council for the
Exploration of the Sea (ICES)
Mr. Parrish, General Secretary
Palaegade 2 - 4
DK-1261 Copenhagen
Danmark

Monsieur,

Je voudrais proposer les dispositions suivantes qui serviront de base
pour la coopération entre la Communauté économique européenne et le
conseil international pour l'exploration de la mer.

1. La Communauté économique européenne, représentée par sa Commission,
ci-après dénommée "la Commission", est en droit de demander au conseil
international pour l'exploration de la mer, ci-après dénommé "le
conseil", son avis en matière scientifique sur la gestion des
ressources de pêche et autres questions connexes, que le conseil
s'efforce autant que possible de donner.
2. Considérant les responsabilités de la Commission dans le domaine de la
gestion de la pêche, le conseil convient de transmettre à la
Commission tous les rapports appropriés de ses groupes de travail
chargés de l'évaluation des stocks et de son comité d'avis sur la
gestion des pêches. Pour sa part, la Commission fournira tous les
rapports scientifiques appropriés au conseil.
3. Le conseil et la Commission se consultent régulièrement sur la façon
dont leur coopération peut être encore améliorée et développée et, en
particulier, étudient les moyens permettant à la Commission d'établir
des contacts plus étroits avec le comité d'avis sur la gestion des
pêches du conseil.
4. La Communauté fait un versement de 376 000 couronnes danoises à la
signature du présent accord et des versements annuels par la suite.
Les versements annuels ultérieurs sont indexés selon la formule
suivante:

Contribution totale des pays membres du CIEM pour l'année considérée
Contribution totale des pays membres du CIEM en 1987

Le versement annuel ne tient pas compte du coût de toute réunion
spécifiquement demandée par la Commission. De telles réunions ne
pourront se tenir qu'avec l'accord du conseil.

* Voir J.O. n° L 149 du 10.6.1987, p. 14.

5. Les modalités du présent accord sont réexaminées par les deux parties trois ans après son entrée en vigueur. Si les parties ne peuvent pas définir de nouvelles modalités, l'accord continue d'être applicable sur la base des modalités existantes en attendant que de nouvelles modalités soient arrêtées. Chacune des parties peut dénoncer l'accord à tout moment moyennant un préavis d'un an.

En ce qui concerne la clause 3, le conseil accepte la participation aux réunions du comité consultatif pour la gestion des pêches du conseil d'un représentant de la Commission qualifié scientifiquement en tant qu'observateur de la Communauté.

En cette qualité, le représentant de la Commission aura le droit de demander la parole et de participer aux réunions, mais n'aura aucun droit de vote, ni aucune possibilité de modifier l'ordre du jour des réunions.

Je vous serais obligé de bien vouloir m'indiquer si les dispositions ci-dessus vous agréent comme base de coopération entre votre conseil et la Communauté. Je comprends que cette lettre et votre réponse constituent dans leur ensemble l'Accord en matière de coopération entre le conseil international pour l'exploration de la mer et la Communauté économique européenne. Cet accord entrera en vigueur à partir de la date de la réception de votre réponse à cette lettre.

(Formule de politesse)

Pour la Communauté Economique Européenne

Lorenzo NATALI
Vice-Président de la Commission

4.5.1987

Monsieur,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre de ce jour libellée comme suit:

"Je voudrais proposer les dispositions suivantes qui serviront de base pour la coopération entre la Communauté économique européenne et le conseil international pour l'exploration de la mer.

1.
2.
3.
4.
5.
-"

Je suis en mesure de vous confirmer que le contenu de cette lettre est acceptable pour mon conseil.

(Formule de politesse)

Pour le conseil international
pour l'exploration de la mer

Basil B. PARRISH
Secrétaire général

Nom de l'Organisation : O I E (Office International des Epizooties)
I O E (International Office of Epizootics)

Lieu du Siège : 12 rue de Prony
F-75017 Paris

Création : 25.1.1924

Acte Constitutif : Arrangement International pour la création de l'Office

Membres : 112 (mi-1988)
(Voir liste en annexe)

Objectifs :

- . Provoquer et coordonner toutes recherches ou expériences intéressant la pathologie ou la prophylaxie des maladies infectieuses du bétail, pour lesquelles il y a lieu de faire appel à la collaboration internationale;
- . Recueillir et porter à la connaissance des Gouvernements et de leurs services sanitaires les faits et documents d'un intérêt général concernant la marche des maladies épizootiques et les moyens employés pour les combattre;
- . Etudier les projets d'accords internationaux relatifs à la police sanitaire des animaux et mettre à la disposition des Gouvernements signataires de ces accords les moyens d'en contrôler l'exécution.

Structure :

- . Le Comité international (une session par an) composé de représentants des Etats membres qui élisent un Président pour un mandat de 3 ans;
- . La Commission administrative;
- . Les Commissions régionales;
- . Les Commissions spécialisées;
- . L'Office, dirigé par un Directeur nommé par le Comité.

Relations Institutionnelles avec les O.I. :

Par décision du Comité international

Relations Institutionnelles avec la Communauté :

Il n'y a pas de relations institutionnelles formalisées entre les deux organisations.

Participation de la Communauté :

La Communauté participe aux travaux de l'OIE, en qualité d'observateur, sans droit de vote.

Pour les domaines relevant de sa compétence, la Communauté se conforme, en principe, au contenu des actes de l'Organisation.

Membres de l'OIE (mi-1988)

Afghanistan	Emirats arabes unis	Luxembourg	Rép. dém. all.
Afrique du Sud	Equateur	Madagascar	Roumanie
Albanie	Espagne	Malaisie	Royaume-Uni
Algérie	Etats-Unis	Malawi	Sénégal
Allemagne, R.F.	Ethiopie	Mali	Sierra Leone
Angola	Finlande	Malte	Somalie
Arabie Saoudite	France	Maroc	Soudan
Argentine	Gabon	Maurice	Sri Lanka
Australie	Ghana	Mauritanie	Suède
Autriche	Grèce	Mexique	Suisse
Belgique	Guinée	Mongolie	Swaziland
Bénin	Hongrie	Mozambique	Syrie
Bolivie	Inde	Niger	Taiwan
Botswana	Indonésie	Nigéria	Tanzanie
Brésil	Irak	Norvège	Tchad
Bulgarie	Iran	Nouvelle-Calédonie	Tchécoslovaquie
Burkina Faso	Irlande	Nouvelle-Zélande	Thaïlande
Cameroun	Israël	Oman	Togo
Canada	Italie	Ouganda	Tunisie
Chili	Japon	Pakistan	Turquie
Chypre	Jordanie	Panama	URSS
Colombie	Kampuchéa	Paraguay	Uruguay
Congo	Kenya	Pays-Bas	Vanuatu
Corée du Sud	Laos	Pérou	Venezuela
Côte d'Ivoire	Lesotho	Philippines	Viet Nam
Cuba	Liban	Pologne	Yougoslavie
Danemark	Libye	Portugal	Zaïre
Egypte		Rép. Centrafricaine	Zambie
			Zimbabwe

- Nom de l'Organisation : OIML (Organisation Internationale de Métrologie Légale)
IOLM (International Organization of Legal Metrology)
- Lieu du Siège : 11, rue Turgot
F-75009 Paris
- Création : 12.10.1955
- Acte Constitutif : Convention internationale instituant une Organisation Internationale de Métrologie Légale.
- Membres : 50 + 32 membres correspondants (mi-1988)
(Voir liste en annexe)
- Objectifs :
- . Servir de centre de documentation et d'information pour les offices nationaux concernés par la vérification, la conception ou la construction des instruments de mesure;
 - . Déterminer les principes généraux de métrologie légale.
- Structure :
- . La Conférence (une session tous les 6 ans), composée des délégués des Etats membres;
 - . Le Comité (une session tous les 2 ans);
 - . Le Bureau international
- Relations Institutionnelles avec les O.I. : Article V de la Constitution de l'Organisation :
"... Indépendamment des membres, peuvent faire partie de la Conférence en qualité de Correspondants :
...
2e) les Unions internationales poursuivant une activité connexe à celles de l'Organisation.
..."
- Relations Institutionnelles avec la Communauté : Il n'y a pas de relations institutionnelles formalisées entre les deux organisations.
- Participation de la Communauté : La Communauté participe aux travaux de l'OIML, en qualité d'observateur, sans droit de vote.

Pour les domaines relevant de sa compétence, la Communauté se conforme, en principe, au contenu des actes de l'Organisation.
-

Membres de l'OIML (mi-1988)

Algérie	Cuba	Irlande	Portugal
Allemagne, R.F.	Danemark	Israël	Rép. dém. all.
Australie	Egypte	Italie	Roumanie
Autriche	Espagne	Japon	Royaume-Uni
Belgique	Etats-Unis	Kenya	Sri Lanka
Brésil	Ethiopie	Liban	Suède
Bulgarie	Finlande	Maroc	Suisse
Cameroun	France	Monaco	Tanzanie
Canada	Grèce	Norvège	Tchécoslovaquie
Chine	Guinée	Pakistan	Tunisie
Chypre	Hongrie	Pays-Bas	URSS
Corée du Nord	Inde	Pologne	Yougoslavie
Corée du Sud	Indonésie		

Membres correspondants

Albanie	Equateur	Luxembourg	Panama
Bahreïn	Fidji	Malaisie	Pérou
Bangladesh	Ghana	Mali	Philippines
Barbade	Hong-Kong	Maurice	Seychelles
Botswana	Irak	Mexique	Syrie
Burkina Faso	Islande	Népal	Trinidad-et-Tobago
Colombie	Jordanie	Nouvelle-Zélande	Turquie
Costa Rica	Koweït	Oman	Venezuela

Nom de l'Organisation : CAEM (Conseil d'Assistance Economique Mutuelle)
CMEA (Council for Mutual Economic Assistance)

Lieu du Siège : Kalinin Prospect 56
121205 Moscou G-205

Création : 14.12.1959

Acte Constitutif : Statuts du CAEM

Membres : 10 (mi-1988)
(Voir liste en annexe)

Objectifs : Favoriser l'approfondissement et le perfectionnement continus de la coopération et le développement de l'intégration économique socialiste, le développement planifié de l'économie nationale, l'accélération du progrès économique et technique dans ces pays, l'élévation du niveau d'industrialisation des pays à industrie moins développée, l'accroissement continu de la productivité du travail, le rapprochement et l'égalisation progressifs des niveaux de développement économique et l'amélioration permanent du bien-être des peuples des pays membres du Conseil.

Structure :

- La Session du Conseil (1 session par an), organe suprême du CAEM;
- Le Comité Exécutif du Conseil, composé des représentants des pays membres au niveau des adjoints des chefs de gouvernement, est l'organe exécutif principal du Conseil. Il en fixe les orientations essentielles;
- Les Comités du Conseil, créés par la Session du Conseil pour assurer l'examen global et la solution des problèmes majeurs de la coopération des pays membres dans les domaines de l'économie, des sciences et de la technologie;
- Les Commissions permanentes du Conseil, créées par la Session du Conseil pour favoriser le développement continu des relations économiques entre les pays membres;
- Le Secrétariat du Conseil est dirigé par un Secrétaire nommé par la Session du Conseil qui est le plus haut fonctionnaire de l'Organisation.

Relations Institutionnelles
avec les O.I. :

Article XII des Statuts du CAEM :

"Le Conseil d'Assistance Economique Mutuelle peut établir et maintenir des relations avec les organes des Nations Unies, les institutions internationales spécialisées et autres organisations internationales. La nature et la forme de ces relations sont définies par le Conseil par arrangement avec les organes de l'ONU et les organisations internationales respectifs et, notamment, fixées dans des accords pertinents."

Relations Institutionnelles avec
la Communauté :

La Communauté a établi des relations institutionnelles avec le CAEM en 1988 (annexe).

Membres du CAEM (mi-1988)

Bulgarie
Cuba
Hongrie

Mongolie
Pologne
Rép. dém. all.

Roumanie
Tchécoslovaquie

URSS
Viet Nam

DECLARATION CONJOINTE
sur l'établissement de relations officielles entre
la CEE et le CAEM

LA COMMUNAUTE ECONOMIQUE EUROPEENNE, d'une part, et

LE CONSEIL D'ASSISTANCE ECONOMIQUE MUTUELLE, de l'autre,

TENANT COMPTE des actes constitutifs de la Communauté Economique Européenne et du Conseil d'Assistance Economique Mutuelle, et notamment du Traité de Rome,

SE BASANT SUR l'Acte final de la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe et tenant compte également des résultats des étapes suivantes du processus de la C.S.C.E.,

DESIREUX de contribuer, par leurs activités effectuées dans le cadre de leurs compétences, au développement ultérieur de la coopération économique internationale, facteur important de la croissance économique et du progrès social,

DECLARENT ce qui suit :

1. La Communauté Economique Européenne et le Conseil d'Assistance Economique Mutuelle établissent entre eux des relations officielles par l'adoption de la présente déclaration.

2. Les parties développeront la coopération dans les domaines relevant de leurs compétences respectives et présentant un intérêt commun.

3. Les domaines ainsi que les formes et les méthodes de la coopération seront déterminés par les parties au moyen de contacts et pourparlers entre leurs représentants désignés à cet effet.

4. Sur base de l'expérience acquise dans le développement de leur coopération, les parties examineront, si nécessaire, la possibilité de déterminer de nouveaux domaines, formes et méthodes de coopération.

5. En ce qui concerne l'application à la Communauté de la présente déclaration, elle s'applique aux territoires où le traité instituant la Communauté Economique Européenne est d'application et dans les conditions prévues par ledit traité.

6. La présente déclaration est rédigée en double exemplaire, en langues allemande, anglaise, bulgare, danoise, espagnole, française, grecque, hongroise, italienne, mongole, néerlandaise, polonaise, portugaise, roumaine, russe, tchèque et vietnamienne, chacun de ces textes faisant également foi.

Fait à Luxembourg, le 25 juin 1988.

Au nom de la CEE

Hans-Dietrich GENSCHER
Président du Conseil des CE

Willy De Clercq,
Membre de la CCE

Au nom du CAEM

Rudolf ROHLICEK
Président du Comité Exécutif du CAEM

Viacheslav SYCHOV
Secrétaire du CAEM

<u>Nom de l'Organisation :</u>	UPOV (Union internationale pour la Protection des Obtentions Végétales) UPVP (International Union for the Protection of new Varieties of Plants)
<u>Lieu du Siège :</u>	34, chemin des Colombettes CH-1211 Genève 20
<u>Création :</u>	2.12.1961
<u>Acte Constitutif :</u>	La Convention internationale pour la protection des obtentions végétales (plusieurs révisions entretiens).
<u>Membres :</u>	18 (mi-1989) (Voir liste en annexe)
<u>Objectifs :</u>	Reconnaître et assurer à l'obtenteur d'une variété végétale nouvelle un droit correspondant à un titre spécial de protection ou à un brevet.
<u>Structure :</u>	<ul style="list-style-type: none">. Le Conseil (1 session par an) dirigé par le Président, élu pour 3 ans, et des vice-présidents;. Le Secrétariat Général, intitulé le Bureau de l'Union, est dirigé par un secrétaire général nommé par le Conseil.
<u>Relations Institutionnelles avec les O.I. :</u>	Sur décision du Conseil.
<u>Relations Institutionnelles avec la Communauté :</u>	Il n'y a pas de relations institutionnelles formalisées entre les deux institutions.
<u>Participation de la Communauté :</u>	La Communauté participe aux travaux de l'UPOV, en qualité d'observateur, sans droit de vote. Pour les domaines relevant de sa compétence, la Communauté se conforme, en principe, au contenu des actes de l'Organisation.

Membres de l'UPOV (mi-1988)

Australie	Espagne	Israël	Pays-Bas
Afrique du Sud	Etats-Unis	Italie	Royaume-Uni
Allemagne, R.F.	France	Japon	Suède
Belgique	Hongrie	Nouvelle-Zélande	Suisse
Danemark	Irlande		

Nom de l'Organisation : O M T (Organisation Mondiale du Tourisme)
W T O (World Tourism Organization)

Lieu du Siège : Calle Capitán Haya 42
E-28020 Madrid

Création : 2.1.1975 en tant qu'organisation internationale de caractère intergouvernemental.

Acte Constitutif : Statuts de l'OMT résultant de la transformation de l'Union Internationale des Organismes Officiels de Tourisme (UIOOT).

Membres : 108 + 4 membres associés + 1 observateur permanent + 151 membres affiliés dont 35 organisations internationales (mi-1988)
(Voir liste en annexe)

Objectifs :

- . Promouvoir et développer le tourisme;
- . Contribuer à l'expansion économique, à la compréhension, au respect universel et à l'observation des droits et des libertés humaines fondamentales (art. 3 des Statuts de l'OMT).

Structure :

- . Assemblée générale (1 session tous les 2 ans);
- . Le Conseil exécutif (2 sessions par an) est dirigé par un Président et des Vice-Présidents pour un mandat d'un an;
- . Le Secrétariat est dirigé par le Secrétaire général, nommé pour 4 ans.

Relations Institutionnelles avec les O.I. :

Reglé par l'art. 7 des Statuts de l'OMT :

"1. La qualité de Membre affilié de l'Organisation est accessible aux organisations internationales, intergouvernementales et non gouvernementales, qui s'occupent d'intérêts touristiques spécialisés ainsi qu'aux organisations commerciales et associations dont les activités sont en rapport avec les buts de l'Organisation ou qui relèvent de sa compétence.

. . . .

3. D'autres organisations internationales, intergouvernementales et non gouvernementales, qui s'occupent d'intérêts touristiques spécialisés peuvent devenir Membres affiliés de l'Organisation sous réserve que leur candidature à la qualité de Membre soit présentée par écrit au Secrétaire général et qu'elle soit approuvée par l'Assemblée à la majorité des deux-tiers des Membres effectifs présents et votants, sous réserve que ladite majorité comprenne la majorité des Membres effectifs de l'Organisation."

Relations
Institutionnelles
avec la Communauté :

Il n'y a pas de relations institutionnelles formalisées entre les deux institutions.

Participation de
la Communauté :

La Communauté participe aux travaux de l'OMT, en qualité d'observateur, sans droit de vote.

Pour les domaines relevant de sa compétence, la Communauté se conforme, en principe, au contenu des actes de l'Organisation.

Membres de l'OMT (août 1988)

Afghanistan	Equateur	Lesotho	Rwanda
Algérie	Espagne	Liban	Saint-Marin
Allemagne, R.F.	Etats-Unis	Libye	Sao-Tomé-et-Principe
Argentine	Ethiopie	Madagascar	Sénégal
Australie	Finlande	Malawi	Sierra Leone
Autriche	France	Maldives	Soudan
Bangladesh	Gabon	Mali	Sri Lanka
Belgique	Gambie	Malte	Suisse
Bénin	Ghana	Maroc	Syrie
Bolivie	Grèce	Maurice	Tanzanie
Brésil	Grenade	Mauritanie	Tchad
Bulgarie	Guinée	Mexique	Tchécoslovaquie
Burkina Faso	Haïti	Népal	Thaïlande
Burundi	Honduras	Niger	Togo
Cameroun	Hongrie	Nigéria	Tunisie
Canada	Inde	Ouganda	Turquie
Chili	Indonésie	Pakistan	URSS
Chine	Irak	Panama	Uruguay
Chypre	Iran	Pays-Bas	Venezuela
Colombie	Israël	Pérou	Viet Nam
Congo	Italie	Philippines	Yémen du Nord
Corée du Nord	Jamaïque	Pologne	Yémen du Sud
Corée du Sud	Japon	Portugal	Yougoslavie
Côte d'Ivoire	Jordanie	Qatar	Zaïre
Cuba	Kampuchéa	Rép. dém. all.	Zambie
Egypte	Kenya	Rép. dominicaine	Zimbabwe
Emirats arabes unis	Koweït	Roumanie	
	Laos		

Membres associés (août 1988)

Antilles néerlandaises, Aruba, Macao et Porto Rico.

Observateur permanent (août 1988)

Vatican

Membres affiliés

Accor (France)
Africa Travel Association (USA)
Air France
Air India
Air Zaïre
Al Medina Travel (Maroc)
Aldaman Hotel Management Company (Libye)
Alexander Anolik, a professional law corporation (USA)
Alia (The Royal Jordanian Airlines)
Alliance Internationale de Tourisme (AIT)
American Express Publishing Corporation (USA)
AMK Berlin (Allemagne, R.F.)
Arab Tourism Organization (ATO)
Arusha International Conference Centre (Tanzanie)*
Asian Institute of Tourism (Philippines)
Asociación Empresarial de Agencias de Viajes Españolas (AEDAVE) (Espagne)
Asociación Mundial para la Formación Profesional Turística (AMFORT)
Association Internationale des Palais de Congrès (AIPC)
Association Internationale des Skat Clubs (AISC)
Association Internationale pour le Tourisme Social et les Loisirs des
Travailleurs (AITSLT)
Association Internationale des Universités du Troisième Age
Association Interparlementaire du Tourisme (AIDT)
Associazione Nazionale Delle Cooperative Turistiche (Italie)
Biman-Bangladesh Airlines
Bohio Dominicano (Rép. dominicaine)*
Borsa Internazionale del Turismo Milano (Italie)
Browns Group Motels Limited (Sri Lanka)
Bureau International pour le Tourisme et les Echanges de la Jeunesse (BITEJ)
Bureau International du Tourisme Social (BITS)
Caribbean Tourism Research and Development Centre (CTRC)
Catral (France)
Centre d'Etudes Supérieures du Tourisme (CEST) (France)
Centre d'Etudes du Tourisme (CET) (Canada)
Centre International de Prévention et Protection
Centro de Estudios Turísticos (C.E.T.) (Chili)
Centre Turistico Studentesco e Giovanile (CTS) (Italie)
CIT-Compagnia Italiana Turismo International Holding
Club Méditerranée (France)
Comitato Nazionale Italiano per l'Organizzazione Mondiale del Turismo
Compagnie Internationale des Wagons-Lits et du Tourisme
Confederación Latinoamericana de Prensa Turística - Claptur
Confederación de Organizaciones Turísticas de América Latina - Cotal
Confederazione Generale Italiana del Commercio e del Turismo (CONFCOMERCIO)
Conseil National du Tourisme au Liban (CNTL)

Crédit d'Equipement des Petites et Moyennes Entreprises (CEPME) (France)
Cross Keys Travel Services Ltd. (Nigéria)
Cyprus Airways Limited*
Da'Silva Travel Services (Nigéria)
Departamento de Administración Hotelera y de Turismo - Universidad Externado
de Colombia
Department of Management Studies for Tourism and Hotel Industries -
University of Surrey (Royaume-Uni)
Doyle Graf Mabley, Inc. (USA)
Egyptian General Authority for the Promotion of Tourism (EGAPT)
Empresa de Turismo de Pernambuco (Brésil)
Ente Nazionale Italiano per il Turismo (ENIT)
Escuela Mexicana de Turismo
Euro-Construction (France)
European Travel Commission (France)
Federación Empresaria Hotelera-Gastronómica de la República Argentina
(FEHGRA)
Federación Española de Municipios y Provincias (FEMP)
Fédération Européenne de l'Hotellerie de Plein Air (FEHPA)*
Federation of International Youth Travel Organizations (FIYTO)
Fédération Internationale de l'Automobile
Fédération Internationale de Camping et de Caravanning (FICC)
Fédération Internationale du Thermalisme et du Climatisme (FITEC)
Fondo Nacional de Fomento al Turismo (FONATUR) (Mexique)
Forum International de l'Hotellerie de Plein Air (F.I.H.P.A.)
France International Service
Fundación Miguel Alemán, A.C. (Mexique)
General Association of Tourist Industry of Yugoslavia
Hawkins & Associates, Inc. (USA)
Hentsch & Cie (Suisse)
Horwath & Horwath (UK) Ltd.
Hotel President (Inde)
Iberia, Líneas Aereas de España
India Tourism Development Corporation Ltd.
Indian Airlines
INFATH - Institut National de Formation des Adultes aux Métiers du Tourisme
et de l'Hotellerie (France)
Institut für Fremdenverkehrs-Entwicklung (Autriche)
Institut du Transport Aérien (ITA) (France)*
Instituto de Capacitación Turística (INCATUR) (Venezuela)
Instituto Universitario de Nuevas Profesiones (IUNP) (Venezuela)
International Air Transport Association (IATA)
International Hotel Association/Association Internationale de l'Hotellerie
International Leisure Group Plc
International Pantravel Consulting
International Student Travel Conference (ISTC)
International Transport Workers' Federation
Iran Air "The Airline of the Islamic Republic of Iran"
Japan Air Lines Co., Ltd.
Japan Association of Travel Agents
Japan National Tourist Organization (JNTO)
Japan Travel Bureau (Foundation)
Kenya Tourist Development Corporation
Kenya Utalii College
Korea National Tourism Corporation
Middle East Airlines Airliban (M.E.A.)
Misr Aswan Tourist Company (Egypte)

Misr Travel (Egypte)
Montenegroturist (Yougoslavie)
Nova - Operadora de Turismo, Ltda. (Brésil)
Office de Tourisme de Paris (France)
Organización de Turismo Estudiantil y Juvenil (Venezuela)
Oxford Polytechnic (Royaume-Uni)
Pacific Asia Travel Association (PATA)
Pacific and Asia Travel Writers and Photographers Association
Pakistan International Airlines, Karachi
Pakistan Tourism Development Corporation
Patronato Municipal de Turismo de Madrid (Espagne)
Patronato Provincial de Turismo de Granada (Espagne)
Patronato Regional de Turismo de Cantabria (Espagne)
Philippine Tourism Authority
Promothermes, S.A. (France)
Royal Nepal Airlines Corporation
Score Consultants (France)
Sita World Travel (Inde) PVT. Ltd.
Société Internationale de Télécommunications Aéronautiques (SITA)
Société du Palais des Congrès de Montréal (Canada)
Société pour la Promotion et les Editions Touristiques (IPV) (Hongrie)
Society for the Advancement of Travel for the Handicapped (USA)
States of Jersey Tourism Committee
Syrian Arab Company for Hotels and Tourism
T.C. Turizm Bankası A.S. (Turquie)
The Economist Intelligence Unit (Royaume-Uni)
The Egyptian General Company for Tourism & Hotels (EGOTH)
The Egyptian Hotels Company
The George Washington University (USA)
The Indian Hotels Co. Ltd.
The Tourist Magazine (Nigéria)
Tourconsult/Italia
Tourism Development Consultants (TDC) (Pays-Bas)*
Tourism Industrialists Pty Ltd. (Australie)
Tourisme et Hôtellerie (France)
Tourisme et Travail (France)
Tourismplan (Egypte)
Tourist Association of Yugoslavia
Touristconsult (Suisse)
Travel Agents Association of Pakistan (TAAP)
Travel Agent Magazine (USA)
Travel Corporation (Inde) PVT. Ltd.*
Travel Industry Association of America (USA)
Turkiye Turing Ve Otomobil Kurumu
Union Internationale des Transports Routiers (I.R.U.)
Union Internationale des Travailleurs de l'Alimentation et Branches Connexes (UITA)
Union of Turkish Travel Agencies (TURSAB)
United States Tour Operators Association
Universidad Interamericana (Rép. dominicaine)
Universidad del Sagrado Corazon (Puerto Rico)
U.T.A. (Union des Transports Aériens) (France)
Villages Vacances Familles (VVF) (France)
Walkers Tours Limited (Sri Lanka)
Welcomgroup (Inde)*

* Le retrait de ces Membres affiliés prendra effet dans le courant de 1989, aux termes des dispositions de l'article 35.3 des Statuts.

II. ORGANISATIONS INTERNATIONALES

REGIONALES

II. REGIONAL

INTERNATIONAL ORGANISATIONS

Nom de l'Organisation : Conseil de l'Europe
Council of Europe

Lieu du Siège : B.P. 431/R6
F-67006 Strasbourg Cedex

Création : 1949

Acte Constitutif : Statut du Conseil de l'Europe, signé le 5 mai 1949

Membres : 23 (mi-1989)
(Voir liste en annexe)

Objectifs :

- . Oeuvrer pour une unité européenne plus étroite.
- . Défendre les principes de la démocratie parlementaire et des droits de l'homme.
- . Améliorer les conditions de vie et promouvoir les valeurs humaines en Europe.

Structure :

- . Le Comité des Ministres (2 sessions par an), composé de 21 ministres des affaires étrangères, est l'organe de décision du Conseil.
Ses décisions prennent la forme, soit de recommandations adressées aux gouvernements, soit de conventions ou d'accords ayant un caractère contraignant pour les Etats qui les ratifient.
- . L'Assemblée Parlementaire (3 sessions par an), est composée de 170 membres élus ou désignés par les Parlements nationaux. Organe consultatif sans pouvoirs législatifs, elle adresse des recommandations au Comité des Ministres.
- . Le Secrétariat dirigé par le Secrétaire Général élu pour 5 ans, comprend plusieurs directions qui recouvrent les domaines d'activité du programme de travail de l'organisation.

Relations Institutionnelles avec les O.I. : Résolution ayant un caractère statutaire adoptée par le Comité des Ministres lors de sa 8e session en mai 1951 : cette résolution notamment détermine les modalités aux termes desquelles se développent les rapports du Conseil de l'Europe avec les organisations internationales intergouvernementales et non-gouvernementales (annexe).

Relations
Institutionnelles
avec la Communauté :

La Communauté a établi des relations institutionnelles avec le Conseil de l'Europe par un Protocole en 1951 (CECA), un premier échange de lettres en 1959 (CEE et CEEA). Un nouvel arrangement sous forme d'échange de lettres a été conclu entre la Commission des Communautés Européennes et le Conseil de l'Europe en 1987 (annexe).

Participation de
la Communauté :

Pour les domaines relevant de sa compétence, la Communauté se conforme, en principe, au contenu des actes de l'Organisation.

Elle est notamment partie contractante à plusieurs conventions conclues sous l'égide du Conseil de l'Europe.

Membres du Conseil de l'Europe (mi-1989)

Allemagne, R.F.	Finlande	Liechtenstein	Royaume-Uni
Autriche	France	Luxembourg	Saint-Marin
Belgique	Grèce	Malte	Suède
Chypre	Irlande	Norvège	Suisse
Danemark	Islande	Pays-Bas	Turquie
Espagne	Italie	Portugal	

RESOLUTION ADOPTÉE PAR LE COMITÉ DES MINISTRES DU CONSEIL DE L'EUROPE
lors de sa huitième Session - Mai 1951

(Extrait)

Rapports avec les organisations internationales, intergouvernementales
et non-gouvernementales

- i. Le Comité des Ministres peut, au nom du Conseil de l'Europe, conclure avec toute organisation intergouvernementale des accords concernant les activités qui rentrent dans la compétence du Conseil. Ces accords fixeront notamment les conditions dans lesquelles les relations seront établies entre une telle organisation et le Conseil de l'Europe.
 - ii. Le Conseil de l'Europe, ou l'un quelconque de ses organes, est qualifié pour exercer telles fonctions qui, rentrant dans la compétence du Conseil de l'Europe, pourront lui être confiées par d'autres organisations intergouvernementales européennes. Le Comité des Ministres conclut les accords nécessaires à cet effet.
 - iii. Les accords visés au paragraphe 1er peuvent notamment prévoir:
 - a) que le Conseil prendra toutes mesures utiles pour recevoir des rapports réguliers et des informations, soit par écrit, soit oralement, des organisations précitées et leur en adresser;
 - b) que le Conseil formulera les avis et rendra les services qui lui seraient demandés par ces organisations.
 - iv. Le Comité des Ministres peut, au nom du Conseil de l'Europe, prendre toutes dispositions utiles pour consulter des organisations internationales non-gouvernementales qui s'occupent de questions relevant de la compétence du Conseil de l'Europe.
-

PROCOLE SUR LES RELATIONS
DE LA CEA AVEC LE CONSEIL DE L'EUROPE

Les Hautes Parties Contractantes :

Pleinement conscientes de la nécessité d'établir des liens aussi étroits que possible entre la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier et le Conseil de l'Europe, notamment entre les deux Assemblées;

Prenant acte des recommandations de l'Assemblée du Conseil de l'Europe,

Sont convenues des dispositions suivantes :

Article 1

Les gouvernements des Etats membres sont invités à recommander à leurs Parlements respectifs que les membres de l'Assemblée qu'ils sont appelés à désigner soient choisis de préférence parmi les Représentants à l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe.

Article 2

L'Assemblée de la Communauté présente chaque année à l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe un rapport sur son activité.

Article 3

La Haute Autorité communique chaque année au Comité des Ministres et à l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe le rapport général prévu à l'Article 17 du Traité.

Article 4

La Haute Autorité fait connaître au Conseil de l'Europe la suite qu'elle a pu donner aux recommandations qui lui auraient été adressées par le Comité des Ministres du Conseil de l'Europe, en vertu de l'article 15 (b) du Statut du Conseil de l'Europe.

Article 5

Le Traité instituant la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier et ses annexes seront enregistrés au Secrétariat Général du Conseil de l'Europe.

Article 6

Des accords entre la Communauté et le Conseil de l'Europe pourront, entre autres, prévoir toute autre forme d'assistance mutuelle et de collaboration entre les deux organisations et, éventuellement, des formes appropriées de l'une ou de l'autre.

Fait à Paris, le 18 avril 1951.

ADENAUER
PAUL VAN ZEELAND

J. MEURICE
SCHUMAN

SFORZA
Jos. BECH

STIKKER
VAN DEN BRINK

Premier Echange de lettres entre le Conseil de l'Europe et la Commission de la CEE.

Strasbourg, le 18 août 1959

Monsieur le Président,

Dans sa Résolution (57) 27, adoptée au mois de décembre 1957, le Comité des Ministres exprimait le souhait

"qu'entre les Assemblées du Conseil de l'Europe et des Communautés à Six, et, en général, entre le Conseil de l'Europe, d'une part, la Communauté Economique Européenne et la Communauté Européenne de l'Energie Atomique, d'autre part, soient établies des relations étroites dès que les institutions de ces dernières seront mises en place".

Au mois d'avril 1958, le Comité des Ministres, ayant constaté la mise en place des institutions des nouvelles Communautés Européennes, a donné mandat, par sa Résolution (58) 11, au Secrétaire général d'entrer en contact avec la Communauté Economique Européenne et la Communauté Européenne de l'Energie Atomique, en vue d'étudier les moyens d'établir des relations étroites entre le Conseil de l'Europe et ces Communautés.

En ce qui concerne les relations entre le Comité des Ministres et la Commission de la Communauté Economique Européenne, j'ai l'honneur de porter à votre connaissance que le Comité, ayant été informé du résultat de nos entretiens, et sans préjuger la conclusion ultérieure d'un accord d'ensemble avec la Communauté, a donné son accord aux dispositions qui suivent :

1. La Commission communique au Comité des Ministres son rapport général annuel prévu à l'article 156 du Traité du 25 mars 1957 instituant la Communauté Economique Européenne. Elle participe aux discussions du Comité relatives aux problèmes traités dans son rapport.

Un représentant de la Commission participe aux réunions des Délégués des Ministres consacrées à ce problème.

2. Le Comité des Ministres peut adresser à la Commission toutes observations sur le rapport communiqué par celle-ci.
3. Le Comité des Ministres peut inviter la Commission à participer à ses débats sur tout autre problème de caractère général intéressant la Commission. Un représentant de la Commission peut être invité à assister aux réunions des Délégués des Ministres consacrées à ces problèmes.
4. Les experts de la Commission peuvent être invités, dans les cas appropriés, à participer aux réunions des Comités d'experts gouvernementaux du Conseil de l'Europe traitant des problèmes intéressant la Communauté.

M. Walter Hallstein
Président de la Commission de la CEE
Bruxelles

5. Les experts du Secrétariat général du Conseil de l'Europe peuvent, dans les cas appropriés, être invités par la Commission à avoir des échanges de vues avec ses services sur des problèmes intéressant le Conseil de l'Europe.
6. La Commission reçoit communication du rapport statutaire du Comité des Ministres et du rapport du Secrétaire général du Conseil de l'Europe sur la coopération européenne ainsi que le compte rendu officiel des débats de l'Assemblée consultative sur l'intégration économique européenne.
7. Dans le cadre du présent arrangement, la Commission et le Comité des Ministres du Conseil de l'Europe pourront prévoir d'autres moyens pratiques de collaboration.

Je vous serais reconnaissant de bien vouloir me faire savoir si les dispositions ci-dessus rencontrent l'agrément de votre Commission.

Veuillez agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

Ludovico BENVENUTI

Bruxelles, le 18 août 1959

M. Ludovico Benvenuti
Secrétaire général du
Conseil de l'Europe
Strasbourg

Monsieur le Secrétaire général,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre d'aujourd'hui au sujet des relations à établir entre la Commission de la Communauté Economique Européenne et le Comité des Ministres du Conseil de l'Europe.

Sans préjuger l'accord d'ensemble qui pourra être conclu ultérieurement entre la Communauté et le Conseil de l'Europe en conformité de l'article 230 du Traité instituant la Communauté Economique Européenne, qui prévoit que la Communauté établit avec le Conseil de l'Europe toutes coopérations utiles, je suis heureux de vous faire savoir que j'approuve, au nom de la Commission de la Communauté Economique Européenne, les dispositions contenues dans votre lettre et reproduites ci-après, en vue de régler les modalités pratiques d'une coopération entre la Commission et le Comité des Ministres du Conseil de l'Europe:

1.
2.
3.
4.
5.
6.
7.

Veuillez agréer, Monsieur le Secrétaire général, l'assurance de ma haute considération.

Walter Hallstein

Premier Echange de lettres entre le Conseil de l'Europe et la Commission de la CEEA.

Strasbourg, le 18 août 1959

Monsieur le Président,

Dans sa Résolution (57)27, adoptée au mois de décembre 1957, le Comité des Ministres exprimait le souhait

"qu'entre les Assemblées du Conseil de l'Europe et des Communautés à Six et, en général, entre le Conseil de l'Europe, d'une part, la Communauté Economique Européenne et la Communauté Européenne de l'Energie Atomique, d'autre part, soient établies des relations étroites dès que les institutions de ces dernières seront mises en place".

Au mois d'avril 1958, le Comité des Ministres, ayant constaté la mise en place des institutions des nouvelles Communautés européennes, a donné mandat, par sa Résolution (58) 11, au Secrétaire Général d'entrer en contact avec la Communauté Economique Européenne et la Communauté Européenne de l'Energie Atomique, en vue d'étudier les moyens d'établir des relations étroites entre le Conseil de l'Europe et ces Communautés.

En ce qui concerne les relations entre le Comité des Ministres et la Commission de la Communauté Européenne de l'Energie Atomique, j'ai l'honneur de porter à votre connaissance que le Comité, ayant été informé du résultat de nos entretiens, et sans préjuger la conclusion ultérieure d'un accord d'ensemble avec la Communauté, a donné son accord aux dispositions qui suivent :

1. La Commission communique au Comité des Ministres son rapport général annuel prévu à l'article 125 du Traité du 25 mars 1957 instituant la Communauté Européenne de l'Energie Atomique. Elle participe aux discussions du Comité relatives aux problèmes traités dans son rapport.

Un représentant de la Commission participe aux réunions des Délégués des Ministres consacrées à ces problèmes.

2. Le Comité des Ministres peut adresser à la Commission toutes observations sur le rapport communiqué par celle-ci.

3. Le Comité des Ministres peut inviter la Commission à participer à ses débats sur tout autre problème de caractère général intéressant la Commission.

Un représentant de la Commission peut être invité à assister aux réunions des Délégués des Ministres consacrées à ces problèmes.

Monsieur Etienne HIRSCH
Président de la Commission de la CEEA
Bruxelles

4. Les experts de la Commission peuvent être invités, dans les cas appropriés, à participer aux réunions des Comités d'experts gouvernementaux du Conseil de l'Europe traitant des problèmes intéressant la Communauté.

5. Les experts du Secrétariat Général du Conseil de l'Europe peuvent, dans les cas appropriés, être invités par la Commission à avoir des échanges de vues avec ses services sur des problèmes intéressant le Conseil de l'Europe.

6. La Commission reçoit communication du rapport statutaire du Comité des Ministres et du rapport du Secrétaire Général du Conseil de l'Europe sur la coopération européenne ainsi que le compte rendu officiel des débats de l'Assemblée Consultative sur l'intégration économique européenne.

7. Dans le cadre du présent arrangement, la Commission et le Comité des Ministres du Conseil de l'Europe pourront prévoir d'autres moyens pratiques de collaboration.

Je vous serais reconnaissant de bien vouloir me faire savoir si les dispositions ci-dessus rencontrent l'agrément de votre Commission.

Veuillez agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

Lodovico BENVENUTI

Bruxelles, le 18 août 1959

Monsieur le Secrétaire Général,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre d'aujourd'hui au sujet des relations à établir entre la Commission de la Communauté Européenne de l'Energie Atomique et le Comité des Ministres du Conseil de l'Europe.

Sans préjuger l'accord d'ensemble qui pourra être conclu ultérieurement entre la Communauté et le Conseil de l'Europe, en conformité de l'article 200 du Traité instituant la Communauté Européenne de l'Energie Atomique, qui prévoit que la Communauté établit avec le Conseil de l'Europe toutes coopérations utiles, je suis heureux de vous faire savoir que la Commission de la Communauté Européenne de l'Energie Atomique approuve les dispositions contenues dans votre lettre et reproduites ci-après, en vue de régler les modalités pratiques d'une coopération entre la Commission et le Comité des Ministres du Conseil de l'Europe.

1.
.....
2.
.....
3.
.....
4.
.....
5.
.....
6.
.....
7.
.....

Veillez agréer, Monsieur le Secrétaire Général, l'assurance de ma haute considération.

E. HIRSCH

Monsieur Lodovico BENVENUTI
Secrétaire Général du Conseil
de l'Europe
STRASBOURG

DEUXIEME ECHANGE DE LETTRES
entre le Conseil de l'Europe et la Communauté Européenne concernant
la consolidation et l'intensification de la coopération

Strasbourg, le 16 juin 1987

Monsieur le Président,

Dans sa Résolution (85) 5 sur la coopération entre le Conseil de l'Europe et la Communauté européenne, adoptée le 25 avril 1985 lors de sa 76^e Session, le Comité des Ministres s'est déclaré convaincu que la solidarité européenne sera renforcée par la consolidation et l'intensification de la coopération entre le Conseil de l'Europe et la Communauté européenne, qui sont les institutions essentielles de la construction européenne; il a exprimé sa détermination de promouvoir une coopération plus étroite entre ces deux institutions dans le but de réaliser des progrès pour la coopération dans le cadre européen le plus large possible, tout en respectant pleinement les différences dans leur nature et leurs procédures.

Dans cet esprit, le Comité des Ministres m'a donné mandat d'entrer en contact avec les instances compétentes de la Communauté, en vue d'élaborer avec elles des propositions concrètes destinées à renforcer la coopération entre nos deux institutions.

Informé des résultats de ces contacts par la voie du rapport que je lui ai soumis sur cette question, le Comité des Ministres est convenu que dorénavant, sans préjuger la répartition interne des compétences entre la Communauté et ses Etats membres:

- a. La Communauté européenne, représentée par la Commission, sera invitée à participer aux travaux d'intérêt mutuel des comités constitués par le Comité des Ministres et composés par des personnes désignées par les gouvernements des Etats membres, y compris les comités de cette nature créés dans le cadre d'accords partiels.

Quand la Communauté aura participé à l'élaboration d'un projet de convention ou d'accord européen, la Communauté, représentée par la Commission, sera invitée à se faire représenter aux réunions des Délégués des Ministres traitant de ce projet.

- b. En ce qui concerne tout nouveau projet de convention ou d'accord européen, il sera jugé de l'opportunité d'y insérer une clause permettant à la Communauté européenne de devenir Partie contractante à la convention ou à l'accord; il est entendu que l'insertion de pareille clause ne préjugera nullement la décision que les instances compétentes de la Communauté pourront être amenées à prendre concernant la conclusion de la convention ou de l'accord par la Communauté.
- c. La Communauté européenne, représentée par la Commission, sera invitée à participer aux travaux d'intérêt mutuel des conférences de ministres spécialisés avec lesquelles le Conseil de l'Europe a établi des rapports particulier de travail, sous réserve des décisions des instances compétentes de ces conférences.

En outre, tenant compte des résultats de nos contacts et dans le souci de procéder de manière pragmatique sans créer de nouvelles structures bureaucratiques, le Comité des Ministres a donné son accord aux dispositions suivantes qui, sans préjuger la conclusion ultérieure d'un accord d'ensemble avec la Communauté européenne, pourront être retenues de part et d'autre et qui, compte tenu des décisions ci-dessus, remplaceront les dispositions figurant dans les arrangements conclus le 18 août 1959 par voie d'échange de lettres entre le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe et les Présidents des Commissions de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique.

A. En ce qui concerne les relations entre le Comité des Ministres et la Commission des Communautés européennes:

1. La Commission communique au Comité des Ministres le rapport général annuel prévu à l'article 18 du traité instituant le Conseil unique et la Commission unique des Communautés européennes. De son côté, la Commission reçoit communication des rapports statutaires du Comité des Ministres et des rapports que le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe soumet au Comité des Ministres sur le développement de la Coopération européenne.

2. Le Comité des Ministres peut inviter la Commission à participer à des discussions sur le développement de la coopération européenne ainsi que sur toute autre question d'intérêt mutuel.

3. La Commission peut être invitée à se faire représenter et à participer aux réunions des Délégués des Ministres consacrées à des questions d'intérêt mutuel.

4. Le Comité des Ministres peut adresser à la Commission des observations sur les rapports communiqués par celle-ci ou sur toute question d'intérêt mutuel.

5. Le Secrétaire Général de la Commission participe, en règle générale une fois par an, à un échange de vues avec les Délégués des Ministres afin de procéder à un bilan de la coopération entre le Conseil de l'Europe et la Communauté.

B. En ce qui concerne les relations entre le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe et la Commission des Communautés européennes:

1. Le Secrétaire Général et la Commission se consultent chaque fois que nécessaire sur les questions d'intérêt mutuel. Cette consultation vise autant que possible la coordination et la concertation, ainsi que des activités à réaliser en commun et l'application la plus large possible du contenu des instruments et textes adoptés de part et d'autre.

2. Selon les besoins, des réunions de haut niveau sont organisées entre fonctionnaires du Secrétariat du Conseil de l'Europe et de la Commission en vue d'examiner des questions d'intérêt mutuel dans des domaines déterminés, de s'informer sur les programmes respectifs, de faire le bilan de la coopération et, éventuellement, d'identifier des projets susceptibles d'être réalisés en commun assortis d'un calendrier et d'un plan de financement pour leur mise en oeuvre. De telles réunions sont organisées périodiquement, en particulier dans les domaines des affaires juridiques, sociales et de la santé, de l'éducation et de la culture, ainsi que du patrimoine et de l'environnement, sans préjuger la convocation de telles réunions dans d'autres domaines d'intérêt mutuel.

3. La Commission invite, s'il y a lieu, des représentants du Secrétariat du Conseil de l'Europe à participer, en qualité d'observateurs, aux travaux de ses comités d'experts et groupes consultatifs pour l'examen de points présentant un intérêt mutuel.

4. Le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe et la Commission prennent les mesures appropriées pour assurer une étroite liaison et collaboration entre fonctionnaires des deux institutions travaillant dans les domaines d'intérêt mutuel. A cette fin, un haut fonctionnaire sera désigné de part et d'autre avec le mandat de suivre les développements de la coopération entre les deux institutions et de servir de point de contact à cet égard.

Je vous serais très reconnaissant de bien vouloir me faire savoir si les dispositions ci-dessus rencontrent l'agrément de la Commission.

Veuillez agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

Marcelino OREJA

Monsieur Jacques DELORS,
Président de la Commission
des Communautés européennes
BRUXELLES

Bruxelles, le 16 juin 1987

Monsieur le Secrétaire Général,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre de ce jour sur la coopération entre le Conseil de l'Europe et la Communauté européenne.

Je tiens à vous faire savoir que la Commission des Communautés européennes partage la conviction du Comité des Ministres que la solidarité européenne sera renforcée par la consolidation et l'intensification de la coopération entre le Conseil de l'Europe et la Communauté européenne qui sont les institutions essentielles de la construction européenne; elle a exprimé sa détermination de promouvoir une coopération plus étroite entre ces deux institutions dans le but de réaliser des progrès pour la coopération dans le cadre européen le plus large possible, tout en respectant les différences dans leur nature et leurs procédures.

La Commission se félicite vivement des dispositions que le Comité des Ministres est convenu d'adopter conformément au rapport que vous lui aviez soumis afin de faciliter la participation de la Communauté aux travaux du Conseil de l'Europe, et prend note de son contenu.

En outre, tenant compte des résultats de nos contacts et dans le souci de procéder de manière pragmatique sans créer de nouvelles structures bureaucratiques, je suis heureux de vous faire savoir, au nom de la Commission des Communautés européennes, que j'approuve les dispositions contenues dans votre lettre et reprises ci-après, qui, sans préjuger la conclusion ultérieure d'un accord d'ensemble avec la Communauté européenne, remplaceront celles figurant dans les arrangements conclus le 18 août 1959 par voie d'échange de lettres entre le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe et les Présidents des Commissions de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique:

- A.
- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.

- B.
- 1.
- 2.
- 3.
- 4.

Veuillez agréer, Monsieur le Secrétaire Général, l'assurance de ma haute considération.

Pour la Commission
Jacques DELORS

Monsieur Marcelino OREJA
Secrétaire Général
du Conseil de l'Europe
STRASBOURG

Nom de l'Organisation : OCDE (Organisation de Coopération et de Développement Economiques)
OECD (Organization for Economic Co-operation and Development)

Lieu du Siège : 2, rue André-Pascal
F-75775 Paris CEDEX 16

Création : 30.9.1961
succédant à l'OECE créée en 1948

Acte Constitutif : La Convention relative à l'OCDE, 1960

Membres : 24 + 1 avec status spécial (mi-1988)
(Voir liste en annexe)

Objectifs : Promouvoir des politiques visant :

- . à réaliser la plus forte expansion possible de l'économie et de l'emploi et une progression du niveau de vie dans les pays membres tout en maintenant la stabilité financière, et à contribuer ainsi au développement de l'économie mondiale;
- . à contribuer à une saine expansion économique dans les pays membres, ainsi que non-membres, en voie du développement économique;
- . à contribuer à l'expansion du commerce mondial sur une base multilatérale et non discriminatoire conformément aux obligations internationales.

Structure :

- . Le Conseil; organe suprême de l'Organisation, assemblée des représentants de tous les membres, se réunit au rang des ministres (en principe 1 fois par an) et régulièrement à l'échelon des Représentants permanents;
- . Le Comité Exécutif, composé des représentants de 12 membres, se réunit normalement une fois par semaine
- . Le Secrétariat, dirigé par un Secrétaire général;
- . Des Comités, des groupes ad hoc.

Relations
Institutionnelles
avec les O.I. :

Article 12 de la Convention : ...

"L'Organisation peut ...

b) établir et entretenir des relations avec ... des organisations;

c) inviter ... des organisations à participer à des activités de l'Organisation".

Relations
Institutionnelles
avec la Communauté :

. Article 13 de la Convention (voir annexe).

. Protocole additionnel No. 1 à la Convention de l'OCDE (voir annexe).

Participation de
la Communauté :

. Participation aux travaux de l'OCDE aux termes du protocole additionnel No. 1.

. Membre du CAD (Comité d'Aide au Développement)

Membres de l'OCDE (mi-1988)

Allemagne, R.F.	Espagne	Islande	Pays-Bas
Australie	Etats-Unis	Italie	Portugal
Autriche	Finlande	Japon	Royaume-Uni
Belgique	France	Luxembourg	Suède
Canada	Grèce	Norvège	Suisse
Danemark	Irlande	Nouvelle-Zélande	Turquie

Status spécial

Yugoslavie

Article 13 de la Convention relative à l'OCDE

"La représentation dans l'Organisation des Communautés Européennes instituées par les Traités de Paris et de Rome en date des 18.4.1951 et 25.3.1957 est définie dans un Protocole Additionnel N° 1 à la présente Convention."

Protocole Additionnel N° 1 à la Convention relative à l'OCDE

LES SIGNATAIRES de la Convention relative à l'Organisation de Coopération et de Développement Economiques;

SONT CONVENUS ce qui suit :

1. La représentation dans l'Organisation de Coopération et de Développement Economiques, des Communautés Européennes instituées par les Traités de Paris et de Rome, en date des 18 avril 1951 et 25 mars 1957, sera réglée conformément aux dispositions institutionnelles de ces Traités.
2. Les Commissions de la Communauté Economique Européenne et de la Communauté Européenne de l'Energie Atomique ainsi que la Haute Autorité de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier participeront aux travaux de cette Organisation.

EN FOI DE QUOI, les Plénipotentiaires soussignés, dûment habilités, ont apposé leurs signatures au bas du présent Protocole.

Fait à Paris, le 14.12.1960....

Nom de l'Organisation : C I M (Comité Intergouvernemental pour les Migrations)*
I C M (Intergovernmental Committee for Migration)*

Lieu du Siège : 17, route des Morillons - C.P. 100
CH-1211 Genève 19

Création : Décembre 1951 par la Conférence Internationale sur les Migrations, tenue à Bruxelles.

Acte Constitutif : La Constitution

Membres : 35 + 17 observateurs (fin 1988)
(Voir liste en annexe)

Objectifs : L'organisation de mouvements migratoires ordonnés et planifiés répondant aux besoins spécifiques des pays d'émigration et d'immigration.

Structure :
• Le Conseil (1 session par an), composé de tous les membres, arrête la politique générale, donne des directives à l'Administration.
• Le Comité Exécutif, composé de représentants de 9 gouvernements membres désignés annuellement par élection (réunion avant session du Conseil).
• L'Administration.

Relations Institutionnelles avec les O.I. : Le CIM collabore étroitement avec d'autres organisations internationales oeuvrant dans le domaine de l'aide aux réfugiés, ou traitant des aspects sociaux, économiques et démographiques de la migration internationale.

* Depuis 1952 :
CIME (Comité Intergouvernemental pour les Migrations Européennes)
ICEM (Intergouvernemental Committee for European Migration)

Depuis 1980 : Titre comme en haut de la page.
Nouveau titre (acceptation pas encore notifié) :
OIM (Organisation Internationale pour les Migrations)
IOM (International Organization for Migration).

Relations
Institutionnelles
avec la Communauté :

La Communauté a établi des relations avec le CIM en 1961 (annexe).

Participation de
la Communauté :

La Communauté participe aux travaux du CIM en qualité d'invitée du Secrétariat.

Pour les domaines relevant de sa compétence, la Communauté se conforme, en principe, au contenu des actes de l'Organisation.

Membres de CIM (fin 1988)

Allemagne, R.F.	Corée du Sud	Israël	Pérou
Argentine	Costa Rica	Italie	Philippines
Australie	Danemark	Kenya	Portugal
Autriche	El Salvador	Luxembourg	Rép. dominicaine
Belgique	Equateur	Nicaragua	Suisse
Bolivie	Etats-Unis	Norvège	Thaïlande
Chili	Grèce	Panama	Uruguay
Chypre	Guatemala	Paraguay	Venezuela
Colombie	Honduras	Pays-Bas	

Observateurs

Belize	Espagne	Ordre souv. mil.	Suède
Brésil	France	de Malte	Turquie
Canada	Guinée-Bissau	Royaume-Uni	Vatican
Cap-Vert	Japon	Saint-Marin	Yougoslavie
Egypte	Mexique		

Echange de lettres entre la Commission de la CEE et le CIME

Bruxelles, le 3 juillet 1961

Monsieur le Directeur Général,

Des conversations préliminaires ont eu lieu dernièrement entre les représentants de nos deux organisations, relativement à des questions qui pourraient faire l'objet d'une collaboration plus étroite entre la Commission de la Communauté Economique Européenne et le Comité Intergouvernemental pour les Migrations Européennes.

Ces conversations ont montré l'intérêt que la Commission de la Communauté Economique Européenne porte aux mouvements migratoires vers des pays extra-européens dans le cadre de sa politique visant le développement des possibilités d'emplois dans les régions surpeuplées et de leur adaptation à la situation de la main-d'oeuvre dans la Communauté.

D'autre part, le Comité Intergouvernemental a développé des activités dans le domaine des migrations provenant de pays européens à population excédentaire vers des pays d'immigration d'outre-mer.

Désireux d'établir une base satisfaisante de coopération entre nos deux organisations dans le but de faciliter la solution des problèmes que pose l'organisation de l'émigration des pays de la Communauté vers les pays d'immigration d'outre-mer, la Commission de la Communauté Economique Européenne et le Comité Intergouvernemental conviennent des dispositions suivantes:

1. La Commission de la Communauté Economique Européenne et le Comité Intergouvernemental pour les Migrations Européennes entreprendront régulièrement des consultations sur des questions d'intérêt commun.

Ces consultations porteront notamment sur les programmes d'émigration du Comité Intergouvernemental pour les Migrations Européennes concernant les pays membres de la Communauté et sur l'action de la Commission de la Communauté Economique Européenne tendant à résoudre les problèmes que pose la situation de l'emploi dans la Communauté.

2. Un représentant de la Commission de la Communauté Economique Européenne pourra être invité en qualité d'observateur aux réunions du Conseil ou des Groupes techniques d'experts du Comité Intergouvernemental pour les Migrations Européennes lorsque l'ordre du jour comporte des questions d'intérêt commun, ou toutes autres questions pour lesquelles une collaboration avec la Commission serait requise.

3. Un représentant du Comité Intergouvernemental pour les Migrations Européennes pourra être invité en qualité d'observateur aux conférences et aux réunions de Comités ou de Groupes techniques d'experts convoqués par la Commission de la Communauté Economique Européenne et dont l'ordre du jour comporte des questions d'intérêts commun ou toutes autres questions pour lesquelles une collaboration avec le Comité Intergouvernemental pour les Migrations Européennes serait requise.

4. La Commission pourra inviter un représentant du Comité Intergouvernemental pour les Migrations Européennes à des échanges de vues avec elle ou avec tout autre service approprié de la Commission.

5. Le Directeur du Comité Intergouvernemental pour les Migrations Européennes pourra inviter un représentant de la Commission à des échanges de vues avec lui ou avec tout autre organe approprié de l'administration du Comité Intergouvernemental pour les Migrations Européennes.

6. Sous réserve du caractère confidentiel de certaines informations, la Commission de la Communauté Economique Européenne et le Comité Intergouvernemental pour les Migrations Européennes se communiqueront mutuellement les informations et documents relatifs aux questions figurant dans leurs programmes respectifs, portant un intérêt commun.

7. La Commission de la Communauté Economique Européenne et le Comité Intergouvernemental pour les Migrations Européennes, dans le cadre de leurs compétences respectives, pourront se prêter une assistance mutuelle suivant une procédure à établir d'un commun accord, dans l'exécution de certaines tâches entreprises dans le cadre des questions d'intérêt commun, telles que:

- travaux statistiques et de recherches,
- organisation de cours de formation professionnelle en faveur des travailleurs migrants des pays de la Communauté vers des pays d'immigration d'outre-mer,
- développement possible de plans spéciaux de migrations de travailleurs et de leurs familles des pays de la Communauté vers des pays d'immigration d'outre-mer.

8. Le Président de la Commission de la Communauté Economique Européenne et le Directeur du Comité Intergouvernemental pour les Migrations Européennes:

- a) prendront tous les arrangements utiles en vue d'assurer une collaboration et une liaison étroites entre les fonctionnaires compétents des deux Institutions dans les domaines d'intérêt commun;
- b) examineront telles dispositions complémentaires et modifications qui pourraient s'avérer nécessaires à la lumière de l'application des dispositions ci-dessus convenues.

Je vous serais reconnaissant de bien vouloir me faire savoir votre confirmation du texte ci-dessus.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Directeur Général, les assurances de ma plus haute considération.

W. Hallstein

12 juillet 1961

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre du 3 juillet dont les termes suivent:

.....
.....
.....

Il m'est donc agréable, par la présente, de vous donner mon accord sur les dispositions énoncées ci-dessus.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Président, les assurances de ma plus haute considération.

B. G. Epinat

Nom de l'Organisation : OCTI (Office Central des Transports Internationaux ferroviaires)
OCTI (Central Office for International Carriage by Rail)

Lieu du Siège : Gryphenhübeliweg 30
CH-3006 Berne

Création : 1893 (en vigueur)

Acte Constitutif : Convention Internationale concernant le transport des Marchandises par chemin de fer (CIM) (1890).

Convention Internationale concernant le transport des Voyageurs et des bagages par chemin de fer (CIV) (1924).
(Révisées le 7.2.1970 et entrées en vigueur le 1.1.1975).

Membres : 33 (mi-1988)
(Voir liste en annexe)

Objectifs : Faciliter et assurer l'application des conventions qui constituent un code international des transports.

Structure : . Le Comité administratif (2 sessions par an), composé de 11 membres élus par une conférence diplomatique sur une base géographique.

Relations Institutionnelles avec les O.I. : Article 67 § 1 et l'Annexe VI, Art. 5 de la CIM règlent l'assistance aux conférences et aux Commissions de l'OCTI "d'organisations internationales gouvernementales ayant compétence en matière de transport..."

Relations Institutionnelles avec la Communauté : La Communauté a établi des relations institutionnelles avec l'OCTI en 1959 (annexe).

Participation de la Communauté : La Communauté participe aux travaux de l'OCTI, en qualité d'observateur, sans droit de vote.

Pour les domaines relevant de sa compétence, la Communauté se conforme, en principe, au contenu des actes de l'Organisation.

Membres de l'OCTI (mi-1988)

Algérie
Allemagne, R.F.
Autriche
Belgique
Bulgarie
Danemark
Espagne
Finlande
France

Grèce
Hongrie
Irak
Iran
Irlande
Italie
Liban
Liechtenstein

Luxembourg
Maroc
Norvège
Pays-Bas
Pologne
Portugal
Rép. dém. all.
Roumanie

Royaume-Uni
Suède
Suisse
Syrie
Tchécoslovaquie
Tunisie
Turquie
Yougoslavie

Echange de lettres entre l'OCTI et la Commission de la CEE.

Berne, le 22 janvier 1959

Monsieur le Directeur,

Objet : Coopération de l'Office central des transports internationaux par chemins de fer avec la Division des transports de la Communauté Economique Européenne (Marché Commun).

L'article 67 § 1 de la Convention Internationale concernant le transport des marchandises par chemins de fer "Révision de la Convention", prévoit notamment que :

"D'entente avec la majorité des Etats contractants, l'Office central invite à assister aux Conférences ordinaires et extraordinaires de révision des représentants:

a) d'organisations internationales gouvernementales ayant compétence en matière de transport;

b)"

D'autre part, l'annexe VI, Art. 5, à la CIM, portant:

"Statut relatif à la Commission de révision et aux Commissions d'experts", prévoit en particulier que :

"D'entente avec la majorité des Etats contractants, l'Office central invite à assister, avec voix consultative, aux séances des Commissions de révision et des Commissions d'experts, des représentants:

a)

b) d'organisations internationales gouvernementales ayant compétence en matière de transport sous condition de réciprocité.

c)"

Se basant sur ces dispositions, les Gouvernements des Etats parties à la CIM ayant été consultés, se sont déclarés d'accord pour que votre Organisation soit invitée aux sessions des Comités et Commissions réunis par l'Office central, dont l'ordre du jour comporte des questions qui pourraient l'intéresser.

.....
.....

Le Directeur
J. Haenni

Bruxelles, le 2 mars 1959

Monsieur le Directeur,

Votre lettre du 22 janvier 1959, portant sur la coopération entre l'Office Central des Transports Internationaux par Chemins de Fer et la Direction Générale des Transports de la Commission Economique Européenne, nous a été transmise et a fait l'objet de notre meilleure attention.

Tout d'abord, nous vous remercions très vivement d'avoir vous-même voulu nous témoigner l'intérêt que porte votre Organisation à l'établissement d'une collaboration étroite avec la Direction Générale de notre Commission qui est expressément chargée des problèmes et des questions de ce secteur spécialisé.

Une collaboration étroite entre nos deux Organisations dans ce domaine est certainement très souhaitable et nous serions très heureux de pouvoir étudier avec vous la formule la plus appropriée et les modalités pratiques de cette collaboration.

.....
.....

En ce qui concerne la condition de réciprocité, sur laquelle vous attirez notre attention, un examen plus approfondi sera indispensable afin d'en définir les modalités d'application, en tenant compte de la structure propre à chacune des deux Organisations.

Nous pensons, toutefois, que si chaque organisation se réserve la faculté d'inviter l'autre à se faire représenter par un ou plusieurs observateurs aux réunions d'intérêt commun, ou pour lesquelles une collaboration entre les deux Organisations serait justifiée en fonction des intérêts réciproques, nous pourrions rencontrer les conditions prévues au paragraphe b) de votre lettre du 22 janvier 1959.

Dans l'attente d'une communication de votre part traitant de cette dernière question, nous vous prions de bien vouloir agréer, Monsieur le Directeur, l'expression de notre parfaite considération.

J. Rey
Président du Groupe
aux Relations Extérieures

Berne, le 27 juillet 1967

N° F 10/2.67

Monsieur le Président,

Je vous remercie de votre lettre du 18 juillet 1967 (N° 67-030250), par laquelle vous avez eu l'obligeance de m'informer des changements intervenus dans l'organisation des Communautés Européennes.

Je suis heureux de saisir cette occasion pour vous féliciter des hautes fonctions dont vous avez été investi, qui sont le témoignage de la confiance et de l'estime que vous portent les milieux européens de Bruxelles et d'ailleurs.

Il ne fait aucun doute que les bonnes relations que nous avons établies avec la Commission de la Communauté Economique Européenne et la Commission de la Communauté Européenne de l'Energie Atomique continueront à porter leurs fruits dans l'intérêt d'une intégration toujours plus poussée des économies et des législations européennes.

Veuillez agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma très haute considération.

J. Haenni

Monsieur Jean Rey
Président de la Commission des CE
23-27, Av. de la Joyeuse Entrée

BRUXELLES 4

Bruxelles, le 18 juillet 1967

Monsieur le Directeur,

J'ai l'honneur de vous informer que le Traité instituant un Conseil unique et une Commission unique des Communautés Européennes, signé à Bruxelles le 8 avril 1965 par les Etats membres de ces Communautés, est entré en vigueur le 1er juillet 1967.

La Commission des Communautés Européennes se substituant à la Haute Autorité de la Communauté Européenne du charbon et de l'acier ainsi qu'à la Commission de la Communauté Economique Européenne et à la Commission de la Communauté Européenne de l'Energie Atomique, exercera les responsabilités et les compétences dévolues à ces institutions dans les conditions prévues aux Traités instituant respectivement la Communauté Européenne du charbon et l'acier, la Communauté Economique Européenne et la Communauté Européenne de l'Energie Atomique ainsi qu'au Traité susvisé du 8 avril 1965.

La Commission des Communautés Européennes est entrée en fonction le 6 juillet 1967. Elle désire que les relations établies avec votre Organisation continuent et puissent se développer.

Veuillez agréer, Monsieur le Directeur, les assurances de ma très haute considération.

Jean REY

Monsieur Joseph HAENNI
Directeur de l'OCTI
Gryphenhübeliweg, 30

BERNE

<u>Nom de l'Organisation</u> :	CEMT (Conférence Européenne des Ministres des Transports) ECMT (European Conference of Ministers of Transport)
<u>Lieu du Siège</u> :	19, rue de Franqueville F-75775 Paris Cedex 16
<u>Création</u> :	1953
<u>Acte Constitutif</u> :	Protocole à la Convention signée à Bruxelles (17.10.1953) conformément aux propositions de la Conférence OECE sur les transports intérieurs européens.
<u>Membres</u> :	19 + 4 membres associés (mi-1988) (Voir liste en annexe)
<u>Objectifs</u> :	<ul style="list-style-type: none">. Réaliser la meilleure utilisation et le développement le plus rationnel des transports intérieurs européens d'importance internationale.. Coordonner et promouvoir les travaux des organisations internationales s'intéressant aux transports intérieurs européens.
<u>Structure</u> :	<ul style="list-style-type: none">. <u>Le Conseil des Ministres des Transports</u> (2 sessions par an);. <u>Le Comité des Suppléants</u> (6 réunions par an);. <u>Le Secrétariat Administratif</u> rattaché à l'OCDE;. De nombreux Comités.
<u>Relations Institutionnelles avec les O.I.</u> :	Art. 11 du Protocole relatif à la CEMT. Relations avec les organisations internationales : "a) La Conférence peut établir des relations avec les organisations internationales, supra-nationales, intergouvernementales et non-gouvernementales s'intéressant aux questions de transports intérieurs européens."

Relations
Institutionnelles
avec la Communauté :

La Communauté a établi des relations institutionnelles avec la CEMI en novembre 1962, renforcées par un nouvel échange de lettres entre les deux organisations en 1972 et en 1975 (annexe).

Participation de
la Communauté :

La Communauté participe aux travaux de la CEMI, en qualité d'observateur, sans droit de vote.

Pour les domaines relevant de sa compétence, la Communauté se conforme, en principe, au contenu des actes de l'Organisation.

Membres de la CEMI (mi-1988)

Allemagne, R.F.	Finlande	Luxembourg	Suède
Autriche	France	Norvège	Suisse
Belgique	Grèce	Pays-Bas	Turquie
Danemark	Irlande	Portugal	Yougoslavie
Espagne	Italie	Royaume-Uni	

Membres associés

Australie	Canada	Etats-Unis	Japon
-----------	--------	------------	-------

Premier échange de lettres entre la CEMT et la Commission de la CEE.

Paris, le 8 novembre 1962

Monsieur le Président,

A la suite des contacts établis entre M. Lambert SCHAUS, Membre de votre Commission, et le Bureau de notre Comité des Suppléants, un aide-mémoire, reproduit en annexe, a été élaboré pour préciser les bases de la coopération entre la Commission de la Communauté Economique européenne et notre Conférence pour certains domaines spécifiques.

Cet aide-mémoire ayant recueilli l'approbation de la Conférence Européenne des Ministres des Transports, je vous serais obligé de me confirmer l'accord de la Commission que vous présidez.

Veuillez agréer, Monsieur le Président, l'assurance de mes sentiments de haute considération.

T. Bratteli

AIDE-MEMOIRE
RELATIF AUX RELATIONS ENTRE LA CEMT
ET LA COMMISSION DE LA CEE

Dès l'entrée en vigueur du Traité de Rome, la CEMT s'est préoccupée des liaisons à établir avec les nouvelles institutions européennes qui, en raison des dispositions dudit traité, ont à remplir des tâches très importantes dans le domaine des transports.

Le 26 avril 1958, le Président de la CEMT, eut un premier contact avec le Président de la Commission de la CEE, et par suite, le 28 septembre 1958, avec le Président du Groupe "Transports" de la Commission. Le désir réciproque de coopération des deux Organisations fut alors souligné; toutefois, il fut reconnu que les relations entre elles devraient, du moins au début, conserver une certaine souplesse et un caractère pragmatique.

D'autre part, en octobre 1958, lors d'une session du Conseil des Ministres de la CEMT, un Groupe restreint fut constitué au sein de cette dernière par les six pays de la CEE. La Mission de ce groupe était définie comme suit :

- préparer les informations à donner à la CEMT au sujet des problèmes de transport qui seront traités au sein du Marché Commun;
- recueillir, sur ces problèmes, l'avis des autres membres de la CEMT.

Depuis cette époque, le Groupe restreint a régulièrement donné aux autres membres de la CEMT des informations sur les travaux entrepris par la CEE en matière de transport.

Strasbourg, le 21 novembre 1962

Monsieur le Président,

Par votre lettre en date du 8 novembre 1962, vous avez bien voulu me transmettre un aide-mémoire élaboré à la suite des contacts établis entre M. Lambert SCHAUS, Membre de la Commission, et le Bureau du Comité des Suppléants de la Conférence Européenne des Ministres des Transports pour préciser les bases de coopération dans certains domaines spécifiques entre la Commission de la Communauté Economique Européenne et la Conférence Européenne des Ministres des Transports.

J'ai l'honneur de vous informer que la Commission a marqué son accord pour établir les relations avec la CEMT sur les bases de l'aide-mémoire en question.

Veillez agréer, Monsieur le Président, les assurances de ma très haute considération.

Walter Hallstein

Deuxième échange de lettres entre la CEMT et la Commission de la CEE.

Paris, 18 February 1972

My dear Minister,

First I would like to thank you for having accepted my invitation so that we should see together how co-operation between our two Organisations could best be strengthened.

Our exchange of views on this subject on 7th February gave an opportunity to appraise the situation more clearly and I am glad to see that it was thus possible to make some progress towards such co-operation.

Bearing in mind the present thinking of the E.C.M.T. Council on this topic, I proposed that a representative of the Commission's services be invited in future to attend the sessions of the Committee of Deputies of the Conference. In reply, you explained why the Commission proposed that its participation in the work of the E.C.M.T. should take place at all levels, including Council level.

I have taken note of the reservations that you accordingly had to make regarding the arrangement which I proposed, which you did, however, judge it possible to accept on a provisional basis, and without this prejudging the final arrangement to be agreed jointly, until I am able to inform the Council of the E.C.M.T. of your position at its next meeting in June.

Meanwhile, our two Organisations will be better informed about each other by exchanging documents and by meetings of the Committee of Deputies.

I should be grateful if you would confirm the Commission's agreement on the foregoing points.

Yours faithfully,

J. Peyton

Brussels, 7 March 1972

Dear Mr. President,

Thank you very much for your letter of 18th February, in which you confirm the provisional arrangement proposed at our meeting on the 7th February.

I believe that both the exchange of information and the invitation of a representative of the Commission's services to attend the sessions of the Committee of Deputies can be useful to a closer co-operation, and I am glad to inform you of the Commission's agreement on this provisional arrangement.

I shall be most grateful for any effort you might make in order to obtain the Council's agreement on the Commission's participation at political level.

Yours faithfully,

A. Coppé

Paris, 27 June 1972

My dear Minister,

At the recent meeting of the Council of Ministers of the E.C.M.T. I notified my colleagues, as you and I had agreed, of the substance of our discussions on the 7th February last, and gave them as faithful as possible an account of your proposals for improving co-operation between the two organisations.

My colleagues expressed satisfaction with the arrangements already agreed between us, judging that these constituted a notable step forward in the development of our relations. They considered that the presence of the commission's Director-General of Transport at the meeting of the Committee of Deputies of the E.C.M.T., which led to a valuable exchange of information, was particularly opportune at a time when the enlargement of the European Communities is about to create a new pattern of international activity.

Given the likely development of the situation in this respect, we shall be confronted with problems the implications of which cannot yet be foreseen. On these grounds, whilst reaffirming its desire for the widest possible co-operation with the European Communities, as is already clear from the arrangements we have made, the Council of the E.C.M.T. considered that it would be better at this point to wait until the scheme of things resulting from the various relevant factors become more plainly discernible, rather than adopt a solution involving a commitment at political level forthwith. However, while confirming our agreement of the 7th February regarding the Committee of Deputies, the Council also considered that, in these circumstances, it would be all the more desirable for the Chairman of the E.C.M.T. to continue with you personally the contacts already established between us, and for the development of our co-operation to be kept on the agenda.

Yours faithfully,

J. Peyton

Troisième échange de lettres entre la CEE et la CEMT

27 mars 1975

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de porter à votre connaissance le souhait des Etats membres de la CEE de voir cette Communauté admise à participer aux travaux du Conseil des Ministres et du Comité des Suppléants de votre Conférence.

En effet, les travaux entrepris dans le cadre de la C.E.M.T. intéressent également sur de nombreux points la Communauté économique européenne. Une coopération renforcée permettrait d'assurer une meilleure information réciproque et d'éviter dans la mesure du nécessaire les doubles emplois. Elle aurait en outre l'avantage de permettre de surmonter certaines difficultés qui pourraient se présenter dans le cas où à propos de matières traitées par la C.E.M.T. la compétence des Etats membres de la Communauté se trouve liée par des règles communautaires. Dans ce dernier cas, la Communauté doit avoir la possibilité de s'exprimer par un porte-parole commun.

En ce qui concerne les modalités de la représentation de la Communauté, il est précisé que sa délégation serait composée d'un représentant de l'Etat membre qui assure la présidence du Conseil et d'un représentant de la Commission des Communautés européennes.

Je tiens à préciser que cette participation de la Communauté aux travaux des organes de votre Conférence ne préjuge pas les liaisons qui existent déjà entre celle-ci et la Commission des Communautés européennes, liaisons qui se sont révélées opportunes et qui pourront évoluer selon les nécessités éprouvées par les deux parties.

Je vous serais très reconnaissant de bien vouloir faire en sorte que cette lettre soit examinée par votre Conférence et me faire connaître le résultat de cet examen.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Président, l'expression de ma haute considération.

Le Président
Ryan Ritchie

Monsieur M. MATTHIASSEN
Président du Conseil des Ministres
de la Conférence Européenne des
Ministres des Transports
3, rue André Pascal
75016 PARIS

23 juin 1975

Monsieur le Président,

Dans votre lettre du 27 mars 1975, vous avez exposé les raisons pour lesquelles les Etats membres des Communautés européennes aimeraient accroître la coopération entre les Communautés et notre Conférence et vous avez suggéré les moyens qui pourraient être utilisés pour y parvenir.

Au cours de l'examen que la Conférence a fait de votre lettre, il est apparu clairement que les Etats membres de notre organisation partagent les préoccupations qui l'ont inspirée, en raison de la convergence des points de vue formulés sur de nombreux problèmes traités par les deux organisations. Vos propositions ont été approuvées, car elles sont susceptibles d'améliorer les relations entre les Communautés et la CEMT en permettant notamment d'accroître les échanges d'informations et d'éviter une répétition inutile des travaux.

Il ressort de ces délibérations que, conformément à l'article 11 sous a) de son Protocole, la CEMT est dès maintenant disposée à inviter les Communautés à se faire représenter, sans participer aux procédures de vote, aux sessions de son Conseil des Ministres et de son Comité des Suppléants; la CEMT se réserve le droit, dans des cas spécifiques, de tenir des réunions auxquelles ne participeraient que les représentants des pays membres. De plus, elle est en mesure d'accepter la procédure de représentation que vous proposez, à savoir un représentant de l'Etat membre qui assure la présidence du Conseil et un représentant de la Commission des Communautés européennes.

La CEMT estime que les dispositions énoncées ci-dessus constitueront dorénavant la base de la coopération dans le cadre des sessions de son Conseil des Ministres et de son Comité des Suppléants. Elle estime que cette coopération lui permettra de développer fructueusement ses relations avec les Communautés et qu'elle constitue la meilleure manière de trouver dans chaque cas, les arrangements qui peuvent être nécessaires pour servir les intérêts mutuels des deux organisations au fur et à mesure du développement de leurs activités.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Président, l'expression de ma haute considération.

Le Président
M. Mathiasen

Monsieur Peter BARRY
Président du Conseil des Ministres
des Communautés Européennes
Bruxelles

Nom de l'Organisation : CCNR (Commission Centrale pour la Navigation du Rhin)
CCNR (Central Commission for the Navigation of the Rhine)

Lieu du Siège : Palais du Rhin
Place de la République
F - 67000 Strasbourg

Création : 1815 par le Congrès de Vienne

Acte Constitutif : La Convention pour la navigation du Rhin, amendée à Strasbourg en 1963

Membres : 6 : Les Etats riverains du Rhin + la Grande-Bretagne + la Belgique (mi-1989)

Objectifs : Assurer le respect des principes de liberté de navigation et d'égalité de traitement de tous les pays.

Structure :
• La Commission (2 sessions par an);
• Le Comité permanent;
• Des Comités ad hoc.

Relations Institutionnelles avec les O.I. : Art. II de la Convention de Strasbourg :
"Les stipulations suivantes sont adoptées :
a)
b)
c)
d)
e)
f)
g)
h) Article 44 quinquies : "La Commission Centrale décide des relations à établir avec d'autres organisations internationales ou européennes."
i)
j)"

Relations
Institutionnelles
avec la Communauté :

La Communauté a établi des relations institutionnelles avec la CCNR en 1961, renforcée par un nouvel échange de lettres entre les deux organisations en 1987.

Participation de
la Communauté :

La Communauté participe aux travaux de la CCNR, en qualité d'observateur, sans droit de vote.

Pour les domaines relevant de sa compétence, la Communauté se conforme, en principe, au contenu des actes de l'Organisation.

Premier échange de lettres entre la Commission de la CEE et la CCNR (1)

Bruxelles, le 6 juin 1961

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de vous informer que, se référant au désir exprimé par la Commission Centrale pour la Navigation du Rhin, notamment par sa décision du 6 juillet dernier, ainsi qu'aux échanges de vues où elle était représentée par M. Lambert SCHAUS, Président de son Groupe de travail Transports, la Commission de la Communauté Economique Européenne s'est déclarée disposée à établir entre les deux Institutions une liaison fondée, en ce qui la concerne, sur les dispositions de l'article 229 du Traité de Rome.

Dans le cadre de cette liaison, dont les modalités pratiques pourraient être précisées ultérieurement d'un commun accord, la Commission de la Communauté Economique Européenne chargerait notamment son Directeur Général des Transports de participer, ainsi que vous en avez suggéré la possibilité, aux travaux des sessions de la Commission Centrale pour la Navigation du Rhin.

La Commission que j'ai l'honneur de présider attend de la liaison proposée le développement de l'information mutuelle et le renforcement de la coopération entre les deux Institutions à l'égard des problèmes d'intérêt commun.

Je vous serais obligé de bien vouloir me faire connaître si les propositions qui précèdent peuvent recueillir l'accord de la Commission Centrale pour la Navigation du Rhin.

Je vous prie de bien vouloir agréer, Monsieur le Président, les assurances de ma haute considération.

Walter HALLSTEIN

(1) JO n° 53 du 4.8.1961, p. 1027

Strasbourg, le 6 juin 1961
Palais du Rhin

Monsieur le Président,

J'ai eu l'honneur de recevoir votre lettre du 6 juin par laquelle vous avez bien voulu me faire savoir que, se référant au désir exprimé par la Commission Centrale pour la Navigation du Rhin, notamment par sa décision du 6 juillet dernier, ainsi qu'aux échanges de vues où elle était représentée par M. Lambert SCHAUS, Président de son Groupe de travail Transports, la Commission de la Communauté Economique Européenne s'est déclarée disposée à établir entre les deux Institutions une liaison fondée, en ce qui la concerne, sur les dispositions de l'article 229 du Traité de Rome.

Dans le cadre de cette liaison, dont les modalités pratiques pourraient être précisées ultérieurement d'un commun accord, la Commission de la Communauté Economique Européenne chargerait notamment son Directeur Général des Transports de participer, ainsi que la Commission Centrale en avait suggéré la possibilité, aux travaux des sessions de la Commission Centrale pour la Navigation du Rhin.

La Commission que vous présidez attend de la liaison proposée le développement de l'information mutuelle et le renforcement de la coopération entre les deux Institutions à l'égard des problèmes d'intérêt commun.

Je puis vous assurer que la Commission Centrale partage entièrement cette attente et qu'elle m'a prié de vous faire part de son plein accord au sujet des propositions formulées dans votre lettre.

Veuillez croire, Monsieur le Président, à l'assurance de ma haute considération.

Le Président

J. FOUQUES-DUPARC
Ambassadeur de France

Bruxelles, le 6 juin 1961

Monsieur le Secrétaire Général,

Par un échange de lettres officielles entre leurs Présidents, la Commission de la CEE et la Commission Centrale pour la Navigation du Rhin ont exprimé leur accord pour établir entre les deux Institutions une liaison régulière dans le but de développer leur information mutuelle et de renforcer leur coopération.

J'ai l'honneur de vous informer que la Commission de la CEE a chargé le Directeur Général des transports d'assurer cette liaison. Celui-ci participera donc, en principe, en qualité de représentant officiel de la Commission, aux sessions plénières de la Commission Centrale, qui sont actuellement de deux par an.

Pour d'autres réunions de la Commission Centrale, le représentant officiel, le cas échéant, désignera, en accord avec le Président du Groupe de Travail Transports, les fonctionnaires qualifiés suivant la matière.

Compte tenu de la structure institutionnelle de la Communauté, une réciprocité ne s'avère pas réalisable. Mais les fonctionnaires de la Commission Centrale peuvent toujours prendre les contacts nécessaires avec l'Administration de la CEE, en passant par le représentant officiel de la Commission de la CEE.

L'échange de documentation se fera suivant les besoins et les intérêts réciproques. Chacune des deux Commissions se réserve le droit de décider quels sont les documents qu'elle entend communiquer à son partenaire et quelles sont les informations qu'elle entend lui donner.

La liaison ne concerne pas les compétences judiciaires dont la Commission Centrale pour la Navigation du Rhin est investie en vertu de la Convention de Mannheim.

La liaison est établie sans limitation de durée et sans clause de résiliation. Il est toutefois entendu que les deux Commissions gardent le droit de mettre fin à leur accord ou d'en demander une révision, en cas de besoin.

Je vous serais obligé de bien vouloir me faire savoir si les propositions qui précèdent peuvent recueillir l'accord de la Commission Centrale pour la Navigation du Rhin.

Veuillez agréer, Monsieur le Secrétaire Général, les assurances de ma haute considération.

E. NOEL
Secrétaire Exécutif

Strasbourg, le 6 juin 1961
Palais du Rhin

Monsieur le Secrétaire Exécutif,

Par un échange de lettres officielles entre leurs Présidents, la Commission de la CEE et la Commission Centrale pour la Navigation du Rhin ont exprimé leur accord pour établir entre les deux Institutions une liaison régulière dans le but de développer leur information mutuelle et de renforcer leur coopération.

Vous avez bien voulu me faire savoir que la Commission de la CEE a chargé le Directeur Général des Transports d'assurer cette liaison. Celui-ci participera donc, en principe, en qualité de représentant officiel de la Commission, aux sessions plénières de la Commission Centrale, qui sont actuellement de deux par an.

Pour d'autres réunions de la Commission Centrale, le représentant officiel pourra, le cas échéant, désigner en accord avec le Président du Groupe de travail Transports, les fonctionnaires qualifiés suivant la matière.

La Commission Centrale prend note de ce que, compte tenu de la structure institutionnelle de la Communauté, un réciprocité ne s'avère pas réalisable, mais que les fonctionnaires de la Commission Centrale pourront toujours prendre les contacts nécessaires avec l'Administration de la CEE, en passant par le représentant officiel de la Commission de la CEE.

L'échange de documentation se fera suivant les besoins et les intérêts réciproques. Chacune des deux Commissions se réserve le droit de décider quels sont les documents qu'elle entend communiquer à son partenaire et quelles sont les informations qu'elle entend lui donner.

La liaison ne concerne pas les compétences judiciaires dont la Commission Centrale pour la Navigation du Rhin est investie en vertu de la Convention de Mannheim.

La liaison est établie sans limitation de durée et sans clause de résiliation. Il est toutefois entendu que les deux Commissions gardent le droit de mettre fin à leur accord ou d'en demander une révision, en cas de besoin.

Je suis heureux de vous faire part du plein accord de la Commission Centrale au sujet de ces modalités et vous prie de croire, Monsieur le Secrétaire Exécutif, à l'assurance de ma haute considération.

H. WALTHER

Deuxième échange de lettres entre la Commission des CE et la CCNR

Bruxelles, le 24.3.1987

Monsieur le Secrétaire général,

Suite à l'échange de lettres du 6 juin 1961 entre nos Présidents respectifs, relatif à la coopération entre la Commission Centrale pour la Navigation du Rhin (CCR) et la Commission des Communautés Européennes, agissant au nom de la Communauté Economique Européenne, les modalités de cette coopération ont été précisées dans un échange de lettres entre les Secrétaires généraux des deux Institutions portant la même date.

Cette coopération ayant fonctionné maintenant depuis plus de vingt ans, et, compte tenu de l'augmentation considérable des matières présentant un intérêt commun pour nos deux organisations, il a paru opportun d'en revoir les modalités et de les préciser davantage à la lumière de l'expérience acquise.

Il est convenu que cette coopération s'effectuera dorénavant selon les termes ci-après :

1. Comme par le passé, la liaison sera assurée pour ce qui concerne la Commission des Communautés Européennes, par le Directeur Général des Transports et pour la Commission Centrale pour la Navigation du Rhin, par son Secrétaire Général.

2. Des rencontres auront lieu entre le Directeur Général des Transports et le Secrétaire Général de la Commission Centrale pour la Navigation du Rhin, en vue de s'informer mutuellement sur les activités des deux organisations et de déterminer les questions d'intérêt commun qui nécessiteraient d'être approfondies.

3. Le Secrétaire Général de la Commission Centrale pour la Navigation du Rhin transmettra au Directeur Général des Transports de la Commission des Communautés Européennes toute information ou documentation susceptible d'intéresser cette Commission, notamment les convocations, documents de travail et comptes rendus des réunions auxquelles ont été invités à assister les Représentants de la Commission des Communautés Européennes.

Pour sa part, le Directeur Général des Transports de la Commission des Communautés Européennes agira de même vis-à-vis du Secrétaire Général de la Commission Centrale pour la Navigation du Rhin, étant entendu que les informations ou documentations ne se limiteront pas aux activités propres à la Direction Générale des Transports et s'étendront aux activités de la Commission.

Monsieur R. DOERFLINGER
Secrétaire général
Commission Centrale pour
la Navigation du Rhin (CCR)
Palais du Rhin
F-STRASBOURG

4. Le Directeur Général des Transports et le Secrétaire Général de la Commission Centrale pour la Navigation du Rhin s'inviteront mutuellement, comme observateurs, aux réunions convoquées par leur organisation respective, pour autant que les matières qui y sont traitées présentent un intérêt pour leurs travaux et que leurs règles internes le permettent. Ceci n'exclut pas que des participations à un niveau autre que celui des services soient assurées cas par cas après accord entre le Directeur Général des Transports et le Secrétaire Général de la CCNR. En tout état de cause, si une participation ne paraissait pas possible, les contacts nécessaires seront établis de façon à assurer une information réciproque aussi complète que possible.

Une liste de ces réunions sera dressée et, le cas échéant, modifiée de part et d'autre par simple lettre, après consultation entre le Directeur Général des Transports et le Secrétaire Général de la Commission Centrale pour la Navigation du Rhin.

En ce qui concerne le Comité ad hoc de la Commission Centrale, le Directeur Général des Transports recevra l'ordre du jour des réunions et des représentants de la Commission seront invités cas par cas par le Secrétaire Général de la Commission Centrale pour la Navigation du Rhin, à participer aux réunions pour les points d'intérêt commun pour les deux organisations. Le compte rendu portant sur ces points sera adressé au Directeur Général des Transports à la Commission des Communautés Européennes.

5. Afin de faire progresser dans une étroite coopération les travaux au sein des deux organisations, le Directeur Général des Transports et le Secrétaire Général de la Commission Centrale pour la Navigation du Rhin détermineront, en vue de l'examen des questions d'intérêt commun pour les deux organisations, une procédure qui tiendra compte à la fois des impératifs de la politique commune, des transports des Communautés Européennes visée par le Traité de Rome et des intérêts spécifiques à la navigation rhénane garantis par la Convention de Mannheim.

6. Le présent échange de lettres ne concerne pas les compétences juridictionnelles dont la Commission Centrale est investie en vertu de la Convention de Mannheim.

7. Chaque partie peut mettre fin au présent accord ou, le cas échéant, en demander la révision.

Le présent échange de lettres a pour effet de se substituer à celui du 6 juin 1961 entre les deux parties.

Horst G. KRENZLER
Secrétaire général adjoint

Strasbourg, le 24 mars 1987

Monsieur le Secrétaire général,

J'ai eu l'honneur de recevoir votre lettre du 24 mars 1987 par laquelle vous avez bien voulu me faire savoir que suite à l'échange de lettres du 6 juin 1961 entre nos présidents respectifs, relatif à la coopération entre la Commission Centrale pour la Navigation du Rhin (CCNR) et la Commission des Communautés Européennes, agissant au nom de la Communauté Economique Européenne, les modalités de cette coopération ont été précisées dans un échange de lettres entre les secrétaires généraux des deux institutions portant la même date.

Cette coopération ayant fonctionné maintenant depuis plus de vingt ans, et, compte tenu de l'augmentation considérable des matières présentant un intérêt commun pour nos deux organisations, il a paru opportun d'en revoir les modalités et de les préciser davantage à la lumière de l'expérience acquise.

Il est convenu que cette coopération s'effectuera dorénavant selon les termes ci-après :

1.
2.
3.
.....
4.
.....
.....
5.
6.
7.

Le présent échange de lettres a pour effet de se substituer à celui du 6 juin 1961 entre les deux parties.

Veuillez agréer, Monsieur le Secrétaire général, l'assurance de ma haute considération.

R. DOERFLINGER
Secrétaire général

Monsieur Horst G. KRENZLER
Secrétaire général adjoint
Commission des Communautés Européennes
200, rue de la Loi
BRUXELLES

Strasbourg, le 24 mars 1987

Monsieur le Directeur Général,

Comme cela a été prévu par l'échange de lettres du 24 mars 1987, vous voudrez bien trouver ci-après la liste des réunions des Comités de la Commission Centrale pour la Navigation du Rhin auxquelles vous-même ou vos représentants êtes admis à participer en qualité d'observateurs :

- Comité économique
- Comité du droit fluvial
- Comité des douanes
- Comité du Rapport annuel et des Statistiques
- Comité du Règlement de visite
- Comité des questions sociales, de travail et de formation professionnelle.

En ce qui concerne les groupes de travail créés par ces Comités ou des groupes ad hoc éventuels, je me réserve la possibilité d'admettre la participation de vos représentants au cas où l'intérêt commun de nos travaux la rendrait souhaitable.

D'ores et déjà, je considère comme utile la participation de représentants de la Commission des Communautés Européennes aux groupes ci-après :

- Groupe "Surcapacité"
- Groupe des Statisticiens
- Groupe ad hoc chargé de l'examen des problèmes que pose la mise en oeuvre des dispositions du Protocole additionnel n° 2.

Les listes ci-dessus sont susceptibles d'être révisées à tout moment par simple lettre, après vous avoir consulté.

Veuillez agréer, Monsieur le Directeur Général, l'assurance de ma haute considération.

R. DOERFLINGER

Monsieur le Directeur Général
des Transports de la
Commission des Communautés Européennes
200, rue de la Loi
BRUXELLES

Nom de l'Organisation : EUROCONTROL (Organisation Européenne pour la Sécurité de la Navigation aérienne)
EUROCONTROL (European Organisation for the Safety of Air Navigation)

Lieu du Siège : 72, rue de la Loi
B-1040 Bruxelles

Création : 1.3.1963

Acte Constitutif : Convention internationale de coopération pour la sécurité de la navigation aérienne

Membres : 11 : Allemagne, R.F., Belgique, France, Grèce, Irlande, Luxembourg, Malte, Pays-Bas, Portugal, Royaume-Uni, Turquie.

Objectifs : Renforcer la coopération entre les Etats membres et fournir une organisation commune en matière de trafic aérien au-dessus de 9000 mètres.

Structure :
• La Commission Permanente, organe directeur de l'Organisation;
• L'Agence des Services de la Circulation aérienne, organe d'exécution, administré par un Comité de Gestion et un Directeur Général.

Relations Institutionnelles avec les O.I. : Art. 12 de la Convention Eurocontrol.

Relations Institutionnelles avec la Communauté : La Communauté a établi des relations institutionnelles avec Eurocontrol en 1980, qui ont été renouvelées en 1982 (annexe).

Participation de la Communauté : La Communauté participe aux travaux d'Eurocontrol recouvrant des questions d'intérêt commun aux deux organisations, à des réunions et des conférences techniques.

Pour les domaines relevant de sa compétence, la Communauté se conforme, en principe, au contenu des actes de l'Organisation.

Premier échange de lettres entre la Commission des CE et l'EUROCONTROL établissant un Accord de coopération.

Monsieur Roy JENKINS
Président de la Commission
des Communautés Européennes

9 juillet 1980

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de vous rappeler notre échange de lettres concernant les relations entre les Communautés Européennes et l'Organisation Européenne pour la Sécurité de la Navigation Aérienne (EUROCONTROL), à savoir :

- ma lettre G201 du 2 janvier 1980;
- votre lettre 2271 du 18 février 1980;
- ma lettre 02455 du 10 avril 1980.

A propos de cet échange de lettres, j'ai le plaisir de vous confirmer que la Commission permanente d'EUROCONTROL est convenue avec la Commission des Communautés Européennes que la coopération dans le domaine d'intérêt commun aux Communautés Européennes d'une part, qui a des responsabilités s'agissant de la définition des politiques et des actions européennes en matière de transport, d'industrie, d'énergie, de recherche et de questions scientifiques, et EUROCONTROL, d'autre part, à qui il appartient de renforcer la coopération de ses Etats membres en ce qui concerne la navigation aérienne, aidera l'une et l'autre Organisation à la réalisation de leurs tâches respectives et contribuera en outre à éviter les duplications de moyens et de dépenses, tout en servant les intérêts du Parlement européen.

EUROCONTROL propose donc d'établir une première base de coopération avec les Communautés Européennes, aux termes indiqués ci-après :

- I. a. Les deux Parties encourageront et faciliteront entre elles les échanges d'informations et de documentation relatives à des questions d'intérêt commun et ce, dans les domaines de leurs compétences respectives, en vue d'augmenter l'efficacité de leur effort dans ces domaines.
 - b. A cet effet, elles organiseront, lorsque cela sera nécessaire, des réunions techniques entre leurs experts, dont l'objet et la périodicité seront fixés de commun accord.
 - c. Chacune d'elles sera prête à mettre à la disposition de l'autre, experts et conseillers qui participeront aux réunions et conférences techniques.
- II. L'Organisation EUROCONTROL, par l'Intermédiaire de son Agence des Services de la circulation aérienne et à la demande de la Commission des Communautés Européennes fournira des services et réalisera des études ou des expérimentations, pour les questions d'intérêt commun relevant des compétences respectives d'EUROCONTROL et des Communautés.

- III. Les dispositions administratives et financières régissant la fourniture, par les deux Parties, de moyens et services ainsi que d'assistance, comme envisagé au paragraphe II, feront l'objet d'Accords distincts passés par écrit, conformément aux procédures établies des deux Parties.
- IV. Les communications en vue d'aboutir à la coopération souhaitable s'établiront normalement entre le Directeur Général de l'Agence d'EUROCONTROL des Services de la circulation aérienne et le Directeur Général des Relations extérieures de la Commission des Communautés Européennes.
- V. L'une et l'autre Parties reverront les termes de l'Accord chaque fois qu'il y aura lieu et, en tout cas, deux ans après son entrée en vigueur.
- VI. Chacune des Parties pourra résilier le présent Accord moyennant un préavis de six mois.

Pour ce qui est d'EUROCONTROL, le présent Accord sera conclu en application de l'article 12 de la Convention EUROCONTROL, qui donne pouvoir à la Commission permanente d'assurer avec les Organisations internationales intéressées les relations utiles à la réalisation de l'objet de l'Organisation. Pour les Communautés Européennes, il me paraît que c'est en application de l'Article 229 du Traité de Rome, qui habilite la Commission à établir des relations appropriées avec des Organisations internationales que ledit Accord sera conclu.

Je vous serais reconnaissant de bien vouloir m'indiquer si l'Accord en questions vous est acceptable. Il est entendu que la présente lettre et votre réponse affirmative constitueront, ensemble, l'Accord de Coopération entre EUROCONTROL et les Communautés Européennes, lequel entrera en vigueur à la date de réception de votre réponse.

Je saisis cette occasion...

J. LE THEULE

6 octobre 1980

Monsieur le Président,

Votre prédécesseur, M. Le Theule m'a adressé le 9 juillet une lettre concernant les relations entre EUROCONTROL et les Communautés européennes.

Je suis entièrement d'avis que, dans les domaines d'intérêt commun, la coopération entre EUROCONTROL - avec ses responsabilités s'agissant de questions de navigation aérienne - et la Communauté économique européenne, responsable de la définition de politiques européennes en matière de transport, d'Industrie, d'Energie, de Recherche et de questions scientifiques, aidera l'une et l'autre Organisation à s'acquitter de leurs tâches et à éviter les duplications de moyens et de dépenses.

La Commission convient donc d'établir une première base de coopération entre la Communauté européenne et EUROCONTROL aux termes indiqués ci-après:

- "I. a.
- b.
- c.
- II.
- III.
- IV.
- V. L'une et l'autre Parties reverront les termes de l'Accord chaque fois qu'il y aura lieu et, au plus tard, deux ans après son entrée en vigueur.
- VI. Chacune des Parties pourra résilier le présent Accord moyennant un préavis de six mois.

Pour ce qui est des Communautés Européennes, c'est en application de l'Article 229 du Traité de Rome, qui habilite la Commission à établir des relations appropriées avec des Organisations internationales que ledit Accord sera conclu. Pour EUROCONTROL, il le sera en application de l'Article 12 de la Convention EUROCONTROL, qui donne pouvoir à la Commission permanente d'assurer avec les Organisations internationales intéressées les relations utiles à la réalisation de l'objet de l'Organisation".

Monsieur Norman TEBBIT Esq., MP
Président de la Commission Permanente d'EUROCONTROL

La présente lettre et celle de M. Le Theule, en date du 9 juillet 1980, constitueront à elles deux l'Accord de Coopération entre la Communauté économique européenne et EUROCONTROL, lequel entrera en vigueur à la date de réception de votre réponse *).

Je crois qu'il s'agit d'une étape constructive dans la voie d'une coopération qui a tout son sens entre nos deux Organisations. Et, l'expérience aidant, nous pourrions peut-être par la suite décider de l'opportunité de le modifier ou de l'étendre. Quoiqu'il en soit, indépendamment des termes de cet Accord, je puis vous dire que la Commission des Communautés européennes a l'intention d'inviter des observateurs d'EUROCONTROL à assister à des réunions pouvant présenter un intérêt pour votre Organisation. De notre côté, nous sommes prêts à envoyer un observateur à toute réunion qu'EUROCONTROL estimerait devoir intéresser la Commission.

Je vous prie d'agréer.....

Roy Jenkins

*) 14 novembre 1980.

Deuxième échange de lettres entre la Commission des CE et l'EUROCONTROL

Bruxelles, le 11.10.1982

Monsieur le Ministre,

Dans l'échange de lettres entre les Communautés Européennes et EUROCONTROL daté du 6 octobre 1980, il est stipulé à l'Article V que "l'une et l'autre Parties reverront les termes de l'Accord chaque fois qu'il y aura lieu et, en tout cas, deux ans après son entrée en vigueur".

Au nom des Communautés Européennes, je peux vous assurer que nous sommes satisfaits de cet arrangement et de la coopération ainsi instaurée entre les deux institutions. En conséquence, je vous confirme que, de notre part, nous désirons qu'aucun changement n'intervienne dans les termes de l'arrangement.

Je saisis cette occasion pour exprimer le désir que notre coopération se poursuive d'une façon aussi fructueuse et cordiale dans le futur.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de ma haute considération.

Gaston E. THORN

Monsieur Josy BARTHEL
Ministre des Transports
Grand-Duché de Luxembourg
Président de la Commission Permanente
EUROCONTROL
Rue de la Loi 72
1040 BRUXELLES

Bruxelles, le 10 novembre 1982

Monsieur le Président,

Je vous remercie de votre lettre du 11 octobre dernier par laquelle vous avez eu l'amabilité de me rappeler que dans l'échange de lettres entre les Communautés Européennes et EUROCONTROL daté du 6 octobre 1980 il est stipulé, à l'Article V, que "l'une et l'autre Partie reverront les termes de l'Accord chaque fois qu'il y aura lieu et, en tout cas, deux ans après son entrée en vigueur".

Au nom de la Commission Permanente d'EUROCONTROL, je vous confirme que nous sommes satisfaits de l'arrangement intervenu entre nos deux Institutions et que nous désirons également qu'aucun changement n'y soit apporté.

Je puis vous assurer que, de notre côté, nous ferons tout ce qui est en notre pouvoir pour maintenir les bonnes relations qui se sont instaurées entre les Communautés Européennes et EUROCONTROL et je ne doute pas que notre collaboration continuera de se développer à notre satisfaction mutuelle.

Veuillez agréer, Monsieur le Président, l'expression de ma haute considération.

Le Président de la Commission
Permanente d'EUROCONTROL,

J. BARTHEL

Monsieur Gaston THORN
Président de la Commission des
Communautés Européennes
200, rue de la Loi
1049 BRUXELLES

Nom de l'Organisation : CEAC (Commission Européenne de l'Aviation Civile)
ECAC (European Civil Aviation Conference)

Lieu du Siège : 3bis, Villa Emile Bergerat
F-92522 Neuilly-sur-Seine Cedex

Création : 1954

Acte Constitutif : La Constitution adoptée en 1955 et révisée en 1968, 1976, 1979 et amendée en 1984.

Membres : 22 (mi-1988)
(Voir liste en annexe)

Objectifs : Suivre l'évolution des transports aériens européens afin de favoriser la coordination, une meilleure utilisation et le développement ordonné de ces transports.

Structure :

- La Commission (session plénière triennale) élit le Président et les 3 Vice-Présidents, établit le programme de travail et adopte des recommandations et des résolutions.
- Le Comité de Coordination, composé du Président, des Vice-Présidents et des présidents des Comités permanents, coordonne les activités de ces 4 Comités :
 - Le Comité économique pour les transports aériens réguliers;
 - Le Comité économique pour les transports aériens non réguliers;
 - Le Comité technique;
 - Le Comité de facilitation.

La CEAC travaille en liaison très étroite avec l'OACI et utilise les services du secrétariat de l'OACI.

Relations Institutionnelles avec les O.I. : Art. 3 de la Constitution.
Relations avec l'OACI et d'autres organisations :

"La Commission maintient une liaison étroite avec l'OACI afin de favoriser par une coopération régionale la réalisation des buts et objectifs de celle-ci. Elle aura recours dans la mesure du possible aux services du Secrétariat de l'OACI. Elle établit des relations avec toute autre organisation internationale, gouvernementale ou non gouvernementale, dont les activités intéressent le transport aérien européen."

Relations
Institutionnelles
avec la Communauté :

La Communauté a établi des relations institutionnelles avec la CEAC en 1980 (annexe).

Participation de
la Communauté :

La Communauté participe aux travaux de la CEAC, en en qualité d'observateur, sans droit de vote.

Pour les domaines relevant de sa compétence, la Communauté se conforme, en principe, au contenu des actes de l'Organisation.

Membres de la CEAC (mi-1988)

Allemagne, R.F.	Finlande	Luxembourg	Royaume-Uni
Autriche	France	Malte	Suède
Belgique	Grèce	Norvège	Suisse
Chypre	Irlande	Pays-Bas	Turquie
Danemark	Islande	Portugal	Yougoslavie
Espagne	Italie		

Echange de lettres entre le CEAC et la Commission des CE.

Brussels, 14.1.1980

Dear Mr. President,

Following the consultations that have taken place between representatives of the European Civil Aviation Conference (ECAC) and those of the Commission of the European Communities concerning future cooperation between the ECAC and the European Economic Community, the Commission proposes that such cooperation be agreed on an initial basis in accordance with the following terms:

1. The Commission and ECAC will exchange all pertinent and useful information and documentation in the field of air transport as follows:
 - a) on the part of ECAC: Reports of Plenary Sessions and of meetings of Standing Committees, preparatory documents for these Plenary Sessions and Standing Committee meetings, including reports of working groups and other subordinate bodies of the Standing Committees, when not restricted; calendars of meetings drawn up by the Coordination Committee and results of certain other meetings, such as Recommendations and Resolutions adopted by Directors General of Civil Aviation meetings or by postal vote;
 - b) on the part of the Commission: all information and documents including calendars of meetings dealing with civil aviation matters, agendas of such meetings, as well as working papers, reports, memoranda and proposals dealing with civil aviation matters, when not restricted.
2. a) ECAC extends a standing invitation to the Commission to participate as observer in all Plenary Sessions and meetings of ECAC Standing Committees. As far as other meetings are concerned, such as working groups and groups of experts, the Commission will be invited to participate as observer, on an ad hoc basis, subject to the decisions of the Chairman of the relevant ECAC Standing Committee in accordance with article 15 (6) of the constitution of ECAC;

Mr. E. Willoch
President
EUROPEAN CIVIL AVIATION CONFERENCE
3bis, villa Emile Bergerat
F-92522 -NEUILLY-SUR-SEINE CEDEX

- b) The Commission will invite ECAC representatives, where appropriate and in accordance with normal Commission practice, to participate as observers in meetings with experts at any level convened by the Commission and dealing with civil aviation matters.
3. Representatives of the Commission and of ECAC will meet at regular intervals to be agreed to keep each other informed of their activities, including those in which the other Party has not participated as an observer.
4. The Commission and ECAC will review the terms of this arrangement whenever appropriate and at the latest two years after its entry into force.
5. ECAC or the Commission may terminate this arrangement by giving six month's notice to the other party.

As regards the European Economic Community, the present arrangement will be concluded under article 229 of the EEC-Treaty, which empowers the Commission to maintain appropriate relations with international organizations. On the side of ECAC, it is understood that these arrangements will be adopted under Article 3 of its Constitution, which provides that ECAC may establish relations with other international governmental organizations whose activities concern European air transport.

I should be grateful if you would indicate whether this arrangement is acceptable to ECAC as an initial basis of cooperation between ECAC and the European Economic Community. It is my understanding that this letter and your reply thereto will together constitute the Agreement of cooperation between ECAC and the Commission of European Communities. This Agreement will come into force on the date of receipt of your reply to this letter.

Yours sincerely,

Roy Denman,
Director General

22 January 1980

Dear Mr. Denman,

I acknowledge receipt of your letter 00325 of 14 January 1980 containing proposals by the Commission of the European Communities for co-operation between the EEC and ECAC.

I have pleasure in confirming that these proposals are acceptable to ECAC as an initial basis of co-operation between the EEC and ECAC in accordance with the following terms:

1.
 - a)
 - b)
2. a)
 - b)
3.
4.
5.

On the part of ECAC, the present arrangement has been adopted under Article 3 of its Constitution, which provides that ECAC may establish relations with other international governmental organizations whose activities concern European air transport. As regards the European Economic Community, it is understood that these arrangements are concluded under Article 229 of the EEC-Treaty, which empowers the Commission to maintain appropriate relations with international organizations.

It is also my understanding that your letter and this reply together constitute the Agreement of co-operation between ECAC and the Commission of European Communities and that the Agreement will come into force on the date of receipt of this letter, of which I would appreciate notification.

Yours sincerely,

Erik Willoch
President of ECAC

Mr Roy Denman
Director General
Commission of the European Communities
Rue de la Loi 200
B-1040 Bruxelles
Belgique

- Nom de l'Organisation : **CIHEAM (Centre International des Hautes Etudes Agronomiques Méditerranéennes)**
ICAMAS (International Centre for Advanced Mediterranean Agronomic Studies)
- Lieu du Siège : 11, rue Newton
F-75116 Paris
- Création : 1962 sous les auspices de l'OCDE et du Conseil de l'Europe
- Acte Constitutif : Statut du CIHEAM
- Membres : 12 (mi-1988)
(Voir liste en annexe)
- Objectifs : Donner un enseignement complémentaire tant économique que technique et développer l'esprit de coopération internationale parmi les cadres de l'agriculture des pays méditerranéens.
- Structure :
- . Le Conseil d'Administration (2 sessions par an), composé d'un représentant de chacun des Etats membres, des représentants du Secrétaire Général de l'OCDE et du Conseil de l'Europe, ainsi que des représentants des pays associés qui ont une voix consultative, est l'organe de direction et de décision du Centre;
 - . Le Comité consultatif scientifique, composé de personnalités désignées pour 4 ans par le Conseil d'Administration;
 - . Le Secrétariat Général, dirigé par un Secrétaire Général nommé par le Conseil d'Administration (1983-1985 M. Georges Estievenart; depuis 1985 M. R. Février);
 - . Les Instituts agronomiques européens : Bari, Montpellier, Saragosse, Chania, qui ont des activités de formation, de recherche et de coopération en vue de développement.
- Relations Institutionnelles avec les O.I. : La résolution du Conseil d'Administration du CIHEAM du 11.3.1983 "souligne l'intérêt... à promouvoir des liens permanents avec des organisations internationales telles que la CEE et la FAO; à sonder toute possibilité de collaboration avec des institutions et organismes internationaux qui poursuivent des objectifs de recherche et de développement; ..."

Relations
Institutionnelles
avec la Communauté :

La Communauté a établi des relations institutionnelles avec le CIHEAM en 1984 (annexe).

Participation de
la Communauté :

Les deux organisations ont des consultations régulières sur des sujets d'intérêt commun et des réunions techniques.

Membres du CIHEAM (mi-1988)

Algérie
Egypte
Espagne

France
Grèce
Italie

Liban
Maroc
Portugal

Tunisie
Turquie
Yougoslavie

ACCORD DE LIAISON *)

sous forme d'échange de lettres, entre la Communauté Economique Européenne et le Centre international des hautes études agronomiques méditerranéennes (CIHEAM)

15.12.1983

Monsieur le Président,

Lors des entretiens qui ont eu lieu en avril 1983 à Bruxelles, l'idée de conjuguer les efforts de la Communauté Economique Européenne et du CIHEAM est apparue conforme et bénéfique à la réalisation des objectifs poursuivis par nos deux organisations. Les activités du CIHEAM dans le domaine de la recherche agronomique et son action dans celui de l'enseignement supérieur agricole, son expérience dans la coopération entre pays méditerranéens sont d'un intérêt majeur pour la mise en oeuvre et le développement de la politique méditerranéenne de la Communauté. Celle-ci devra en effet s'appuyer sur une coopération entre l'ensemble des partenaires méditerranéens qui évite au maximum les conflits d'intérêt et exploite toutes les possibilités de complémentarités, qu'il conviendra de dégager et d'encourager.

Nous pourrions dès lors convenir des dispositions suivantes pour concrétiser nos relations pratiques sur les sujets d'intérêt commun:

- a) échange régulier d'informations et de documentation sur les activités des deux organisations; notamment, la Commission fera parvenir au secrétariat général du CIHEAM son rapport général annuel d'activité et recevra copie du rapport d'activité établi par le secrétaire général du CIHEAM;
- b) consultations régulières sur des questions particulières d'intérêt commun;
- c) participation, sous une forme appropriée, aux réunions techniques de travail de chaque organisation traitant des points d'intérêt commun faisant l'objet du présent accord;
- d) participation, en qualité d'observateur, d'un fonctionnaire de la Commission aux réunions du Conseil d'administration du CIHEAM;
- e) collaboration, selon une procédure et des modalités à convenir, cas par cas, entre le CIHEAM et la Commission, en particulier sur des questions relatives à la coopération entre la Communauté et les pays méditerranéens dans le cadre des accords conclus. Cette collaboration prendra notamment la forme d'appui technique du CIHEAM à la Commission pour des travaux d'études ou de recherche, actions de formation ainsi que l'organisation en commun de colloques, séminaires ou symposiums dans des secteurs d'intérêt commun. Si l'accomplissement par le CIHEAM de ces travaux ou actions entraîne des dépenses, la Commission pourra prendre en considération leur financement selon des modalités à établir, dans chaque cas, d'un commun accord.

*) J.O. L 45 du 18.2.1984, p.3.

Les arrangements qui précèdent pourront être modifiés, selon les besoins pratiques de chaque organisation, par consentement mutuel.

Ils pourront être dénoncés par l'une ou l'autre organisation moyennant préavis d'un an.

Je voudrais vous proposer, Monsieur le Président, que la présente lettre et la réponse que vous voudrez bien m'adresser soient considérées comme constituant l'accord fixant les relations à établir entre la Communauté Economique Européenne et le CIHEAM, accord qui entrera en vigueur à la date de votre réponse.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Président, l'expression de ma haute considération.

Lorenzo NATALI
Vice-Président de la Commission

21.12.1983

Monsieur le Président,

Je me réfère à votre lettre du 15 décembre dont le texte suit :

"Monsieur le Président,

Lors des entretiens

.....

a)

b)

c)

d)

e)

.....

.....

....."

En conséquence, conformément à la suggestion faite dans le dernier paragraphe de la lettre précitée, cette dernière ainsi que la présente réponse seront considérées comme constituant l'accord fixant les relations entre le CIHEAM et la Communauté économique européenne, accord qui entrera en vigueur à date de ce jour.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Président, l'expression de ma haute considération.

Carlo SCARASCIA MUGNOZZA

Président du Centre international
des hautes études
agronomiques méditerranéennes

Nom de l'Organisation : ANASE (Association des Nations de l'Asie du Sud-Est)
ASEAN (Association of South-East Asian Nations)

Lieu du Siège : 70-A Jalan Sisingamangaraja - B.P. 2072
Jakarta

Création : 1967

Acte Constitutif :

Membres : 6 : Brunei Darussalam, Indonésie, Malaisie, Philippines, Singapour, Thaïlande (mi-1988)

Objectifs :

- . Accélérer la croissance économique, le progrès social et le développement culturel de la région;
- . Promouvoir la paix et la stabilité régionales dans le respect de la justice et de l'égalité;
- . Promouvoir une coopération active et une assistance mutuelle dans les matières d'intérêt commun.

Structure :

- . Réunion des Ministres des Affaires étrangères (une par an);
- . Le "Standing Committee" (une réunion tous les 2 mois), composé du Ministre des Affaires étrangères du pays détenant la présidence et des directeurs généraux en charge des affaires ANASE dans chacun des autres pays;
- . Le Secrétariat Général.

Relations Institutionnelles avec la Communauté : La Communauté a établi des relations institutionnelles avec l'ASEAN en 1975, sous forme d'un accord de coopération (annexe).

Participation de la Communauté : Un comité mixte de coopération créé par l'Accord a pour tâche de promouvoir et de passer en revue (une fois par an) les différentes activités de coopération et sert de plate-forme d'échanges et de consultation entre les deux organisations.

Pour les domaines relevant de sa compétence, la Communauté se conforme, en principe, au contenu des actes de l'Organisation.

Echange de lettres entre la Commission de la CEE et l'ASEAN.

Brussels, 7 May 1975

His Excellency
Mr. Carlos A. Faustino
Chairman
ASEAN Brussels Committee
BRUSSELS

Your Excellency,

With reference to the Joint Statement issued in Jakarta on the 25th of September 1974 by the ASEAN Ministers and a delegation from the Commission of the European Communities led by Vice-President Sir Christopher Soames, I have the honour to confirm that the Commission has agreed to the establishment of institutionalised links between the Association of South East Asian Nations and itself by setting up a Joint Study Group in order to :

- a. further the development and intensification of the continuing dialogue between ASEAN and the Commission of the European Communities; and
- b. serve as the mechanism which to explore together all possible areas where their cooperation could be broadened, intensified and diversified, giving equal consideration to the development needs of the ASEAN countries and taking into consideration the situation in the European Community and its development.

As agreed between the ASEAN Ministers and Sir Christopher Soames discussions have taken place between representatives of the Commission and the ASEAN Brussels Committee about the modalities for the operation of the Joint Study Group. These have led to the following conclusions:

1. Membership will consist of representatives of ASEAN on the one side and representatives of the Commission of the European Communities on the other side.
2. The level of representation from the two sides will be as high appropriate depending upon the importance of the agenda. For each particular meeting each side will inform the other side in advance of the composition of its delegation.
3. The Study Group will normally meet twice a year; additional meetings may be convened at the request of either party.

4. The Chairmanship at meetings of the Joint Study Group will alternate between the two sides.
5. The provisional agenda for each meeting will be discussed jointly between the two sides before each meeting and approved at the beginning of the meetings.
6. Should the necessity arise the Study Group may ask experts from either side to carry out specialized examinations for it.
7. A record will be established of each meeting of the Joint Study Group; each side will transmit a copy of this record to its respective authorities.
8. The Joint Study Group will review annually the action which could be taken in an appropriate framework on the basis of the studies it has put on record.

It is hoped that preparation for the first meeting of the Joint Study Group can be completed at an early date in order to enable this meeting to take place without undue delay. At this first meeting an outline programme of work should be drawn up. The other items of the agenda as well as the date and venue will be decided through diplomatic channels.

I should be grateful if you and your colleagues of the ASEAN Brussels Committee would kindly confirm on behalf of ASEAN your agreement to the contents of this letter.

Please accept, Your Excellency, the assurance of my highest consideration.

For the Commission of the
European Communities

M. CASPARI
Director General
for External Relations

7 May 1975

The Director General
for External Relations
Commission of the European Communities
BRUSSELS

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of the 7th of May which reads as follows:

.....
.....
.....
.....

I have the honour to confirm in the name of ASEAN my agreement to what has preceded.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

For the Government of the
Republic of Indonesia

For the Government of the
Federation of Malaysia

For the Government of the
Republic of the Philippines

For the Government of the
Republic of the Singapore

For the Government of the
Kingdom of Thailand

Nom de l'Organisation : O E A (Organisation des Etats Américains)
O A S (Organization of American States)

Lieu du Siège : 17th Street and Constitution Avenue NW
Washington, D.C. 20006

Création : 14.4.1890

Acte Constitutif : Charte de l'OEA adoptée à la 9ème Conférence internationale américaine, tenue à Bogota, 58 ans après la création de l'Organisation régionale américaine

Membres : 32 + 24 observateurs permanents (mi-1988)
(Voir liste en annexe)

Objectifs :

- . Garantir la paix et la sécurité du Continent;
- . Prévenir les causes possibles de difficultés et assurer la solution pacifique des différends qui surgissent entre les Etats membres;
- . Organiser une action solidaire de ces derniers en cas d'agression;
- . Donner une solution aux problèmes politiques, juridiques et économiques qui surgissent entre eux, et
- . Favoriser, au moyen d'une action coopérative, leur développement économique, social et culturel.

Structure :

- . L'Assemblée Générale;
- . La Réunion de Consultation des Ministres des Relations extérieures;
- . Les Conseils;
- . Le Comité juridique interaméricain;
- . La Commission interaméricaine des Droits de l'Homme;
- . Le Secrétariat Général;
- . Les Conférences spécialisées;
- . Les Organismes spécialisés.

Relations
Institutionnelles
avec les O.I. :

Art. 52 d) et Art. 118 h) de la Charte de l'OEA.

Art. 52 :

"L'Assemblée générale est l'autorité suprême de l'Organisation des Etats Américains. Elle a pour attributions principales, outre celles qu'elle tient de la présente Charte, celles:

...

d) D'encourager la collaboration, notamment sur le plan économique, social et culturel, avec d'autres organisations internationales poursuivant des objectifs analogues à ceux de l'Organisation des Etats Américains;

..."

Art. 118 :

"...

h) Etablir, conformément aux décisions de l'Assemblée générale ou des Conseils, des relations de coopération avec les Organismes spécialisés et d'autres institutions nationales et internationales."

Relations
Institutionnelles
avec la Communauté :

La Communauté a établi des relations institutionnelles avec l'OEA en 1970 (annexe).

Participation de
la Communauté :

La Communauté participe aux réunions des organes de l'OEA, en qualité d'observateur.

Pour les domaines relevant de sa compétence, la Communauté se conforme, en principe, au contenu des actes de l'Organisation.

Membres de l'OEA (mi-1988)

Antigua-et-Barbuda	Cuba*	Jamaïque	Ste.-Lucie
Argentine	Dominique	Mexique	St.-Vincent-et-
Bahamas	El Salvador	Nicaragua	Grenadines
Barbade	Equateur	Panama	Suriname
Bolivie	Etats-Unis	Paraguay	Trinité-et-Tobago
Brésil	Grenade	Pérou	Uruguay
Chili	Guatemala	Rép. dominicaine	Venezuela
Colombie	Haïti	Saint-Christophe-	
Costa Rica	Honduras	et-Nevis	

Observateurs permanents (mi-1988)

Algérie	Chypre	Grèce	Maroc
Allemagne, R.F.	Corée du Sud	Guinée équatoriale	Pakistan
Arabie Saoudite	Egypte	Guyane	Pays-Bas
Autriche	Espagne	Israël	Portugal
Belgique	Finlande	Italie	Suisse
Canada	France	Japon	Vatican

* Depuis 1962 Cuba est exclu de la participation.

Echange de lettres entre l'OEA et la Commission de la CEE.

Washington, December 19, 1970

My Dear Mr. Chairman,

I very much regret that in the course of my recent visit to Brussels I was not able to meet you and wish to thank you for the gracious message informing me of the cogent reasons which prevented our meeting. I fully appreciate the circumstances and only hope that we may have an occasion to meet in the near future.

I have been following with interest for quite some time your work on behalf of Latin America within the context of European Economic integration, initially from the perspective of the Italian Government. I am certain that under your expert guidance the Commission of the European Communities will assume a positive attitude towards Latin America, in response to the realities and the aspirations of its peoples, as reflected in the Declaration of Buenos Aires.

This is the gist of the message which I hope to have been able to convey to the government leaders and distinguished personalities I was privileged to meet during my recent visit to France, Belgium and The Netherlands.

I was gratified by the response I received. It is my hope that this interest will find expression in the near future in concrete steps for a new and pragmatic relationship. In the course of my conversations in Paris with such eminent personalities as your predecessor Mr. Jean Rey and with Mr. Robert Marjolin, and also at the headquarters of the European Communities with Mr. Sigrist, Director-General of External Relations - who, in your absence, extended to me a most cordial welcome - I discussed several substantive aspects of the collaboration which I believe could be established to mutual advantage between the Commission and the General Secretariat of the Organization of American States.

To follow up on these conversations I am today addressing a letter to Dr. Sigrist, of which a copy is enclosed herewith for your information.

It is my sincere hope that the imminent transfer of the European Regional Office of the OAS from Geneva to Brussels will assist in the establishment of a closer cooperative relationship at the working level between our two secretariats. I trust that you will find it possible to give your support to this initiative.

Sincerely yours,

Galo Plaza
Secretary General

Washington, December 19, 1970

My Dear Mr. Director-General,

It is only now, upon my return to Washington after a trip to Mexico following my European visit, that I have the opportunity to send to you these words of sincere appreciation of the gracious welcome which, on behalf of the Chairman of the Commission of the European Communities, you were kind enough to extend to me on the occasion of my visit to Brussels.

I recall with pleasure our cordial interview on November 18, and should like to follow up our conversations by sending you the attached aide-mémoire which summarizes the main points made on that occasion.

With particular reference to the European Regional Office of the OAS, I had informed you that given the consent already received, albeit unofficially, from the Belgian Government, it is our intention to transfer the Office from Geneva to Brussels by July 1, 1971, encompassing also the European Office of the Inter-American Export Promotion Center (CIPE), an Agency of the General Secretariat with headquarters in Bogota, Colombia. In doing so, I believe that the OAS Secretariat may be able not only to effect a liaison with the Commission, but also to render better services to the diplomatic representatives of the member States of the OAS in Brussels.

Conversely, it is my earnest hope that the Commission will see its way clear in the near future to expanding its liaison representation in Washington in order to strengthen the collaboration at the working level between the Commission and the OAS. I have particular reference to such representation before those inter-American bodies dealing with matters of common concern to the European Communities and to the Inter-American system, such as the Inter-American Committee on the Alliance for Progress (CIAP), the Special Committee for Consultation and Negotiation (CECON), and the Permanent Executive Committee of the Inter-American Council for Education, Science and Culture (CEPCIECC).

I would be grateful if you would be good enough to apprise Chairman Malfatti of the tenor of our conversations.

Sincerely yours,

Galo Plaza
Secretary General

AIDE-MEMOIRE

CONVERSATION BETWEEN THE DIRECTOR-GENERAL OF EXTERNAL
RELATIONS OF THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES AND
THE SECRETARY GENERAL OF THE ORGANIZATION OF AMERICAN STATES (OAS)

The Secretary General of the Organization of American States met at the headquarters of the Commission of the European Communities in Brussels on November 18, 1970 with Dr. Helmut Sigrist, Director-General of External Relations of the Commission.

Bruxelles, le 26 février 1971

Monsieur le Secrétaire général,

Je tiens à vous remercier de votre aimable lettre du 19 décembre 1970, à laquelle vous avez joint un aide-mémoire sur la visite que vous avez rendue à la Commission lors de votre voyage en Europe.

J'ai lu ce texte avec grande attention et le considère fort intéressant; il relate, en effet, certains éléments de la discussion que nous avons eue et précise en outre les points de vue de votre Organisation sur un certain nombre de questions intéressant les relations entre les Etats américains et les Communautés européennes.

Je vous suis reconnaissant de m'avoir ainsi informé de vos points de vue et vous prie de bien vouloir trouver, ci-joint, pour votre information, un aide-mémoire établi par mes services sur le même entretien.

Comme vous-même, je suis convaincu qu'il est de l'intérêt réciproque de votre Organisation et des Communautés européennes que leurs relations soient plus étroites. En effet, un échange accru d'informations sur les différents problèmes qui se posent et un examen approfondi des différents points de vue ne peuvent qu'être profitables à une plus grande collaboration et une meilleure compréhension entre les deux parties. C'est dans cet esprit que je me félicite du déplacement de votre Bureau de Liaisons de Genève à Bruxelles ainsi que de l'installation de l'Office européen du Centre Inter-Américain de Promotion de l'Exportation (CIPE) également à Bruxelles. Je suis certain que cette décision facilitera à tous points de vue le travail des services de nos organisations respectives. A cet égard, je soulignerai l'intérêt tout particulier de contacts suivis entre les Services de la Commission et le CIPE en vue d'explorer les possibilités de promotion des exportations latino-américaines.

Je tiens aussi à vous remercier pour votre offre de collaboration et de l'aimable invitation à participer, par l'entremise de fonctionnaires du Bureau de Liaison à Washington, aux différentes réunions organisées par les Organes de l'O.E.A. et notamment du Comité Inter-Américain de l'Alliance pour le Progrès (CIAP) et du Comité Spécial pour la Consultation et la Négociation (CECON) et du Comité Exécutif Permanent du Conseil Inter-Américain pour l'Education, la Science et la Culture (CEPCIECC).

J'instruirai le Bureau de Liaison de Washington pour qu'il confie à un fonctionnaire spécialement chargé de suivre les travaux de votre Organisation la tâche de participer, sur votre invitation, aux réunions des organes précités. Le nom de ce fonctionnaire vous sera communiqué directement par le Bureau de Washington.

Je puis vous assurer que M. le Président Malfatti a été, comme vous le souhaitiez, mis au courant de nos échanges de vues.

Veuillez agréer, Monsieur le Secrétaire général, les assurances de ma très haute considération.

Le Directeur général

Nom de l'Organisation : A S E (Agence Spatiale Européenne)
E S A (European Space Agency)

Lieu du Siège : 8-10, rue Mario-Nikis
F-75738 Paris Cedex 15

Création : 20.12.1972 par la Résolution de la Conférence Spatiale Européenne confirmée le 31.7.1973

Acte Constitutif : Convention portant création d'une agence spatiale européenne du 30.5.1975

Membres : 13 (1.1.1987)
(voir liste en annexe)

Objectifs : Assurer et développer à des fins exclusivement pacifiques, la coopération entre Etats européens dans les domaines de la recherche et de la technologie spatiales et de leurs applications spatiales en vue de leur utilisation à des fins scientifiques et pour des systèmes spatiaux opérationnels d'application.

Structure :
• Le Conseil, composé de représentants des Etats membres, élit pour 2 ans un Président et des Vice-Présidents (mandats renouvelables une fois pour un an);
• Le Directeur Général, nommé par le Conseil à la majorité des 2/3 des Etats membres, est le fonctionnaire exécutif supérieur de l'Agence.

Relations Institutionnelles avec les O.I. : Article XIV de la Convention, # 1, Coopération
"1. L'Agence peut, en vertu de décisions du Conseil prises à l'unanimité de tous les Etats membres, coopérer avec d'autres organisations et institutions internationales et avec les gouvernements, organisations et institutions d'Etats non membres et conclure avec eux des accords à cet effet."

Relations
Institutionnelles
avec la Communauté :

Il n'y a pas de relations institutionnelles formalisées entre les deux organisations.

Participation de
la Communauté :

La Communauté participe aux travaux de l'ASE, en qualité d'observateur, sans droit de vote.

Pour les domaines relevant de sa compétence, la Communauté se conforme, en principe, au contenu des actes de l'Organisation.

Membres de l'ASE (1.1.1987)

Allemagne, R.F.
Autriche
Belgique
Danemark

Espagne
France
Irlande

Italie
Norvège
Pays-Bas

Royaume-Uni
Suède
Suisse

Membres associés

Canada (accord spécial)

Finlande

Nom de	CUEA	(Conseil de l'Unité Economique Arabe)
l'Organisation :	CAEU	(Council of Arab Economic Unity)

Lieu du Siège : B.P. 925100, Echamissani
El Hussein Suburbs
Amman

Création : 1957

Acte Constitutif : Résolution du Conseil Economique Arabe de la Ligue
Arabe, réuni au Caire le 3.6.1957

Membres : 13 (mi-1988)
(Voir liste en annexe)

Objectifs : Fournir à ses Etats membres un cadre flexible pour réaliser l'intégration économique.

Structure :

- Le Conseil;
- des organes subsidiaires;
- un Secrétariat Général.

<u>Relations</u> <u>Institutionnelles</u> <u>avec la Communauté :</u>	La Communauté a établi des relations institutionnelles avec le CUEA en 1982 (annexe) pour une durée de 5 ans avec renouvellement automatique.
---	---

Membres du CUEA (mi-1988)

Egypte
Emirats arabes
unis
Irak

Jordanie
Koweït
Libye
Mauritanie

Palestine
Somalie
Soudan

Syrie
Yémen du Nord
Yémen du Sud

ACCORD DE COOPERATION*

entre le Conseil de l'unité économique arabe (CUEA) et les Communautés Européennes

LE CONSEIL DE L'UNITE ECONOMIQUE ARABE
(dénommé ci-après le Conseil), représenté par son secrétaire général,

et

LES COMMUNAUTES EUROPEENNES,
représentées par le président de la Commission,

CONSCIENTS de la nécessité d'une participation effective et active au développement et à l'amélioration des relations entre les organisations compétentes en matière de développement économique.

DESIREUX de mettre tout en oeuvre pour coordonner leur action afin de servir les intérêts communs des deux parties,

CONVIENNENT DE CE QUI SUIT :

Article premier

Le secrétariat général du Conseil et la Commission des Communautés Européennes se communiqueront mutuellement les études, documents et informations susceptibles d'être diffusés dans le cadre de leur coopération dans les domaines d'intérêt commun.

Article II

Le secrétariat général du Conseil et la Commission des Communautés Européennes délègueront, à intervalles appropriés, des experts pour transmettre leurs connaissances et leur expérience, et participer à des séminaires d'intérêt commun afin de profiter mutuellement de leur expérience respective dans les domaines concrets.

Article III

Le secrétariat général du Conseil et la Commission des Communautés Européennes s'inviteront mutuellement à participer à des réunions pouvant présenter un intérêt particulier.

Article IV

Le secrétariat général du Conseil et la Commission des Communautés Européennes se tiendront mutuellement informés des programmes en cours et prévus dans les domaines d'intérêt commun.

* JO n° L 300 du 28.10.1982, p. 23.

Article V

Le présent accord est valable pour une période de cinq ans à compter de la date de sa signature et sera renouvelé automatiquement pour une même période sauf si l'une des deux parties notifié, par écrit, sa décision de la résilier six mois avant son expiration.

Article VI

Les dispositions du présent accord pourront être modifiées et révisées, en tout ou en partie, par accord mutuel entre les deux parties.

Article VII

Le présent accord entre en vigueur le jour de sa signature par le secrétaire du Conseil de l'unité économique arabe et par le président de la Commission des Communautés Européennes.

Article VIII

Le présent accord est fait en deux originaux, en arabe et en anglais, les deux textes faisant également foi.

Fait à Bruxelles, le 7 juin 1982.

Pour le Conseil
de l'unité économique arabe

Le secrétaire général
Dr. Fakhri Kaddori

Pour les Communautés Européennes

Le président de la Commission
des Communautés Européennes
Gaston E. Thorn

Nom de l'Organisation : LEA (Ligue des Etats Arabes)
LAS (League of Arab States)

Lieu du Siège : 37, av. Kherreddin Pacha
Tunis (Tunisie)

Création : 1945

Acte Constitutif : Pacte de la Ligue des Etats Arabes, signé le 22.3.1945
au Caire

Membres : 22 (mi-1988)
(Voir liste en annexe)

Objectifs :

- La construction de l'unité arabe (soulignant la souveraineté des états membres qui est une condition préalable pour l'adhésion);
- la protection des intérêts arabes;
- l'arbitrage en cas de différends entre les états membres ou avec des états tiers.

Structure :

- Conseil;
- Comités spéciaux;
- Secrétariat permanent;
- 22 Agences spécialisées.

Relations Institutionnelles avec les O.I. : réglé par le Conseil selon le cas

Relations Institutionnelles avec la Communauté : La Communauté a établi des relations institutionnelles formalisées avec la LEA en 1984 (annexe).

Membres de la LEA (mi-1989)

Algérie	Irak	Mauritanie	Soudan
Arabie Saoudite	Jordanie	Oman	Syrie
Bahreïn	Koweït	Palestine	Tunisie
Djibouti	Liban	Qatar	Yémen du Nord
Egypte	Libye	Somalie	Yémen du Sud
Emirats arabes unis	Maroc		

Bruxelles, le 8.10.1984

Monsieur le Secrétaire Général,

La Communauté Européenne et la Ligue des Etats Arabes sont engagés depuis plusieurs années dans un Dialogue et une coopération auxquels, malgré les vicissitudes inhérentes à l'ambition même du projet, les deux parties ont montré qu'elles étaient également attachées.

A cette entreprise, le Secrétariat de la Ligue des Etats Arabes et la Commission des Communautés Européennes ont apporté toute la contribution qui était en leur pouvoir : ce faisant, nos deux organisations ont développé des contacts et une collaboration propres qui se sont enrichis au fil du temps, et qui ont amené le Secrétariat de la Ligue des Etats Arabes à suggérer une certaine formalisation de nos relations.

Nul doute en effet que nos contacts et notre collaboration seront appelés à se renforcer encore dans le cadre des travaux économiques et techniques du Dialogue. A cet égard, un échange plus systématique d'informations et de documentation, la participation - sous une forme appropriée - à des réunions d'experts touchant à des domaines d'intérêt commun, des consultations plus fréquentes sur ces mêmes domaines peuvent être considérés comme souhaitables.

Dans cette perspective, le Bureau de la Ligue des Etats Arabes à Bruxelles et la Délégation de la Commission des Communautés Européennes auprès du pays où le Secrétariat général de la Ligue à son siège peuvent jouer un rôle plus important que par le passé.

Je suggérerais sur ce point que la Délégation de la Commission qui a déjà noué des contacts pratiques avec les services de votre organisation, soit désormais chargée de manière formelle, alors que les relations de travail sont appelées à devenir plus régulières, d'une tâche de liaison entre nos organisations.

Dans le même esprit, je suggère que le Bureau de la Ligue des Etats Arabes à Bruxelles joue le même rôle auprès de la Commission.

Je vous serais très reconnaissant de me faire savoir si cette appréciation de notre collaboration et les aménagements proposés afin d'en accroître la portée et l'efficacité, pourraient rencontrer votre approbation.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Secrétaire Général, l'assurance de ma parfaite considération.

Gaston E. Thorn

Monsieur Chedli KLIBI
Secrétaire Général de la
Ligue des Etats Arabes

3.12.1984

Monsieur le Président,

Je vous remercie pour votre lettre du 8.10.1984 dans laquelle vous soulignez les progrès réalisés par nos deux Organisations sur la voie d'une collaboration engagée depuis des années et qui joue un rôle important dans le renforcement de la concertation entre les communautés arabes et européennes.

Convaincus de la nécessité de multiplier les rencontres et les échanges d'opinions et d'informations, nos deux Organisations ont, en effet, joué un rôle appréciable dans le développement de rapports réguliers et autant que possible harmonieux et féconds entre nos deux communautés.

Aussi, est-ce avec plaisir que j'accueille l'ensemble de vos propositions visant à renforcer et à diversifier encore davantage notre coopération en accroissant le volume de nos activités communes, les réunions d'experts et les échanges d'informations et de documents.

Comme vous l'avez souligné, il est devenu nécessaire de donner au bureau de la Ligue, à Bruxelles, et au Bureau de la Commission des Communautés Européennes, à Tunis, les moyens d'une action qui réponde aux exigences d'une coopération qui ne cesse de se développer.

Je souscris donc totalement à votre proposition et je suis heureux de donner, au nom de la Ligue des Etats Arabes, mon accord à l'officialisation des rapports entre le Bureau de la Commission des Communautés Européennes et la Ligue, ainsi que des rapports entre le Bureau de la Ligue, à Bruxelles, et la Commission des Communautés Européennes. Je suis convaincu que ces aménagements permettront à nos deux représentations de mener, dans les meilleures conditions, les tâches de suivi et de liaison qu'implique le renforcement des rapports arabo-européens.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma parfaite considération.

Chédli KLIBI
Secrétaire Général
de la Ligue des Etats Arabes

Monsieur Gaston THORN
Président de la
Commission des Communautés
Européennes
BRUXELLES
(Belgique)

Bruxelles, le 1.3.1985

SG(85) D/2688

Monsieur le Secrétaire général,

Dès ma prise de fonctions, je tiens à prendre contact avec vous afin de vous présenter tout d'abord mes meilleurs voeux pour la réussite de la tâche importante qui vous est impartie, ainsi que pour vous assurer de ma détermination de poursuivre la coopération qui s'est développée entre nos deux organisations.

Je me réjouis particulièrement de ce que les modalités de cette coopération viennent d'être renforcées, comme il était indiqué dans la lettre que le Président Thorn vous a adressée en date du 8 octobre 1984 et dont je voudrais confirmer la teneur.

J'y relève notamment qu'il est proposé que la Délégation de la Commission auprès du pays où le Secrétariat général de la Ligue à son siège, qui avait déjà noué des contacts pratiques avec les services de votre organisation, soit désormais chargée de manière formelle, alors que les relations de travail sont appelées à devenir plus régulières, d'une tâche de liaison entre nos organisations.

De même, il est suggéré que le Bureau de la Ligue des Etats arabes à Bruxelles joue le même rôle auprès de la Commission.

Sauf objection de votre part, la Commission se propose de mettre dorénavant en vigueur les modalités indiquées ci-dessus.

Au-delà de ces dispositions pratiques, tout en espérant avoir bientôt l'occasion d'évoquer plus longuement avec vous les perspectives de la coopération entre les deux rives de la Méditerranée et de notre contribution commune au développement, je vous prie de recevoir, Monsieur le Secrétaire général, l'assurance de ma très haute considération.

J. DELORS

S.E. Monsieur Ch. Klibi
Secrétaire général de la Ligue
des Etats arabes
Rue Kheir El Dine
TUNIS (Tunisie)

III. ORGANISATIONS INTERNATIONALES

RESULTANT D'ACCORDS DE PECHE

III. INTERNATIONAL ORGANISATIONS

RESULTING FROM FISHERIES AGREEMENTS

Nom de l'Organisation : CICTA (Commission Internationale pour la Conservation des Thonidés de l'Atlantique)
ICCAT (International Commission for the Conservation of Atlantic Tunas)

Lieu du Siège : Calle Principe de Vergara, 17-7
E-28001 Madrid

Création : 14.5.1966

Acte Constitutif : La Convention Internationale pour la Conservation des Thonidés de l'Atlantique

Membres : 23 (mi-1988)
(Voir liste en annexe)

Objectifs : Collaborer au maintien des populations de thonidés de l'Océan atlantique, à des niveaux permettant un rendement maximum soutenu à des fins alimentaires et autres.

Structure :

- . La Commission (1 session tous les 2 ans), composée des représentants des Parties Contractantes, élit un Président et deux Vice-Présidents;
- . Le Conseil, composé du Président, des Vice-Présidents et des représentants de 4 Parties contractantes au moins et de 8 au plus, s'acquitte des fonctions qui lui sont attribuées par la Convention, se réunit une fois au moins dans l'intervalle des sessions de la Commission et donne au
- . Secrétaire Exécutif les directives nécessaires.

Relations Institutionnelles avec les O.I. : Article 5 du Règlement intérieur de la Commission :
Observateurs
"La Commission peut inviter des organisations internationales et tout gouvernement qui, sans être membre de la Commission fait partie des Nations Unies ou de l'une quelconque des institutions spécialisées des Nations Unies, à envoyer des observateurs à ses sessions. Les observateurs peuvent, sur autorisation du Président, prendre la parole devant la réunion à laquelle ils ont été invités et participer d'autre manière à ses travaux, mais sans droit de vote."

Relations institutionnelles avec la Communauté :

Il n'y a pas de relations institutionnelles formalisées entre les deux organisations.

Participation de la Communauté :

La Communauté participe aux travaux du CICTA, en qualité d'observateur, sans droit de vote.

Pour les domaines relevant de sa compétence, la Communauté se conforme, en principe, au contenu des actes de l'Organisation.

Membres de la CICTA (mi-1988)

Afrique du Sud
Angola
Bénin
Brésil
Canada
Cap-Vert
Corée du Sud

Côte d'Ivoire
Cuba
Espagne
Etats-Unis
France
Gabon

Ghana
Guinée
équatoriale
Japon
Maroc
Portugal

Sao-Tomé-et-Principe
Sénégal
URSS
Uruguay
Venezuela

Nom de l'Organisation : NAFO (Organisation des Pêches de l'Atlantique du Nord-Ouest)
NAFO (Northwest Atlantic Fisheries Organization)

Lieu du Siège : P.O. Box 638
Dartmouth - Nouvelle Ecosse, B2Y 3Y9, Canada

Création : 1979

Acte Constitutif : Convention sur la future coopération multilatérale dans les pêches de l'Atlantique Nord-Ouest

Membres : 12 (mi-1989)
(Voir liste en annexe)

Objectifs : Contribuer par la consultation et la coopération à l'utilisation optimale, à la gestion rationnelle et à la conservation des ressources halieutiques de l'Atlantique Nord-ouest jusqu'au Groenland.

Structure :

- Le Conseil Général, composé des représentants des Parties Contractantes, supervise et coordonne les affaires structurelles, administratives, financières et les relations extérieures, arrête la composition de la Commission des Pêches;
- Le Conseil Scientifique, composé des représentants des Parties Contractantes, sert de tribune de consultation et de coopération entre les Parties Contractantes et fournit des avis scientifiques aux Etats côtiers et à la Commission des Pêches;
- La Commission des Pêches, chargée de la gestion et de la conservation des ressources halieutiques de la zone de réglementation, adopte des propositions concernant la répartition des prises ou sur des mesures internationales de contrôle et de surveillance.
- Le Secrétariat, dirigé par un Secrétaire Exécutif nommé par le Conseil Général.

Relations Institutionnelles avec la Communauté : La Communauté est membre à part entière de l'Organisation.

Participation de
la Communauté :

En sa qualité de Partie à l'Organisation, la CEE est membre à part entière de ses organes. Dans ces conditions, elle assume les obligations qui incombent à chaque membre et est titulaire des droits reconnus à chacun d'entre eux, notamment elle contribue au budget administratif.

Membres de la NAFO (mi-1989)

Bulgarie
Canada
Communauté
Européenne

Cuba
Danemark (pour
Iles Féroé)
Islande

Japon
Norvège
Pologne

Rép. dém. all.
Roumanie
URSS

Nom de l'Organisation : CCAMLR (Commission pour la Conservation de la Faune et la Flore Marines de l'Antarctique)
CCAMLR (Commission for the Conservation of Antarctic Marine Living Resources)

Lieu du Siège : 25 Old Wharf
Hobart 7000 (Tasmanie), Australie

Création : 20.5.1980

Acte Constitutif : La Convention sur la Conservation de la Faune et de la Flore marines de l'Antarctique

Membres : 25 (mi-1989)
(Voir liste en annexe)

Objectifs : Conserver les ressources vivantes marines de l'Antarctique

Structure :

- La Commission (1 réunion par an), composée des représentants des Parties Contractantes, a pour fonction de mettre en oeuvre les objectifs et les principes de la Convention.
- Le Conseil Scientifique est un organe de consultation et de coopération pour la collecte, l'étude et l'échange d'informations sur les ressources marines vivantes.
- Le Secrétaire Exécutif, nommé par la Commission, assure son fonctionnement et celui du Comité scientifique.

Relations Institutionnelles avec les O.I. : Article XXIX, par. 2 de la Convention :
"1. ...
2. La présente Convention est ouverte à l'adhésion d'organisations d'intégration économique régionale constituées par des Etats souverains dont un ou plusieurs sont des Etats membres de la Commission et auxquelles les Etats membres de l'organisation ont transféré des compétences totales ou partielles dans les domaines auxquels s'applique la présente Convention. L'adhésion de ces organisations d'intégration économique régionale fait l'objet de consultations entre les membres de la Commission."

Relations Institutionnelles avec la Communauté :

La Communauté est membre à part entière de la Commission.

Participation de la Communauté :

En sa qualité de Partie à la Commission, la CEE est membre à part entière de ses organes. Dans ces conditions, elle assume les obligations qui incombent à chaque membre et est titulaire des droits reconnus à chacun d'entre eux, notamment elle contribue au budget administratif.

Membres de la CCAMLR (mi-1989)

Afrique du Sud	Chili	Grèce	Pologne
Allemagne, R.F.	Communauté	Inde	Rép. dém. all.
Argentine	Européenne	Italie	Royaume-Uni
Australie	Corée du Sud	Japon	Suède
Belgique	Espagne	Norvège	URSS
Brésil	Etats-Unis	Nouvelle-Zélande	Uruguay
Canada	France		

Nom de l'Organisation : NEAFC (Commission des Pêches de l'Atlantique du Nord-Est)
NEAFC (North-East Atlantic Fisheries Commission)

Lieu du Siège : Great Westminster House, Horseferry Road
London SW1P 2AE

Création : 18.11.1980

Acte Constitutif : La Convention sur la future coopération multilatérale dans les pêches de l'Atlantique du Nord-Est

Membres : 9 (mi-1989)
(Voir liste en annexe)

Objectifs : Promouvoir la conservation et l'utilisation optimale des ressources halieutiques de l'Atlantique du Nord-Est

Structure : . La Commission (1 réunion par an) élit son Président. Elle sert de tribune de consultation et d'échange de données sur l'état des ressources halieutiques de la zone de la convention et sur les politiques de gestion. Elle nomme un Secrétaire et peut créer les comités et autres organismes subordonnés qu'elle juge nécessaires.

Relations Institutionnelles avec les O.I. : Article 3 par. 2 :
"2. La Commission a la personnalité juridique et jouit, dans ses relations avec d'autres organisations internationales et sur les territoires des parties contractantes, de la capacité juridique nécessaire à l'exécution de ses fonctions et à la réalisation de ses objectifs."

Relations Institutionnelles avec la Communauté : La Communauté est membre à part entière de la Commission.

Participation de la Communauté : En sa qualité de Partie à la Commission, la CEE est membre à part entière de ses organes. Dans ces conditions, elle assume les obligations qui incombent à chaque membre et est titulaire des droits reconnus à chacun d'entre eux, notamment elle contribue au budget administratif.

Membres de la NEAFC (mi-1989)

Bulgarie
Communauté
Européenne

Danemark (pour
Iles Féroé)
Islande

Norvège
Pologne
Rép. dém. all.

Suède
URSS

Nom de l'Organisation : NASCO (Organisation pour la Conservation du Saumon de l'Atlantique Nord)
NASCO (North Atlantic Salmon Conservation Organization)

Lieu du Siège : 11 Rutland Square
Edinburgh EH1 2AS

Création : 22.1.1982

Acte Constitutif : La Convention pour la conservation du saumon dans l'Atlantique Nord

Membres : 9 (mi-1989)
(Voir liste en annexe)

Objectifs : Contribuer à la préservation et à la croissance des ressources de saumon

Structure :

- . Le Conseil (1 réunion par an) sert de forum pour l'étude, l'analyse et les échanges d'informations ainsi que pour la consultation et la coopération;
- . 3 Commissions régionales :
 - . Commission nord-américaine
 - . Commission du Groenland ouest
 - . Commission atlantique du nord-est
- . Un Secrétaire.

Relations Institutionnelles avec les O.I. : Article 3 par. 5 de la Convention :

"5. L'Organisation est dotée de la personnalité juridique et jouit sur les territoires des parties contractantes et dans ses relations avec d'autres organisations internationales de la capacité juridique nécessaire à l'exécution de ses fonctions et à la réalisation de ses objectifs. Les privilèges et immunités dont la Convention et son personnel bénéficient sur le territoire d'un Etat partie sont déterminés d'un commun accord par l'Organisation et l'Etat Partie intéressé."

Relations Institutionnelles avec la Communauté :

La Communauté est membre à part entière de l'Organisation.

Participation de la Communauté :

En sa qualité de Partie à l'Organisation, la CEE est membre à part entière de ses organes. Dans ces conditions, elle assume les obligations qui incombent à chaque membre et est titulaire des droits reconnus à chacun d'entre eux, notamment elle contribue au budget administratif.

Membres de la NASCO (mi-1989)

Canada
Communauté
Européenne

Danemark (pour
Iles Féroé)
Etats-Unis

Finlande
Islande
Norvège

Suède
URSS

Nom de l'Organisation : Commission Internationale des Pêches de la Mer Baltique
International Baltic Sea Fishery Commission

Lieu du Siège : 20 Hoza St.
PL-00950 Warszawa, Pologne

Création : 22.11.1982

Acte Constitutif : Convention sur la pêche et la conservation des ressources vivantes de la Mer Baltique et des Belts

Membres : 6 (mi-1989)
(Voir liste en annexe)

Objectifs :

- Coopérer étroitement en vue de la préservation et de l'accroissement des ressources vivantes de la Mer Baltique et des Belts;
- Mettre en oeuvre des ressources structurelles et techniques relatives à la conservation et à la croissance des ressources vivantes.

Structure :

- La Commission (réunion tous les deux ans) élit un Président et un Vice-Président parmi ses membres, pour 4 ans et rééligibles.

Elle nomme un Secrétaire.

Relations Institutionnelles avec les O.I. : Article XV de la Convention :

"1. La Commission coopère avec d'autres organisations internationales ayant des objectifs apparentés.
2. La Commission peut inviter toute organisation internationale intéressée ou le gouvernement de tout Etat qui n'est pas partie à la présente Convention à participer en tant qu'observateur aux sessions de la Commission ou aux réunions de ses organes auxiliaires."

Relations Institutionnelles avec la Communauté : La Communauté est membre à part entière de la Commission.

Participation de
la Communauté :

En sa qualité de Partie à la Commission, la CEE est membre à part entière de ses organes. Dans ces conditions, elle assume les obligations qui incombent à chaque membre et est titulaire des droits reconnus à chacun d'entre eux, notamment elle contribue au budget administratif.

Membres de la Commission Internationale des Pêches
de la Mer Baltique (mi-1989)

Communauté
Européenne

Finlande
Pologne

Rép. dém. all.
Suède

URSS

IV. ORGANISATIONS SOUS L'EGIDE DE LA FAO

IV. ORGANISATIONS UNDER THE AEGIS OF FAO

A) PECHE - FISHERY

- Nom de l'Organisation : INFOFISH (Organisation Intergouvernementale de Ren-
seignements et de Conseils techniques pour
la commercialisation des produits de la
pêche en Asie et dans le Pacifique)
INFOFISH (Intergovernmental Organization for Marketing
Information and Technical Advisory Services
for Fishery Products in the Asia-Pacific)
- Lieu du Siège : P.O. Box 10899
50728 Kuala Lumpur, Malaisie
- Création : 13.12.1985
- Acte Constitutif : Accord portant création de l'Organisation Intergouver-
nementale
- Membres : 9 (mi-1988)
(Voir liste en annexe)
- Objectifs :
- Permettre au secteur de la pêche des parties contrac-
tantes de se développer selon la demande présente et
future du marché, et de tirer pleinement avantage du
potentiel offert par les ressources de la pêche;
 - Contribuer à la régularisation de l'offre des produits
de la pêche au profit des parties contractantes;
 - Promouvoir dans ce secteur la coopération technique et
économique entre pays en développement.
- Structure :
- . Le Conseil d'Administration (une session tous les 2
ans) composé de tous les Etats membres, élit son
président, définit la politique de l'organisation et
approuve son programme d'activité et son budget;
 - . Le Comité Exécutif (une session par an) composé de
membres élus par le Conseil d'Administration, spécia-
listes des questions de commercialisation et de
commerce des produits de la pêche, fournit les orien-
tations quant à la mise en oeuvre des politiques et
des décisions adoptées par le Conseil d'Administra-
tion;
 - . Le Comité Consultatif;
 - . Le Directeur, représentant légal d'Infofish.

Relations Institutionnelles
avec les O.I. :

Art. 15, par. 2 : Accords et relations avec des Etats et autres organisations et institutions

"2. Les parties contractantes sont convenues qu'une coopération devrait exister entre INFOFISH et les commissions internationales de pêche et autres organisations qui pourraient apporter leur contribution aux activités d'INFOFISH. INFOFISH peut conclure des accords avec ces commissions et organisations.

Relations Institutionnelles avec
la Communauté :

Il n'y a pas de relations institutionnelles formalisées entre les deux organisations.

Participation de
la Communauté :

La Communauté participe aux travaux d'INFOFISH, en qualité d'observateur, sans droit de vote.

Pour les domaines relevant de sa compétence, la Communauté se conforme, en principe, au contenu des actes de l'Organisation.

Membres de l'Infofish (mi-1988)

Bangladesh
Corée du Nord
Inde

Indonésie
Malaisie

Maldives
Salomon, Iles

Sri Lanka
Thaïlande

Nom de l'Organisation : COPACO (Commission des Pêches pour l'Atlantique Centre-Ouest)
WECAFC (Western Central Atlantic Fishery Commission)

Lieu du Siège : Via Terme di Caracalla
I-00100 Rome (au siège de la FAO)

Création : 1973

Acte Constitutif : Résolution 4/61 de la 61ème session du Conseil de la FAO (novembre 1973)

Membres : 33 (mi-1988)
(Voir liste en annexe)

Objectifs : Promouvoir et faciliter le développement de l'aquiculture et l'amélioration des stocks.

Structure :
. La Commission;
. Le Bureau;
. Le Comité de Direction.

Relations Institutionnelles avec les O.I. :
Article VII, # 3 et 4, du règlement intérieur de la Commission
"Article VII - Observateurs :
3. Sous réserve des dispositions du paragraphe suivant, le Directeur général peut inviter des organisations internationales à participer aux sessions de la Commission en qualité d'observateurs.
4. La participation d'organisations internationales aux travaux de la Commission et les relations entre la Commission et ces organisations sont régies par les dispositions pertinentes de l'Acte constitutif et du Règlement général de l'Organisation, ainsi que par les règles générales adoptées par l'Organisation en matière de relations avec les organisations internationales. Toutes les questions de cet ordre relèvent du Directeur général."

Relations Institutionnelles avec la Communauté :

Il n'y a pas de relations institutionnelles formalisées entre les deux organisations.

Participation de la Communauté :

La Communauté participe aux travaux de la Commission, en qualité d'observateur, sans droit de vote.

Pour les domaines relevant de sa compétence, la Communauté se conforme, en principe, au contenu des actes de l'Organisation.

Membres de la COPACO (mi-1988)

Antigua-et-Barbuda	Dominique	Honduras	Saint-Christophe-et-Nevis
Bahamas	Espagne	Italie	Ste.-Lucie
Barbade	Etats-Unis	Jamaïque	St.-Vincent-et-Grenadines
Belize	France	Japon	Suriname
Brésil	Grenade	Mexique	Trinité-et-Tobago
Colombie	Guatemala	Nicaragua	Venezuela
Corée du Sud	Guinée	Panama	Zaire
Cuba	Guyane	Pays-Bas	
	Haïti	Royaume-Uni	

Nom de l'Organisation : CIPASE (Commission Internationale des Pêches de l'Atlantique Sud-Est)
ICSEAF (International Commission for the South-East Atlantic Fisheries)

Lieu du Siège : Pereo de la Habana 65
E-28036 Madrid

Création : 23.10.1969

Acte Constitutif : Convention sur la conservation des ressources biologiques de l'Atlantique Sud-Est, article IV

Membres : 17 (mi-1988)
(Voir liste en annexe)

Objectifs : Gestion des ressources biologiques de la zone précisée à l'article I de la Convention.

Structure : La Commission tient une session normale tous les 2 ans. Chaque Partie contractante dispose d'une voix au sein de la Commission. La Commission arrête des recommandations. Pour atteindre les objectifs de la Convention, la Commission dirigée par un secrétaire exécutif (article XII) dispose de "Comités régionaux" ayant compétence sur chacune des régions de la zone et d'un Comité des stocks.

Relations Institutionnelles avec les O.I. : Article XI : Coopération avec d'autres organismes

"1. La Commission cherchera à conclure des accords et à entretenir des rapports de travail avec d'autres institutions internationales ayant des objectifs connexes, en particulier avec l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, pour assurer une collaboration et une coordination efficaces et pour éviter les doubles emplois.

2. La Commission peut inviter à se faire représenter par un observateur à ses sessions, ainsi qu'aux sessions de ses organes subsidiaires toute organisation internationale appropriée et le Gouvernement de tout Etat qui, aux termes de l'article XVII, peut devenir Partie à la Convention, mais qui n'est pas membre de la Commission."

Relations Institutionnelles avec la Communauté :

La Communauté est sur le point de devenir partie contractante à la Convention et membre de la Commission.

Participation de la Communauté :

En attendant de devenir Partie contractante à la Convention et membre de la Commission, la Communauté participe aux travaux de la Commission, en qualité d'observateur, sans droit de vote.

Pour les domaines relevant de sa compétence, la Communauté se conforme, en principe, au contenu des actes de l'Organisation.

Membres de la CIPASE (mi-1988)

Afrique du Sud
Allemagne, R.F.
Angola
Bulgarie
Corée du Sud

Cuba
Espagne
France
Irak

Israël
Italie
Japon
Pologne

Portugal
Rép. dém. all.
Roumanie
URSS

Nom de l'Organisation : COPACE (Comité des Pêches de l'Atlantique Centre-Est)
CECAF (Fishery Committee for the Eastern Central Atlantic)

Lieu du Siège : Rome, au siège de la FAO

Création : 19.9.1967 à Rome par l'Art. VI-2 de la Constitution de la FAO.

Acte Constitutif : Résolution 1/48 de la 48ème session du Conseil de la FAO (juin 1967)

Membres : 31 + 4 observateurs (mi-1988)
(Voir liste en annexe)

Objectifs : Promouvoir, coordonner et soutenir les programmes nationaux et régionaux de recherche et de développement conduisant à l'utilisation rationnelle des ressources halieutiques de la zone Atlantique Centre-Est.

Structure : . Le Comité;
.
. Le Bureau;
.
. Le Comité de Direction.

Relations Institutionnelles avec les O.I. : Article VII, # 3 et 4, du règlement intérieur de la Commission

"Article VII - Observateurs :

3. Sous réserve des dispositions du paragraphe suivant, le Directeur général peut inviter des organisations internationales à participer aux sessions du Comité en qualité d'observateurs.

4. La participation d'organisations internationales aux travaux du Comité et les relations entre le Comité et ces organisations sont régies par les dispositions pertinentes de l'Acte constitutif et du Règlement général de l'Organisation, ainsi que par les règles générales adoptées par celle-ci en matière de relations avec les organisations internationales. Ces relations seront assurées par l'entremise du Directeur général."

Relations Institutionnelles avec la Communauté :

Il n'y a pas de relations institutionnelles formalisées entre les deux organisations.

Participation de la Communauté :

La Communauté participe aux travaux du Comité, en qualité d'observateur, sans droit de vote.

Pour les domaines relevant de sa compétence, la Communauté se conforme, en principe, au contenu des actes de l'Organisation.

Membres du COPACE (mi-1988)

Bénin	Etats-Unis	Guinée	Norvège
Cameroun	France	équatoriale	Pologne
Cap-Vert	Gabon	Italie	Roumanie
Congo	Gambie	Japon	Sao-Tomé-et-
Corée du Sud	Ghana	Libéria	Principe
Côte d'Ivoire	Grèce	Maroc	Sénégal
Cuba	Guinée	Mauritanie	Sierra Leone
Espagne	Guinée-Bissau	Niger	Togo
			Zaire

Observateurs

Angola	Canada	Portugal	Royaume-Uni
--------	--------	----------	-------------

Nom de l'Organisation : CPOI (Commission des Pêches pour l'Océan Indien)
IOFC (Indian Ocean Fishery Commission)

Lieu du Siège : Rome, au siège de la FAO

Création : 1967 par l'Art. VI-1 de la Constitution de la FAO

Acte Constitutif : Résolution 2/48 du Conseil de la FAO à sa 48ème session (juin 1967)

Membres : 41 (mi-1988)
(Voir liste en annexe)

Objectifs : Promouvoir, aider et coordonner les programmes nationaux dans l'ensemble des domaines du développement et de la conservation halieutiques.

Structure :
 . La Commission;
 . Le Bureau;
 . Le Comité de Direction.

Relations Institutionnelles avec les O.I. :
Article VII, # 3 et 4, du règlement intérieur de la Commission

"Article VII - Observateurs :

3. Sous réserve des dispositions du paragraphe suivant, le Directeur général peut inviter les organisations internationales à participer aux sessions de la Commission en qualité d'observateurs.

4. La participation d'organisations internationales aux travaux de la Commission et les relations entre la Commission et ces organisations sont régies par les dispositions pertinentes de l'Acte constitutif et du Règlement général de l'Organisation, ainsi que par les règles générales adoptées par l'Organisation en matière de relations avec les organisations internationales. Toutes les questions de cet ordre relèvent du Directeur général."

Relations Institutionnelles avec la Communauté :

Il n'y a pas de relations institutionnelles formalisées entre les deux organisations.

Participation de la Communauté :

La Communauté participe aux travaux de la Commission, en qualité d'observateur, sans droit de vote.

Pour les domaines relevant de sa compétence, la Communauté se conforme, en principe, au contenu des actes de l'Organisation.

Membres de la CPOI (mi-1988)

Arabie Saoudite	Ethiopie	Koweït	Portugal
Australie	France	Madagascar	Qatar
Bahreïn	Grèce	Malaisie	Royaume-Uni
Bangladesh	Inde	Maldives	Seychelles
Comores	Indonésie	Maurice	Somalie
Corée du Sud	Irak	Mozambique	Sri Lanka
Cuba	Iran	Norvège	Suède
Emirats arabes unis	Israël	Oman	Tanzanie
Espagne	Japon	Pakistan	Thaïlande
Etats-Unis	Jordanie	Pays-Bas	Viet Nam
	Kenya		

Nom de l'Organisation : CGPM (Conseil Général des Pêches pour la Méditerranée)
GFCM (General Fisheries Council for the Mediterranean)

Lieu du Siège : Rome, au siège de la FAO

Création : 1949

Acte Constitutif : Accord portant création du Conseil

Membres : 19 (mi-1988)
(Voir liste en annexe)

Objectifs : Promouvoir le développement, la conservation,
l'aménagement rationnel et la valorisation des
ressources marines vivantes.

Structure : . La Commission;

. Le Conseil (une session tous les 2 ans);

. Le Secrétariat, dirigé par un Secrétaire Exécutif,

Relations Institutionnelles avec les O.I. : Article XI, # 3 de l'Accord:

"3. Les Membres du Conseil qui ne sont pas Membres ou Membres associés de l'Organisation peuvent participer aux activités du Conseil s'ils assument une part proportionnelle des dépenses du Secrétariat, fixée à la lumière des dispositions pertinentes du Règlement financier de l'Organisation."

Relations Institutionnelles avec la Communauté : Il n'y a pas de relations institutionnelles formalisées entre les deux organisations.

Participation de la Communauté : La Communauté participe aux travaux du CGPM, en qualité d'observateur, sans droit de vote.

Pour les domaines relevant de sa compétence, la Communauté se conforme, en principe, au contenu des actes de l'Organisation.

Membres du CGPM (mi-1988)

Algérie	France	Libye	Syrie
Bulgarie	Grèce	Malte	Tunisie
Chypre	Israël	Maroc	Turquie
Egypte	Italie	Monaco	Yougoslavie
Espagne	Liban	Roumanie	

IV. ORGANISATIONS SOUS L'EGIDE DE LA FAO

IV. ORGANISATIONS UNDER THE AEGIS OF FAO

B) DIVERS - OTHER

- Nom de l'Organisation : **Commission Européenne de Lutte contre la Fièvre aphteuse**
European Commission for the Control of Foot-and-Mouth Disease
- Lieu du Siège : Via delle Termini di Caracalla
I-00100 Rome (au siège de la FAO)
- Création : 1977
- Acte Constitutif : Acte constitutif de la Commission approuvé par la 7e session du Conseil de la FAO (8-10 novembre 1977)
- Membres : 27 et 1 observateur (mi-1988)
(Voir liste en annexe)
- Objectifs : Stimuler sur le plan national et international les mesures propres à lutter contre la fièvre aphteuse
- Structure :
- La Commission (une session tous les 2 ans);
- Le Comité Exécutif, organe exécutif;
- Le Secrétariat, dirigé par un Secrétaire responsable devant le Directeur Général de la FAO.
- Relations Institutionnelles avec les O.I. : Article IV, # 9 de l'Acte constitutif.
- Relations Institutionnelles avec la Communauté : Il n'y a pas de relations institutionnelles formalisées entre les deux organisations.
- Participation de la Communauté : La Communauté participe aux travaux de la Commission en qualité d'observateur, sans droit de vote.

Pour les domaines relevant de sa compétence, la Communauté se conforme, en principe, au contenu des actes de l'Organisation.
-

Membres de la Commission Européenne de Lutte contre la Fièvre aphteuse
(mi-1988)

Albanie	Espagne	Italie	Royaume-Uni
Allemagne, R.F.	Finlande	Luxembourg	Suède
Autriche	France	Malte	Suisse
Belgique	Grèce	Norvège	Tchécoslovaquie
Bulgarie	Hongrie	Pays-Bas	Turquie
Chypre	Irlande	Pologne	Yugoslavie
Danemark	Islande	Portugal	

Observateur

Etats-Unis

Nom de l'Organisation : CIP (Commission Internationale du Peuplier)
IPC (International Poplar Commission)

Lieu du Siège : Via delle Terme di Caracalla
I-00100 Rome (au siège de la FAO)

Création : 1959

Acte Constitutif : Convention plaçant la Commission Internationale du Peuplier dans le cadre de la FAO

Membres : 32 (mi-1988)
(Voir liste en annexe)

Objectifs : Etudier les aspects scientifiques, techniques, sociaux et économiques de la culture du peuplier et du saule.

Structure : - La Commission (une session tous les 4 ans);
- Le Comité Exécutif, organe exécutif qui agit au nom de la Commission entre les sessions;
- Le Secrétariat, dirigé par un Secrétaire nommé par le Directeur Général de la FAO.

Relations Institutionnelles avec la Communauté : Il n'y a pas de relations institutionnelles formalisées entre les deux organisations.

Participation de la Communauté : La Communauté participe aux travaux de la Commission en qualité d'observateur, sans droit de vote.

Pour les domaines relevant de sa compétence, la Communauté se conforme, en principe, au contenu des actes de l'Organisation.

Membres de la CIP (mi-1988)

Allemagne, R.F.	Egypte	Irlande	Portugal
Argentine	Espagne	Italie	Roumanie
Autriche	Etats-Unis	Japon	Royaume-Uni
Belgique	France	Liban	Suisse
Bulgarie	Hongrie	Maroc	Syrie
Canada	Inde	Nouvelle-Zélande	Tunisie
Chine	Irak	Pakistan	Turquie
Corée du Sud	Iran	Pays-Bas	Yougoslavie

Nom de l'Organisation : CIR (Commission Internationale du Riz)
IRC (International Rice Commission)

Lieu du Siège : Via delle Terme di Caracalla
I-00100 Rome (au siège de la FAO)

Création : 1973

Acte Constitutif : Acte constitutif de la Commission approuvé par la 62e session du Conseil de la FAO (29-30 novembre 1973)

Membres : 54 (mi-1988)
(Voir liste en annexe)

Objectifs : Promouvoir, sur le plan national ou international, les mesures intéressant la production, la conservation, la distribution et la consommation du riz;

Structure : - La Commission (une session tous les 4 ans);
- Les Comités et Groupes de travail;
- Le Secrétariat, dirigé par un Secrétaire Exécutif dont les fonctions sont permanentes et qui relève du Directeur Général de la FAO.

Relations Institutionnelles avec les O.I. : Article 1er, # 5 du Règlement intérieur de la Commission

Relations Institutionnelles avec la Communauté : Il n'y a pas de relations institutionnelles formalisées entre les deux organisations.

Participation de la Communauté : La Communauté participe aux travaux de la Commission en qualité d'observateur, sans droit de vote.

Pour les domaines relevant de sa compétence, la Communauté se conforme, en principe, au contenu des actes de l'Organisation.

Membres de la CIR (mi-1988)

Australie	Gambie	Laos	Pays-Bas
Bangladesh	Ghana	Libéria	Philippines
Bénin	Guatemala	Madagascar	Portugal
Birmanie	Guinée	Malaisie	Rép. dominicaine
Brésil	Guinée-Bissau	Mali	Royaume-Uni
Burkina Faso	Guyane	Mauritanie	Sénégal
Cameroun	Haïti	Mexique	Sierra Leone
Colombie	Inde	Népal	Sri Lanka
Corée du Nord	Indonésie	Nicaragua	Suriname
Cuba	Iran	Nigéria	Thaïlande
Egypte	Italie	Pakistan	Uruguay
Equateur	Japon	Panama	Venezuela
Etats-Unis	Kampuchéa	Paraguay	Viet Nam
France	Kenya		

V. ASSEMBLEES PARLEMENTAIRES
RELEVANT D'ORGANISATIONS INTERNATIONALES

V. PARLIAMENTARY ASSEMBLIES
RELEVANT TO INTERNATIONAL ORGANISATIONS

Nom de l'Organisation : OTAN (Organisation du Traité de l'Atlantique Nord)
NATO (North Atlantic Treaty Organisation)

Lieu du Siège : Autoroute Bruxelles-Zaventem
B-1110 Bruxelles

Création : 10.8.49 : entrée en vigueur du Traité de l'Atlantique Nord;
17.9.49 : 1ère session à Washington.

Acte Constitutif : Traité de l'Atlantique Nord signé à Washington le 4 avril 1949

Membres : 16 (mi-1988)
(Voir liste en annexe)

Objectifs : Maintenir la paix et la sécurité internationales et développer la stabilité et le bien-être dans la zone de l'Atlantique Nord.

Structure :

- Le Conseil de l'Atlantique Nord (2 sessions par an), composé de représentants des 16 pays membres, est l'instance suprême de décision ou de consultation au sein de l'Alliance;
- Le Comité des Plans de Défense (2 sessions par an), composé des représentants des Pays membres, à l'exception de la France, traite des questions qui ont expressément trait à la défense;

Le Conseil et le Comité des Plans de Défense sont présidés par le Secrétaire Général de l'OTAN, quel que soit le niveau auquel ils se réunissent;

- Le Secrétariat International;
- Le Comité Militaire, la plus haute autorité militaire de l'Alliance, est composé des chefs d'Etat-major des Pays membres (1);
- Les Comités (14 membres);
- L'Assemblée de l'Atlantique Nord, organe parlementaire.

(1) A l'exception de la France et de l'Islande, qui sont simplement observateurs.

Relations
Institutionnelles
avec la Communauté :

Il n'y a pas de relations institutionnelles formalisées entre les deux institutions.

Participation de
la Communauté :

La Communauté assiste aux sessions de l'Assemblée de l'Atlantique Nord, sur invitation du Secrétariat, en qualité d'observateur.

Membres de l'OTAN (mi-1988)

Allemagne, R.F.
Belgique
Canada
Danemark

Espagne
Etats-Unis
France
Grèce

Islande
Italie
Luxembourg
Norvège

Pays-Bas
Portugal
Royaume-Uni
Turquie

Nom de l'Organisation : U E O (Union de l'Europe Occidentale)
W E U (Western European Union)

Lieu du Siège : . L'Assemblée :
43, avenue du Président Wilson
F-75775 Paris, Cedex 16

. Le Secrétariat Général :
9, Grosvenor Place
London SW1X 7HL

Création : 1954

Acte Constitutif : Pacte de l'Union Occidentale (Traité de Bruxelles - 1948, modifié par les Accords de Paris de 1954)

Membres : 7 (Allemagne, R.F., Belgique, France, Italie, Luxembourg, Pays-Bas, Royaume-Uni)

Objectifs : Promouvoir l'unité et encourager l'intégration progressive de l'Europe.

Structure : . Le Conseil des Ministres, composé des Ministres des Affaires étrangères;

. Le Conseil permanent;

. L'Agence pour le Contrôle des Armements;

. Le Comité Permanent des Armements;

. Le Secrétariat Général dirigé par le Secrétaire Général;

. L'Assemblée est l'organe qui assure un contrôle parlementaire européen de la défense occidentale.

Relations Institutionnelles avec la Communauté : Il n'y a pas de relations institutionnelles formalisées entre les deux organisations.

Participation de la Communauté : La Communauté assiste aux réunions de l'Assemblée parlementaire, en qualité d'observateur.

Nom de Conseil de l'Europe
l'Organisation : Council of Europe

(Voir fiche sous II. Organisations Internationales
Régionales, p. 246)

La Commission est invitée à suivre, en tant qu'observateur, les sessions de
l'Assemblée Parlementaire.

VI. ORGANISATIONS PRIVEES INTERNATIONALES

VI. PRIVATE INTERNATIONAL ORGANISATIONS

Nom de l'Organisation : C C I (Chambre de Commerce International)
I C C (International Chamber of Commerce)

Lieu du Siège : 38, cours Albert 1er
F-75008 Paris

Création : 1920

Acte Constitutif : Statuts de l'Organisation, adoptés au Congrès constitutif de la CCI à Paris le 24.6.1920.

Membres :

- . 110 états sont représentés à travers :
- . environ 5500 Membres individuels, constitués par des milliers d'entreprises de toutes dimensions ayant des activités essentiellement tournées vers le commerce international;
- . environ 1500 Membres collectifs, constitués par des associations professionnelles et des groupements économiques représentant des milliers d'entreprises.

Objectifs :

- . Promouvoir les échanges internationaux et la coopération;
- . Accroître le rôle de l'initiative privée;
- . Améliorer les conditions de l'activité économique.

Structure :

- . Des Comités nationaux représentatifs de toutes les forces économiques des pays;
- . Des Commissions internationales composées de dirigeants d'entreprises et d'experts renommés;
- . Le Conseil, organe directeur;
- . Le Comité Exécutif qui assiste le Conseil en se consacrant à l'examen des travaux techniques;
- . Le Congrès, assemblée générale des membres de la CCI;
- . Le Secrétariat international qui dirige et coordonne les activités de la CCI.

Relations Institutionnelles avec les O.I. : Réglé par décision du Comité Directeur avec l'approbation du Conseil.

Relations Institutionnelles avec la Communauté : La Communauté a établi des relations institutionnelles avec la CCI en 1959, renforcées en 1971.

Participation de la Communauté : La Communauté participe aux travaux de la CCI, en qualité d'observateur.

Premier échange de lettres entre la CCI et la Communauté Européenne

9 avril 1959

Monsieur le Président,

Après les différents entretiens que nous avons eu l'honneur d'avoir tant avec Monsieur le Ministre Jean Rey qu'avec Monsieur D.F. Gianfranchi, il semble que, de part et d'autre, l'on soit parvenu à cette conclusion encourageante que des relations de liaison et de collaboration pratique devraient être instituées entre la Commission de la Communauté Economique Européenne et la Chambre du Commerce Internationale.

Une des dix organisations consultatives de la catégorie "A" près le Conseil Economique et Social des Nations Unies, la CCI est en liaison constante avec l'ensemble des autres institutions inter-gouvernementales compétentes en matière économique, notamment l'Accord Général sur les Tarifs Douaniers et le Commerce, l'Organisation Européenne de Coopération Economique et le Conseil de Coopération Douanière. C'est en se basant sur l'expérience acquise au cours de ces contacts que la CCI se permet de suggérer les modalités suivantes qui, à son avis, pourraient constituer les éléments permanents de la coopération envisagée entre nos deux organisations;

a) échange des publications officielles et des documents relatifs au statut, à la structure et au fonctionnement des deux organisations;

b) communication réciproque du calendrier de certaines réunions traitant de questions techniques susceptibles d'intéresser l'une ou l'autre des deux organisations, chaque organisation se réservant la faculté d'inviter l'autre à se faire représenter par un ou des observateurs aux réunions d'intérêt commun ou pour lesquelles une collaboration entre les deux organisations serait justifiée, en fonction des intérêts réciproques;

c) entretien de contacts et consultations réciproques sur des sujets d'ordre technique entre fonctionnaires et services compétents des deux organisations.

Persuadés que vous-même et la Commission voudront bien considérer favorablement les propositions émises dans cette lettre, nous vous prions d'agréer, Monsieur le Président les assurances de notre haute considération.

Edmond Giscard d'Estaing

Monsieur Walter HALLSTEIN
Président de la Commission
de la CEE
BRUXELLES

Bruxelles, le 20 mai 1959

Monsieur le Président,

Faisant suite à la lettre du 9 avril 1959, signée par votre prédécesseur M. Edmond Giscard d'Estaing, la Commission de la Communauté Economique Européenne apprécie hautement l'esprit de coopération et de compréhension mutuelle dans lequel se sont déroulés les entretiens entre ses représentants et ceux de la Chambre de Commerce Internationale.

Elle approuve la conclusion de ces entretiens, reconnaissant l'utilité d'instituer des relations de liaison et de collaboration pratique entre nos deux Organisations, telles que justifiées par leurs intérêts communs.

Elle donne son accord aux modalités proposées par la Chambre de Commerce Internationale en tant qu'éléments permanents de la coopération envisagée, c'est-à-dire:

- a) échange des publications officielles et des documents relatifs au statut, à la structure et au fonctionnement des deux Organisations;
- b) communication réciproque du calendrier de certaines réunions traitant de questions techniques susceptibles d'intéresser l'une ou l'autre des deux organisations, chaque organisation se réservant la faculté d'inviter l'autre à se faire représenter par un ou des observateurs aux réunions d'intérêt commun ou pour lesquelles une collaboration entre les deux organisations serait justifiée, en fonction des intérêts réciproques;
- c) entretien de contacts et consultations réciproques sur des sujets d'ordre technique entre fonctionnaires et services compétents des deux organisations.

La Commission de la Communauté Economique Européenne prendra de son côté toutes mesures utiles pour assurer le bon déroulement de ses relations avec la Chambre de Commerce Internationale, conformément aux modalités ainsi mutuellement agréées par les deux Organisations.

Je vous prie de croire, Monsieur le Président, à l'assurance de ma haute considération.

Walter HALLSTEIN

Monsieur Carlos MANTERO
Président de la Chambre de
Commerce Internationale
38, Cours Albert Ier
Paris 7ème, France

Deuxième échange de lettres entre la CCI et la Commission des Communautés Européennes.

Paris, 3 June 1971

Dear Mr. President,

I am writing with reference to the conversation which Mr. Walter HILL, Secretary General of the International Chamber of Commerce, had with you in Brussels on 23 February 1971.

With a view to strengthening the already excellent cooperation which exists between our two institutions, may I suggest that the procedure outlined in the letters exchanged between the Commission and the International Chamber of Commerce on 9 April and 21 May 1959 be completed by the adoption of the following arrangements:

- A meeting shall be held, in principle once a year, in Brussels or in Paris, alternately, between a delegation of the Commission of the European Communities led by its President or one of its Members and composed of senior officials and a delegation from the International Chamber of Commerce led by its President or its Secretary General and comprising the Chairmen of the Commissions of the International Chamber of Commerce which are concerned with Community problems.

- The agenda for each meeting shall be drawn up jointly by both parties and shall, normally, cover European integration problems which are of relevance to the program of action of the International Chamber of Commerce.

- The exchange of views as outlined above shall not be of a formal nature. However, the ideas and suggestions which may emerge from each meeting will, if necessary, be studied in greater detail by the departments of both organizations.

I hope that these arrangements will meet with your approval as reflecting our mutual wish to see the cooperation between the Commission of the European Communities and the Secretariat of the International Chamber of Commerce strengthened still further; subject to your agreement, this letter and your reply to it shall be considered as completing the exchange of letters of 9 April and 21 May 1959 which sets out the terms of that cooperation.

Yours sincerely,

Baron HOTTINGUER

Monsieur Franco Maria MALFATTI
President,
Commission of the European Communities
rue de la Loi, 200
1040 BRUSSELS

Brussels, 5 July 1971

Dear Mr. President,

I have the honour of acknowledging receipt of your letter of 3 June 1971, reading as follows:

"With a view

- A meeting

- The agenda

- The exchange of views

I hope

I am pleased to inform you, by this letter, that I agree to the measures outlined above.

Yours sincerely,

Franco Maria MALFATTI

Baron HOTTINGUER
President
International Chamber of Commerce
PARIS

Nom de l'Organisation : CIEC (Commission Internationale de l'Etat Civil)
ICCS (International Commission on Civil Status)

Lieu du Siège : Université Robert Schuman
Place d'Athènes
F-67084 Strasbourg Cedex

Création : Amsterdam, en septembre 1948

Acte Constitutif : Echange de lettres en décembre 1949.
Protocole à Berne le 25 septembre 1950.
Protocole additionnel à Luxembourg le 25 septembre 1952.

Membres : 12 (mi-1989)
(Voir liste en annexe)

Objectifs :

- Faciliter l'échange des textes légaux et de toute documentation concernant l'Etat Civil;
- rechercher les moyens juridiques et techniques pour améliorer le fonctionnement des services chargés de l'Etat Civil dans les Etats;
- contribuer à l'harmonisation et l'unification de l'Etat Civil et du droit de la famille par l'élaboration de conventions internationales;
- coopérer avec les autres organismes internationaux s'occupant également du droit des personnes et du droit de la famille.

Structure :

- . L'Assemblée Générale (une réunion des membres par an) prend toutes décisions concernant la CIEC.
- . Le Bureau (deux réunions par an) se compose des Présidents des sections nationales de chaque Etat membre.
- . Le Président est désigné par le Bureau pour 2 ans et n'est pas immédiatement rééligible.
- . Le Secrétaire Général est désigné par le Bureau pour 3 ans et est immédiatement rééligible.

Relations Institutionnelles avec les O.I. : Article 1er du Règlement de la CIEC :
"... Elle coordonne son action avec celle d'autres organismes internationaux et à cette fin elle a notamment conclu ..." des accords.

Relations
Institutionnelles
avec la Communauté :

La Communauté a établi des relations institutionnelles avec la CIEC en 1983.

Participation
de la Communauté :

La Communauté est régulièrement invitée à participer, en qualité d'observateur, à la réunion annuelle de l'Assemblée Générale.

Membres du CIEC (mi-1989)

Allemagne, R.F.
Autriche
Belgique

Espagne
France
Grèce

Italie
Luxembourg
Pays-Bas

Portugal
Suisse
Turquie

Echange de lettres entre la CIEC et la Communauté Européenne.

Bruxelles, le 14 juillet 1983 (1)

Monsieur J.M. BISCHOFF
Commission Internationale de l'Etat
Civil, faculté du droit et des
sciences politiques
Place d'Athènes
F-67084 Strasbourg

Monsieur le Secrétaire général,

A la suite des conversations qui ont eu lieu entre les représentants de nos deux organismes sur une coopération mutuelle souhaitable, j'ai l'honneur de proposer les arrangements suivants :

1. La Commission Internationale de l'Etat Civil (ci-après dénommée "la CIEC") communiquera à la Commission des Communautés Européennes (ci-après dénommée "la CCE") toutes les questions qui seront inscrites à l'ordre du jour des réunions de son assemblée générale.

La CCE pourra signaler à la CIEC l'intérêt qu'elle pourrait porter à l'une ou plusieurs de ces questions et, dans ce cas, lui prêter son concours par des avis ou des informations.

2. La CCE informera la CIEC de toutes les questions dont elle est saisie relatives à l'état civil, au droit des personnes et de la famille ainsi qu'à la détermination de la nationalité.

Elle donnera à la CIEC l'occasion de s'occuper de ces questions. La CIEC les étudiera et lui fera connaître le résultat de ses travaux. En cas de conclusion négative, la CCE pourra se charger elle-même de ces questions et la CIEC lui prêter son concours par des avis ou des informations techniques.

3. La CCE pourra recommander aux Etats membres des Communautés Européennes de signer et de ratifier les conventions préparées par la CIEC sur les matières qu'elle lui a soumises, ou d'adhérer à ces conventions.

La CIEC pourra inviter la CCE à recommander aux Etats membres des Communautés Européennes de signer et de ratifier toutes autres conventions adoptées par elle ou d'y adhérer.

(1) Voir JO n° L 260 du 21.9.83, p. 20.

4. La CIEC pourra recommander à ses membres de signer et de ratifier les conventions préparées par les Communautés Européennes relatives à des matières pour lesquelles la CIEC leur a prêté son concours, ou d'y adhérer.
5. La CCE sera invitée à se faire représenter aux assemblées générales de la CIEC au cours desquelles seront examinées des questions qui l'intéressent.
6. La CIEC sera invitée à se faire représenter aux réunions des comités convoqués par la CCE au cours desquelles seront examinées des questions qui l'intéressent.
7. Sous réserve des mesures qui pourraient être nécessaires pour sauvegarder le caractère confidentiel de certains documents, la CCE et la CIEC se communiqueront toute documentation de nature à les intéresser mutuellement.
8. Le présent accord, conclu pour une période de cinq ans, sera tacitement renouvelé de cinq ans en cinq ans, sous réserve du droit de chacune des parties d'y mettre fin à l'expiration de la période initiale ou de toute période ultérieure par notification adressée à l'autre partie une année au moins avant la fin de la période considérée.

Il me serait agréable de savoir si, comme je l'espère, les propositions exposées ci-avant pourront servir de base à notre future coopération. Ainsi cette lettre et votre lettre affirmant votre acceptation constitueront un accord de coopération entre la Communauté Economique Européenne et la Commission Internationale de l'Etat Civil. En cas de réponse affirmative, cet accord entrerait en vigueur immédiatement.

Veuillez agréer, Monsieur le Secrétaire général, l'assurance de ma haute considération.

Par la Commission
Wilhelm HAFERKAMP

Strasbourg, le 26 juillet 1983 (1)

Monsieur Wilhelm HAERKAMP,
Vice-Président de la Commission
des Communautés Européennes,
rue de la Loi, 200,
B-1049 Bruxelles.

Monsieur le Vice-Président,

Nous avons l'honneur d'accuser réception de votre lettre du 14 juillet 1983 fixant les modalités de coopération entre la Commission Internationale de l'Etat Civil et la Communauté Economique Européenne.

Nous avons l'honneur de vous faire savoir que la Commission internationale se déclare pleinement d'accord sur les propositions contenues dans ce document.

En conséquence, conformément à la suggestion faite dans le dernier paragraphe de votre lettre, cette dernière ainsi que la présente réponse seront considérées comme constituant l'arrangement fixant les relations entre la Communauté Economique Européenne et la Commission Internationale de l'Etat Civil, arrangement qui entre en vigueur à dater de ce jour.

Nous vous prions d'agréer, Monsieur le Vice-Président, l'assurance de notre très haute considération.

P. VAN LANGENAEKEN
Président

J.M. BISCHOFF
Secrétaire général

(1) Voir JO n° L 260 du 21.9.1983, p. 22.

Communautés européennes — Commission

European Communities — Commission

Relations des Communautés européennes avec les organisations internationales

Relations between the European Community and international organisations

Document

Luxembourg: Office des publications officielles des Communautés européennes
Office for Official Publications of the European Communities

1989 — 376 p. — 21,0 × 29,7 cm

EN/FR

ISBN 92-826-0085-8

N° de catalogue / Catalogue number: CB-56-89-780-2A-C

Prix au Luxembourg, TVA exclue: ECU 30,75

Price (excluding VAT) in Luxembourg: ECU 30.75

Venta y suscripciones · Salg og abonnement · Verkauf und Abonnement · Πωλήσεις και συνδρομές
Sales and subscriptions · Vente et abonnements · Vendita e abbonamenti
Verkoop en abonnementen · Venda e assinaturas

BELGIQUE / BELGIE

Moniteur belge / Belgisch Staatsblad
42, Rue de Louvain / Luiksesteenweg 42
1000 Bruxelles / 1000 Brussel
Tél. 512 00 26
Télécopieur: 511 01 84
CCP / Postrekening 000-2005502-27
Sous-dépôts / Agentschappen:
Librairie européenne / Europese Boekhandel
Avenue Albert Jonnart 50 / Albert Jonnartlaan 50
1200 Bruxelles / 1200 Brussel
Tél. 734 02 81
Télécopieur: 735 08 80
Jean De Lannoy
Avenue du Roi 202 / Koningslaan 202
1080 Bruxelles / 1080 Brussel
Tél. (072) 538 5189
Télex 63220 UNBOOK B

CREDOC

Rue de la Montagne 34 / Bergstraat 34
Bte 11 / Bus 11
1000 Bruxelles / 1000 Brussel

DANMARK

J. H. Schultz Information A/S
EF-Publikationer
Orstavej 18
2500 Valby
Tlf. 36 44 22 66
Tlf. 36 44 01 41
Telex 36 44 01 41
Girokonto 8 00 08 86

BR DEUTSCHLAND

Bundesanzeiger Verlag
Breite Straße
Postfach 10 80 08
5000 Köln 1
Tel. (02 21) 20 29-0
Fernschreiber:
ANZEIGER BONN 8 882 595
Telefax: 20 29 278

GREECE

G.C. Eleftheroudakis SA
International Bookstore
4 Nikis Street
106 63 Athens
Tel.: 3226-323
Telex: 219410 ELEF
Telefax: 3254 889
Sub-agent for Northern Greece
Molho's Bookstore
The Business Bookshop
10 Tsimiski Street
Thessaloniki
Tel. 275 271
Telex 412885 LIMO

ESPAÑA

Boletín Oficial del Estado
Trafalgar 27
E-28010 Madrid
Tel. (91) 446 80 00
Mundi-Press Libros, S.A.
Castelló 37
E-28001 Madrid
Tel. (91) 431 33 99 (Libros)
431 32 22 (Suscripciones)
435 38 37 (Dirección)
Telex 49370-MPLIE
Telefax (91) 275 39 98

FRANCE

Journal officiel
Service des publications
des Communautés européennes
26, rue Deseux
75727 Paris Cedex 15
Tél. (1) 40 58 75 00
Télécopieur (1) 40 58 75 74

IRELAND

Government Publications Sales Office
Sun Alliance House
Molesworth Street
Dublin 2
Tel. 71 03 09
or by post
Government Stationery Office
EEC Section
5th floor
Bishop Street
Dublin 8
Tel. 78 18 86

ITALIA

Licosa Spa
Via Benedetto Fortini, 120/10
Casella postale 552
50 125 Firenze
Tel. 64 54 15
Telefax: 64 12 57
Telex: 570486 LICOSA I
CCP 343 509

Subagenti:

Libreria scientifica Lucio de Blasio - AEIOU
Via Meravigli, 16
20 123 Milano
Tel. 80 76 79

Herder Editrice e Libreria

Piazza Montecitorio, 117-120
00 186 Roma
Tel. 67 94 628/67 95 304

Libreria giuridica

Via 12 Ottobre, 172/R
16 121 Genova
Tel. 59 56 93

GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Abonnements seulement
Subscriptions only
Nur für Abonnements
Messageries Paul Kraus
11, rue Christophe Plantin
L-2339 Luxembourg
Tél. 48 21 31
Télex 25 15
CCP 49242-63

NEDERLAND

SDU uitgeverij
Christoffel Plantijnstraat 2
Postbus 20014
2500 EA s-Gravenhage
Tel. (070) 78 98 80 (bestellingen)
Telefax (070) 478351

PORTUGAL

Imprensa Nacional
Casa da Moeda, E.P.
Rua D. Francisco Manuel de Melo, 5
1092 Lisboa Codex
Tel. 69 34 14

Distribuidora Livros Bertrand Lda.
Grupo Bertrand, S.A.R.L.
Rua das Terras dos Vales, 4-A
Apart. 37
2700 Amadora Codex
Tel. 493 90 50 - 494 87 88
Telex 15798 BERDIS

UNITED KINGDOM

HMSO Books (PC 18)
HMSO Publications Centre
51 Nine Elms Lane
London SW8 5DR
Tel. (01) 873 9090
Fax: GPO 873 8463
Sub-agent
Alan Armstrong Ltd
2 Arkwright Road
Reading, Berks RG2 0SQ
Tel. (0734) 75 17 71
Telex: 849937 AAALTD G
Fax: (0734) 755164

SUISSE

OSEC
Stampfenbachstraße 85
CH-8035 Zürich
Tel. (01) 365 51 51
Fax: (01) 365 52 21

ÖSTERREICH

Mans'ache Verlagsbuchhandlung
Kohlmarkt 16
1014 Wien
Tel. (0222) 531 61-0
Telex 11 25 00 BOX A
Telefax: (0222) 531 61-81

TURKIYE

Dünya süper veb ofset A.Ş.
Nerisbahçe Sokak No. 15
Cağaloğlu
İstanbul
Tel. 512 01 90
Telex: 23822 dsvo-tr

UNITED STATES OF AMERICA

UNIPUB

4661 F Assembly Drive
Lanham, MD 20706-4391
toll free (800) 274-4888
Fax: (301) 459-0056
Telex: 7108280418

CANADA

Renouf Publishing Co., Ltd
61 Sparks Street
Ottawa
Ontario K1P 5R1
Tel Toll Free 1 (800) 267 4164
Ottawa Region (613) 238 8985-6
Telex 063-4936

JAPAN

Kindokuniya Company Ltd
17-7 Shinjuku 3-Chome
Shinjuku-ku
Tokyo 160-91
Tel. (03) 354 0131

Journal Department
PO Box 55 Chitose
Tokyo 156
Tel. (03) 439 0124

AUTRES PAYS OTHER COUNTRIES ANDERE LANDE

Office des publications officielles
des Communautés européennes
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Tél. 49 92 81
Télex PUBOF LU 1324 b
CC bancaire BIL 8-109/6003/700

Prix au Luxembourg, TVA exclue: ECU 30,75
Price (excluding VAT) in Luxembourg: ECU 30.75

ISBN 92-826-0085-8



OFFICE DES PUBLICATIONS OFFICIELLES DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L - 2985 Luxembourg

